



جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
شورای عالی برنامه ریزی آموزشی



برنامه درسی رشته

آموزش زبان انگلیسی

Teaching English as a Foreign Language

مقطع کارشناسی پیوسته



گروه آموزشی برنامه ریزی تربیت معلم

ویژه دانشگاه فرهنگیان

پایه

نام رشته: آموزش زبان انگلیسی
گروه تحصیلی: علوم انسانی
زیرگروه تحصیلی: زبان و ادبیات خارجی
پیشنهادی: دانشگاه فرهنگیان

عنوان گرایش: -
دوره تحصیلی: کارشناسی پیوسته
نوع مصوبه: بازنگری
تاریخ تصویب: ۱۴۰۲/۰۴/۱۲

برنامه درسی بازنگری شده دوره کارشناسی پیوسته رشته آموزش زبان انگلیسی، بر اساس مصوبه ۲۵۳ تاریخ ۱۴۰۱/۰۳/۰۲ گروه هماهنگی برنامه ریزی تربیت معلم و مصوبه شماره ۱۷۱ تاریخ ۱۴۰۲/۰۴/۱۲ کمیسیون برنامه ریزی درسی، محتوا و سرفصل رشته های تحصیلی به شرح زیر تصویب شد:

ماده یک- این برنامه درسی برای دانشجویانی که پس از تصویب این برنامه درسی در دانشگاه فرهنگیان پذیرفته می شوند، قابل اجرا است.

ماده دو- این برنامه درسی، جایگزین برنامه درسی دوره کارشناسی پیوسته رشته آموزش زبان انگلیسی مصوب جلسه ۸۶۹ تاریخ ۱۳۹۴/۰۹/۲۸ شورای عالی برنامه ریزی می شود.

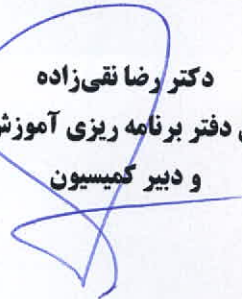
ماده سه- این برنامه درسی در سه فصل: مشخصات کلی، جدول های واحدهای درسی و سرفصل دروس تنظیم شده است و برای اجرا در دانشگاه فرهنگیان پس از اخذ مجوز پذیرش دانشجو از شورای گسترش آموزش عالی و سایر ضوابط و مقررات مصوب وزارت علوم، تحقیقات و فناوری، ابلاغ می شود.

ماده چهار- این برنامه درسی از شروع سال تحصیلی ۱۴۰۲-۱۴۰۳ به مدت ۵ سال قابل اجرا است و پس از آن، در صورت تشخیص کارگروه تخصصی مربوطه، نیاز به بازنگری دارد.

دکتر قاسم عموعابدینی
معاون آموزشی و رئیس کمیسیون



دکتر رضا نقی زاده
مدیر کل دفتر برنامه ریزی آموزش عالی
و دبیر کمیسیون





برنامه درسی رشته آموزش زبان انگلیسی

دوره کارشناسی پیوسته

Teaching English as a Foreign Language

مصوب گروه هماهنگی برنامه‌ریزی تربیت معلم

۱۴۰۱/۰۳/۰۲



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



فهرست

۶	فصل اول: معرفی برنامه
۱۱	فصل دوم: جداول دروس
۱۸	فصل سوم: سرفصل دروس
۱۸	سرفصل درس «سلامت، بهداشت و صیانت از محیط زیست»
۲۷	سرفصل درس «فلسفه تربیتی اسلام»
۳۰	سرفصل درس «اسناد، قوانین و سازمان آموزش و پرورش در جمهوری اسلامی ایران»
۳۴	سرفصل درس «سیره تربیتی پیامبر (صلی الله علیه و آله) و اهل بیت (علیهم السلام)»
۳۷	سرفصل درس «اخلاق معلّمی از دیدگاه اسلام»
۴۲	سرفصل درس «چالش های تربیت اسلامی در دنیای معاصر»
۴۶	سرفصل درس «تربیت دینی کودک و نوجوان در اسلام»
۵۰	سرفصل درس «آشنایی با تجارب مدارس اسلامی معاصر»
۵۴	سرفصل درس «آشنایی با ارزشهای تربیتی دفاع مقدس»
۵۸	سرفصل درس «روانشناسی تربیتی»
۶۳	سرفصل درس «جامعه‌شناسی آموزش و پرورش»
۶۷	سرفصل درس «اصول و روشهای راهنمایی و مشاوره»
۷۳	سرفصل درس «مدیریت آموزشگاهی»
۷۹	سرفصل درس «کاربست فناوری در یادگیری»
۸۸	سرفصل درس «مهارت شنیداری و گفتاری پایه»
۹۴	سرفصل درس «مهارت شنیداری و گفتاری پیشرفته»
۱۰۰	سرفصل درس «فنون بحث و مناظره»
۱۰۵	سرفصل درس «مهارت نوشتاری پایه»
۱۱۰	سرفصل درس «مهارت نوشتاری پیشرفته»
۱۱۵	سرفصل درس «کاربرد واژگان و اصطلاحات»
۱۲۱	سرفصل درس «اصول سنجش و ارزیابی زبان»
۱۲۸	سرفصل درس «سنجش کلاسی»
۱۳۶	سرفصل درس «مهارت خواندن پایه»
۱۴۲	سرفصل درس «مهارت خواندن پیشرفته»
۱۵۰	سرفصل درس «مهارت خواندن رسانه»
۱۵۷	سرفصل درس «دستور زبان کاربردی پایه»



۱۶۵	سرفصل درس «دستور زبان کاربردی پیشرفته»
۱۷۱	سرفصل درس «اصول و فنون ترجمه»
۱۷۶	سرفصل درس «بررسی آثار ترجمه شده اسلامی»
۱۸۱	سرفصل درس «درآمدی بر ادبیات داستانی»
۱۸۵	سرفصل درس «درآمدی بر ادبیات منظوم»
۱۸۹	سرفصل درس «درآمدی بر ادبیات نمایشی»
۱۹۲	سرفصل درس «کاربرد ادبیات در آموزش»
۱۹۵	سرفصل درس «روش آموزش مهارت‌های زبانی»
۲۰۱	سرفصل درس «آموزش زبان متناسب با گروه های سنی»
۲۰۹	سرفصل درس «مقدمه‌ای بر روش تحقیق»
۲۱۵	سرفصل درس «روش تحقیق در آموزش زبان انگلیسی»
۲۲۳	سرفصل درس «کاربرد تکنولوژی در پژوهش و سنجش»
۲۳۳	سرفصل درس «آواشناسی»
۲۳۷	سرفصل درس «کلیات زبانشناسی ۱»
۲۴۱	سرفصل درس «کلیات زبانشناسی ۲»
۲۴۵	سرفصل درس «واژه‌شناسی»
۲۵۲	سرفصل درس «طراحی و تولید محتوای آموزشی زبان انگلیسی»
۲۵۶	سرفصل درس «مدیریت کلاس درس زبان خارجی»
۲۶۰	سرفصل درس «فرهنگ در آموزش زبان»
۲۶۵	سرفصل درس «نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی»
۲۷۰	سرفصل درس «اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی»
۲۷۵	سرفصل درس «برنامه‌ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی»
۲۸۱	سرفصل درس «طراحی آموزشی در آموزش زبان انگلیسی»
۲۸۷	سرفصل درس «راهنمای تدریس در آموزش زبان انگلیسی»
۲۹۳	سرفصل درس «ارزشیابی کاربردی در آموزش زبان انگلیسی»
۳۰۱	سرفصل درس «بررسی کتب درسی زبان انگلیسی دوره متوسطه ۱»
۳۰۸	سرفصل درس «بررسی کتب درسی زبان انگلیسی دوره متوسطه ۲»
۳۱۵	سرفصل درس «کاربرد رسانه و فناوری اطلاعات در آموزش زبان انگلیسی»
۳۲۲	سرفصل درس «پژوهش و توسعه حرفه‌ای در آموزش زبان انگلیسی»
۳۳۱	سرفصل درس «کارورزی ۱»
۳۳۹	سرفصل درس «کارورزی ۲»



۳۴۵	سرفصل درس « کارورزی ۳ »
۳۵۲	سرفصل درس « کارورزی ۴ »
۳۶۰	سرفصل درس « پروژه »
۳۶۶	سرفصل درس « درآمدی بر ادبیات پسااستعماری »
۳۶۹	سرفصل درس « دوزبانگی و آموزش زبان »
۳۷۴	سرفصل درس « زبان‌شناسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاها »
۳۸۳	فصل چهارم: توزیع کلان دروس در هشت نیمسال تحصیلی رشته آموزش زبان انگلیسی (پیشنهادی)
۳۸۴	پیوست ۱- مشخصات تدوین‌کنندگان برنامه درسی رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته



فصل اول: معرفی برنامه

معرفی بنیادین رشته آموزش زبان انگلیسی

تاریخچه برنامه درسی رشته آموزش زبان انگلیسی به سال ۱۳۴۹ هجری شمسی بازمی‌گردد، زمانی که دانشسراهای راهنمایی تحصیلی در تهران و چند شهرستان با هدف تأمین دبیران مدارس راهنمایی تأسیس شد. از آن زمان این برنامه در ادوار مختلف با توجه به پیشرفت علم و فناوری و بنا بر پارادایم و مقتضیات نظام آموزش و پرورش کشور در طی سال‌های ۱۳۵۸، ۱۳۷۵، ۱۳۸۰، ۱۳۸۶ و ۱۳۹۳ مورد بازنگری، اصلاح و تغییر قرار گرفته است. آخرین تغییر (۱۳۹۳) بر اساس تحول نظام رسمی تربیت معلم کشور در راستای اساس نامه دانشگاه فرهنگیان و جهت گیری‌های اتخاذ شده در «برنامه درسی ملی تربیت معلم» و سند تحول بنیادین آموزش و پرورش صورت پذیرفت. همچنین مقرر گردید هر پنج سال یکبار با در نظر گرفتن پیشرفت علم و تکنولوژی مورد بازنگری قرار گیرد.

برنامه حاضر شامل دروس و واحدهای متنوع دانش عمومی، تربیتی، موضوعی (تخصصی) و تربیتی - موضوعی است که برای دانشجو معلم فرصت کسب و تعمیق دانش و مهارت حرفه‌ای متناسب با توانمندی و شایستگی‌های مورد انتظار معلم زبان انگلیسی در مدارس متوسطه را ایجاد می‌کند. این فرصت با گذراندن مجموعاً ۱۵۰ واحد متشکل از ۷ واحد عمومی، ۱۶ واحد معارف اسلامی، ۱۵ واحد تعلیم و تربیت اسلامی، ۱۰ واحد تربیتی، ۷۸ واحد موضوعی (تخصصی) و ۲۴ واحد تربیتی - موضوعی ایجاد می‌گردد. به علاوه، ۱۳ واحد دروس اختیاری نیز در چارچوب سنوات مجاز و مازاد بر سقف واحد و با ثبت نمره دروس و تأثیر در معدل در برنامه لحاظ گردیده که دانشجو معلم می‌تواند تا دو عنوان درس را به صورت رایگان بگذراند.

منطق برنامه درسی آموزش زبان انگلیسی

باتوجه به رشد فزاینده علم و تکنولوژی و ارتباطات گسترده جهان در قرن‌ی که به نام انفجار اطلاعات نامیده می‌شود، آشنایی با نظام‌های اطلاع‌رسانی و استفاده از ابزار مناسب در این نظام از اهمیت خاصی برخوردار است. زبان انگلیسی به عنوان ابزار ارتباط بین‌المللی نقش برجسته‌ای برای جامعه علمی و آکادمیک ایفا می‌کند. آموزش این زبان برای انتشار یافته‌هایی علمی کشور و استفاده از محصولات علمی سایر ملل امری اجتناب‌ناپذیر به نظر می‌رسد. این آموزش از مدرسه شروع می‌شود تا گستره وسیعی از افراد با مشاغل مختلف بتوانند از این ابزار برای رشد و توسعه حرفه خود بهره‌برند. آموزش کاربردی مهارت‌های زبانی با شیوه‌های نوین و فعال آموزش با استفاده از تکنولوژی و فناوری‌های به‌روز در کلاس منجر به یادگیری معنادار یادگیرنده و درونی شدن دانش و مهارت می‌گردد.

چالش بزرگ فرا روی برنامه‌ریزان آموزشی و درسی در تربیت معلم، آماده ساختن معلمان توانمند، متعهد و متخصص است که بتوانند با کسب شایستگی‌های لازم و تعیین شده در اسناد بالادستی، در تعلیم و تربیت دانش آموزان خود بکوشند و با ایجاد نگرش مثبت در آنها نسبت به فراگیری مهارت‌های زبانی و آشنایی با فرهنگ آن در استفاده بجا و بهینه از زبان و پایبندی به ارزش‌های اسلامی ایرانی خود بکوشند. ضرورت برنامه درسی مبتنی بر رشد و توسعه شایستگی‌های حرفه‌ای معلمی، در گرو تربیت نیروی انسانی مؤثر و



کارآمدی است که با طی دوره‌های پیش از خدمت، به دانش، مهارت و نگرش لازم برای ایفای نقش معلمی زبان دست یافته باشد. بر اساس طراحی کلان برنامه درسی تربیت معلم (۱۳۹۳)، تربیت معلم فرایند تعاملی زمینه‌ساز تکوین و تعالی پیوسته هویت حرفه‌ای (اخلاق و تعهد حرفه‌ای، دانش تخصصی، دانش و نگرش تربیتی، مهارت تربیتی) معلمان بر اساس نظام معیار اسلامی (ضمن تأکید بر ارتقای هویت انسانی، اسلامی و ایرانی ایشان) است.

در پاسخ به این چالش، در بازنگری برنامه درسی کارشناسی پیوسته آموزش زبان انگلیسی، تربیت معلم متخصص، متعهد، شایسته، خلاق و فکور مورد توجه قرار گرفته است. بدین ترتیب که در این برنامه توجه به نیازهای حرفه‌ای معلم و تجهیز آنها به مهارت‌های یادگیری عمیق و دایمی به منظور کسب شایستگی‌های مرتبط با حرفه، مورد تأکید است. در برنامه جدید، محوریت یادگیرنده در کلاس وجود دارد و نقش وی از انفعالی به فعال تغییر یافته است. همچنین در این برنامه تلفیق دانش تربیتی با دانش موضوعی (محتوای تخصصی) فرصت کسب شایستگی مناسب در حرفه را برای معلمی فراهم می‌آورد. چنین دانشی تبدیل به دانش کاربردی می‌شود، دانشی که فرد را قادر می‌سازد در موقعیت‌های مختلف، پدیده‌ها را تشخیص دهد و بر اساس آن، تصمیم‌گیری و عمل نماید. دانش کاربردی، تنها از طریق انتقال دانش تخصصی و ارائه نظریات حاصل نمی‌شود بلکه نیاز به مدلی خاص از آموزش دارد که «الگوی آموزشی حرفه‌ای» یا همان «شایستگی محور» نامیده می‌شود که مبنای این برنامه قرار گرفته است.

الزامات برنامه درسی آموزش زبان انگلیسی بر اساس اسناد فرادستی (نقشه جامع علمی کشور، سند اسلامی شدن دانشگاه‌ها، سند تحول بنیادین آموزش و پرورش، سند برنامه درسی ملی)

بر اساس اسناد فرادستی ویژگی‌های نظام تربیت معلم و برنامه حاضر عبارت است از:

- ۱) فرایندی تخصصی، ناظر به تکوین و تعالی پیوسته هویت حرفه‌ای دانشجومعلم و معلمان (ضمن تأکید بر تعالی پیوسته هویت مشترک انسانی، اسلامی و ایرانی ایشان)
- ۲) فرایندی مبتنی بر برنامه درسی یکپارچه شایستگی محور که همه عناصر این برنامه جامع، معطوف به فراهم نمودن فرصت‌های مناسب جهت کسب و ارتقای شایستگی‌های عام، مشترک و تخصصی مورد نیاز دانشجومعلم و معلمان برای درک و اصلاح مداوم موقعیت خود و دیگران (متریان) در نظام تربیت رسمی و عمومی است.
- ۳) برنامه درهم تنیده‌ای با رویکرد تلفیقی که تمامی مولفه‌های الزامی، انتخابی و اختیاری آن ناظر به کسب شایستگی‌های لازم برای معلمان و در جهت تکوین و تعالی پیوسته هویت (شخصیت) معلمی بر اساس نظام معیار اسلامی است.
- ۴) نگاه به دانشگاه به مثابه کانون تحقق مراتبی از حیات طیبه در ابعاد فردی و جمعی، امکان تجربه زیستن در فضای حیات طیبه را برای دانشجومعلم فراهم می‌کند و از این طریق زمینه‌ساز انتخاب آگاهانه و اختیاری مراتب حیات طیبه در همه ابعاد و دعوت دیگران به این نوع زندگی شایسته خواهد بود



۵) با نگاهی جامع و متوازن به همه ساحت‌های تربیت، مانع از رشد نامتوازن شخصیت معلمان نسل آینده می‌شود و با رویکرد درک و بهبود مداوم موقعیت خود و دیگران بر اساس نظام معیار اسلامی، موجب نقش آفرینی معلمان در تحولات اجتماعی بر اساس این نظام معیار خواهد شد.

هدف کلی برنامه درسی آموزش زبان انگلیسی

- شایستگی محوری: حاکم بر آرمان‌ها و اهداف برنامه درسی
- تربیت محوری: حاکم بر اهداف و فضای حاکم بر اجرای برنامه درسی
- تلفیقی بودن: تعریف و تعیین عناوین برنامه‌ها و سرفصل دروس
- انعطاف‌پذیری: ارتباط بین انواع دروس
- عملی‌گرایی: تعیین نوع و اجرای برنامه درسی

اهداف / شایستگی‌های مورد انتظار در برنامه درسی

انتظار می‌رود دانش آموخته رشته آموزش زبان انگلیسی بتواند:

۱. مسائل آموزشی در فرایند تدریس را شناسایی کند و با استفاده از راهبردهای مناسب، برای حل آنها اهتمام ورزد.
۲. با آگاهی از اصول و مبانی تربیت اسلامی، رفتارهای مناسب با این اصول را در بین دانش‌آموزان تقویت نماید.
۳. فرصت‌های مناسب یادگیری را با توجه به تفاوت‌های فردی از قبیل تفاوت‌های قومی، فرهنگی، مذهبی دانش‌آموزان در کلاس درس فراهم آورد.
۴. با استفاده از اصول تدریس فکورانه، همواره عملکرد حرفه‌ای خود را مورد ارزیابی قرار دهد.
۵. با درک فرایند رشد شناختی، توانایی حل مسئله را در بین دانش‌آموزان تقویت نماید و فرصت یادگیری را برای رشد تفکر انتقادی و خلاق دانش‌آموزان ایجاد نماید.
۶. با استفاده از فناوری اطلاعات و ارتباطات، اینترنت و وبگاه‌های آموزشی، جهت خلق یا غنی‌سازی فرصت‌های آموزشی / تربیتی و رشد حرفه‌ای خود، تلاش نماید.
۷. از زبان هنر برای مطالعه و تحلیل موقعیت‌های تربیتی جهت پرورش ظرفیت‌هایی چون قوه تخیل، تصور، تفکر استعاره‌ای و شهودی در دانش‌آموزان و توانایی انعکاس احساسات و هیجانات کمک بگیرد. توانش ارتباطی و مولفه‌های آن از جمله توانش بینا فرهنگی را در خود ارتقا دهد و در جهت تدریس و ارتقا آن در میان دانش‌آموزان تلاش نماید.



تعریف دوره

دوره کارشناسی پیوسته آموزش زبان انگلیسی، یکی از دوره‌های آموزش عالی است که هدف آن تربیت معلمانی است که واجد شایستگی‌های لازم جهت آموزش دروس زبان انگلیسی در دوره متوسطه می‌باشند.

شرایط و ضوابط کلی پذیرش

- دارا بودن مدرک تحصیلی دیپلم و گذراندن دوره پیش‌دانشگاهی / دیپلم دوره دوم متوسطه
- قبولی در آزمون ورودی
- پذیرش در مصاحبه

طول دوره

طول دوره کارشناسی پیوسته آموزش زبان انگلیسی، چهار سال است که با نظام آموزشی واحدی در هشت نیمسال تحصیلی قابل اجرا خواهد بود. هر نیمسال تحصیلی شامل ۱۶ هفته آموزشی است. برای هر واحد درسی نظری ۱۶ ساعت، برای هر واحد درسی عملی ۳۲ ساعت، برای هر واحد درسی کارگاهی ۴۸ ساعت و برای هر واحد کارورزی ۶۴ ساعت منظور شده است. همچنین ساعت درس کارنمای معلمی (پروژه) به تشخیص استاد راهنما خواهد بود.

واحدهای درسی

تعداد کل واحدهای درسی دوره کارشناسی پیوسته آموزش زبان انگلیسی ۱۵۰ واحد است. از این تعداد ۲۳ واحد دروس عمومی، ۱۷ واحد دروس تربیت اسلامی، ۱۰ واحد دروس تربیتی و ۱۰۰ واحد دروس تخصصی (۹۸ واحد الزامی و ۲ واحد انتخابی) است.



تقسیمات و سهم دروس در برنامه درسی رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته

تعداد واحد		نوع درس	
۵ واحد	۲۳	مصوب وزارت علوم، تحقیقات و فناوری	عمومی (GK ^۱)
۱۶ واحد		معارف اسلامی	
۲ واحد		ویژه دانشگاه فرهنگیان	
۱۷ واحد		تربیت اسلامی	تربیتی (PK ^۲)
۱۰ واحد		تربیت علمی	
۶۶ واحد	۱۰۰	موضوعی (CK)	تخصصی (CK ^۳ , PCK ^۴)
۳۲ واحد		تربیتی - موضوعی (PCK)	
۲ واحد		انتخابی	
مازاد بر سقف واحد		اختیاری	
۱۵۰ واحد		جمع	

- 1 - General Knowledge (GK)
 2 - Pedagogical Knowledge (PK)
 3 - Content Knowledge (CK)
 4 - Pedagogical Content Knowledge (PCK)



فصل دوم: جداول دروس

جداول دروس دوره کارشناسی پیوسته رشته آموزش زبان انگلیسی مشتمل بر جداول دروس عمومی مصوب وزارت علوم، تحقیقات و فناوری، دروس معارف اسلامی، دروس عمومی ویژه دانشگاه فرهنگیان، دروس تعلیم و تربیت اسلامی، دروس تربیتی، دروس تخصصی و دروس اختیاری در طول دوره تحصیلی چهارساله می‌باشد.

جدول ۱- دروس عمومی مصوب وزارت علوم، تحقیقات و فناوری رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته

پیش نیاز	ساعت			تعداد واحد	عنوان درس	نوع شایستگی
	کل	عملی	نظری			
	۴۸	-	۴۸	۳	زبان فارسی	عمومی
	این درس برای دانشجویان رشته آموزش زبان انگلیسی ارائه نمی‌شود					
	۲۴	۱۶	۸	۱	تربیت بدنی	
	۳۲	۳۲	-	۱	ورزش ۱	
	۱۰۴	۴۸	۵۶	۵	جمع	

جدول ۲- دروس معارف اسلامی عمومی رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته

توضیحات	ساعت		تعداد واحد	عنوان درس	گرایش	نوع شایستگی
	کل	نظری				
انتخاب دو درس به ارزش ۴ واحد	۳۲	۳۲	۲	اندیشه اسلامی ۱ (مبدأ و معاد)	مبانی نظری اسلام	عمومی
	۳۲	۳۲	۲	اندیشه اسلامی ۲ (نبوت و امامت)		
	۳۲	۳۲	۲	انسان در اسلام		
	۳۲	۳۲	۲	حقوق اجتماعی و سیاسی در اسلام		
انتخاب یک درس به ارزش ۲ واحد	۳۲	۳۲	۲	فلسفه اخلاق (با تکیه بر مباحث تربیتی)	اخلاق اسلامی	
	۳۲	۳۲	۲	اخلاق اسلامی (مبانی و مفاهیم)		
	۳۲	۳۲	۲	آیین زندگی (اخلاق کاربردی)		
	۳۲	۳۲	۲	عرفان عملی اسلامی		
انتخاب یک درس به ارزش ۲ واحد	۳۲	۳۲	۲	انقلاب اسلامی ایران	انقلاب اسلامی	
	۳۲	۳۲	۲	آشنایی با قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران		
	۳۲	۳۲	۲	اندیشه سیاسی امام خمینی (ره)		
انتخاب یک درس به ارزش ۲ واحد	۳۲	۳۲	۲	تاریخ تحلیلی صدر اسلام	تاریخ و تمدن اسلامی	
	۳۲	۳۲	۲	تاریخ امامت		
انتخاب یک درس به ارزش ۲ واحد	۳۲	۳۲	۲	تفسیر موضوعی قرآن	آشنایی با منابع اسلامی	
	۳۲	۳۲	۲	تفسیر موضوعی نهج البلاغه		
الزامی	۳۲	۳۲	۲	تاریخ فرهنگ و تمدن اسلام و ایران		
الزامی	۳۲	۳۲	۲	دانش خانواده و جمعیت		
	۲۵۶	۲۵۶	۱۶	جمع		



جدول ۳- دروس عمومی ویژه دانشگاه فرهنگیان رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته

پیش نیاز	ساعت			تعداد واحد	عنوان درس	نوع شایستگی
	کل	عملی	نظری			
	۳۲	-	۳۲	۲	سلامت/ بهداشت و صیانت از محیط زیست	عمومی
	۳۲	-	۳۲	۲	جمع	

جدول ۴- دروس تعلیم و تربیت اسلامی رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته

پیش نیاز	ساعت		تعداد واحد	عنوان درس	نوع شایستگی
	کل	نظری			
	۴۸	۴۸	۳	فلسفه تربیتی اسلام*	تعلیم و تربیت اسلامی
	۳۲	۳۲	۲	اسناد، قوانین و سازمان آموزش و پرورش در ج.ا.ا.*	
	۳۲	۳۲	۲	سیره تربیتی پیامبر (ص) و اهل بیت (ع)*	
	۳۲	۳۲	۲	اخلاق معلمی از دیدگاه اسلام*	
	این درس در رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته، به استاد مصوبه شورای برنامه ریزی درسی دانشگاه، با نام «بررسی آثار ترجمه شده اسلامی» به ارزش ۲ واحد در مجموعه دروس موضوعی تعریف شده است.			تاریخ اندیشه و عمل تربیتی در اسلام و ایران	
	۳۲	۳۲	۲	چالش های تربیت اسلامی در دنیای معاصر	
	۳۲	۳۲	۲	تربیت دینی کودک و نوجوان در اسلام*	
	۳۲	۳۲	۲	آشنایی با تجارب مدارس اسلامی معاصر	
	۳۲	۳۲	۲	آشنایی با ارزش های تربیتی دفاع مقدس*	
	۲۷۲	۲۷۲	۱۷	جمع	



جدول ۵- دروس تربیتی رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته

پیش نیاز	ساعت			تعداد واحد	عنوان درس	نوع شایستگی	
	کل	عملی	نظری				
	۳۲		۳۲	۲	روان‌شناسی تربیتی	دانش تربیتی	
این درس در رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته، به استناد مصوبه شورای برنامه‌ریزی درسی دانشگاه، با نام «نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی» به ارزش ۲ واحد در مجموعه دروس تربیتی - موضوعی تعریف شده است.							
	۳۲		۳۲	۲	جامعه‌شناسی آموزش و پرورش		
این درس در رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته، به استناد مصوبه شورای برنامه‌ریزی درسی دانشگاه، با نام «اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی» به ارزش ۲ واحد در مجموعه دروس تربیتی - موضوعی تعریف شده است.							
	۴۸	۳۲	۱۶	۲	اصول و روش‌های راهنمایی و مشاوره		
این درس در رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته، به استناد مصوبه شورای برنامه‌ریزی درسی دانشگاه، با نام «برنامه‌ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی» به ارزش ۲ واحد در مجموعه دروس تربیتی - موضوعی تعریف شده است.							
	۳۲		۳۲	۲	مدیریت آموزشی		
	۶۴	۶۴		۲	کاربست فناوری در یادگیری		
	۲۰۸	۹۶	۱۱۲	۱۰	جمع		



جدول ۶- دروس تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته

پیش نیاز	تعداد ساعت				تعداد واحد	نام درس	نوع شایستگی
	کل	کارورزی	عملی	نظری			
	۶۴		۶۴		۲	مهارت شنیداری و گفتاری پایه	(CK) موضوعی
مهارت شنیداری و گفتاری پایه	۶۴		۶۴		۲	مهارت شنیداری و گفتاری پیشرفته	
مهارت شنیداری و گفتاری پیشرفته	۴۸		۳۲	۱۶	۲	فنون بحث و مناظره	
دستور زبان کاربردی پایه	۶۴		۶۴		۲	مهارت نوشتاری پایه	
مهارت نوشتاری پایه	۶۴		۶۴		۲	مهارت نوشتاری پیشرفته	
	۴۸		۳۲	۱۶	۲	کاربرد واژگان و اصطلاحات	
اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی	۳۲			۳۲	۲	اصول سنجش و ارزیابی زبان	
راهنماهای تدریس در آموزش زبان انگلیسی	۴۸		۳۲	۱۶	۲	سنجش کلاسی	
	۶۴		۶۴		۲	مهارت خواندن پایه	
مهارت خواندن پایه	۶۴		۶۴		۲	مهارت خواندن پیشرفته	
مهارت خواندن پیشرفته	۴۸		۳۲	۱۶	۲	مهارت خواندن رسانه	
	۴۸		۳۲	۱۶	۲	دستور زبان کاربردی پایه	
دستور زبان کاربردی پایه	۴۸		۳۲	۱۶	۲	دستور زبان کاربردی پیشرفته	
دستور زبان کاربردی پیشرفته	۴۸		۳۲	۱۶	۲	اصول و فنون ترجمه	
اصول و فنون ترجمه	۴۸		۳۲	۱۶	۲	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی	
مهارت خواندن پیشرفته	۳۲			۳۲	۲	درآمدی بر ادبیات داستانی	
مهارت خواندن پیشرفته	۳۲			۳۲	۲	درآمدی بر ادبیات منظوم	
درآمدی بر ادبیات داستانی	۳۲			۳۲	۲	درآمدی بر ادبیات نمایشی	



پیش نیاز	تعداد ساعت				تعداد واحد	نام درس	نوع شایستگی
	کل	کارورزی	عملی	نظری			
درآمدی بر ادبیات داستانی، درآمدی بر ادبیات منظوم اصول و روش های تدریس	۶۴		۳۲	۳۲	۳	کاربرد ادبیات در آموزش زبان انگلیسی	
اصول و روش های تدریس زبان انگلیسی	۸۰		۶۴	۱۶	۳	روش آموزش مهارت های زبانی	
اصول و روش های تدریس زبان انگلیسی روش آموزش مهارت های زبانی	۳۲			۳۲	۲	آموزش زبان متناسب با گروه های سنی	
کلیات زبان شناسی ۲ اصول و روش های تدریس زبان انگلیسی	۴۸		۳۲	۱۶	۲	مقدمه ای بر روش تحقیق	
مقدمه ای بر روش تحقیق	۶۴		۳۲	۳۲	۳	روش تحقیق در آموزش زبان	
مقدمه ای بر روش تحقیق، کاربست فناوری در یادگیری	۴۸		۳۲	۱۶	۲	کاربرد تکنولوژی در پژوهش و سنجش	
مهارت شنیداری و گفتاری پایه مهارت خواندن پایه	۳۲			۳۲	۲	آواشناسی	
مهارت خواندن پیشرفته	۳۲			۳۲	۲	کلیات زبان شناسی ۱	
کلیات زبان شناسی ۱	۳۲			۳۲	۲	کلیات زبان شناسی ۲	
کلیات زبان شناسی ۱	۳۲			۳۲	۲	واژه شناسی	
روش آموزش مهارت های زبانی، اصول سنجش و ارزیابی زبان	۶۴		۳۲	۳۲	۳	طراحی و تولید محتوای آموزشی زبان انگلیسی	
روان شناسی تربیتی	۳۲			۳۲	۲	مدیریت کلاس درس زبان خارجی	
اصول و روش های تدریس زبان انگلیسی	۳۲			۳۲	۲	فرهنگ در آموزش زبان	
	۱۴۸۸		۸۶۴	۶۲۴	۶۶	جمع	



پیش نیاز	تعداد ساعت				تعداد واحد	نام درس	نوع شایستگی
	کل	کارورزی	عملی	نظری			
مهارت خواندن پیشرفته	۴۸			۴۸	۳	نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی	زبانی موضوعی (PCK)
نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی	۶۴		۳۲	۳۲	۳	اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی	
اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی	۳۲			۳۲	۲	برنامه‌ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی	
نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی	۴۸		۳۲	۱۶	۲	طراحی آموزشی در آموزش زبان انگلیسی	
نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی	۴۸		۳۲	۱۶	۲	راهبردهای تدریس در آموزش زبان انگلیسی	
اصول سنجش و ارزیابی زبان / سنجش کلاسی	۴۸		۳۲	۱۶	۲	ارزشیابی کاربردی در آموزش زبان انگلیسی	
اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی	۴۸		۳۲	۱۶	۲	بررسی کتب درسی زبان انگلیسی متوسطه ۱	
بررسی کتب درسی زبان انگلیسی متوسطه ۲	۴۸		۳۲	۱۶	۲	بررسی کتب درسی زبان انگلیسی متوسطه ۲	
کاربست فناوری در یادگیری	۶۴		۶۴		۲	کاربرد رسانه و فناوری اطلاعات در آموزش زبان انگلیسی	
راهبردهای تدریس در آموزش زبان / طراحی آموزشی در آموزش زبان	۴۸		۳۲	۱۶	۲	پژوهش و توسعه حرفه‌ای در آموزش زبان انگلیسی	
پژوهش و توسعه حرفه‌ای در آموزش زبان انگلیسی	۱۲۸	۱۲۸	-	-	۲	کارورزی ۱	
کارورزی ۱	۱۲۸	۱۲۸	-	-	۲	کارورزی ۲	
کارورزی ۲	۱۲۸	۱۲۸	-	-	۲	کارورزی ۳	
کارورزی ۳	۱۲۸	۱۲۸	-	-	۲	کارورزی ۴	
پژوهش و توسعه حرفه‌ای به تشخیص استاد راهنما			-	-	۲	پروژه	
	۱۰۰۸	۵۱۲	۲۸۸	۲۰۸	۳۲	جمع	
	۲۴۹۶	۵۱۲	۱۱۵۲	۸۳۲	۹۸	جمع کل	



جدول ۷- دروس انتخابی رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته^۱

پیش نیاز	ساعت			تعداد واحد	نام درس	نوع شایستگی
	کل	عملی	نظری			
مهارت خواندن پیشرفته / درآمدی بر ادبیات داستانی / درآمدی بر ادبیات منظوم	۳۲		۳۲	۲	درآمدی بر ادبیات پسااستعماری ملل اسلامی	عمومی
کلیات زبان شناسی ۲ - اصول و روش های تدریس زبان انگلیسی	۳۲		۳۲	۲	دوزبانگی و آموزش زبان	
کلیات زبان شناسی ۲/ طراحی آموزشی در آموزش زبان انگلیسی	۳۲		۳۲	۲	زبان شناسی مقابله ای و تجزیه و تحلیل خطاها	
دانشجومعلمان رشته آموزش زبان انگلیسی ملزم هستند ۲ واحد درس از جدول دروس انتخابی انتخاب نمایند.				جمع		

جدول ۸- دروس اختیاری^۲

پیش نیاز	ساعت			تعداد واحد	نام درس	نوع شایستگی
	کل	عملی	نظری			
	۳۲		۳۲	۲	مهارت های زندگی دانشجویی	عمومی
	۳۲		۳۲	۲	کارآفرینی	
	۳۲		۳۲	۲	شناخت محیط زیست	
	۳۲		۳۲	۲	مدیریت بحران	
	۳۲		۳۲	۲	استانداردسازی	
	۳۲		۳۲	۲	آشنایی با کلیات حقوق شهروندی	
	۳۲	۳۲		۱	ورزش ۲	
مازاد بر سقف واحد				جمع		

۱- دانشجومعلمان رشته آموزش زبان انگلیسی ملزم هستند ۲ واحد درس از جدول دروس انتخابی انتخاب نمایند.

۲- به استناد ابلاغیه شماره ۲/۲۰۸۹۵۲ مورخ ۱۳۹۵/۰۹/۲۲ وزارت علوم، تحقیقات و فناوری، در دانشگاه های دولتی ارائه دروس اختیاری تا حداکثر دو درس رایگان و در سایر موسسات، منوط به پرداخت هزینه توسط دانشجو خواهد بود. همچنین به استناد ابلاغیه شماره ۲/۲۸۵۷۶۱ مورخ ۱۳۹۵/۱۲/۱۱ دروس مذکور در چارچوب سنوات مجاز و مازاد بر سقف واحدهای دوره ارائه و با ثبت نمره دروس و تاثیر در معدل در کارنامه تحصیلی دانشجو درج می شود.



سر فصل درس «سلامت، بهداشت و صیانت از محیط زیست»

۱- معرفی درس و منطق آن

برخورداری از سلامتی صرف نظر از این که یکی از حقوق اساسی هر انسانی است، شرط لازم برای یادگیری و رشد انسانی است؛ زیرا انسان سالم، محور توسعه پایدار است. ورود به فرایند یادگیری، ماندن در آن، تمرکز بر آن و پیامدهای آن پیوند محکمی با سلامت جسمانی، روانی و اجتماعی یادگیرنده دارد. هدف غایی نظام آموزش و پرورش نیز «تحقق حیات طیبه» است که بی گمان برخورداری از سلامتی برای دستیابی به آن ضرورت دارد. افزون بر آن معلمانی که از سلامت جسمانی و روانی بهتری برخوردار باشند بهره‌وری بالاتری خواهند داشت و موجبات کاهش بار اقتصادی ناشی از هزینه‌های درمانی و ساعات غیبت کاری را فراهم سازند. لازمی دستیابی به چنین هدفی آن است که معلمان آینده، یعنی کسانی که در نزدیک‌ترین سطح برنامه‌ی درسی با دانش آموز ارتباط برقرار خواهند کرد، با مقوله‌ی سلامت در آمیخته شوند. به سخی دیگر، اگر دوره‌ی تربیت معلم بخواهد معلمانی روانه‌ی مدرسه‌ها کند که سالم و تندرست باشند و در آینده بتوانند در راستای ارتقای سلامت دانش آموزان گام بردارند، منطقی است که دربرگیرنده‌ی برنامه‌هایی باشد که منجر به افزایش سواد سلامت دانشجو معلم می‌شوند. سواد سلامت معرف توانمندی فرد در دستیابی به مباحث بهداشتی، درک، انتقال و کاربست آن و همچنین تصمیم‌گیری درست در برخورد با آن مباحث به منظور ارتقای سلامت خود و دیگران است.

به این ترتیب، در این درس، با توجه به عوامل تهدید کننده‌ی سلامت جامعه که عبارتند: بیماری قلبی عروقی، سرطان، و ایمنی و حوادث، بر ارتقای سلامت از طریق تغذیه سالم، فعالیت بدنی، پرهیز از مصرف الکل و دخانیات و همچنین ارتقای سلامت جسمانی، روانی و اجتماعی تاکید می‌شود و بر این اساس فعالیت‌ها و فرصت‌های یادگیری گوناگونی در اختیار دانشجو معلم معلمان قرار داده می‌شود. این فرصت‌ها به ارائه و انتقال صرف اطلاعات بهداشتی محدود نمی‌شوند، بلکه با تکیه بر تعریف ارائه شده برای سواد سلامت، زمینه‌ای فراهم می‌سازند تا دانشجو معلم بتواند آنچه آموخته است را به گونه‌ای معنادار با بافت واقعی زندگی خود پیوند بزند. همچنین با انجام چنین فعالیت‌هایی مهارت‌های فردی، بین فردی، تفکر انتقادی و خلاق در او پرورش می‌یابد. علاوه بر این، چون در یک دیدگاه وسیعتر از سلامت بایستی حفظ محیط زیست سالم نیز مورد توجه قرار گیرد، بخشی از این واحد درسی نیز به صیانت از محیط زیست اختصاص یافته است.



<p>نام درس به فارسی: سلامت، بهداشت و صیانت از محیط زیست نام درس به انگلیسی: <i>Health, Safety and Environment Preservation</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <ul style="list-style-type: none"> - منابع اطلاعات بهداشتی معتبر را به دیگران به ویژه دانش آموزان ارائه دهد. - یک برنامه بلند مدت با اهداف روشن برای ارتقای سلامت خود طراحی و اجرا نماید و نتایج آن را بر روی سلامت خود ارزشیابی کند. - یک برنامه بلند مدت با اهداف روشن برای ارتقای سلامت دانش آموز (دانش آموزان) طراحی و اجرا نماید و نتایج آن را بر سلامت او (آنها) ارزشیابی کند. - با شناخت اکوسیستم و انواع منابع محل زندگی خود، اثرات آلودگی های موجود را ارزیابی و راهکارهای اصلاحی معرفی نمایند. 	<p>تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲ شایستگی کلیدی: عمومی پیش نیاز: - استاد متخصص برای تدریس: پزشکی، رشته بهداشت و رشته های پیراپزشکی، ...</p>

۲- فرصت های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

بخش نخست: مبانی سلامت

- معارفه و آشنایی با مفاهیم پایه:

آشنایی با مدرس، دانشجو معلمان و سرفصل درس؛ معرفی مفهوم های مختلف مرتبط با سلامت؛ آشنایی با تاریخ تحول علم سلامت همگانی و رویکردهای سلامت همگانی.

تکالیف عملکردی:

از دانشجو معلمان بخواهید روی برگه ای پنج الویت که برای آن ها ارزش محسوب می شود را یادداشت کنند و سپس همراه آنان بررسی کنید آیا سلامتی در میان این الویت ها جایی دارد؟

از دانشجو معلمان بخواهید تعریف خود را از سلامت ارائه دهند و با تکیه بر دانش پیشین آنان، مفاهیم مرتبط با سلامت را ارائه دهید.

در بخشی از این جلسه، از دانشجو معلمان بخواهید با استفاده از گزارش خود شرح حال نویسی و ترسیم چشم انداز، تجربه های پیشین، نیازها، امیدها، انتظارات خود را از این درس دو واحدی بیان نمایند و پیش از پایان نشست به شما (مدرس) تحویل دهند.

تکلیف عملی: در پایان این جلسه، از دانشجو معلمان بخواهید مصادیق اقدامات سلامت همگانی در پیرامون خود را شناسایی کنند و گزارشی از آن ارائه دهند.

- معرفی پایگاه های نمایه اطلاعات سلامت:

انواع پایگاه های اطلاعات سلامت و چگونگی استفاده از آن ها

تکالیف عملکردی:



از دانشجو معلمان بخواهید یکی از موضوعات سلامت که به تازگی ذهن آن‌ها را مشغول کرده است را انتخاب کنند و سپس در میان پایگاه مختلفی که به آن‌ها معرفی شده است پیرامون آن گردش کنند. آنچه آموخته‌اند را در قالب گزارش به کلاس ارائه دهند.

بخش دوم: عوامل تهدید کننده سلامت

▪ بیماری‌های غیرواگیر:

تعریف و ویژگی‌ها بیماری‌های غیرواگیر، میزان مرگ و میر ناشی از بیماری‌های غیرواگیر در ایران، انواع عوامل خطر (قابل اصلاح و غیر قابل اصلاح)، شایعترین بیماری‌های غیرواگیر

بیماری‌های قلبی و عروقی: مروری بر سیستم گردش خون، تعریف و علل پدید آبی تصلب شرایین، آنژین صدری، سکته قلبی و سکته مغزی و علائم شایع آن‌ها و چگونگی برخورد با آن‌ها؛ چگونگی کاهش خطر بروز سکته‌های قلبی و مغزی؛ نقش چربی‌ها در بروز بیماری‌های قلبی عروقی؛ فشار خون بالا (تعریف، علائم و تشخیص، پیشگیری)

سرطان: تعریف سرطان، عوامل سرطان‌زا، علائم هشدار دهنده، گام‌های پیشگیری کننده، اهمیت تشخیص زود هنگام، سرطان‌های شایع در ایران.

▪ بیماری‌های واگیردار:

عفونت‌های انگلی: کرمک یا اکسیور (ویژگی‌های اکسیور، راه انتقال، راه پیشگیری)؛ **آسکاریوز** (ویژگی‌های آسکاریس، راه انتقال، راه پیشگیری)؛ **ژیاردیوز** (ویژگی‌های زیاردیا، راه انتقال، راه پیشگیری)؛ **سالک** (تعریف بیماری سالک، وضعیت سالک در ایران و جهان، عواملی مؤثر در گسترش آن، انواع سالک و علائم بیماری در هر نوع، راه انتقال، راه پیشگیری، چگونگی برخورد با دانش آموز مبتلا به سالک). **پدیکلوزیس (شپش):** ویژگی‌های شپش، راه‌های آلوده شدن، چگونگی تشخیص آلودگی، راه‌های پیشگیری، چگونگی برخورد.

اچ آی وی / ایدز (چگونگی حمله ویروس اچ آی وی به بدن، تفاوت اچ آی وی و ایدز، راه‌های انتقال، عقاید غلط، راه‌های پیشگیری، راه‌های تشخیص)

▪ کمک‌های اولیه:

تعریف مفاهیم خطر، آسیب، تصادف، ایمنی؛ شناسایی خطرات فیزیکی، شیمیایی، بیولوژیکی؛ نحوه پیشگیری از آن‌ها؛ کمک‌های اولیه پایه در حوادث. تکلیف عملکردی:

از دانشجو معلمان بخواهید در گروه‌های کوچک، سبک زندگی خود یا پدر و مادر خود را از نظر خطر ابتلا به بیماری‌های قلبی عروقی و سرطان بررسی کنند. عوامل خطر را شناسایی کنند و برای کاهش این خطرات برنامه‌ریزی کنند. تکلیف عملکردی:

از دانشجو معلمان بخواهید با توجه به آنچه آموخته‌اند در گروه‌های کوچک خطرات مربوط به هر یک از محیط‌های زیر را شناسایی و راهکارهای پیشگیری از وقوع این خطرات را بیان نمایند.

در محیط کلاس، در راهروها، در حیاط مدرسه، در سرویس‌های بهداشتی و در دیگر مکان‌ها



تکلیف عملکردی:

از دانشجومعلم‌ان بخواهید از یک مدرسه بازدید کنند و بر اساس آنچه که در مدرسه مشاهده کرده‌اند دو پیام آموزشی در زمینه‌ی ایمنی و پیشگیری از آسیب برای یکی از گروه‌های مخاطب (دانش‌آموزان، پدران و مادران، معلمان و غیره) طراحی کنند.

تکلیف عملی: از دانشجومعلم‌ان بخواهید پمفلتی طراحی کنند و از طریق آن دانش‌آموزان، پدر و مادرها، کارکنان مدرسه، و غیره را با بیماری‌های انگلی کرمک، آسکاریوز، ژiardیوز، یا سالک آشنا سازند.

بخش سوم: ارتقای سلامت

▪ تغذیه سالم:

اصول تغذیه سالم و گروه‌های غذایی؛ شاخص‌های رشد در سنین پنج تا نوزده سالگی؛ شاخص قد به وزن، شاخص نمایه توده بدنی (چگونگی محاسبه نمایه توده بدنی، چگونگی تنظیم برنامه غذایی مناسب برای خود). دستورالعمل کشوری پایگاه تغذیه سالم (بوفه سابق)؛ تغذیه در دوران بلوغ (نیازهای تغذیه‌ای نوجوانان)؛ نحوه تغییر الگوهای تغذیه‌ای نامناسب دانش‌آموزان؛ کمبود ریزمغذی‌ها و اثرات آن بر دانش‌آموز و فرایند یادگیری (کمبود ید، آهن، کلسیم، روی، ویتامین D)؛ نحوه خواندن و تحلیل برچسب مواد غذایی

▪ فعالیت بدنی:

تعریف فعالیت بدنی و گروه‌بندی آن؛ نقش بی‌حرکی در ایجاد بیماری‌های مختلف، وضعیت میزان فعالیت‌های بدنی در میان زنان و مردان ایرانی، اثرات سودمند فعالیت بدنی بر بدن، میزان فعالیت بدنی توصیه شده برای گروه‌های سنی گوناگون، هرم فعالیت بدنی

▪ اعتیاد:

عوامل مؤثر بر اعتیاد و عواقب آن

▪ آموزش سلامت و سواد سلامت

تکلیف عملکردی:

یک هفته پیش از ارائه این موضوع، دانشجومعلم‌ان موظف هستند در جدول موجود در پیوست، برنامه غذایی یک هفته‌ی خود را ثبت و مقدار تقریبی آن را یادداشت کنند و به کلاس بیاورند. پس از آنکه «اصول تغذیه سالم و گروه‌های غذایی» بیان شد دانشجومعلم‌ان بر اساس واحد غذایی مورد نیاز^۱ و گروه‌های غذایی به تحلیل جدول برنامه غذایی خود پردازند.

تکلیف عملکردی:

از دانشجومعلم‌ان بخواهید بر اساس هرم فعالیت بدنی، یک برنامه فعالیت بدنی برای یک هفته خود تنظیم کنند و به کلاس آورند.

تکلیف عملکردی:

از دانشجومعلم‌ان بخواهید نمایه توده بدنی خود را محاسبه کنند. رقم به دست آمده را بر روی نمودار نمایه توده بدنی پیدا کنند و با توجه به طبقه‌ای که در آن قرار می‌گیرند یک برنامه غذایی مناسب برای خود بنویسند.

1. Serving size



فعالیت پیشنهادی ۱: از دانشجو معلم بخواهید به پایگاه تغذیه سالم در یک مدرسه مراجعه کنند و فهرست مواد غذایی موجود در آن را تهیه کنند و مواد غذایی مجاز و غیرمجاز را از هم تفکیک کنند. سپس راهکارهایی برای توجیه مسئولان مدرسه، مسئول پایگاه و دانش آموزان در خصوص تغییر موارد غیرمجاز به مجاز پیشنهاد دهند.

فعالیت پیشنهادی ۲: از دانشجو معلم بخواهید با یک دانش آموز که در مرحله بلوغ است مصاحبه کنند و برنامه غذایی یک روز او را بررسی کنند و داده‌های حاصل را با نیازهای تغذیه‌ای گروه سنی او مقایسه نمایند. یافته‌های خود را به صورت گزارش به کلاس ارائه دهند.

بخش چهارم: سلامت جسمانی (بهداشت فردی)

■ سلامت جسمانی (بهداشت فردی و بیماری‌ها):

بهداشت دست و پاها (اهمیت بهداشت دست و پاها، آموزش شستشوی دست)؛ **مراقبت از پوست و مو** (ساختمان و عملکرد پوست و مو، آشنایی و چگونگی برخورد با مشکلات شایع پوست و مو، اکنه، شوره سر، اگزما)، **مراقبت از چشم‌ها** (ساختمان کره چشم، مشکلات متداول بینایی، چگونگی سنجش بینایی با چارت اسنلن)؛ **مراقبت از گوش‌ها** (ساختمان گوش، مشکلات متداول شنوایی، چگونگی سنجش شنوایی با آزمایش نجوا)؛ **بهداشت خواب** (اهمیت خواب و تاثیر آن بدن، گام‌هایی برای بهتر خوابیدن). **بهداشت دهان و دندان** (بخش‌های مختلف دندان، آشنایی با زمان رویش دندان‌های مختلف، عوامل مؤثر بر ایجاد پوسیدگی دندان، محل‌های شایع بروز پوسیدگی دندان، افراد در معرض خطر پوسیدگی دندان، راه‌های پیشگیری از پوسیدگی دندان: مسواک زدن (آموزش مسواک زدن به کودکان ۶ تا ۱۲ ساله)، استفاده از نخ دندان (آموزش استفاده از نخ دندان به کودکان)، فلوراید تراپی، فیشور سیلانت، رژیم غذایی؛ چگونگی برخورد با آسیب دیدگی و شکستگی دندان‌ها؛ تفاوت لثه سالم و ملتهب؛ علل بوی بد دهان). **بهداشت باروری** (بلوغ و دگرگونی‌های آن در هر یک از دو جنس، بهداشت بلوغ، خودارضایی و زیان‌های آن. {ویژه دانشجو معلم دختر: ساختمان، عملکرد و بهداشت دستگاه تناسلی زنان، قاعدگی و نشانه‌ها و حالات طبیعی و غیرطبیعی آن، سندروم پیش از قاعدگی}. {ویژه دانشجو معلم پسر: ساختمان، عملکرد و بهداشت دستگاه تناسلی مردان}). تکلیف عملکردی:

از دانشجو معلم بخواهید یکی از مسائل مرتبط با بهداشت فردی در محیط پردیس (یا خوابگاه) که ذهن آن‌ها را مشغول کرده است را شناسایی کنند و در قالب یک گزارش راه حل‌های نوین خود برای برطرف نمودن آن مساله را ارائه دهند. تکلیف عملکردی:

از دانشجو معلم بخواهید کتاب خودآموز بهداشت بلوغ و نوجوانی را بخوانند و چکیده‌ای انتقادی از آن تهیه کنند.

تکلیف عملکردی:

از دانشجو معلم بخواهید یک پمفلت، یا بروشور طراحی کنند و از طریق آن دانش آموزان را به رعایت یکی از موضوعات مرتبط با بهداشت فردی تشویق کنند.

تکلیف عملکردی:



از دانشجومعلمان بخواهید در گروه‌های کوچک قرار بگیرند و تصور کنند دانش‌آموزی در کلاس آن‌ها به شپش مبتلا شده است و آن‌ها باید از طریق نامه‌ای به خانواده او اطلاع دهند. نامه‌ای خطاب به آن خانواده نوشته و ضمن آشنایی آن‌ها با شپش این موضوع را به آنان اطلاع دهند.

فعالیت پیشنهادی ۱: از دانشجومعلمان بخواهید مراحل آموزش شستشوی دست به دانش‌آموز را در کلاس به صورت عملی نمایش دهند.

فعالیت پیشنهادی ۲: از دانشجومعلمان بخواهید بازی مار و پله که سازمان یونیسف برای آموزش شستن دست‌ها برای دانش‌آموزان طراحی کرده است را با بافت خود متناسب کنند و بازی جدید را به کلاس عرضه کنند.

فعالیت پیشنهادی ۳: از دانشجومعلمان بخواهید که تصور کنند در مدرسه‌ی آنها مکانی برای شستن دست وجود ندارد. از آنها بخواهید راهکارهایی بیاندیشند که بر این محدودیت فائق آیند. راهکارهای خود را به صورت نقاشی، عکاسی، گزارش کتبی و غیره به کلاس ارائه دهند.

فعالیت پیشنهادی ۴: برای دانشجومعلمان بخواهید بررسی کنند دانشجومعلمان خوابگاهی باید چه نکاتی را پیرامون بهداشت خواب بیاموزند؟

فعالیت پیشنهادی ۵: برای دانشجومعلمان غیر خوابگاهی: موانعی که بر سر راه حفظ بهداشت خواب شما وجود دارد را شناسایی کنید و سپس راهکارهایی برای از میان برداشتن آن‌ها ارائه دهید.

بخش پنجم: سلامت روان

▪ سلامت روان و مدرسه:

تعریف سلامت روان و شناسایی عوامل مؤثر بر آن؛ عوامل تهدید کننده و محافظت کننده؛ راهبردهای کاهش آسیب و ارتقای سلامت روان؛ حمایت‌های روانی در حوادث و بلایا؛ افسردگی؛ اضطراب؛ خودکشی؛ اختلالات یادگیری؛ اختلال بیش‌فعالی و کمبود توجه؛ اختلال مقابله‌جویی و لجبازی؛ صرع؛ تکلیف عملکردی:

از دانشجومعلمان بخواهید با مراجعه به آرشیو روزنامه‌ها و سایت‌های معتبر، حادثه یا رویدادی را بیابند که در محیط مدرسه (ترجیحاً در ایران) رخ داده است و یکی از اختلالات مرتبط با سلامت روان که در این نشست آموزشی مورد بحث قرار گرفته است در پدیده‌ی آن رویداد نقش عمده داشته است. آنچه که روی داده است و راهکارهایی که می‌توانست از وقوع این رویداد پیشگیری کند را در قالب گزارشی به کلاس ارائه دهند.

بخش ششم: صیانت از محیط زیست

▪ شناخت محیط زیست:

تعریف محیط زیست و انواع آن

منابع مختلف محیط زیست (فیزیکی، زیستی، اجتماعی و اقتصادی)

تعریف اکوسیستم (بوم‌سازگان) و انواع آن

محیط زیست ایران



تکلیف عملکردی:

از دانشجو معلمان بخواهید که با یک گزارش تصویری، نمایی از محیط زیست محل زندگی خود شامل نوع اکوسیستم و انواع منابع موجود ارائه دهند (بهتر است که این گزارش بدون استفاده از کاغذ باشد).

▪ شناخت انواع آلودگی ها و اثرات محیط زیستی:

تعریف آلودگی و اثر

انواع آلودگی ها و اثرات محیط زیستی

مدیریت پسماند و پساب و بازیافت

تکلیف عملکردی:

گفتگوهای گروهی درباره امکان و چگونگی آموزش انواع آلودگی ها و اثرات محیط زیستی در مدارس ایران و برحسب پایه

فعالیت خاص: تدارک سفری آموزشی برای بازدید از یک کارخانه، تصفیه خانه، مرکز بازیافت، تهیه کمپوست یا غیره

تکلیف عملکردی:

از دانشجو معلمان بخواهید که در تدارک سفر همکاری کنند و در هنگام بازدید بدرستی انواع آلودگی ها و اثرات را ارزیابی و به راهکارهای اصلاحی اشاره نمایند.

▪ شناخت حفاظت و حمایت از محیط زیست

تعریف حفاظت و حمایت از محیط زیست

معرفی انواع روش های حفاظتی و شیوه صحیح مصرف

معرفی برخی از قوانین، ضوابط و کنوانسیون های محیط زیستی

تکلیف عملکردی:

گفتگوهای گروهی درباره امکان و چگونگی آموزش و به کارگیری انواع روش های حفاظتی و شیوه صحیح مصرف برحسب پایه

فعالیت خاص: نمایش فیلم یا اسلایدی در زمینه انواع شیوه های حفاظتی

تکلیف عملکردی:

از دانشجو معلمان بخواهید که به جامعه کوچکی برحسب انتخاب خود، یک یا چند روش حفاظت و شیوه صحیح مصرف را آموزش دهند و بازخورد آموزش های خود و میزان همکاری جامعه مخاطب را گزارش دهند.

▪ ارائه مبانی آموزش محیط زیست و شناخت روش ها

تعریف آموزش محیط زیست

معرفی انواع روش های آموزش محیط زیست با توجه به پایه مورد آموزش

معرفی انواع رسانه ها و وسایل کمک آموزشی

تکلیف عملکردی:

گفتگوهای گروهی درباره امکان و چگونگی آموزش محیط زیست و انواع روش ها، رسانه ها و وسایل کمک آموزشی مناسب

برحسب پایه



فعالیت خاص: نمایش اسلاید یا وسایل مختلف انواع روش‌های آموزش محیط زیست

تکلیف عملکردی:

از دانشجو معلمان بخواهید که به یک مدرسه برحسب انتخاب خود مراجعه کنند و پس از هماهنگی‌های لازم با مدرسه، برای دو یا سه ساعت بصورت فوق برنامه برحسب پایه، موضوعی از محیط زیست را با وسایل و روش‌های مناسب آموزش دهند. اینکار می‌تواند در روزهای تقویم محیط زیستی^۱ ایران انجام شود. ارائه گزارش تصویری بصورت فیلم یا عکس الزامی است.

۳- راهبردهای تدریس و یادگیری

در این درس، فرایند یادگیری با مشارکت همه جانبه مدرس و دانشجو معلمان صورت می‌پذیرد. باید تلاش گردد تا ساختار جلسه‌ها به گونه‌ای باشد که همه‌ی افراد در فرایند یادگیری مشارکت داشته باشند. باور بر این است که گفت و شنودی که در نشست آموزشی به منظور وقوع یادگیری صورت می‌گیرد، تنها میان مدرس و دانشجو معلمان نیست، بلکه میان خود دانشجو معلمان با هم نیز هست. از این رو در این درس با طراحی فعالیت‌های یادگیری زمینه‌ای فراهم شده است تا دانشجو معلمان بتوانند در گروه‌های کوچک (دو تا شش نفره) با هم کار کنند که با توجه به موقعیت‌های مختلف، ترکیب این گروه‌ها می‌تواند توسط مدرس یا خود دانشجو معلمان تعیین گردد. همچنین پیشنهاد می‌شود کارهایی که در خارج از کلاس توسط دانشجو (دانشجو معلمان) انجام می‌گردد و به صورت گزارش به کلاس ارائه می‌شود پیش از آن که به مدرس تحویل داده شود توسط دانشجو (دانشجو معلمان) دیگر نیز خوانده شود و پس خوراند آن دانشجو بر روی آن کار آورده شود. لازم به ذکر است که در برخی از مباحث فعالیت‌های یادگیری به صورت پیشنهادی نیز مطرح شده‌اند و با توجه به موقعیتی که دانشجو معلمان و مدرس در آن قرار دارند می‌توانند تغییر یابند.

برای تسهیل در وقوع یادگیری، در آغاز هر نشست تلاش شود به شیوه‌های گوناگونی نخست نیازها و منابع یادگیری مرتبط با محتوایی که قرار است ارائه شود سنجش شود تا تجربه‌ها و دانش پیشین دانشجو معلمان نسبت به آن محتوا آشکار گردد. پس از آن محتوای تازه ارائه گردد و سپس زمینه‌ای فراهم گردد تا دانشجو بتواند با محتوای ارائه شده کاری انجام دهد و آن را به بافت زندگی خود مرتبط سازد. در هر نشست تلاش شود به تمام پرسش‌هایی که برای دانشجو معلمان پدید آمده است پاسخ داده شود.

۴- منابع آموزشی

منبع اصلی:

- منتظری مقدم، علی و احمدی، فاطمه زهرا (۱۳۹۹). کلیات سلامت همگانی. تهران: انتشارات دانشگاه فرهنگیان.
- حاتمی، حسین و همکاران (۱۳۹۸). کتاب جامع بهداشت عمومی. تهران: ارجمند.

منبع فرعی:

- رجائی، سیدمهدی؛ سرشوق، محمدحامد و نبی‌پور، فاطمه‌سادات (۱۳۹۷). سلامت، بهداشت و صیانت از محیط زیست: درس مشترک کلیه رشته‌ها در دانشگاه فرهنگیان. ایلام: صبح آراد.

۵- راهبردهای ارزشیابی یادگیری

^۱ - تقویم محیط زیستی در دفتر آموزش و مشارکت عمومی سازمان حفاظت محیط زیست موجود است.



- **ارزشیابی تکوینی:** این ارزشیابی به صورت خود ارزشیابی دانشجو انجام می‌گیرد و یافته‌های به دست آمده از آن در ارزشیابی پایانی مورد استفاده قرار می‌گیرد.
- **ارزشیابی پایانی:** سهم آزمون پایانی پنجاه درصد است.
- **ارزشیابی پوشه کار:** تمام فعالیت‌های یادگیری انجام شده توسط دانشجو و برنامه‌ها و پیام‌های طراحی شده توسط او در پوشه‌ای گرد آمده و در اختیار مدرس قرار می‌گیرد. ارزشیابی این پوشه نخست از طریق پاسخگویی به فرم خود ارزشیابی توسط خود دانشجو و سپس توسط مدرس صورت می‌گیرد. پر آشکار است که کیفیت خود ارزشیابی دانشجو نیز در تصمیم‌گیری مدرس در هنگام ارزشیابی نقش دارد. سهم این ارزشیابی نیز پنجاه درصد است (فرایند تدوین پوشه کار: سی درصد و خود پوشه کار به عنوان یکک فرآورده: بیست درصد).



سرفصل درس «فلسفه تربیتی اسلام»

۱. معرفی درس و منطق آن:

این درس که به بررسی چیستی، چرایی و چگونگی تربیت اسلامی می‌پردازد، حداقل از سه جهت در نظام تربیت معلم جمهوری اسلامی ایران ضرورت می‌یابد:

۱- با توجه به مبتنی بودن تربیت و عمل تربیتی بر فهم صحیح عامل آن نسبت به جهان، انسان و ابعاد وجودی او و چگونگی حیات، رشد و تکامل و سعادت وی، زمینه‌سازی برای دست‌یافتن معلمان کشور به نوعی درک و فهم شخصی نسبتاً عمیق و فلسفی از این حقایق با تکیه بر مبانی و معارف اسلامی اهمیت خواهد یافت.

۲- از منظری اجتماعی، هر جامعه‌ای به یک نظام اندیشه‌ای-ارزشی متناسب با آرمان‌های خود متعهد بوده و صورت پذیرفتن تربیت در آن جامعه در چارچوب این نظام، زمینه‌ساز انسجام و رشد اجتماعی مطلوب آن خواهد بود. به همین خاطر، آشنا شدن معلمان و عاملان تربیت در یک جامعه اسلامی با بنیان‌های نظام تربیتی اسلامی - به عنوان فلسفه تربیتی مبتنی بر آرمان اجتماعی جامعه، متناسب با فرهنگ آن و مورد پذیرش عمومی - از ضرورت‌های نظام تربیت معلم است.

۳- در حال حاضر، تحول بنیادین آموزش و پرورش در جمهوری اسلامی ایران یکی از مهم‌ترین دغدغه‌های مربوط به این نهاد است و این تحول، بدون مشارکت فعال و آگاهانه همه کارگزاران این نهاد - خصوصاً معلمان - تحقق‌پذیر نخواهد بود. ایده‌ها و برنامه‌های مربوط به این تحول نیز - همانند هر برنامه دیگری - بر پایه برخی اندیشه‌ها و ارزش‌های بنیادین نهاد شده که در این درس به آنها پرداخته خواهد شد.

نام درس به فارسی: فلسفه تربیتی اسلام نام درس به انگلیسی: Philosophy of Islamic Education	مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۳ واحد تعداد ساعت: ۴۸ ساعت شایستگی کلیدی: تربیت اسلامی دروس پیش‌نیاز: - تخصص مورد نیاز برای تدریس: اساتید دارای مجوز
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: ۱- مهم‌ترین بنیادهای نظری و مؤلفه‌های نظام تربیت اسلامی را به خوبی درک نماید. ۲- فلسفه تربیتی شخصی خود را - به عنوان چارچوب فکری و ارزشی عمل در موقعیت‌های تربیتی - شکل دهد. ۳- به ارزیابی واقعیت‌های تربیتی موجود در کشور بر پایه مبانی و اصول تربیت اسلامی بپردازد.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

بخش اول: آشنایی با فلسفه تربیت اسلامی، پیشینه و اهمیت آن (۴ جلسه)

- معنای «فلسفه»، «تربیت» و «فلسفه تربیت»

- پیشینه و قلمرو فلسفه تربیت

- معانی و مراتب متنوع فلسفه تربیت (تاریخی، نظری، شخصی، سازمانی و اجتماعی)



- «فلسفه تربیت اسلامی»، «نظام تربیت اسلامی» و نسبت آن دو
- تحول بنیادین در نظام آموزش و پرورش جمهوری اسلامی ایران و مبانی فلسفی آن (به عنوان فلسفه تربیتی اجتماع)
- اهمیت و ضرورت فلسفه تربیت برای معلمان و عواملان تربیت با تمرکز بر:
- شکل دادن به فلسفه تربیتی شخصی
- آگاهی نسبت به فلسفه تربیتی اجتماع

بخش دوم: مهم ترین مبانی تربیت اسلامی و دلالت های آن در تربیت (۱۲ جلسه)

- مبانی هستی شناختی
- مبانی انسان شناختی^۱
- مبانی معرفت شناختی
- مبانی ارزش شناختی
- مبانی دین شناختی
- با هم نگری مبانی

بخش سوم: تبیین چیستی تربیت اسلامی و ویژگی های آن (۳ جلسه)

- اهمیت تعریف تربیت و دیدگاه های مختلف درباره آن
- تعریف تربیت بر پایه مبانی فلسفی تربیت اسلامی
- مهم ترین مفاهیم و مؤلفه های معنایی تعریف
- مهم ترین ویژگی های تربیت

بخش چهارم: اهداف تربیت اسلامی (۴ جلسه)

- چیستی اهداف تربیتی و اهمیت آنها
- انواع و سطوح مختلف اهداف (غایی و میانی، طولی و عرضی، عام و خاص، بر حسب ساحت ها،...)
- غایت / هدف نهایی در تربیت اسلامی
- اهداف میانی در تربیت اسلامی و انواع طبقه بندی آنها

بخش پنجم: اصول تربیت اسلامی (۵ جلسه)

- چیستی اصول تربیتی و نسبت آنها با مبانی (و دیگر مؤلفه های نظام تربیت اسلامی)
- انواع و سطوح مختلف اصول تربیتی (عام و خاص، ناظر به فرآیند کلان تربیت یا رابطه بین فردی (بر حسب مخاطب)، بر حسب ساحت، بر حسب مراحل،...)

^۱ - در ضمن مبانی انسان شناختی، به مراحل تربیت از دیدگاه اسلامی نیز به اختصار پرداخته می شود.



- مهم ترین اصول عام تربیت اسلامی

- مهم ترین اصول خاص تربیت اسلامی

بخش ششم: عوامل و موانع تربیت اسلامی (۴ جلسه)

- مقصود از عوامل و موانع تربیت و نسبت آنها با دیگر مؤلفه‌های نظام تربیت اسلامی

- طبقه‌بندی‌های مختلف عوامل و موانع (سهیم و مؤثر، درونی و بیرونی، در اختیار و خارج از اختیار، مختار و

غیرمختار،...)

- مهم ترین عوامل و موانع تربیت اسلامی

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

- در بحث از مبانی، توجه بیشتر نسبت به مبانی اثرگذار در تعریف تربیت و هم‌چنین، توجه به ملموس کردن دلالت‌های

عملی و عینی مبانی در فرآیند تربیت

- استفاده از روش‌های بحث گروهی درباره مباحث اساسی برای کمک به دانشجو معلمان برای شکل گرفتن فلسفه شخصی

- استفاده از فعالیت‌های تحلیلی، مقایسه‌ای و ارزیابی وضعیت‌های واقعی و فرضی تربیتی از جهت میزان انطباق آنها با مبانی

و اصول تربیت اسلامی به منظور کمک به درونی شدن مباحث و خارج شدن درس از حالت انتزاعی

۴. منابع آموزشی

۱- وزارت آموزش و پرورش (۱۳۹۰)، مبانی نظری تحول بنیادین در نظام تعلیم و تربیت رسمی عمومی جمهوری

اسلامی ایران، بخش نخست: فلسفه تربیت در جمهوری اسلامی ایران.

۲- صادق‌زاده قمصری، علیرضا و حسنی، محمد (۱۳۹۶)، تبیینی از فلسفه تربیت در جمهوری اسلامی ایران، تهران:

شورای عالی آموزش و پرورش.

۳- گروه نویسندگان، زیر نظر آیت‌الله مصباح یزدی (۱۳۹۰)، فلسفه تعلیم و تربیت اسلامی، تهران: انتشارات مدرسه.

۴- جمعی از نویسندگان (۱۳۹۷)، درآمدی بر نظام‌نامه تربیتی المصطفی (صلی‌الله‌علیه‌وآله)، قم: مرکز بین‌المللی ترجمه

و نشر المصطفی.

۵- بهشتی، محمد (۱۳۸۸)، مبانی تربیت در قرآن، تهران: پژوهشگاه فرهنگ و اندیشه اسلامی.

۶- باقری، خسرو (۱۳۹۰)، درآمدی بر فلسفه تعلیم و تربیت در جمهوری اسلامی ایران، جلد اول، تهران: انتشارات

علمی و فرهنگی.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

• ارزشیابی پایانی: آزمون مباحث نظری به میزان ۱۰ نمره

• ارزشیابی فرآیند: عملکرد دانشجو در فعالیت‌های یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها ۵ نمره

• ارزیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی ۵ نمره

• ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس فعالیت یادگیری در طول ترم، تکالیف عملکردی و آزمون پایان ترم انجام می‌شود. مبنای

ارزیابی تکالیف (یادگیری و عملکردی) ملاک‌ها و سطوح پیامدهای یادگیری تعیین شده است.



سرفصل درس «اسناد، قوانین و سازمان آموزش و پرورش در جمهوری اسلامی ایران»

۱. معرفی درس و منطق آن:

از جمله ویژگی‌هایی تربیت رسمی و عمومی قانونمند بودن است. سازو کارها اهداف و ابعاد دیگر این نوع تربیت مبتنی بر قوانین و مقرراتی است که توسط مراجع قانونگذار و تصمیم‌گذار تدوین و تصویب شده است. عمل تربیت در بستر تربیت رسمی و عمومی مبتنی بر این قوانین و مقررات است. از این رو معلم به عنوان کارگزاری که در این بستر به عمل تربیت اقدام می‌کند لازم است با این بستر وزمینه آگاهی و معرفت داشته باشد. یعنی که شناخت و فهم عمیق از اسناد راهبردی، قوانین و مقررات و سازمان این نهاد از لوازم و پیش نیازهای ضروری برای ایفای نقش‌های حرفه‌ای معلمی است که دانشجو معلمان باید به کسب آن نایل آیند.

مشخصات درس	نام درس به فارسی: اسناد، قوانین و سازمان آموزش و پرورش در جمهوری اسلامی ایران
نوع درس: نظری	نام درس به انگلیسی:
تعداد واحد: ۲ واحد	Documents, Rules and Regulations and Structures of Education in the Islamic Republic of Iran
تعداد ساعت: ۳۲ ساعت	پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:
شایستگی کلیدی: تربیت اسلامی	۱- موقعیت‌های تربیتی (عمل فردی و طرح‌ها و برنامه‌ها و فعالیت‌های سازمان‌های تربیت رسمی) را از منظر اسناد تحول بنیادین تبیین و مقایسه کند.
دروس پیش‌نیاز: -	۲- موقعیت‌های تربیتی (عمل فردی و طرح‌ها و برنامه‌ها و فعالیت‌های سازمان‌های تربیتی) را از منظر قوانین و مقررات نقد کند.
استاد متخصص برای تدریس: اساتید دارای مجوز	۳- هماهنگی و تناسب سازمان و قوانین نظام تربیت رسمی و عمومی را با اسناد راهبردی و رهنامه بررسی و نقد نماید.

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

فصل اول: تربیت رسمی عمومی در جمهوری اسلامی ایران

- تاریخچه تربیت رسمی عمومی
- ضرورت و اهمیت تربیت رسمی عمومی
- مبانی سیاسی
- مبانی حقوقی
- مبانی جامعه‌شناختی
- مبانی روانشناختی

فصل دوم: اسناد مرتبط با آموزش و پرورش

- سند بیست ساله جمهوری اسلامی ایران
- نقشه جامع علمی کشور



- سند مبانی نظری تحول بنیادین نظام تعلیم و تربیت رسمی و عمومی
- سند تحول بنیادین آموزش و پرورش
 - الگوی نظری ساحت‌های تربیت
 - چرخش‌های اساسی در تربیت رسمی عمومی
- سند برنامه درسی ملی
 - چشم انداز و اصول برنامه درسی ملی
 - رویکرد برنامه درسی ملی
 - حوزه‌های تربیت و یادگیری

تکالیف عملکردی:

- نقد و بررسی راهکارهای سند تحول از منظر ارتباط با مبانی نظری
- نقد و بررسی سند تحول از منظر سازگاری درونی عناصر و مولفه‌ها و راهکارها
- نقد و بررسی سند برنامه درسی ملی از منظر ارتباط با مبانی نظری
- نقد و بررسی سند برنامه درسی ملی از منظر سازگاری درونی
- نقد هر یک از حوزه‌های یادگیری در تناسب با مبانی نظری و اسناد بالادستی

فصل سوم: نهادها و مراجع سیاست‌گذار و قانون‌گذار در نظام آموزش و پرورش ایران

- مجلس شورای اسلامی
- مجمع تشخیص مصلحت نظام
- شورای عالی انقلاب فرهنگی
- شورای عالی اداری
- شورای عالی آموزش و پرورش و قوانین آن
- شورای آموزش و پرورش استان و منطقه و قوانین آن

فصل چهارم: قوانین و مصوبات آموزش و پرورش

- معرفی آیین‌نامه و بخشنامه
- آیین‌نامه اجرایی مدارس
- آیین‌نامه امتحانات
- آموزش و پرورش تلفیقی



- شرایط احراز مدیریت مدارس
- زمان آموزش

فصل پنجم: ساختار تشکیلاتی وزارت آموزش و پرورش

- سازمان اداری و تشکیلاتی گذشته و اکنون آموزش و پرورش
- دفتر وزارتی و معاونت‌های آموزش و پرورش
- ساختار اداری در سطح استان و منطقه و مدرسه
- دانشگاه‌های وابسته به آموزش و پرورش
 - دانشگاه فرهنگیان
 - دانشگاه تربیت دبیر شهید رجایی

فعالیت یادگیری:

- بحث در باره تناسب قوانین و مقررات موجود با همدیگر
- بحث در باره دلایل تغییر در برخی قوانین و مقررات
- بحث در باره قوانین و مقررات و نقد آنها
- بحث و بررسی ساختار اداری استانی منطقه ای
- بحث در باره سازمان‌های وابسته مانند سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی، نهضت سواد آموزی، کانون پرورش فکری و سازمان نوسازی

تکالیف عملکردی:

- بررسی و ارائه گزارش از سازمان اداری اداره کل یک استان یا یک منطقه
- بررسی و ارائه گزارش از اهداف و ساختار اداری یکی از سازمان‌های وابسته

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

- ارائه محتوای مباحث به روش توضیحی همراه با بهره‌گیری روش پرسش و پاسخ توسط استاد و در مواقع لازم استفاده از روش بحث گروهی
- پیش مطالعه و تحقیق فردی برای حضور فعال تر در مباحث کلاسی و ارائه گزارش پیش مطالعه به کلاس و استاد به صورت مکتوب توسط دانشجو



- انجام فعالیت‌های یادگیری مربوط به هر بحث به روش فردی یا گروهی در کلاس یا خارج از کلاس و ارائه به استاد به روش مکتوب توسط دانشجو و بررسی و اعلام نظر به موقع استاد درس

۴. منابع آموزشی

منابع اصلی:

- مظاهری، حسن (۱۳۹۹). اسناد، قوانین و ساختار آموزش و پرورش. تهران: انتشارات دانشگاه فرهنگیان
- صافی، احمد (۱۳۸۵). سازمان و قوانین آموزش و پرورش. انتشارات سمت.

منابع فرعی:

- شورای عالی انقلاب فرهنگی (۱۳۹۰)، مبانی نظری تحول بنیادین در نظام تعلیم و تربیت رسمی عمومی جمهوری اسلامی ایران، بخش‌های دوم و سوم با عنوان‌های: «فلسفه تربیت رسمی و عمومی در جمهوری اسلامی ایران» و «رهنامه نظام تربیت رسمی و عمومی در جمهوری اسلامی ایران»، شورای عالی آموزش و پرورش و شورای عالی انقلاب فرهنگی، تهران.
- شورای عالی انقلاب فرهنگی (۱۳۹۰). سند تحول بنیادین آموزش و پرورش.
- شورای عالی انقلاب فرهنگی (۱۳۹۰). سند برنامه درسی ملی. وزارت آموزش و پرورش.
- علم‌الهدی، جمیله (۱۳۹۱)، نظریه اسلامی تعلیم و تربیت (مبانی آموزش رسمی)، انتشارات دانشگاه امام صادق (ع)، تهران.
- سایت وزارت آموزش و پرورش: www.medu.ir/Portal/Home
- سایت شورای عالی انقلاب فرهنگی: <http://sccr.ir/pages>
- سایت دولت: <http://dolat.ir>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی پایانی: آزمون مباحث نظری به میزان ۱۰ نمره

ارزشیابی فرآیند: عملکرد دانشجو در فعالیت‌های یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها ۵ نمره

ارزیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی ۵ نمره

ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس تکالیف یادگیری در طول ترم، تکالیف عملکردی و آزمون پایان ترم انجام می‌شود. مبنای ارزیابی تکالیف (یادگیری و عملکردی) ملاک‌ها و سطوح پیامدهای یادگیری تعیین شده است.



سرفصل درس «سیره تربیتی پیامبر (صلی الله علیه و آله) و اهل بیت (علیهم السلام)»

۱. معرفی درس و منطق آن:

یکی از وظایف مهم و اساسی پیامبر صلی الله علیه و آله و سلم و اهل بیت است و هدایت آنان به سوی توحید و دیگر آموزه های اسلامی است و این سخن ایشان که «من معلم مبعوث شدم» تأکید و تأییدی بر این مدعاست. اهل بیت آن حضرت علیهم السلام نیز همین وظیفه خطیر را پس از ایشان بر عهده داشته و دارند. از این روی، سیره این بزرگواران گنجینه ای است سرشار از آموزه های تربیتی در زمینه تربیت اسلامی که افزون بر کارایی و اثربخشی از بالاترین اعتبار نیز برخوردار است و رهنمودهای عملی فراوانی برای معلمان دارد و چون چراغی فروزان راهنمای معلمان در فعالیتهای تعلیم و تربیتی آنان است. در این واحد معلمان با اصول و روشهای تربیتی پیامبر صلی الله علیه و آله و سلم و اهل بیت علیهم السلام در ساحت های تربیت کودک، تربیت اعتقادی، تربیت عبادی و تربیت اخلاقی، تربیت اجتماعی و تربیت علمی آشنا شده و توانایی می یابند وضعیت مطلوب تربیتی برای دانش آموزان خود را در این ساحتها تشخیص داده و فعالیتها و اقدامات رایج تربیتی را بر اساس معیارهای به دست آمده از سیره تربیتی معصومان علیهم السلام ارزیابی و نقد کنند.

مشخصات درس	نام درس: سیره تربیتی پیامبر (ص) و اهل بیت (ع) <i>The Educational Life of the Prophet (PBUH) and the Ahl al-Bayt (AS)</i>
نوع درس: نظری	پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:
تعداد واحد: ۲ واحد	مفهوم، اهمیت و منابع سیره تربیتی، اصول و روشهای تربیتی را در سیره پیامبر صلی الله علیه و آله و سلم و اهل بیت علیهم السلام در ساحت تربیت اعتقادی، عبادی و اخلاقی توصیف و تحلیل کند.
تعداد ساعت: ۳۲	بر اساس اصول و روشهای تربیتی معصومان علیهم السلام، وضعیت موجود تربیتی در ساحتها تربیت اعتقادی، عبادی و اخلاقی را شناسایی و وضعیت مطلوب تربیتی را ترسیم و هر دو وضع را تحلیل کند.
شایستگی کلیدی: تربیت اسلامی	بر اساس اصول و روشهای تربیتی معصومان علیهم السلام، فعالیتها و اقدامات تربیتی رایج را در زمینه تربیت اعتقادی، عبادی و اخلاقی ارزیابی و نقد کند.
دروس پیش نیاز: -	
استاد متخصص برای تدریس: اساتید دارای مجوز	

۲. فرصت های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

فصل ۱: چیستی و ضرورت سیره تربیتی پیامبر (ص) و اهل بیت (ع)

- تعریف سیره، سنت، تربیت، سیره تربیتی
- حجیت و اعتبار سیره
- دلالتها و کارکردهای سیره
- منابع سیره



- ضرورت آشنایی با سیره تربیتی پیامبر صلی الله علیه و آله و اهل بیت علیهم السلام

فصل ۲: تربیت کودک

- اصول تربیت کودک

- روشهای تربیت کودک

فصل ۳: تربیت اعتقادی

- روشهای پرورش شناخت و ایمان به خدا

- روشهای پرورش شناخت و ایمان به پیامبر صلی الله علیه و آله

- روشهای پرورش شناخت و ایمان به امامت

- روشهای پرورش شناخت و ایمان به معاد

فصل ۴: تربیت عبادی

- آموزش قرآن

- آموزش ذکر و دعا

- آموزش نماز

- آموزش روزه

فصل ۵: تربیت اخلاقی

- اصول تربیت اخلاقی

- روشهای زمینه ساز در تربیت اخلاقی

- روشهای پرورش آگاهی و بصیرت اخلاقی

- روشهای پرورش گرایشها و عاداتهای مطلوب اخلاقی

- روشهای اصلاح رفتارهای نامطلوب

فصل ۶: تربیت اجتماعی

- اصول تربیت اجتماعی

- روشهای تربیت اجتماعی

فصل ۷: تربیت علمی

- اصول آموزشی در سیره معصومین ع

- روشهای آموزشی در سیره معصومین ع

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری



- ارائه محتوای مباحث به روش توضیحی همراه با بهره‌گیری روش پرسش و پاسخ توسط استاد و در مواقع لازم استفاده از روش بحث گروهی
- پیش مطالعه و تحقیق فردی برای حضور فعال تر در مباحث کلاسی و ارائه گزارش پیش مطالعه به کلاس و استاد به صورت مکتوب توسط دانشجو
- انجام فعالیت‌های یادگیری مربوط به هر بحث به روش فردی یا گروهی در کلاس یا خارج از کلاس و ارائه به استاد به روش مکتوب توسط دانشجو و بررسی و اعلام نظر به موقع استاد درس

۴. منابع آموزشی

منابع اصلی:

- حسینی زاده، سیدعلی و داودی محمد (۱۳۹۷). سیره تربیتی پیامبر (ص) و اهل بیت (ع). دانشگاه فرهنگیان، پژوهشگاه حوزه و دانشگاه، سمت

منابع فرعی:

- طوسی، اسدالله (۱۳۹۳). سیره تربیتی و اخلاقی پیامبر و اهل بیت (علیهم السلام) در خانه و خانواده. تهران: انتشارات موسسه آموزشی و پژوهشی امام خمینی (ره).
- طباطبایی، محمد حسین، سنن النبی، ترجمه و تحقیق محمدهادی فقهی، تهران: اسلامیه، ۱۳۵۴ ش.
- مرتضی، مطهری (۱۳۸۰). سیری در سیره نبوی. تهران: صدرا

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- **ارزشیابی پایانی:** آزمون مباحث نظری به میزان ۱۰ نمره
- **ارزشیابی فرآیند:** عملکرد دانشجو در فعالیت‌های یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها ۵ نمره
- **ارزیابی پوشه کار:** مجموعه تکالیف عملکردی ۵ نمره
- ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس تکالیف یادگیری در طول ترم، تکالیف عملکردی و آزمون پایان ترم انجام می‌شود. مبنای ارزیابی تکالیف (یادگیری و عملکردی) ملاک‌ها و سطوح پیامدهای یادگیری تعیین شده است.



سرفصل درس «اخلاق معلّمی از دیدگاه اسلام»

۱. معرفی درس و منطق آن:

در معارف اسلامی، علاوه بر تأکید نسبت به اهمیت اخلاق پسندیده و رفتار اخلاقی صحیح نسبت به همگان، تخلق به اخلاق نیکو برای اهل علم (اعم از دانشمندان، فرادهندگان و فراگیران دانش) بسیار پراهمیت و ضروری شمرده شده است؛ به گونه‌ای که می‌توان ادعا کرد در میراث علمی مسلمانان، علم و اخلاق همیشه با یکدیگر توأم بوده و از منظری الهی به آنها نگریسته شده است. در نگاه اسلامی، علم و علم‌آموزی بدون اخلاق، نه تنها کمال‌آور نیست، بلکه زمینه‌ساز انحطاط استاد و شاگرد خواهد بود. معلّم نه تنها برای کمال خویش به اخلاق نیازمند است، بلکه از آن جهت که (خصوصاً از جانب شاگردان) به عنوان الگو شناخته می‌شود، می‌بایست شخصیتی اخلاقی داشته و به گونه‌ای اخلاقی عمل نماید. هم‌چنین از سوی دیگر، فعالیت در موقعیت معلمی و در نهادها و محیط‌های تربیتی نیازمند آن است که از میان انبوه اوصاف و رفتارهای اخلاقی، برخی از آنها که در این موقعیت‌ها و محیط‌ها زمینه کاربرد / ابتلای بیشتری دارند، به صورت ویژه‌ای مورد توجه قرار گیرند تا معلم بتواند به خوبی با مسائل، چالش‌ها و موارد تراحم‌آمیز اخلاقی مرتبط با فعالیت خود و چگونگی مواجهه مناسب با آنها آشنا گردد.

<p>نام درس به فارسی: اخلاق معلّمی از دیدگاه اسلام نام درس به انگلیسی:</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۲ واحد تعداد ساعت: ۳۲ ساعت شایستگی کلیدی: تربیت اسلامی دروس پیش‌نیاز: - تخصص موردنیاز برای تدریس: اساتید دارای مجوز</p>
<p>Teacher Ethics from the Perspective of Islam پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <p>۱- مهم‌ترین ملکات اخلاقی و آداب باطنی و ظاهری مطلوب برای معلم از دیدگاه اسلام را بشناسد و در جهت آراسته شدن به آنها اقدام نماید. ۲- مهم‌ترین مسائل و چالش‌های اخلاقی در موقعیت‌ها و سازمان‌های تربیتی (خصوصاً مدرسه) را درک و تحلیل نموده و توانایی مواجهه صحیح با آنها را کسب نماید. ۳- با شناخت اصول و قواعد حل تراحم‌های اخلاقی و شناسایی مناسب موقعیت‌های تراحم‌آمیز اخلاقی، بتواند با تکیه بر اصول و قواعد تصمیم مناسب اتخاذ نماید.</p>	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

بخش اول: چیستی و اهمیت «اخلاق معلّمی» در اسلام (۲ جلسه)

- چیستی «علم اخلاق» و نسبت میان خلیقات (ملکات)، آداب و اعمال
- «علم اخلاق اسلامی»، «اخلاق تعلیم و تربیت» و «اخلاق معلّمی» و نسبت میان آنها
- اهمیت و ضرورت اخلاق و آداب معلمی در معارف اسلامی و در میان اندیشمندان مسلمان



- نسبت میان «اخلاق معلمی» از دیدگاه اسلام و قلمروهای «اخلاق حرفه‌ای» (*Professional Ethics*) و «اخلاق کاربردی» (*Applied Ethics*) در ادبیات مدرن
- اخلاق فردی و اخلاق سازمانی و نسبت میان آن دو

بخش دوم: مهم‌ترین خلیات و آداب باطنی و ظاهری معلمی از دیدگاه اسلام (در ضمن محورهای: تبیین مفهومی و مصداقی، زمینه‌های ایجاد و تقویت، پیامدها و نتایج، خلیات، حالات و رفتارهای مخالف / ناسازگار / تضعیف‌کننده) (۱۰ جلسه)

* در ارتباط با خداوند:

- اخلاص و انگیزه الهی

- توکل و استعانت از خداوند در انجام وظیفه الهی

* در ارتباط با خود:

- متانت و وقار

- مناعت طبع و عزت نفس

- خودسازی و هماهنگی عمل با علم (عمل کردن به دانسته‌ها)

- نظم و انضباط

- تعهد و احساس مسئولیت (پرهیز از پذیرش مسئولیت بدون کسب صلاحیت‌های شخصیتی، علمی و مهارتی

مورد نیاز)

- حفظ حرمت علم و مقام معلمی

- پاکیزگی و آراستگی ظاهری متناسب

* در ارتباط با دیگران:

** با شاگردان:

- حلم و بردباری در مواجهه با شاگردان

- عفو و گذشت نسبت به شاگردان

- خیرخواهی و دلسوزی نسبت به شاگردان

- محبت، خوش‌رویی و نرم‌خویی نسبت به شاگردان

- تواضع و فروتنی در برابر شاگردان

- حفظ حرمت شاگردان

- رعایت عدالت میان شاگردان

- امانتداری نسبت به اسرار شاگردان

- کوشش در بذل دانش و دریغ نکردن از انتقال آن به شاگردان

- اذعان به ندانستن در جایی که پاسخ پرسشی را نمی‌داند



- رعایت آداب سخن گفتن و سخن شنیدن (رسا بودن، رعایت ادب، احترام و اعتدال در سخن، پرهیز از شوخی زیاد، پرهیز از عتاب و تندزبانی، خوب گوش کردن، پرهیز از قطع سخن مخاطب،...)
** با همکاران:

- رعایت حرمت همکاران
- تواضع و فروتنی در برابر همکاران
- حفظ اسرار همکاران
- همکاری و همیاری با همکاران
- رعایت آداب سخن گفتن و سخن شنیدن (رسا بودن، رعایت ادب، احترام و اعتدال در سخن، پرهیز از شوخی زیاد، پرهیز از عتاب و تندزبانی، خوب گوش کردن، پرهیز از قطع سخن مخاطب،...)
** با والدین شاگردان:

- رعایت حرمت والدین
- تواضع و فروتنی نسبت به والدین
- حفظ اسرار مربوط به والدین
- راهنمایی والدین در مسائل مربوط به شاگردان و خیرخواهی نسبت به آنان
- رعایت ادب نسبت به والدین

بخش سوم: مهم ترین مسائل و چالش های اخلاقی در موقعیت ها و سازمان های تربیتی (۲ جلسه)

موقعیت های آسیب زا، مسائل و چالش های اخلاقی در:

- تدریس
- اداره کلاس
- ارزشیابی
- روابط میان دانش آموزان
- ارتباط با همکاران
- ارتباط با والدین دانش آموزان
- مدرسه و مدیریت آن
- مهم ترین آفت ها و آسیب های حرفه معلمی از منظر اخلاقی

بخش چهارم: تزاخم / تعارض اخلاقی (در موقعیت ها و سازمان های تربیتی) و چگونگی حل آنها (۲ جلسه)

- چستی تزاخم / تعارض اخلاقی و خاستگاه نظری و عملی آن
- مهم ترین دیدگاه ها و رویکردهای مواجهه با تزاخم / تعارض اخلاقی



- اصول و قواعد تصمیم‌گیری در موارد تراحم / تعارض اخلاقی بر اساس مبانی و معارف اسلامی

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

- ارجاع دانشجو معلمان به منابع برای پیش مطالعه و اختصاص فرصت کلاس به حل ابهامات نظری و مفهومی و خصوصاً تأکید بر مصداق‌یابی مباحث در موقعیت‌های واقعی و انضمامی تربیتی
- استفاده از روش‌های مشارکت‌جویانه و بحث گروهی برای درگیر شدن فعال دانشجو معلمان با مباحث
- بهره‌گیری (استاد، دانشجو معلمان) از معلمان و فرهنگیان با تجربه و پیشکسوت برای شناسایی و بررسی مسائل و چالش‌های اخلاقی در موقعیت‌ها و محیط‌های تربیتی
- در تدریس اخلاق و آداب در ارتباط با دیگران، می‌توان اخلاق و آدابی را که در مواجهه با هر سه گروه شاگردان، همکاران و والدین مشترک هستند، در ابتدا به عنوان «اخلاق و آداب مشترک در ارتباط با دیگران» تدریس نمود و پس از آن، به اخلاق و آداب اختصاصی هر گروه پرداخت.

۴. منابع آموزشی

* بخش اول:

- دیلمی، احمد و آذربایجانی، مسعود (۱۳۹۳)، **اخلاق اسلامی (فصل اول از بخش اول: کلیات)**، نشر معارف. (سرفصل مربوط به نسبت خلیات، آداب و رفتار اخلاقی)

- فرامرز قراملکی، احد (۱۳۹۷)، **اخلاق حرفه‌ای**، ویراست سوم، تهران: نشر مجنون.

- شریفی، احمد حسین (۱۳۹۰)، **چیستی اخلاق کاربردی**، فصلنامه معرفت اخلاقی، شماره ۳، صص ۸۳-۹۶.

- حاجتی، سیدمحمدباقر (۱۳۸۶)، **آداب تعلیم و تربیت در اسلام**، تهران: دفتر نشر فرهنگ اسلامی.

* بخش دوم:

- حاجتی، سیدمحمدباقر (۱۳۸۶)، **آداب تعلیم و تربیت در اسلام**، تهران: دفتر نشر فرهنگ اسلامی.

- قرائتی، محسن (۱۳۹۶)، **مهارت معلّمی**، تهران: مرکز فرهنگی درس‌هایی از قرآن.

- امیدوار، آ. ف. (۱۳۸۳)، **اخلاق تدریس در آئینه آیات و روایات**، قم: دفتر نشر معارف.

* بخش سوم:

- فرامرز قراملکی، احد؛ برخوردار، زینب و موحدی، فائزه (۱۳۹۵)، **اخلاق حرفه‌ای در مدرسه**، تهران: مؤسسه خیریه شهید مهدوی. (بخش سوم)

* بخش چهارم:

- بوسلیکی، حسن (۱۳۹۱)، **تعارض اخلاقی و دانش اصول فقه**، قم: پژوهشگاه علوم و فرهنگ اسلامی.

- رضوانی، علی (۱۳۹۲)، **شاخص‌های تقدیم مهم بر تراحم‌های اخلاقی**، فصلنامه معرفت اخلاقی، شماره ۱۳، صص ۵-۱۸.



۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی پایانی: آزمون مباحث نظری به میزان ۱۰ نمره
- ارزشیابی فرآیندی: عملکرد دانشجو در فعالیت‌های یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها ۵ نمره
- ارزیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی ۵ نمره
- ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس فعالیت یادگیری در طول ترم، تکالیف عملکردی و آزمون پایان ترم انجام می‌شود. مبنای ارزیابی تکالیف (یادگیری و عملکردی) ملاک‌ها و سطوح پیامدهای یادگیری تعیین شده است.



سرفصل درس «چالش های تربیت اسلامی در دنیای معاصر»

۱. معرفی درس و منطق آن:

«تربیت اسلامی» به معنای پرورش انسان مسلمان بر اساس آموزه‌های اسلام در زمینه و زمانه حاضر با چالشها، تهدیدها و آسیب‌هایی همراه است. این چالش‌خیزی را می‌توان تا بحث «نسبت سنت و مدرنیته» و به تبع «نسبت دین و مدرنیته» ردگیری نمود؛ چراکه حضور افکار، ایده‌ها، فرایندها، ابزارها و تکنیک‌ها مدرن را در عصر حاضر نمی‌توان انکار نمود.

درباره نسبت سنت و مدرنیته دست کم چند دیدگاه مطرح است: سنت‌گرایی، تجددگرایی، تعامل و تعادل.

در باب امکان تربیت دینی/اسلامی در قرن بیست و یکم برخی بر این باورند که در عصر مدرن و پست مدرن به واسطه افول دین و دینداری و سیطره لیبرالیسم و سکولاریسم، تربیت دینی (و به تبع تربیت اسلامی) ناممکن، غیرمعقول و یا بی‌ثمر است؛ اما در مقابل شماری دیگر با تکیه بر عقلانیت و معنویت اسلامی از ظرفیت اسلام و تربیت اسلامی برای بقاء و بالندگی و مقاومت در این فضا سخن می‌گویند. در این دیدگاه، دانشوران تربیت اسلامی باید برای مقابله و برون رفت از چالش‌زایی فرهنگ مدرن و پست مدرن نسبت به نظریه و عمل تربیت اسلامی اندیشه‌ای منضبط و نظام‌مند تدارک ببینند.

از آنجا که آشنایی و اقلان فکری و انگیزشی دانشجو معلمان به عنوان متری فعلی و مربی آینده برای ایفای نقش در جریان تربیت اسلامی بسیار مهم است، طراحی این درس برای تبیین مهمترین چالش‌ها، تهدیدها و آسیب‌های تربیت اسلامی در عصر حاضر ضرورت می‌یابد.

نام درس به فارسی: چالش های تربیت اسلامی در دنیای معاصر نام درس به انگلیسی:	مشخصات درس
<i>The Challenges of Islamic Education in the Contemporary World</i>	نوع درس: نظری
اهداف/ پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲ واحد تعداد ساعت: ۳۲ ساعت
۱. مهمترین چالش‌های تربیت اسلامی در دنیای معاصر را تبیین و تشریح نماید	شایستگی کلیدی: تربیت اسلامی
۲- بتواند چالش‌ها و آسیب‌های تربیت اسلامی در دنیای معاصر را تحلیل و مبادی و مبانی آن را ریشه یابی نماید	دروس پیش‌نیاز: فلسفه تربیتی اسلام
۳- بتواند نقدها و اشکالات متوجه تربیت اسلامی را ارزیابی و آسیب‌ها و انحرافات جریان تربیت اسلامی را به خوبی آشکار نماید	استاد متخصص برای تدریس: اساتید دارای مجوز

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

بخش ۱: کلیات (۲ ج)

- مفهوم شناسی چالش (چالش به معنای ناسازگاری، تقابل، تهدید و آسیب)
- تربیت اسلامی؛ معنا، قلمرو و مختصات
- مهمترین بنیادهای جهان‌بینی مدرن (انسان‌گرایی (اومانیزم) و جدایی دین از امور دنیوی (سکولاریسم))
- رویکردها درباره «نسبت سنت و مدرنیته» (سنت‌گرایی، تجددگرایی، تعامل و تعادل)
- دسته‌بندی چالش‌های تربیت اسلامی در عصر حاضر (تقسیم به نظری و عملی؛ زیربنایی و روبنایی؛ بیرونی و درونی)

بخش ۲: آزادی و اجبار در تربیت اسلامی (۲ ج)



- معنا، تاریخچه و بسترهای شکل گیری
- تبیین محورهای چالش برانگیزی نسبت به تربیت اسلامی
- نقد و بررسی از منظر تربیت اسلامی

بخش ۳: تلقین و تربیت اسلامی (۲ ج)

- معنا، تاریخچه و بسترهای شکل گیری
- تبیین محورهای چالش برانگیزی نسبت به تربیت اسلامی
- نقد و بررسی از منظر تربیت اسلامی

بخش ۴: تجاری سازی دانش و تربیت اسلامی (۲ ج)

- معنا، تاریخچه و بسترهای شکل گیری
- تبیین محورهای چالش برانگیزی نسبت به تربیت اسلامی
- نقد و بررسی از منظر تربیت اسلامی

بخش ۵: رسانه، فضای مجازی و تربیت اسلامی (۲ ج)

- معنا، تاریخچه و بسترهای شکل گیری
- تبیین محورهای چالش برانگیزی نسبت به تربیت اسلامی
- نقد و بررسی از منظر تربیت اسلامی

بخش ۶: معنویت‌های نوظهور و تربیت اسلامی (۲ ج)

- معنا، تاریخچه و بسترهای شکل گیری
- تبیین محورهای چالش برانگیزی نسبت به تربیت اسلامی
- نقد و بررسی از منظر تربیت اسلامی

بخش ۷: هویت، جهانی سازی و تربیت اسلامی (۲ ج)

- مؤلفه‌های ایرانی، اسلامی و انقلابی در هویت ایرانی معاصر و نسبت آنها
- هویت ایرانی معاصر و جهانی سازی
- نقد و بررسی از منظر تربیت اسلامی

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

- ارائه محتوای مباحث به روش توضیحی همراه با بهره گیری روش پرسش و پاسخ توسط استاد و در مواقع لازم استفاده از روش بحث گروهی
- پیش مطالعه و تحقیق فردی برای حضور فعال تر در مباحث کلاسی و ارائه گزارش پیش مطالعه به کلاس و استاد به صورت مکتوب توسط دانشجو
- انجام فعالیت‌های یادگیری مربوط به هر بحث به روش فردی یا گروهی در کلاس یا خارج از کلاس و ارائه به استاد به روش مکتوب توسط دانشجو و بررسی و اعلام نظر به موقع استاد درس

۴. منابع آموزشی

منابع برای بخش ۱: کلیات



- افتراح (مصاحبه مصطفی ملکیان در مورد سنت و تجدد)، مجله نقد و نظر، سال پنجم، شماره ۴۰۳.
- بررسی امکان همزیستی دین و مدرنیته، علیرضا شجاعی زند، نامه علوم اجتماعی، بهار ۱۳۸۶، شماره ۳۰.
- نگرش آسیب‌شناسانه به چالش‌ها و موانع تربیت دینی، کامیار قهرمانی‌فر و علیرضا قلعه‌ای، بصیرت و تربیت اسلامی، پاییز و زمستان ۱۳۹۰، شماره ۲۰.
- چالش تربیت اسلامی (در باب تقابل جدید اما وثیق اسلام و مدرنیته) محمدحسین کیانی، پژوهشنامه تربیت تبلیغی، بهار ۱۳۹۲، شماره ۱.
- تبیین ماهیت انسان از دیدگاه اسلام و غرب و عوامل تربیت دینی، مهدی سبحانی نژاد و دیگران، فصلنامه علمی پژوهشی پژوهش در مسائل تعلیم و تربیت اسلامی، پاییز ۱۳۹۲، شماره ۲۰.
- امکان معنا و سازواری در اخلاق و تربیت اسلامی، خسرو باقری، تربیت اسلامی، سال ۱۳۹۷، شماره ۱ (و نیز چاپ شده در بخش اول از کتاب: نگاهی دوباره به تربیت اسلامی ج ۲، خسرو باقری)
- تربیت سکولار از دیدگاه صاحب‌نظران، سیدنقی موسوی، تهران: کانون اندیشه جوان، چاپ اول، ۱۳۹۷.

منابع برای بخش ۲: آزادی و اجبار در تربیت اسلامی

- حل پارادوکس آزادی در اندیشه شهید مطهری، حسین سوزنجی، قسبات، زمستان ۱۳۸۲ و بهار ۱۳۸۳ شماره ۳۰ و ۳۱.
- آزادی در چهارچوب عقلانیت اسلامی، احمد واعظی، پژوهش‌های اخلاقی، تابستان ۱۳۹۲، شماره ۱۲.
- معنا و حدود استقلال به مثابه هدف در تربیت دینی بررسی تطبیقی، سعید بهشتی، محمدجواد زارعان و هادی رزاقی، اسلام و پژوهش‌های تربیتی، پاییز و زمستان ۱۳۹۵، شماره ۱۶.
- تربیت انقلابی چیستی چرایی و چگونگی، سیدنقی موسوی، قم: زمزم هدایت، ۱۳۹۷ (بحث تربیت اجباری: صص ۱۳۴-۱۴۸)
- تاملی در مشروعیت اجبار در تربیت دینی، محمد سروش محلاتی، دوفصلنامه تربیت اسلامی، ۱۳۸۸، شماره ۹.

منابع برای بخش ۳: تلقین در تربیت اسلامی

- تحلیل مفهوم تلقین در تربیت دینی، سیدنقی موسوی، فصلنامه نوآوری‌های آموزشی، پاییز ۱۳۹۲، شماره ۴۷.
- تربیت انقلابی چیستی چرایی و چگونگی، سیدنقی موسوی، قم: زمزم هدایت، ۱۳۹۷ (بحث تربیت تلقینی: صص ۱۱۳-۱۳۴ و نیز بحث تربیت اقراری: صص ۱۴۸-۱۵۸)
- جواز تلقین در تربیت دینی، موسوی، فصلنامه مطالعات فقه تربیتی، ۱۳۹۴، شماره ۳.
- بررسی فقهی ممنوع بودن تلقین در تربیت دینی؛ سیدنقی موسوی، فصلنامه پژوهشی در مسائل تعلیم و تربیت اسلامی؛ پاییز ۱۳۹۲، شماره ۲۰.
- سازواری‌ها و ناسازواری‌های تلقین در تربیت دینی، علی قاسم‌پور و سیدابراهیم جعفری، دوفصلنامه تربیت اسلامی، ۱۳۸۸، شماره ۸.
- تلقین چالشی فراوری تربیت دینی، محمدحسین حیدری و حسنعلی بختیار در: جمعی از نویسندگان، مجموعه مقالات همایش تربیت دینی در جامعه معاصر، قم: موسسه آموزشی و پژوهشی امام خمینی، ۱۳۸۸.

منابع برای بخش ۴: تجاری‌سازی دانش و تربیت اسلامی

- نئولبرالیسم و تجاری‌سازی تربیت: چالشی فراوری تربیت اخلاقی، حمدالله حبیبی و فاطمه زیباکلام، پژوهشنامه مبانی تعلیم و تربیت، سال چهارم، ۱۳۹۳، شماره ۲.



- تاملی بر روابط بازار و دانشگاه، خسرو باقری، مجله علوم تربیتی دانشگاه شهید چمران اهواز، پاییز و زمستان ۱۳۹۱، شماره ۲.

منابع برای بخش ۵: رسانه و فضای مجازی و تربیت اسلامی

- شناسایی راهکارهای تعمیق تربیت دینی در فضای مجازی، علینقی ققیهی و حسن نجفی، پژوهشنامه تربیت تبلیغی، ۱۳۹۴، شماره ۸ و ۷
- راهکارهای تربیت دینی در فضای مجازی با تاکید بر آموزه های قرآن و سیره رضوی، مجتبی نوروزی و دیگران، فرهنگ رضوی، ۱۳۹۶، شماره ۱۹.
- فضای مجازی فرصتها و چالشهای هویت دینی در بین جوانان ایرانی، مرضیه قاسمی، مهدی احمدی، ره آورد نور، پاییز ۱۳۹۵، شماره ۵۶.
- کارکردهای تربیتی مدرسه با توجه به ویژگی های فضای مجازی، جلال غریبی، پژوهشنامه تربیت تبلیغی، ۱۳۹۴، شماره ۸ و ۷
- تربیت دینی و عصر ارتباطات؛ فرصت یا تهدید، رمضان مهدوی آزادبنی در: جمعی از نویسندگان، مجموعه مقالات همایش تربیت دینی در جامعه معاصر، قم: موسسه آموزشی و پژوهشی امام خمینی، ۱۳۸۸.

منابع برای بخش ۶: معنویت های نوظهور و تربیت اسلامی

- کاوشی در معنویت های نوظهور: بررسی ده جریان فعال در ایران، حمزه شریفی دوست، دفتر نشر معارف، ۱۳۹۲.
- آفتاب و سایه ها: نگرشی بر جریانهای نوظهور معنویت گرا، محمدتقی فعالی، موسسه دین و معنویت آل یاسین، ۱۳۹۰.
- نقد مفهوم معنویت در تربیت دینی معاصر، معنویت دینی و نوپدید؛ حسین باغکلی و دیگران، پژوهش در مسائل تعلیم و تربیت اسلامی، پاییز ۱۳۹۱، شماره ۱۶.
- تحلیل و نقد رویکردهای تربیت معنوی نوپدید، حسین باغکلی و دیگران، دوفصلنامه تربیت اسلامی، ۱۳۹۴، شماره ۲۰.

منابع برای بخش ۷: هویت، جهانی سازی و تربیت اسلامی

- جوان و بحران هویت، محمدرضا شرفی، تهران: سروش، ۱۳۹۲.
- بحران هویت فرهنگی در ایران و پیامدهای آن، محمدرضا شرفی، مجله روان شناسی و علوم تربیتی، ۱۳۸۵، شماره ۳ و ۴.
- جهانی شدن و بحران هویت، احمد گل محمدی، فصلنامه مطالعات ملی، ۱۳۸۰، شماره ۱۰.
- چالشها و فرصت های پیش روی تربیت دینی در عصر جهانی شدن، مهرداد احمدی فر و علیرضا صادق زاده، ماهنامه مهندسی فرهنگی، سال پنجم، مهر و آبان ۱۳۸۹، شماره ۴۵ و ۴۶.
- جهانی شدن و تربیت دینی از منظر مدرنیسم و پست مدرنیسم و عرفان اسلامی، بابک شمشیری، دانشور رفتار، ۱۳۸۷، شماره ۳۰.
- بررسی نسبت جهانی شدن با تربیت دینی، رضا رضایی و اکبر رهنما، ماهنامه مهندسی فرهنگی، بهمن و اسفند ۱۳۸۸، شماره ۳۷ و ۳۸.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی پایانی: آزمون مباحث نظری به میزان ۱۰ نمره
- ارزشیابی فرآیندی: عملکرد دانشجو در فعالیت های یادگیری پیش بینی شده و مشارکت در فعالیت ها ۵ نمره
- ارزیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی ۵ نمره
- ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس تکالیف یادگیری در طول ترم، تکالیف عملکردی و آزمون پایان ترم انجام می شود. مبنای ارزیابی تکالیف (یادگیری و عملکردی) ملاک ها و سطوح پیامدهای یادگیری تعیین شده است.



سرفصل درس «تربیت دینی کودک و نوجوان در اسلام»

۱. معرفی درس و منطق آن:

روانشناسی رشد دینی از عرصه‌های جدیدی در روانشناسی دین است که مانند جامعه‌شناسی دین درصدد مطالعه دین و دینداری در عصر حاضر است. رشد ایمان، عقیده، فرایندهای تحولی رفتارهای دینی مانند دعا، توکل و غیره از موضوعات مورد پژوهش در این عرصه به شمار می‌رود و به تبع آموزش دین و دینداری (تربیت دینی) نیز از قلمروهای مهم پژوهشی است که ذهن تربیت پژوهان را به خود مشغول کرده است.

از آنجا که در سند تحول بنیادین آموزش و پرورش، تربیت اسلامی تنها برعهده معلم درس قرآن و دینی نهاده نشده است؛ آشنایی همه دانشجومعلمان دانشگاه فرهنگیان با فرایندهای تحولی و رشد دانش آموزان در سنین کودکی و نوجوانی اهمیت دو چندان می‌یابد. در این درس دانشجومعلمان با رشد و تربیت دینی در کودکی و نوجوانی آشنا خواهند شد.

نام درس به فارسی: تربیت دینی کودک و نوجوان در اسلام نام درس به انگلیسی:	مشخصات درس
Religious Education of Children and Adolescents in Islam	نوع درس: نظری
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجومعلم قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲ واحد
ویژگی‌های رشد و تربیت دینی در دوران طفولیت و کودکی اول را بشناسد و راهکارهای تربیتی لازم برای تربیت دینی را بداند	تعداد ساعت: ۳۲ ساعت
انگیزه و توانش لازم برای تشخیص و گزینش روش‌های مؤثر در تربیت دینی را کسب نماید	شایستگی کلیدی: تربیت اسلامی
بتواند بر اساس معیارهای اسلامی آسیب‌ها و انحرافات در فرایندهای تربیت دینی در کودکی و نوجوانی را تشخیص و ارزیابی و نقد نماید.	دروس پیش‌نیاز: - تخصص موردنیاز برای تدریس: اساتید دارای مجوز

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل ۱: کلیات

تعاریف دین، دینداری، تربیت، رشد، رشد دینی،
تعریف و قلمرو تربیت دینی،
تعریف مقاطع سنی و مراحل تربیت

فصل ۲: رشد و تربیت دینی در طفولیت

- رشد دینی
- شکل‌گیری و تحول شناخت دینی
- شکل‌گیری و تحول تجربه و احساس دینی
- شکل‌گیری و تحول جامعه‌پذیری دینی



- باهم نگری
- تربیت دینی
- هدف تربیت دینی
- ویژگی های مربی تربیت دینی
- محتوای تربیت دینی (اخلاق، عقاید عبادات و مناسک)
- روشهای تربیت دینی
- مهارت های تربیت دینی

فصل ۳: رشد و تربیت دینی در کودکی

- رشد دینی
- شکل گیری و تحول شناخت دینی
- شکل گیری و تحول تجربه و احساس دینی
- شکل گیری و تحول جامعه پذیری دینی
- باهم نگری
- تربیت دینی
- هدف تربیت دینی
- ویژگی های مربی تربیت دینی
- محتوای تربیت دینی
- روش های تربیت دینی
- مهارت های تربیت دینی

فصل ۴: رشد و تربیت دینی در نوجوانی

- رشد دینی
- شکل گیری و تحول شناخت دینی
- شکل گیری و تحول تجربه و احساس دینی
- شکل گیری و تحول جامعه پذیری دینی
- باهم نگری
- تربیت دینی
- هدف تربیت دینی
- ویژگی های مربی تربیت دینی
- محتوای تربیت دینی
- روش های تربیت دینی



- مهارت‌های تربیت دینی

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

- ارائه محتوا به روش توضیحی به همراه بهره‌گیری از روش پرسش و پاسخ و روش بحث گروهی در مواقع لازم
- پیش مطالعه و تحقیق فردی برای حضور فعال تر در مباحث کلاس و ارائه گزارش از مطالعات خود
- انجام فعالیت‌های یادگیری مربوط به هر بحث به روش فردی یا گروهی در کلاس و یا خارج از کلاس و ارائه مکتوب به استاد توسط دانشجو و بررسی و اعلام نظر به موقع استاد.

۴. منابع آموزشی

منابع اصلی

- نوذری، محمود (۱۳۹۷). روان‌شناسی تحول دینداری، چاپ اول، قم: پژوهشگاه حوزه و دانشگاه.
- باهنر، ناصر (آخرین چاپ). آموزش مفاهیم دینی همگام با روان‌شناسی رشد، تهران: چاپ و نشر بین الملل.
- نوذری، محمود (۱۳۸۹). بررسی تحول ایمان به خدا در دوره کودکی نوجوانی: رویکرد روان‌شناختی دینی، رساله دکتری، موسسه آموزشی و پژوهشی امام خمینی.

منابع فرعی

- نوذری، مرضیه و شمشیری، بابک (۱۳۹۶). تربیت دینی کودکان پیش دبستانی (ارائه الگویی برای برنامه درسی تربیت دینی کودکان) برنامه فعالیت والدین و مربیان، تهران: آوای نور.
- قیصری، کیومرث؛ خوشخویی، منصور و سلحشوری، احمد (۱۳۹۷). اصول تربیت توحیدی از کودکی تا بلوغ، تهران: انتشارات سخنوران. (همچنین مقاله اصول تربیت توحیدی بر اساس آموزه‌های قرآن و ائمه اطهارع، دوفصلنامه تربیت اسلامی، ۱۳۹۶، شماره ۲۵)
- نوذری، محمود (۱۳۹۵). رشد دینداری در اوائل کودکی: رویکردی روانشناختی اسلامی، فصلنامه روانشناسی و دین، شماره ۳۴.
- اسکندری، حسین (۱۳۸۶). خدا به تصور کودکان: شکل‌گیری فهم دینی در کودکان، تهران: منادی تربیت.
- اخوت، احمد رضا و قاسمی، مریم (۱۳۹۶). سند تعلیم و تزکیه (نظام‌سازی توحیدی در شهر و جامعه) ناشر: قرآن و اهل بیت نبوت.
- غباری بناب، باقر (۱۳۹۶). معنویت و شیوه‌های ارتقاء آن در جوانان، تهران: پیشرفت.
- ابهری حیدری، غلامرضا (۱۳۹۲). هفتاد پرسش و پاسخ در مورد خدا، ناشر: قدیانی.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی پایانی: آزمون مباحث نظری به میزان ۱۰ نمره
- ارزشیابی فرآیند: عملکرد دانشجو در فعالیت‌های یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها ۵ نمره



- **ارزیابی پوشه کار:** مجموعه تکالیف عملکردی ۵ نمره
- ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس فعالیت یادگیری در طول ترم، تکالیف عملکردی و آزمون پایان ترم انجام می‌شود. مبنای ارزیابی تکالیف (یادگیری و عملکردی) ملاک‌ها و سطوح پیامدهای یادگیری تعیین شده است.



سرفصل درس «آشنایی با تجارب مدارس اسلامی معاصر»

۱. معرفی درس و منطق آن:

مدرسه جدید و نظام تربیت رسمی به عنوان محصول دانش و فرهنگ تمدن مغرب زمین وارد ایران شد و بنابر رویکردهای خودباور در مقوله فرهنگ و تمدن باید بومی شود؛ تا کارکرد صحیحی داشته باشد. سرگذشت نظام تربیت رسمی و مدرسه‌ای در ایران سرگذشتی پرفراز و نشیب است اما در این میان جریانی که علم خودباوری و عدم تقلید صرف از آموزش و پرورش وارداتی را به پا داشت و در قالب تولید اندیشه نوین تربیت اسلامی (در قالب یک رشته) و در قالب تاسیس مدارس اسلامی» به این هم پرداختند.

ظهور «مدارس اسلامی» از دهه ۱۳۲۰ به بعد باز می‌گردد که به مثابه پدیده‌ای نوظهور در تاریخ آموزش و پرورش ایران تلاش کرده است بنابر نیازهای جامعه در میانه سنت و تجدد قدم به عرصه نهد و برای پاسخگویی به نیاز جامعه اسلامی در مسائل تربیتی و دینی خود را در میانه مدرسه های علمیه (قدیم) و مدرسه‌های دولتی جدید (مدرن) جا نماید.

دانشجومعلمان دانشگاه فرهنگیان چند صباحی دیگر از نقش آفرینان اصلی در مدارس خواهند شد و در کسوت معلم و مدیر مدرسه به ایفای نقش در نظام تربیت رسمی جمهوری اسلامی ایران خواهند پرداخت؛ بر این اساس لازم است تا با تجربه‌زیسته معلمان و مدیران مدارس اسلامی آشنا شوند و با نگاهی بصیرت آفرین به تجربه و تحلیل این تجربه تاریخی - تربیتی در اعتماد به نفس فرهنگی و تربیتی بپردازند.

این درس با این هدف تلاش می‌کند نمایی از تاریخچه دانش تربیت اسلامی و تجربه تاسیس و بالندگی مدراس اسلامی و فرایندها، برنامه‌ها و مقررات این مدارس را ارائه نماید تا زمینه‌ای برای رشد تفکر انضمامی معلمان آینده جهت رسیدن به الگویی مطلوب از تربیت و «مدرسه مطلوب» فراهم آورد.

<p>نام درس به فارسی: آشنایی با تجارب مدارس اسلامی معاصر نام درس به انگلیسی:</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری</p>
<p>Introduction to Islamic School Experiences</p>	
<p>اهداف / پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجومعلم قادر خواهد بود:</p>	<p>تعداد واحد: ۲ واحد</p>
<p>-مهمترین ویژگی‌ها و تجارب مدارس اسلامی را در عرصه آموزش، پرورش و مدیریت بشناسد</p>	<p>تعداد ساعت: ۳۲ ساعت</p>
<p>-مبتنی بر تجارب عاملان و پیشگامان مدارس اسلامی معاصر انگیزه لازم جهت به کارگیری خلاقیت،</p>	<p>شایستگی کلیدی: تربیت</p>
<p>نوآوری در عرصه تربیت اسلامی در مدارس را کسب نماید</p>	<p>اسلامی</p>
<p>توان لازم برای اخذ تصمیمات درست مبتنی بر تجربه‌زیسته معلمان و مدیران «مدارس اسلامی معاصر» و</p>	<p>دروس پیش‌نیاز:-</p>
<p>فلسفه تربیتی شخصی خود را کسب نماید.</p>	<p>استاد متخصص برای</p>
	<p>تدریس: اساتید دارای مجوز</p>

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل ۱: مقدمه



- مفهوم مدارس اسلامی
- مفهوم دانش نوین تربیت اسلامی
- ویژگی‌های مدارس اسلامی
- اهداف تأسیس مدارس اسلامی
- موسسان مدارس اسلامی

فصل ۲: تاریخچه و جریان‌شناسی مدرنیزاسیون آموزش و پرورش در ایران دوره قاجار و پهلوی

- جریان مدرنیزاسیون آپ در دوره قاجار و پهلوی اول
- خاستگاه، دیدگاه‌ها و تأسیس مدارس به سبک جدید و دستاوردها

فصل ۳: تاریخچه و جریان‌شناسی خودباوری در تولید دانش نوین تربیت اسلامی و تأسیس مدارس اسلامی

- جریان سکولارزدایی از مدارس در کشورهای اسلامی (کنفرانس جهانی ت ت ت مسلمانان)
- اسلامی سازی مدارس و دانشگاه‌ها (دیدگاه مرکز جهانی اندیشه اسلامی)
- جریان اسلامی نظام سازی و نهادسازی تربیتی

فصل ۴: جریان تأسیس مدارس اسلامی در ایران قبل از انقلاب

- بسترهای تاریخی فرهنگی تأسیس
- خاستگاه و اهداف مدارس اسلامی
- معرفی مدارس اسلامی و شخصیت‌های مهم آن (جامعه تعلیمات اسلامی، و ...)
- تجارب مدیریتی / سازمانی مدارس اسلامی
- تجارب آموزشی / تدریسی مدارس اسلامی
- تجارب تربیتی (پرورشی) مدارس اسلامی
- تجارب مدارس اسلامی معاصر در اقتصاد تربیت
- تجارب مدارس اسلامی در تعامل با خانواده

فصل ۵: جریان تأسیس مدارس اسلامی در ایران بعد از انقلاب

- بسترهای تاریخی فرهنگی تأسیس
- خاستگاه و اهداف مدارس اسلامی
- معرفی مدارس اسلامی و شخصیت‌های مهم آن
- تجارب مدیریتی / سازمانی مدارس اسلامی
- تجارب آموزشی / تدریسی مدارس اسلامی
- تجارب تربیتی (پرورشی) مدارس اسلامی
- تجارب مدارس اسلامی معاصر در اقتصاد تربیت
- تجارب مدارس اسلامی در تعامل با خانواده

فصل ۶: باهمنگری و جمع بندی



-دسته بندی و تحلیل مبانی الگوهای موجود مدارس اسلامی

-تلاش برای طراحی الگوی ایرانی اسلامی مدرسه مطلوب

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

-با معرفی استاد، دانشجو گزارشی از یک مدرسه، کانون، مسجد که در قلمرو تربیت اسلامی فعال است تهیه نماید (مانند کتب «مورد کاوی تربیتی» که در پاورقی معرفی شدند).

-مشارکت در بحث و گفتگو برای ارزیابی برنامه‌ها و عملکرد مدارس اسلامی و استخراج نقاط قوت و ضعف آن مدارس

-مشارکت در مقایسه دو یا چند مدرسه اسلامی و ارزیابی برنامه‌ها و عملکرد آنها.

۴. منابع آموزشی

منابع اصلی:

-مدارس اسلامی در دوره ی پهلوی دوم- ناهید روشن نهاد- تهران: انتشارات مرکز اسناد انقلاب اسلامی، ۱۳۸۴.

-مدارس اسلامی: بررسی وضعیت آموزشی، تربیتی و مدیریتی، علی نقی فقیهی، قم: پژوهشگاه حوزه و دانشگاه و موسسه مطالعاتی مشاوره اسلامی (نسخه پیش از انتشار)

-بررسی وضعیت دانش تعلیم و تربیت اسلامی به منزله رشته علمی و دانشگاه، محمود نوذری، تربیت اسلامی، پاییز و زمستان ۱۳۹۳، شماره ۱۹.

-مدارس اسلامی مشهد، مرکز مطالعات راهبردی تربیت اسلامی، چاپ اول ۱۳۹۴. (در این کتاب در ۷۷ ص به تاریخچه، گزارش وضع موجود

مدارس اسلامی مشهد و ارائه الگوی پیشنهادی پرداخته شده است. این کتاب در اینترنت قابل دانلود می‌باشد).^۱

-نقش جریان روشنفکری در سکولاریسم تربیتی، جمیله علم‌الهدی، تهران: بنیاد فرهنگ و اندیشه معاصر، ۱۳۸۰.

منابع فرعی

-جامعه تعلیمات اسلامی؛ آیه الله شیخ عباسعلی اسلامی و نقش ایشان در انقلاب اسلامی، حمید کرمی پور، تهران: مرکز اسناد انقلاب اسلامی، ۱۳۸۰.

-یادنامه استاد علامه کرباسیچیان؛ مجموعه مقالات به مناسبت بزرگداشت پنجاهمین سال تأسیس مدرسه علوی، مرکز تدوین و نشر آثار علامه کرباسیچیان، تهران: آفاق، ۱۳۸۶.

-جستجو در راه ها و روش های تربیت: تجربیات مدرسه فرهاد، توران میرهادی، تهران: انتشارات آگه، ۱۳۷۶.

-حجه الاسلام حاج شیخ عباسعلی اسلامی به روایت ساواک، مرکز اسناد تاریخی وزارت اطلاعات تهران: مرکز اسناد تاریخی وزارت اطلاعات، ۱۳۸۸.

-دیدگاه‌های آموزشی- تربیتی. موسسه فرهنگی تربیتی توحید. چاپ اول. نشر: موسسه فرهنگی تربیتی توحید. ۱۳۷۶.

۱. «مرکز مطالعات راهبردی تربیت اسلامی» همچنین مجموعه ۶ جلدی با عنوان «مورد کاوی تربیتی» منتشر کرده که به مطالعه مساجد و مدارس شاخص در قلمرو تربیت اسلامی مانند مسجد موسی بن جعفر اهواز، کانون رهپویان شیراز، حوزه امام مهدی مشهد، مسجد صفا تهران، مسجد قدس اصفهان، و مسجد صنعتگران مشهد پرداخته است. (فایل این مجموعه در اینترنت قابل دانلود است)



-مدارس جدید در دوره قاجاریه؛ بانیان و پیشروان، اقبال قاسمی پویا، تهران: مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۷۷.

-روشنگران تاریکی‌ها- خاطرات و زندگی نامه ی خود نوشت مرحوم جبار باغچه بان و همسرش صفیه ی میربابایی، تهران: موسسه پژوهشی تاریخ ادبیات کودکان، ۱۳۸۹.

-بررسی نقش مدارس اسلامی در تقویت فرهنگ حجاب از منظر سرمایه اجتماعی، ابوالفضل شکوری، جلیل دارا، تحقیقات فرهنگی ایران، پاییز ۱۳۹۰، شماره ۱۵.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- **ارزشیابی پایانی:** آزمون مباحث نظری به میزان ۱۰ نمره
- **ارزشیابی فرآیند:** عملکرد دانشجو در فعالیتهای یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها ۵ نمره
- **ارزیابی پوشه کار:** مجموعه تکالیف عملکردی ۵ نمره
- ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس تکالیف یادگیری در طول ترم، تکالیف عملکردی و آزمون پایان ترم انجام می‌شود. مبنای ارزیابی تکالیف (یادگیری و عملکردی) ملاک‌ها و سطوح پیامدهای یادگیری تعیین شده است.



سرفصل درس «آشنایی با ارزش‌های تربیتی دفاع مقدس»

۱. معرفی درس و منطق آن:

انقلاب اسلامی، از اساس، انقلابی فرهنگی بنیاد بوده و به تعبیر امام (ره) فتح الفتوح آن، تربیت نسلی با ایمان راسخ و شهادت طلب بوده^۱ و دفاع مقدس هشت ساله، الگویی از رفتار اجتماعی و سیاسی در قالب دفاع از وطن به نمایش گذاشت که بی‌بدیل بوده است «فرهنگ دفاع مقدس» به مثابه «ذخیره استراتژیک فرهنگی» در «جنگ فرهنگ‌ها» برای ایران اسلامی تلقی می‌شود که در هر برهه تاریخ و هر عرصه از عرصه‌های اقتصاد، صنعت، کشاورزی، علم، فرهنگ و سیاست مبتنی بر آن کنش‌های سیاسی و اجتماعی مردم و مسئولان شکل گرفته، ارزش‌هایی چون خودباوری، جهاد، ایثار و عدالت برجسته شده است.

دانشگاه فرهنگیان به عنوان تنها دانشگاه برای تربیت معلم تراز جمهوری اسلامی ایران، نمی‌تواند در برنامه درسی خود از «فرهنگ دفاع مقدس» و بنیادهای نظری و شاخص‌ها و ارزش‌های آن غافل باشد.

این درس درصدد است تا ضمن گذری تاریخی به مهم‌ترین وقایع جنگ تحمیلی و ارائه بینشی روشن از واقعیت‌های آن، از منظری فزاین به «مطالعه درباره دفاع مقدس» همت بگمارد و ارزش‌های خودسازانه و دگرسازانه تجلی‌یافته میان فرماندهان، رزمندگان و کنگرگان جنگ هشت ساله تحمیلی را فرهنگ‌پژوهی نماید و دانشجو معلمان را با مهم‌ترین مبانی، اهداف و اصول تربیت مبتنی بر فرهنگ دفاع مقدس (تربیت جهادی) آشنا سازد.

مشخصات درس	نام درس به فارسی: آشنایی با ارزش‌های تربیتی دفاع مقدس نام درس به انگلیسی:
نوع درس: نظری	Introduction to the Educational Values of the Holy Defense
تعداد واحد: ۲ واحد	پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:
تعداد ساعت: ۳۲	۱. ضمن آشنایی با مهم‌ترین وقایع دفاع مقدس و ارزش‌های تربیتی و مدیریتی آن و شناخت سیره مجاهدان و شهدا، با آنان انس بگیرد.
شایستگی کلیدی: تربیت اسلامی	۲. مبتنی بر تجارب رزمندگان و شهدا در جهاد نظامی، علمی، آموزشی، پرورشی و ... انگیزه لازم جهت به کارگیری خلاقیت، نوآوری در عرصه تربیت اسلامی در مدارس را کسب نماید.
دروس پیش‌نیاز:- استاد متخصص برای تدریس: اساتید دارای مجوز	۳. برای اخذ تصمیمات درست مبتنی بر تجربه‌زیسته تربیتی مجاهدان و شهدا و نیز مبتنی بر فرهنگ دفاع مقدس بتواند توان لازم برای خودسازی و دگرسازی را کسب نماید.

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

بخش اول: آشنایی با تاریخچه دفاع مقدس

۱. صحیفه امام، ج ۱۵ ص ۳۹۵



فصل ۱: مبانی نظری جنگ و دفاع

- کلیات درس، اهمیت و ضرورت این درس
- تعاریف جنگ و دفاع از منظرهای مختلف
- تفاوت مدیریت و فرماندهی در جنگ و راهبردهای امام و مردم برای مقاومت

فصل ۲: اوضاع و شرایط ایران و عراق پیش از شروع جنگ

فصل ۳: زمینه ها، علل، عوامل، دلایل و اهداف تهاجم عراق علیه ایران

فصل ۴: مقاطع مختلف جنگ تحمیلی

- مقطع ۱: تهاجم سراسری و مقاومت های مردمی و نیروهای مسلح
- مقطع ۲: بیرون راندن متجاوز
- مقطع ۳: عمق بخشی دفاعی یا تنبیه متجاوز
- مقطع ۴: پایان جنگ

فصل ۵: نقش کشورهای منطقه و فرامنطقه ای و سازمانهای بین المللی در هشت سال دفاع مقدس

فصل ۶: علل و عوامل پیروزی جمهوری اسلامی در جنگ

فصل ۷: نتایج و دستاوردهای هشت سال دفاع مقدس در عرصه های داخلی و خارجی

فصل ۸: جنایتهای جنگی رژیم بعثی عراق (حمله شیمیایی به شهرها (حلچه و ...)، حمله به مناطق مسکونی و نفت کشها، رفتار با اسرا)

بخش دوم: آشنایی با فرهنگ دفاع مقدس

فصل ۹: نقش آموزش و پرورش و دانشگاهها در دفاع مقدس

- بازخوانی میزان حضور و انواع مشارکت اقشار فرهنگی (دانش آموز، دانشجو، فرهنگی و دانشگاهی) در دفاع مقدس
- آمار شهدا، جانبازان و اسرای اقشار فرهنگی در دفاع مقدس
- «مجمع های آموزشی رزمندگان» در پشت جبهه
-

فصل ۱۰: ارزش های اخلاقی، معنوی، آموزشی و پرورشی در سیره شهدا^۱

^۱ . تذکر: در این درسها با مرور شخصیت و سیره چند شهید شاخص، تلاش می شود تا دانشجو معلمان با این الگوها انس بگیرند. معیارهای انتخاب شهیدان شاخص به قرار زیر است و مدرسان می توانند بر اساس این معیارها شهدای دیگری را مطرح نمایند: ۱. جامعیت شخصیت شهید، ۲. جوان بودن شهید، ۳. بومی



- شهید ابراهیم هادی
- شهید دکتر چمران
- شهید صیاد شیرازی
- شهید کاوه
- شهید باقری
- شهید قاسم سلیمانی
- یکی از شهدا و ایثارگران خانم

فصل ۱۱: فرهنگ دفاع مقدس به مثابه ارمغانی برای زندگانی امروز

- دفاع مقدس به مثابه فرهنگی برای حیات
- فرهنگ دفاع مقدس به مثابه راهبردی برای دهه چهارم انقلاب اسلامی
- درس‌های فرهنگ دفاع مقدس برای زندگی فردی و اجتماعی

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

- با معرفی استاد، دانشجو گزارشی از زندگی و سیره اخلاقی / تربیتی شهدای فرهنگی تهیه نماید
- مشارکت در بحث و گفتگو در مورد مصادیق فرهنگ جهاد و مقاومت در زمان حاضر
- بازدید از موزه جنگ و یا حضور در نمایشگاه‌ها و برنامه‌های مربوط به دفاع مقدس
- گفتگو و یا مصاحبه با خانواده و هم‌زمان شهدای جنگ تحمیلی و یا شهدای مدافع حرم و صورت‌بندی ارزشهای تربیتی تجلی‌یافته در گفتار و کردار این شهدا
- مطالعه و تهیه گزارشی از مراکز علمی که با فرهنگ جهادی گام‌های بزرگی را برداشتند در عرصه سلول‌های بنیادی یا صنایع هوا و فضا و یا تسلیحاتی (مانند پژوهشکده رویان و ...)
- مرکز آموزشی و مدرس مربوطه موظف است حداقل ۴ ساعت بازدید از موزه دفاع مقدس استان و یا مناطق دفاع مقدس و یا اماکن مشابه را در برنامه دانشجویان معلمان قرار دهد.

۴. منابع آموزشی

برای بخش تاریخچه دفاع مقدس:

- شریتی، مجتبی و پیری، هادی (۱۳۹۷). آشنایی با علوم و معارف دفاع مقدس. چاپ بیست و یکم، تهران: سمت.

بودن شهید ۴. از قشر فرهنگی بودن شهید (معلم، دانشگامی، دانش آموز، دانشجو و دانشمند)، ۵. منابع مکتوب در دسترس در مورد سیره شهید وجود داشته باشد، ۶. ترجیح این است که یکی از شهدا خانم باشد و حتی در پردیس‌های خواهران دانشگاه فرهنگیان تعداد بیشتری از شهدا از شهدای خانم و یا مادران و همسران شهدای شاخص که دارای معیارهای فوق باشند انتخاب شوند.



- پژوهشگاه علوم و معارف دفاع مقدس (۱۳۸۷). آشنایی با دفاع مقدس، چاپ اول، انتشارات خادم الرضا (ع).
- درودیان، محمد (۱۳۹۱). آغاز تا پایان: بررسی وقایع سیاسی نظامی جنگ، تهران: مرکز اسناد و تحقیقات سپاه پاسداران.
- درویشی، فرهاد (۱۳۹۱). جنگ ایران و عراق: پرسش‌ها و پاسخ‌ها، جلد ۱ تا ۳، مرکز اسناد و تحقیقات سپاه پاسداران.

برای بخش آشنایی با فرهنگ دفاع مقدس

- نوربخش، رحیم و حشمتی، فریده (۱۳۹۵). مقاله تاریخ شفاهی نقش وزارت آموزش و پرورش در دفاع مقدس. قابل بازیابی در:
<http://navideshahed.com/fa/>
- مجموعه کتب سیره شهدای شاخص

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی پایانی: آزمون مباحث نظری به میزان ۱۰ نمره
- ارزشیابی فرآیند: عملکرد دانشجو در فعالیت‌های یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها ۵ نمره
- ارزیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی ۵ نمره



سرفصل درس «روانشناسی تربیتی»

۱. معرفی درس و منطق آن

تدریس فعالیت هدفمندی است که نیل به آن در گرو آگاهی معلمان از اصول تدریس اثر بخش است. چرا که در شرایط فعلی معلمان همواره خود را با این پرسش های جدیدی روبرو می بینند و نیازمند آن هستند تا با مسئله ها و موقعیت های پیش بینی شده ای که دانش آموزان با خود به کلاس درس می آورند/ روبهرو هستند به شیوه خلاقانه ای برخورد نمایند. آن ها به طور مداوم باید به پرسش هایی از این دست در فرآیند عمل حرفه ای خود پاسخ دهند: چه اهدافی برای یادگیری دارای بیشترین ارزش است؟ دانش آموزان از چه توانمندی ها و ظرفیت هایی برخوردارند؟ نقش آنان در خلق موقعیت های یادگیری اثر بخش چیست؟ چگونه می توانند از موفقیت ها و خطاهای خود برای اتخاذ تصمیمات در آینده بهره بگیرند؟ مطالعه روانشناسی تربیتی به دانشجو معلمان کمک خواهد کرد تا از یافته های علمی پژوهشی برای پاسخ به مسئله ها یا پرسش هایی که با آن روبهرو می شوند استفاده نموده و بتواند با تعمق در آن به توسعه ظرفیت ها و نیز متراکم شدن تجربیات خود در آینده کمک کند.

نام درس به فارسی: روانشناسی تربیتی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: <i>Educational Psychology</i>	نوع درس: نظری
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲
با شناخت نقش یافته های علمی در زمینه تدریس اثر بخش تصمیمات آموزشی / و تربیتی اتخاذ شده در سطح کلاس درس / مدرسه را تحلیل و گزارش نماید.	تعداد ساعت: ۳۲
	شایستگی کلیدی: تربیتی
	پیش نیاز: -
	تخصص مورد نیاز برای
	تدریس: دارای تخصص
	روانشناسی و علوم تربیتی

۲. فرصت های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

فصل اول: کلیات

- تعریف روانشناسی
- موضوعات و گرایش های روانشناسی
- کاربرد روانشناسی در آموزش

تکلیف یادگیری:

مقالات علمی پژوهشی در خصوص نقش روانشناسی در آموزش و تحولات آن را مطالعه و یافته ها را در قالب یک مقاله کوتاه ارائه نماید.

فصل دوم: روانشناسی تربیتی

- تعریف روانشناسی تربیتی



- روانشناسی تربیتی و تدریس اثر بخش
- معلمان کارآمد
- روش های پژوهش در روانشناسی تربیتی

فعالیت یادگیری:

مقالات علمی پژوهشی در خصوص تدریس اثر بخش و ویژگی های آن/ روش های پژوهش در روانشناسی تربیتی را مطالعه و یافته های خود را در گزارشی مبنی بر چگونگی استفاده از یافته ها یا راهکارها ارائه نماید.

فصل سوم: رشد

- رشد انسان
- رشد چیست؟
- رشد شناختی
- رشد اجتماعی و عاطفی
- رشد اخلاقی

فعالیت یادگیری:

دیدگاه های مختلف در زمینه ابعاد رشد را مطالعه و در قالب یک جدول مقایسه ای شباهت ها و تفاوت های دیدگاه ها را گزارش نماید.

فصل چهارم: تفاوت های فردی

- عوامل مؤثر بر رفتار
- احساس و ادراک
- هوش
 - هوش و مسئله طبیعت و تربیت
 - هوش و رشد شناختی
 - دیدگاه های مختلف درباره هوش
- شیوه های یادگیری و سبک تفکر
- شخصیت و خلق و خو
- انگیزش، آموزش و یادگیری
- تفاوت های فرهنگی و جنسیتی

فعالیت یادگیری:

پژوهش های انجام شده در زمینه تفاوت های فردی را در حوزه های مختلف را مطالعه و چگونگی استفاده از دلالت های این یافته ها برای تدریس اثر بخش را شناسایی و گزارش کند.

تکلیف عملکردی:

با مشاهده یک موقعیت آموزشی تصمیمات معلم/ مربی را در مواجهه با تفاوت های فردی مطالعه و تأثیرات آن تحلیل نماید.

فصل پنجم: استعداد



بیان تعریف‌های «هوش» و «استعداد» و بیان رابطه میان آنها

فاصله‌گذاری میان دو مفهوم «هوش» و «استعداد»

بیان تعریف دیگر مفاهیم مرتبط با طرح (خلاقیت، تیزهوشی یا سرآمدی، هوش عاطفی و هیجانی و...) و رابطه میان آنها

تأکید بر تکیه طرح شهاب بر مفهوم «استعداد» و بیان تعریف مصوب شهاب از استعداد

معرفی انواع استعداد (استعداد کلی، استعدادهای خاص)

بیان هشت حوزه استعدادی طرح شهاب {با رعایت اختصار، در حد معرفی اجمالی}

بیان عوامل مؤثر بر وجود تفاوت در استعدادها و بروز آنها

اشاره به عامل ژنتیک

اشاره به عامل محیط (خانواده، جامعه،...)

تعامل دو عامل ژنتیک و محیط در تفاوت استعدادها

تأکید بر ایجاد بستر «محیط تربیتی مناسب» برای بروز استعدادها

بیان مشکلات شایع دانش‌آموزان مستعد و علل عدم موفقیت آنها در مدارس

فعالیت یادگیری:

پژوهش‌های انجام شده در زمینه تفاوت‌های فردی را در حوزه‌های مختلف را مطالعه و چگونگی استفاده از دلالت‌های این

یافته‌ها برای تدریس اثر بخش را شناسایی و گزارش کند.

تکلیف عملکردی:

با مشاهده یک موقعیت آموزشی تصمیمات معلم/مربی را در مواجهه با تفاوت‌های فردی مطالعه و تأثیرات آن تحلیل نماید.

فصل ششم: فرآیندهای شناختی

- سطوح پایین فرآیندهای شناختی

- فرآیندهای شناختی پیچیده

- درک مفهوم

- تفکر

- حل مسئله

- خلاقیت

تکلیف یادگیری:

روش‌های به‌کارگیری فرآیندهای شناختی را در کتاب‌های درسی بررسی و نمونه‌ای از این مهارت‌ها را شناسایی و چگونگی آموزش

آن را مورد نقد و بررسی قرار دهد.

روش‌های پرورش خلاقیت در آموزش موضوعات درسی مختلف را مطالعه و یافته‌های خود را به کلاس گزارش نماید.

فصل هفتم: مدیریت کلاس درس

فصل هفتم: مدیریت کلاس درس



- اصول کلی مدیریت کلاس
- شیوه‌های مدیریت کلاس
- فضای مطلوب برای یادگیری
- پیش‌گیری از مشکلات رفتاری
- مداخله‌های خاص برای هدایت رفتار نامناسب
 - قرارداد گروهی
 - قرارداد فردی
 - بازی رفتار خوب
 - دوری موقت

- ملاحظات هدایت کلاسی

- پذیرش و حرمت‌گذاری دانش‌آموزان با تفاوت‌های استعدادی
- ایجاد فضای امن در کلاس برای ابراز وجود و بروز استعداد
- توجه به شخصی بودن امر یادگیری و نقش فعال و محوری یادگیرندگان
- تلفی معلم به عنوان تسهیل‌گر فرایند یادگیری و زمینه‌ساز بروز استعداد
- تأکید بر هم‌زمانی و تلازم امر «شناسایی» و «هدایت» استعدادهای طراحی آموزشی و تدوین فعالیت‌های کلاسی («شناسایی» و «هدایت» استعدادهای در کلاس، دو روی یک سکه هستند)

تکلیف عملکردی:

یک کلاس درس / موقعیت تربیتی در سطح مدرسه را مشاهده، و گزارشی از روش‌های مدیریت بکارگرفته شده تهیه و نتایج را به همراه نقد و بررسی و مبتنی بر یافته‌های علمی گزارش نماید.

فصل هشتم: کودکان با نیازهای ویژه

- دانش‌آموزان مبتلا به ناتوانی
- اختلالات حسی
- اختلالات جسمی
- کم‌توان ذهنی
- اختلالات زبانی و گفتاری
- ناتوانی‌های یادگیری
- اختلالات رفتاری و عاطفی
- کودکان تیزهوش
- کودکان سرآمد

تکلیف یادگیری:



از یک مدرسه دانش آموزان با نیازهای ویژه بازدید نموده و نحوه آموزش و نوع خدمات ارائه شده به این گروه از دانش آموزان را بررسی و گزارش نماید.
با مراجعه به منابع علمی روش های ارائه خدمات به دانش آموزان با نیازهای ویژه را در سایر کشورها مطالعه و یافته ها را در قالب یک مقاله کوتاه ارائه کند.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از فرصت های یادگیری مستقیم/ فردی از طریق مطالعه نظریه های علمی در زمینه تدریس و کاربرد آن در موقعیت های آموزشی/ تربیتی، به کارگیری راهبردهای شناختی برای مطالعه ویژگی های رشدی/ تفاوت های فردی در موقعیت های آموزشی/ تربیتی (کلاس درس و مدرسه)، تحلیل و ارائه پیشنهادهایی برای ارتقای سطح اثر بخشی تصمیمات معلم/ مربی در کلاس درس/ مدرسه.

۴. منابع آموزشی

منابع اصلی:

بنتهام، سوزان (۱۳۹۷). **روانشناسی کاربردی برای معلمان**، مترجم رابعه موحد. انتشارات ارجمند.
سانتراک، جان دبلیو (۱۳۹۱). **روان شناسی تربیتی**. ترجمه سعیدی شاهده و همکاران. نشر موسسه خدمات فرهنگی رسا.
مجدفر، مرتضی؛ اصلانی، ابراهیم و سلیقه دار، لیلا (۱۳۹۴). **دست نامه شهاب** (راهنمای آموزگاران و مدیران). تهران: مرکز ملی پرورش استعداد های درخشان و دانش پژوهان جوان.

منابع فرعی:

سیف، علی اکبر (۱۳۸۵). **روانشناسی پرورشی (روانشناسی یادگیری و آموزش)**. تهران: انتشارات آگاه.
فونانا، دیوید (۱۳۸۹). **روانشناسی کاربردی برای معلمان**، ترجمه مهشید فروغان. تهران: انتشارات ارجمند.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی پایانی: آزمون مباحث نظری به میزان ۱۲ نمره
ارزیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی ۸ نمره



سرفصل درس «جامعه‌شناسی آموزش و پرورش»

۱. معرفی درس و منطق آن

تعلیم و تربیت امری اجتماعی است. تعلیم و تربیت با متن و زمینه جامعه در هم تنیده است و نمی‌توان جدا از مقوله اجتماعی بودن، به مطالعه در مسائل تعلیم و تربیت پرداخت. به بیان دیگر، شناخت واقعی مسائل تعلیم و تربیت مستلزم تجزیه و تحلیل مسائل اجتماعی و فرهنگی محیط اجتماعی است. بنابراین درک دانشجو معلمان نسبت به جامعه‌شناسی آموزش و پرورش، این امکان را پدید می‌آورد تا با چشم انداز جامعه‌شناختی، نگاهی واقع بینانه به تعلیم و تربیت داشته باشد و درس جامعه‌شناسی آموزش و پرورش، زمینه‌ای مناسب برای انتخاب آگاهانه راه حل‌های تربیتی با توجه به مسائل عام جامعه و یا خاص منطقه خدمت دانشجو معلمان فراهم می‌کند.

نام درس به فارسی: جامعه‌شناسی آموزش و پرورش نام درس به انگلیسی: <i>Sociology of Education</i>	مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲ شایستگی کلیدی: تربیتی پیش‌نیاز: - استاد متخصص برای تدریس: دارای تخصص علوم تربیتی یا جامعه‌شناسی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: - رابطه‌ی آموزش و پرورش با اجتماع و فرایندهای دستیابی به مزایای اجتماعی را بشناسد - دستاوردهای و معضلات فعلی آموزش و پرورش در ایران را بداند. - درک روشنی از مدرسه و روابط اجتماعی موجود در آن به عنوان مکانی اجتماعی داشته باشد و بتواند تاثیر ارکان مختلف مدرسه را بر جامعه پذیر کردن دانش‌آموزان تحلیل کند. - نظریات کلاسیک جامعه‌شناسی آموزش و پرورش را بشناسد. - انواع سرمایه در آموزش و پرورش را بشناسد و با روش‌های جلب مشارکت آشنا باشد. - مفهوم عدالت آموزشی را بشناسد و با روش‌های توسعه‌ی آن با توجه به شرایط جامعه ایران و ساختار آموزش و پرورش کشور آشنا باشد.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

فصل اول: مروری بر آموزش، جامعه‌شناسی و جامعه‌شناسی آموزش و پرورش

تعاریف آموزش، جامعه‌شناسی، جامعه‌شناسی آموزش و پرورش

ساختار اجتماعی

فرایندهای دستیابی به مزایای اجتماعی

جامعه‌پذیری

تکالیف یادگیری: مطالعه و مرور یکی از کتاب‌های جامعه‌شناسی آموزش و پرورش

تکالیف عملکردی: ارائه‌ی تعریفی از جامعه‌شناسی آموزش و پرورش و کاربرد آن

فصل دوم: دستاوردها و معضلات آموزش و پرورش در ایران

تاریخچه آموزش و پرورش به شکل نوین در ایران



بررسی روند تغییرات جمعیتی در ایران پس از انقلاب اسلامی
روند معضلات آموزش و پرورش از دهه ۶۰ تا کنون
تاریخچه تربیت معلم و سیر تحول آن به دانشگاه فرهنگیان
تکالیف یادگیری: تهیه فهرستی از ۱۰ مورد از معضلات فعلی آموزش و پرورش به ترتیب اولویت
تکالیف عملکردی: مروری بر اسناد بالادستی دانشگاه فرهنگیان و ارائه در کلاس

فصل سوم: مدرسه به عنوان مکانی اجتماعی

نقش مدرسه در جامعه‌پذیری دانش‌آموزان
شناخت سازمان مدرسه و روابط انسانی در آن
مدرسه و نابرابری‌های اجتماعی
خانواده و مدرسه
گروه‌های دانش‌آموزی

تکالیف یادگیری: تحقیق در خصوص امر چیستی جامعه‌پذیری و جامعه‌پذیری مطلوب از منظر جامعه‌ی ایران
تکالیف عملکردی: تهیه فهرستی از گروه‌های دانش‌آموزی متنوع در کشور که در قالب سازمان دانش‌آموزی و یا ... فعالیت می‌کنند و بررسی اثرات فعالیت‌ها

فصل چهارم: نظریه‌های جامعه‌شناسی آموزش و پرورش

نظریه کارکرد گرایی (امیل دورکیم)
نابرابری اجتماعی (کریستوفر جنک)
پارادایم انتقادی (نظریه آموزش و پرورش و کنش فرهنگی، فریره، ایوان ایلچ)
نظریه تفسیری (مایکل یانگ)

تکالیف یادگیری: طبقه‌بندی نظریه‌های جامعه‌شناسی تربیت و بیان ویژگی‌های اصلی این نظریات در یک جدول
تکالیف عملکردی: انتخاب یک نظریه و مطالعه‌ی منابع بیشتر در خصوص آن

فصل پنجم: انواع سرمایه در آموزش و پرورش

سرمایه انسانی (معلمان، دانش‌آموزان، اولیا)
راهبردهای بهره‌گیری از انواع سرمایه در آموزش و پرورش
راهبردهای جلب مشارکت مردم در آموزش و پرورش
آموزش و پرورش در افکار عمومی



تکالیف یادگیری: تحقیق در خصوص نحوه جلب مشارکت‌های مردمی در آموزش و پرورش در قالب برنامه‌های گوناگون چون گسترش مدارس غیر دولتی، تعاملات انجمن اولیا و مربیان، فرایندهای جلب و جذب خیرین مدرسه ساز و مدرسه یار

تکالیف عملکردی: ارائه‌ی دو پیشنهاد نوآورانه در خصوص جلب مشارکت مردم (اولیا، سازمان‌ها و ...) در سطح مدرسه و منطقه

فصل ششم: ابعاد سازمانی آموزش و پرورش؛ حاکمیت و بودجه

تفاوت دیدگاه سرمایه گذاری و هزینه‌ای نسبت به آموزش و پرورش
مقایسه سهم بودجه آموزش و پرورش از کل بودجه کشورهای گوناگون و ایران

تکالیف یادگیری: تحقیق در خصوص اهمیت بودجه و سرمایه گذاری در آموزش و پرورش

تکالیف عملکردی: بررسی سهم بودجه‌ی آموزش و پرورش ایران از کل بودجه و مقایسه با سایر کشورهای پیشرو در جهان

فصل هفتم: دسترسی عادلانه به آموزش

طبقه اجتماعی و آموزش و پرورش
توسعه عدالت آموزشی
سیاست گذاری در خصوص مدارس غیردولتی و تاثیر آن بر توسعه عدالت آموزشی

تکالیف یادگیری: مروری بر مفاهیم موجود در زمینه چستی عدالت آموزشی

تکالیف عملکردی: تهیه گزارشی در خصوص اثرات جداسازی دانش آموزان در قالب انواع مدارس خاص

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

در این درس، آموزش با توجه به پیوند نظریه با عمل انجام می‌شود. کاربرد عملی دانش نظری و تحلیل مشاهدات از زاویه نظریه های جامعه‌شناسی تربیت توسط دانشجو مورد تأکید قرار می‌گیرد. بنابراین، علاوه بر مطالعه منظم دانشجو معلمان، توجه به جنبه های کاربردی این درس مورد توجه است. بهتر است زمینه پرسش و پاسخ و تحلیل گزارشهای دانشجو معلمان و بهره‌گیری از روش‌های مشارکتی در آموزش فراهم شود.

۴. منابع آموزشی

منابع اصلی:

موریش، ایور. درآمدی به جامعه‌شناسی تعلیم و تربیت، ترجمه غلامعلی سرمد (۱۳۸۷). مرکز نشر دانشگاهی تهران.
علاقه بند، علی (۱۳۹۵). جامعه‌شناسی آموزش و پرورش. تهران انتشارات روان.
شارع پور، محمود (۱۳۹۴). جامعه‌شناسی آموزش و پرورش. تهران. انتشارات سمت.

منابع فرعی:

منادی، مرتضی (۱۳۹۲). جامعه‌شناسی آموزش و پرورش. تهران: انتشارات آوای نور



رفیع پور، فرامرز (۱۳۹۰). تکنیکهای خاص تحقیق در علوم اجتماعی (جلد دوم کندوکاوها و پنداشته‌ها). تهران: انتشارات شرکت سهامی انتشار.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی تکوینی: تکالیف یادگیری و تکالیف عملکردی و شرکت در مباحث کلاس ۸ نمره

ارزشیابی پایانی: آزمون کتبی از مباحث انجام شده در کلاس، ۱۲ نمره

سایر نکات

با توجه به بروز آوری سرفصل، پیشنهاد می‌گردد اساتید محترم علاوه بر منابع معرفی شده که ممکن است هم‌پوشانی کاملی با سرفصل‌ها نداشته باشند، از منابع جدید و فایل‌های مرتبط به خصوص در بحث معضلات آموزش و پرورش، بودجه و ... استفاده نمایند.



سرفصل درس «اصول و روش‌های راهنمایی و مشاوره»

۱. معرفی درس و منطق آن:

راهنمایی مجموعه فعالیت‌های منظم و سازمان یافته‌ای است که به منظور حداکثر استفاده از توانایی‌های بالقوه در طول زندگی درباره فرد اعمال می‌شود. مشاوره رابطه رویاروی بین مراجع و مشاور است که بدان وسیله به مراجع کمک می‌شود تا پس از شناخت خویش تصمیمات مناسبی اتخاذ نماید، از طریق مشاوره مراجع می‌آموزد که چگونه یک زندگی سالم و سازنده را طرح ریزی کند و بدان ادامه دهد.

راهنمایی و مشاوره همواره به عنوان تسهیل کننده فرایند تعلیم و تربیت دانش آموزان برای معلمان مطرح بوده است. از طریق خدمات راهنمایی و مشاوره می‌توان به توانایی‌ها و محدودیت‌های دانش آموزان پی برد، یکی از وظایف اساسی معلمان راهنمایی و هدایت دانش آموزان می‌باشد به طور مسلم ارائه خدمات راهنمایی و مشاوره به دانش آموزان بدون آگاهی معلمان از مبانی، اصول و روش‌های راهنمایی و مشاوره میسر نمی‌باشد، بنابراین لازم است دانشجو معلمان در دوران تحصیل خود با مبانی، اصول و روش‌های راهنمایی و مشاوره آشنا شده تا بتوانند در آینده به عنوان معلم مدرسه نقش راهنمایی و مشاوره‌ای خود را به خوبی ایفا نمایند. همچنین این درس به عنوان یکی از دروس پایه برای دانشجو معلمان رشته راهنمایی و مشاوره محسوب می‌شود که آمادگی‌های لازم در آنها برای کسب مهارت‌های پایه حرفه‌ای فراهم نموده و زمینه ساز ورود به دروس تخصصی مشاوره می‌باشد.

مشخصات درس نوع درس: نظری- عملی تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۴۸ شایستگی کلیدی: تربیتی پیش نیاز: - استاد متخصص برای تدریس: دارای تخصص مشاوره و روانشناسی بالینی	نام درس به فارسی: اصول و روش‌های راهنمایی و مشاوره نام درس به انگلیسی: Principles and Methods of Guidance and Counseling پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: با مطالعه درس مبانی و اصول راهنمایی و مشاوره، با مفاهیم اساسی راهنمایی و مشاوره آشنا شده، در فرایند آموزش از مبانی و اصول مشاوره بهره کافی ببرد، به جایگاه راهنمایی و مشاوره در نظام آموزش و پرورش پی ببرد و با نقش مشاوره‌ای معلمان در فرایند تدریس و کلاس درس آشنا شود. همچنین از فنون و روش‌های شناخت راهنمایی و مشاوره دانش آموزان اطلاعات کافی کسب نموده و بتواند در موقعیت واقعی مدرسه بکار ببرد. دانشجو پس از گذراندن این درس قادر خواهد بود از اصول و فنون راهنمایی و مشاوره در موقعیت‌های واقعی مدرسه بهره برده و با شناختی که از تفاوت‌های فردی، ویژگی‌ها و مسایل و مشکلات دانش آموزان پیدا می‌کند بتواند در زمینه‌های تحصیلی- شغلی و سازشی به آنها کمک نماید.
---	--

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

فصل اول: مباحث اساسی

- اهمیت و ضرورت راهنمایی و مشاوره

- فلسفه و اهمیت راهنمایی و مشاوره در نظام آموزش و پرورش



- تاریخچه راهنمایی و مشاوره در جهان و ایران
- راهنمایی و مشاوره در اسلام
- مفهوم و تعریف راهنمایی
- اصول و اهداف راهنمایی
- وظایف و خدمات راهنمایی و مشاوره
- مفهوم و تعریف مشاوره
- اصول و اهداف مشاوره
- مفهوم و تعریف مشورت
- تعریف روان درمانی
- پیدایش و تکامل روان درمانی
- تفاوت بین مشورت، راهنمایی، مشاوره و روان درمانی

فعالیت یادگیری:

- ۱- مطالعه مطالب فصل از منابع معرفی شده
- ۲- مشارکت در بحث‌های کلاسی و پاسخ به پرسش‌های طرح شده از سوی مدرس
- ۳- مقایسه مفاهیم راهنمایی، مشورت، مشاوره و روان درمانی و بیان تفاوت‌های آنها

فعالیت عملکردی:

- تحلیل و مقایسه اهداف و خدمات راهنمایی و مشاوره و ارائه گزارش آن در کلاس درس

فصل دوم: انواع راهنمایی و مشاوره و الگوهای آن

- انواع راهنمایی و مشاوره از نظر موضوع
- انواع راهنمایی و مشاوره از نظر شیوه اجرا
- انواع مشاوره از نظر موضوع
- انواع مشاوره از نظر شیوه اجرا
- فرایند تشکیل مشاوره گروهی
- انواع گروه‌های یاورانه
- الگوهای رایج راهنمایی

فعالیت یادگیری:

- ۱- مطالعه مطالب از منابع معرفی شده
- ۲- مشارکت در بحث‌های کلاسی و پاسخ به پرسش‌های طرح شده از سوی مدرس
- ۳- مقایسه انواع راهنمایی و مشاوره از نظر موضوع و شیوه اجرا و بیان تفاوت‌های آنها
- ۴- مقایسه الگوهای راهنمایی و بیان شباهت‌ها و تفاوت‌های آنها



فعالیت عملکردی:

- ۱- تحلیل و مقایسه الگوهای راهنمایی و مشاوره و ارائه گزارش آن در کلاس درس
- ۲- تهیه جدول مقایسه انواع راهنمایی و مشاوره و بیان کاربرد هر یک از آنها در محیط واقعی مدرسه

فصل سوم: روش‌ها و فنون راهنمایی و مشاوره

- تعریف روش و فن
- روش‌های راهنمایی و مشاوره
- فنون راهنمایی (مشاهده، مصاحبه، پرسشنامه، شرح حال نویسی، واقعه نویسی، مقیاس درجه بندی رفتار، گروه سنجی، مطالعه موردی، مطالعه پرونده تحصیلی، سیاهه رفتار، آزمون‌های روانی)
- فنون مشاوره (گوش دادن، تشویق کردن، برخورد با مقاومت مراجع، برخورد با سکوت، سازمان دادن، انعکاس احساس و محتوا، قرارداد بستن، تعیین تکلیف، پایان دادن به جلسه، همدلی، مواجهه سازی، تفسیر و بینش، رهبری، ایفای نقش، آرمیدگی یا آرام بخشی، ارجاع، ارزشیابی و خلاصه کردن)
- مهارت‌های مشاوره‌ای
- مهارت‌های مشاوره‌ای معلمان
- در نظر گرفتن تفاوت‌های فردی در راهنمایی و مشاوره با دانش‌آموزان

فعالیت یادگیری:

- ۱- مطالعه مطالب از منابع معرفی شده
- ۲- مشارکت در بحث‌های کلاسی و پاسخ به پرسش‌های طرح شده از سوی مدرس
- ۳- مقایسه فنون راهنمایی و مشاوره با یکدیگر و بیان تفاوت‌های آنها
- ۴- مشاهده اجرای فنون مشاوره توسط متخصصان (مستقیم/ فیلم) و تحلیل مشاهدات به صورت مکتوب

فعالیت عملکردی:

- ۱- تحلیل و مقایسه فنون راهنمایی و مشاوره و ارائه گزارش آن در کلاس درس
- ۲- طراحی و اجرای یک نمونه از هر کدام از فنون راهنمایی نظیر مشاهده، مصاحبه و...، و ارائه گزارشی از آنها به مدرس ۳- بیان کاربرد هر یک از فنون راهنمایی و مشاوره در محیط واقعی مدرسه در قالب گزارش کتبی
- ۴- اجرای فنون مشاوره توسط دانشجو معلمان با توجه به مشاهدات خود (مستقیم/ فیلم) در مورد یک نفر از دانش‌آموزان و ارائه گزارش صوتی- تصویری و کتبی آن به مدرس

فصل چهارم: نقش و وظایف کارکنان مدرسه در برنامه راهنمایی و مشاوره دانش‌آموزان

- نقش و وظایف مدیر مدرسه
- نقش و وظایف معاونان مدرسه
- نقش و وظایف معلم مدرسه
- نقش و وظایف مشاور مدرسه



- نقش و وظایف مربی پرورشی مدرسه
- نقش سایر متخصصان در فرایند راهنمایی و مشاوره
- نقش خانواده در فرایند راهنمایی و مشاوره
- نقش دانش آموز در فرایند راهنمایی و مشاوره

فعالیت یادگیری:

- مطالعه مطالب از منابع معرفی شده
- ۲- مشارکت در بحث‌های کلاسی و پاسخ به پرسش‌های طرح شده از سوی مدرس
- ۳- مقایسه نقش و وظایف معلم، مدیر، مشاور، معاون، مربی پرورشی و سایر متخصصان در برنامه راهنمایی و مشاوره مدرسه و بیان تفاوت‌های آنها

فعالیت عملکردی:

- ۱- تحلیل و مقایسه نقش و وظایف معلم، مدیر، معاون، مشاور، مربی پرورشی و سایر متخصصان در برنامه راهنمایی و مشاوره مدرسه و ارائه گزارش آن در کلاس درس

فصل پنجم: جایگاه راهنمایی و مشاوره در نظام آموزش و پرورش

- برنامه‌های راهنمایی و مشاوره در دوره‌های تحصیلی ابتدایی و متوسطه
- برنامه‌های راهنمایی و مشاوره در سطح آموزش عالی
- نقش و عمل مشاور در دوره‌های تحصیلی ابتدایی و متوسطه
- ساختار و تشکیلات راهنمایی و مشاوره در آموزش و پرورش ایران
- خدمات و وظایف مراکز مشاوره دانش آموزی و خانواده در مناطق آموزش و پرورش
- خدمات و وظایف مراکز مشاوره دانشجویی در دانشگاهها

فعالیت یادگیری:

- مطالعه مطالب از منابع معرفی شده
- ۲- مشارکت در بحث‌های کلاسی و پاسخ به پرسش‌های طرح شده از سوی مدرس
- ۳- مقایسه برنامه‌های راهنمایی و مشاوره در مدارس ابتدایی و متوسطه و بیان تفاوت‌های آنها

فعالیت عملکردی:

- ۱- تحلیل و مقایسه برنامه‌های راهنمایی و مشاوره در مدارس ابتدایی و متوسطه و ارائه گزارش آن در کلاس درس
- ۲- تحلیل و مقایسه برنامه‌های راهنمایی و مشاوره در مراکز مشاوره دانش آموزی، خانواده و دانشجویی و ارائه گزارش کتبی آن به مدرس

فصل ششم: خدمات مشورتی در مدرسه

- تعریف مشورت



- مثلث مشورت
- ویژگی‌های مشورت و رابطه مشورتی
- انواع خدمات مشورتی در مدرسه
- ارائه مشورت به والدین دانش‌آموزان
- مراحل فرایند مشورت در مدرسه
- رابطه مشورتگر-مشورت‌جو-مراجع
- آموزش خانواده در مدارس
- راه‌اندازی خدمات مشورتی روان‌شناختی برای ارتقای سالم زیستی دانش‌آموزان در مدارس

فعالیت یادگیری:

- ۱- مطالعه مطالب از منابع معرفی شده
- ۲- مشارکت در بحث‌های کلاسی و پاسخ به پرسش‌های طرح شده از سوی مدرس
- ۳- مقایسه برنامه‌های خدمات مشورتی در مدارس ابتدایی و متوسطه و بیان تفاوت‌های آنها

فعالیت عملکردی:

- ۱- تحلیل و مقایسه انواع خدمات مشورتی در مدارس ابتدایی و متوسطه و ارائه گزارش آن در کلاس درس
- ۲- طراحی و اجرای یک نمونه از برنامه‌های خدمات مشورتی نظیر آموزش خانواده در مدرسه و ارائه گزارشی از آن به مدرس

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

تدارک دیدن فرصت‌های یادگیری مستقیم در داخل محیط آموزشی نیازمند استفاده از شیوه ارائه مستقیم مباحث نظری به همراه مشارکت دانشجو معلمان و تحلیل پاسخ‌های مربوط به پرسش‌های مطرح شده است. برقراری ارتباط میان آموخته‌های کلاسی و الزامات محیط آموزشی، بهره‌گیری از فرصت‌های یادگیری خارج از محیط آموزشی، برقراری پیوند میان نظر و عمل در محیط آموزشی و فراهم نمودن مشارکت گروهی دانشجو معلمان در انجام فعالیت‌های عملکردی توسط مدرس از راهبردهای تدریس این درس می‌باشد که منجر به درک عمیق‌تر مطالب و بکارگیری دانش نظری راهنمایی و مشاوره توسط دانشجو معلمان در موقعیت‌های واقعی مدرسه خواهد شد. یادگیری غیرمستقیم نیز مستلزم مطالعه فردی و درک شناختی فرد در موقعیت‌های مختلف محیط آموزشی می‌باشد.

۴. منابع آموزشی

منابع اصلی:

- نبوی، سیدصادق و قدمی، سیدامیر. (۱۳۹۸). مبانی، اصول و فنون راهنمایی و مشاوره. تهران: نشر علوم تربیتی و روان‌شناسی.
- گلادینگ، ساموئل. تی. (۱۳۹۰). اصول و مبانی مشاوره. ترجمه مهدی گنجی، تهران، نشر ساوالان.
- شفیق آبادی، عبدالله (۱۳۹۰). مقدمات راهنمایی و مشاوره. تهران، انتشارات رشد.



منابع فرعی:

- اصغری پور، حمید (۱۳۹۱). کلیات راهنمایی و مشاوره، مشهد، نشر تمرین
- گیسون، رابرت و میشل، ماریان (۱۳۸۶). زمینه مشاوره و راهنمایی، ترجمه باقر ثنایی و همکاران، انتشارات رشد
- صافی، احمد (۱۳۸۳). راهنمایی و مشاوره در دوره های تحصیلی، تهران، انتشارات رشد
- تمدنی، مجتبی و بهمنی، بهمن (۱۳۹۱). فنون مشاوره و روان درمانی، تهران، نشر دانژه

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی پایانی: آزمون مباحث نظری (باز پاسخ، بسته پاسخ، چند گزینه ای و یا ترکیبی) به میزان ۱۰ نمره

ارزشیابی فرآیند: عملکرد دانشجو در فعالیت های یادگیری پیش بینی شده کلاسی ۲ نمره

ارزشیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف (فعالیت) عملکردی ۸ نمره

ارزشیابی از یادگیرنده براساس تکالیف یادگیری در طول نیمسال، تکالیف عملکردی و آزمون پایان نیمسال انجام می شود.

مبنای ارزیابی تکالیف (یادگیری و عملکردی) ملاک ها و سطوح پیامدهای یادگیری تعیین شده است.



سرفصل درس «مدیریت آموزشی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

مدیریت آموزشی اجرای یادگیری از طریق ارتباط درونی شاگرد با استعدادهای خود و استفاده از ظرفیت ذاتی و خلاقانه برای تولید و بازتولید دانش با حضور دائم، فعال و مشارکت جویانه او در تمام مراحل و جریان یادگیری است که در کلاس درس امکان پذیر می شود. عادت ورزی به یادگیری از طریق تولید دانش و بهره مندی از دانش یاد گرفته در حل مسایل زندگی مستلزم پشتیبانی معلمان و مدیران حرفه ای در فراهم آوردن ساختار منسجم و مرکب از عناصر مرتبط و محیط مناسب است.

مدیریت آموزشی پشتیبان تحقق اهداف آموزش و پرورش به منظور پرورش انسان کامل به لحاظ مهارت های شناختی در پردازش اطلاعات، به لحاظ مهارت های اجتماعی در پیوند انسان ها برای تقویت مهارت های تولید دانش و توسعه شناخت، به لحاظ مهارت های رفتاری برای عادت ورزی به رفتارهای منبعث از ارزش ها و موضع های منطقی و جایافته در ساختار شناختی فرد و بالاخره خویشتن شناسی فرد در کمک به توسعه دانش بشری است. بدیهی است که یکی از اهداف آموزش و پرورش ایجاد تغییرات به هنگام و مفید جهت توسعه پایدار و رویارویی با سیاست های جهانی است و بی تردید، تغییرات بنیادین معنی دار در سیستم آموزشی می تواند منشاء اثر در توسعه سایر عرصه ها باشد و از این منظر نقش مدیریت آموزشی کلیدی و انکار ناپذیر است.

نام درس به فارسی: مدیریت آموزشی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: <i>School Management</i>	نوع درس: نظری
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲
۱- مدرسه را به عنوان یک سیستم اجتماعی، فنی، فرهنگی و سیاسی مورد تحلیل قرار دهد.	تعداد ساعت: ۳۲
۲- با تحلیل سیستم مدرسه از منظر روابط درونی و بیرونی و تحلیل مفاهیم، اصول، نظریه ها و یافته های علمی در به سازی محیط سازمانی مدرسه کنشگری فعال داشته باشد.	شایستگی کلیدی:
۳- با کاربرست نظریه ها، مفاهیم و اصول مرتبط با مدیریت مدرسه راه حل های علمی در زمینه کاهش تعارضات درون سازمانی ارائه دهد.	پیش نیاز: -
	تخصص مورد نیاز
	برای تدریس: دارای تخصص مدیریت آموزشی

۲. فرصت های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

فصل اول: مدرسه به عنوان یک سیستم اجتماعی

- سیستم های باز
- مدل سیستمی - اجتماعی مدرسه
- عناصر اصلی سیستم اجتماعی مدرسه (افراد، ساختار، فرهنگ، سیاست، هسته فنی، محیط، نتایج، بازخورد)
- مدرسه به عنوان سازمان یادگیرنده



فعالیت یادگیری:

مشارکت در بحث‌های کلاسی و پاسخ به پرسش‌های مطرح شده
مطالعه منابع معرفی شده در زمینه مدرسه و سیستم اجتماعی
تشریح وظایف مدرسه با توجه به عناصر اصلی سیستم اجتماعی آن

فعالیت عملکردی:

درباره یک موضوع مبتلا به در مدرسه، تحقیق و آن را بر اساس مدل سیستمی-اجتماعی تحلیل و نتایج آن را به کلاس ارائه نماید.

فصل دوم: آشنایی با نظریات مدیریت

۱. نظریات سازمانی در مدیریت

▪ مدیریت کلاسیک

▪ تایلور

▪ فایول

- بوروکراسی وبر

۲. نظریات انسانی در مدیریت

▪ مدیریت نئو کلاسیک

▪ مک گرگور

▪ هرزبرگ

۳. نظریه‌های جدید در مدیریت

▪ اقتضایی

▪ سازمانهای یادگیرنده

۴. مدیریت از دیدگاه اسلام و سیره معصومین (ع)

فعالیت یادگیری:

مشارکت در بحث‌های کلاسی و پاسخ به پرسش‌های مطرح شده
مطالعه منابع معرفی شده در زمینه نظریه‌های مدیریت

معرفی انواع الگوها و نظریات مدیریت آموزشی و اصول حاکم بر هر یک از آنها

فعالیت عملکردی:

ارائه یک موقعیت از رفتارهای حاکم بر مدرسه و تحلیل آن بر اساس نظریه‌های مدیریت

فصل سوم: افراد در مدارس

- نیازها و نظریه‌های مرتبط با آن

▪ سلسله مراتب نیازهای مازلو



▪ نیاز به موفقیت

▪ نیاز به استقلال

- باورها و نظریه‌های مرتبط با آن

▪ باور درباره علیت (اسناد)

▪ باور در باره انصاف (نظریه برابری و عدالت سازمانی)

▪ انتظار از عملکرد فرد (نظریه انتظار)

- خودکارآمدی معلمان

- انگیزش درونی و بیرونی

فعالیت یادگیری:

مشارکت در بحث‌های کلاسی و پاسخ به پرسش‌های مطرح شده

مطالعه منابع معرفی شده در زمینه افراد در مدارس

فعالیت عملکردی:

درباره نظریه‌های ارائه شده، مواردی از اقدام پژوهی یا تحقیقات کاربردی جستجو و نتایج آن را در کلاس درس ارائه نماید.

فصل سوم: مدارس پیشرو

- مدرسه کارآمد

- مدارس مبتنی بر فرهنگ اعتماد

- جو شهروندی در مدارس

- مدارس متفکر

- مدارس اثربخش

فعالیت یادگیری:

مشارکت در بحث‌های کلاسی و پاسخ به پرسش‌های مطرح شده

مطالعه منابع معرفی شده در زمینه مدارس پیشرو

ضمن تحلیل و تفسیر ماهیت و تعریف اثر بخشی سازمان، مشخصات مدارس اثربخش را تشریح و تبیین کند.

فعالیت عملکردی:

درباره مدارس پیشرو گزارش تهیه و به کلاس ارائه نماید.

فصل چهارم: ارتباط در مدارس

- تعریف و مدل کلی ارتباط

- انواع ارتباط

▪ یکسویه



▪ دوسویه

-ارتقای توانایی های ارتباطی

▪ صحبت کردن در جمع

▪ رسانه های ارتباطی

▪ منابع در فرایند ارتباطی

-شبکه های ارتباطی در مدارس

▪ شبکه های رسمی

▪ شبکه های غیر رسمی

فعالیت یادگیری:

مشارکت در بحث های کلاسی و پاسخ به پرسش های مطرح شده

مطالعه منابع معرفی شده در زمینه ارتباطات در مدارس

فعالیت عملکردی:

نمونه هایی از ارتباطات رسمی و غیر رسمی را با الهام از مدل کلی ارتباط، تحلیل و نتایج را به کلاس ارائه نماید.

فصل پنجم: مدیریت تعارض در مدرسه

- تعاریف تعارض

- منابع ایجاد تعارض

- منابع قدرت

- بازی های سیاسی

- مدیریت تعارض

▪ رقابتی

▪ تشریک مساعی

▪ مصالحه

▪ اجتناب

▪ ایثار

فعالیت یادگیری:

مشارکت در بحث های کلاسی و پاسخ به پرسش های مطرح شده

مطالعه منابع معرفی شده در زمینه مدیریت تعارض

فعالیت عملکردی:

در زمینه بازی های قدرت و سیاست، تحقیق و نمونه هایی از آن را در قالب کلاسی ارائه نماید.

✓ فصل ششم: هدایت جامع



ملاحظات هدایت جامع

- توجه به همه حوزه‌های استعدادی در هدایت
- فراگیری برنامه‌های هدایتی برای همه دانش‌آموزان
- استفاده از منابع و فرصت‌های متنوع هدایت موجود در مدرسه و جامعه محلی

روش‌ها، منابع و فرصت‌های هدایت جامع در مدرسه

- استفاده از ظرفیت مدیریت آموزشی (ارکان و شوراهای مدرسه، کارگروه اجرایی شهاب مدرسه) جهت مناسب‌سازی فضای مدرسه برای هدایت و پرورش استعدادهای دانش‌آموزان
- اجرای فعالیت‌های فوق برنامه در مدرسه
- استفاده از محیط‌های متنوع یادگیری درون مدرسه (کتابخانه، آزمایشگاه، کارگاه و...)
- برگزاری و شرکت در مسابقات و جشنواره‌های درون و بیرون مدرسه
- برگزاری اردوها، بازدیدها و گردش‌های علمی و آموزشی
- ارجاع به مراکز علمی، فرهنگی، هنری و... (از قبیل پژوهش سرا، کانون فرهنگی و تربیتی و...)

آگاهی بخشی به خانواده‌ها در خصوص شناسایی و هدایت استعدادها

- توجیه خانواده برای ایفای نقش بی‌بدیل خود در فرایند شناسایی و هدایت
- ضرورت تبادل اطلاعات و هماهنگی میان مدرسه، آموزگار و خانواده
- توجه به عدم قطعیت و مرحله‌ای بودن فرایند شناسایی و هدایت (خودداری از رفتارهای هیجانی و احساسی)
- عدم تمرکز بر یک حوزه استعدادی و توجه هم‌زمان به دو یا سه حوزه استعدادی برتر

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

تدارک دیدن فرصت‌های یادگیری مستقیم در داخل محیط آموزشی نیازمند استفاده از شیوه ارائه مستقیم مباحث نظری به همراه مشارکت دانشجومعلم و تحلیل پاسخ‌های مربوط به پرسش‌های مطرح شده است. در این درس، آموزش‌های کلاس درس با محوریت آموزشگر انجام می‌شود؛ هر چند که در هر جلسه درس دانشجومعلم مشارکت دارند و آنها موظف اند بر اساس برنامه اعلام شده به مطالعه منابع بپردازند و در مباحث شرکت نمایند. انجام فعالیت‌های عملکردی برای درک عمیق، یادگیری بهتر و به کارگیری آموخته‌ها در موقعیت‌های آموزشی نیز، مستلزم مشارکت همگانی دانشجومعلم در این فعالیت‌ها می‌باشد.

۴. منابع آموزشی

منابع اصلی:

هوی، و. ک.؛ میسکل، س. ج. (۱۳۹۵). **مدیریت آموزشی: نظریه، تحقیق و عمل**، ترجمه نادر سلیمانی و همکاران. تهران: سمت.

میرکمالی، سیدمحمد (۱۳۹۳). **رفتار و روابط در سازمان و مدیریت**. تهران: یسپرون.



مجدفر، مرتضی؛ اصلانی، ابراهیم و سلیقه دار، لیلا (۱۳۹۴). **دست‌نامه شهاب (راهنمای آموزگاران و مدیران)**. تهران: مرکز ملی پرورش استعدادهای درخشان و دانش‌پژوهان جوان.

منابع فرعی:

شیرازی، علی (۱۳۹۲): **مدیریت آموزشی (تئوری، تحقیق و کاربرد)**. تهران: موسسه کتاب مهربان نشر.

بهرنگی، محمدرضا (۱۳۹۱): **مدیریت آموزشی و آموزشگاهی**. تهران: نشر کمال تربیت.

علاقه بند، علی (۱۳۹۱). **مبانی نظری و اصول مدیریت آموزشی**. تهران: نشر روان

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی پایانی: ۱۵ نمره به ارزشیابی کتبی پایان ترم اختصاص خواهد داشت

ارزشیابی فرآیند: ۲ نمره به فعالیت های دانشجو در جریان آموزش ها در طول ترم داده می شود

ارزیابی پوشه کار: ۳ نمره به ارائه گزارش از تمرین یا فعالیتی که استاد تعیین کرده است تعلق می گیرد.

ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس فعالیت یادگیری در طول ترم، تکالیف عملکردی و آزمون پایان ترم انجام می شود. مبنای ارزیابی

تکالیف (یادگیری و عملکردی) ملاک ها و سطوح پیامد های یادگیری تعیین شده است.



سرفصل درس «کاربست فناوری در یادگیری»

۱. معرفی درس و منطق آن:

روش‌های یادگیری با توسعه‌ی فناوری و ظهور برنامه‌های تعاملی تغییر کرده است. فناوری یادگیری بسیاری از آرمان‌های آموزشی را از جمله یادگیری در هر مکان و زمان، یادگیری مشارکتی، خودارزیابی و خودراهبردی تحقق بخشیده است. بنابراین می‌توان فناوری آموزشی را به کارگیری فناوری جهت خلق و مدیریت منابع و فرایندهای فناورانه جهت بهبود عملکرد آموزشی با هدف ایجاد انگیزه و ترغیب دانش‌آموزان به یادگیری و جستجوگری و سازندگی مفاهیم دانست که یادگیرندگان را وادار به تفکر در سطوح بالا نموده تا بتوانند اطلاعات پیچیده را تحلیل کنند. لذا آشنایی و بهره‌مندی از فناوری یادگیری یکی از نیازهای معلمانی است که وظیفه‌ی آماده‌سازی فراگیران را برای ورود به جامعه و عرصه‌ی کار را دارند. با تلفیق فناوری در فرصت‌های یاددهی و یادگیری علاوه بر بهبود کارایی آموزش، دانش‌آموزان آموزش می‌بینند که چگونه خود را برای استفاده‌ی صحیح از فرصت‌های پیش رو بواسطه این فناوری در زندگی آماده کنند.

نام درس به فارسی: کاربست فناوری در یادگیری	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Application of Technology in Learning	نوع درس: عملی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲
۱. ضمن آشنایی با استانداردها و معیارهای تولید محتوای الکترونیکی، به تولید محتوای الکترونیکی در یکی از دروس رشته خود اقدام نماید.	تعداد ساعت: ۶۴
۲. برنامه‌های کاربردی سیستم عامل ویندوز ۱۰ را در محیط‌های آموزشی بکار گیرد.	شایستگی کلیدی: تربیتی
۳. بخش‌های مهم و کاربردی مجموعه نرم‌افزاری آفیس ۲۰۱۰ را یاد گرفته و از آن استفاده کنند.	پیش‌نیاز: -
۴. یک نرم‌افزارهای آموزشی طراحی و تولید کنند.	تخصص مورد نیاز برای
۵. به ارزشیابی نرم‌افزارهای مختلف آموزشی پردازد.	تدریس: متخصص تکنولوژی
	آموزشی و IT

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول: فناوری و محیط‌های یاددهی-یادگیری

- اهداف
- تکنولوژی آموزشی
- رسانه‌های آموزشی
- چندرسانه‌ای‌ها
- فناوری اطلاعات و ارتباطات در آموزش
- یادگیری الکترونیکی
- تعامل در محیط‌های الکترونیکی



- محتوای الکترونیکی
 - استانداردها و معیارهای تولید محتوای الکترونیکی
 - کلیات تولید نرم افزارهای چندرسانه‌ای
 - ارزشیابی از محتوای الکترونیکی چندرسانه‌ای
- فعالیت یادگیری:** با ذکر تعاریف و مثال‌های گوناگون تعاریف به طور دقیق مورد بررسی قرار گیرد و نقاط تفاوت و تشابه مفاهیم با ذکر مصادیق آن شناسایی گردد.
- تکلیف عملکردی:** از دانشجو معلمان خواسته می‌شود در مورد مفاهیم مطرح شده به تحقیق پرداخته و گزارشی از میزان استفاده و جنبه‌های کاربردی فناوری برای یادگیری تهیه نمایند.

فصل دوم: آشنایی با سیستم عامل Windows 10 و برنامه‌های کاربردی آن

- اهداف
- آشنایی با محیط ویندوز
 - اتصال برنامه به نوار وظیفه
 - تنظیمات زمان و تاریخ در ویندوز
 - پنجره‌ها در ویندوز ۱۰
- تنظیمات سیستم در Control Panel
 - حذف نرم‌افزار از سیستم
 - ایجاد حساب کاربری و تنظیمات آن
 - ایجاد رمز عبور برای ویندوز
 - نصب قلم‌های فارسی در ویندوز
- برنامه‌های کاربردی Windows 10
 - نمایش و ویرایش تصاویر در برنامه‌ی Photos
 - پخش فیلم و موسیقی در ویندوز ۱۰
 - برنامه‌ی نقاشی (Paint)
 - عکس برداری از صفحه‌نمایش با برنامه‌ی Snipping Tool
 - ضبط صدا در Voice Recorder
 - برنامه‌ی ماشین حساب (Calculator)
 - ابزار ذره‌بین (Magnifier)
- انتقال اطلاعات
 - انتقال اطلاعات به لوح فشرده
 - انتقال اطلاعات از حافظه‌ی جانبی فلش به هارد رایانه



- مدیریت ویندوز

- مدیریت وظایف در ویندوز (Task Manager)

- بازیابی سیستم (System Restore)

فعالیت یادگیری: محیط سیستم عامل ویندوز ۱۰ و نحوه‌ی استفاده از آن مورد بررسی قرار گرفته و جنبه‌های کاربردی و لزوم فراگیری آن به طور دقیق مورد واکاوی قرار گیرد.

تکلیف عملکردی: از دانشجو معلمان خواسته می‌شود سیستم را در Control Panel تنظیم کرده و برنامه‌های کاربردی مختلف ویندوز ۱۰ را مورد استفاده قرار دهند و فایل‌های ساخته شده را در سیستم خود ذخیره نمایند.

فصل سوم: آشنایی با برنامه‌های پرکاربرد مجموعه نرم افزاری Office 2016

- اهداف

- معرفی مجموعه‌ی نرم افزاری آفیس ۲۰۱۶

- محیط برنامه‌های مجموعه‌ی آفیس و اصول کار مشترک در آن‌ها

- بستن فایل و خروج از برنامه

- ذخیره کردن فایل‌ها

- باز کردن فایل‌های موجود

- انتخاب داده‌ها

- برش، کپی و چسباندن داده‌ها

- لغو آخرین فرمان انجام شده و تکرار فرمان‌ها

- حفاظت از فایل در آفیس

- کلیدهای میانبر مشترک در مجموعه‌ی آفیس

- آشنایی با واژه پرداز ورد ۲۰۱۶ و اصول تایپ متن در آن

- اجرای ورد و محیط برنامه‌ی آن

- اصول کلی تایپ متن در ورد

- آشنایی با صفحه کلید و اصول تایپ استاندارد

- قالب‌بندی کاراکتر و پاراگراف

- درج انواع لیست در سند

- کار با اشیای گرافیکی در ورد

- ایجاد کادرهای متنی و طرح‌های هنری

- درج تصاویر در سند

- درج اشکال مختلف در سند و ویرایش آن‌ها



- درج انواع نمودار در سند
- درج نمادهای ویژه و علائم ریاضی
- اصول کار با جدول در ورد
- تنظیم حاشیه، جهت و اندازه‌ی صفحات
- چند ستونی کردن صفحات
- قراردادن کادر و پس زمینه برای صفحات
- کار با سرصفحه و پاصفحه، افزودن شماره صفحه
- ایجاد پاورقی برای عبارت‌های سند
- کار با ادغام پستی در برنامه‌ی ورد
- شمارش در ورد
- چاپ سند

● آشنایی با محیط کار نرم‌افزار پاورپوینت و ایجاد فایل نمایشی در آن

- افزودن اسلاید و انتخاب طرح‌بندی (*Layout*)
- حذف، کپی و انتقال اسلایدها
- نماهای برنامه‌ی پاورپوینت
- درج عناصر و اشیای مختلف در اسلایدها
- طراحی اسلایدها
- متحرک‌سازی در پاورپوینت
- مدیریت اسلایدها و تنظیمات نمایش آن
- افزودن پاصفحه، تاریخ و شماره‌ی اسلاید به اسلایدهای نمایش
- نمایش اسلایدها در نمای *Slide Show*
- ذخیره‌ی نمایش آماده شده در قالب‌های دیگر

● آشنایی با نرم‌افزار صفحه‌گسترده *Microsoft Excel 2016*

- آشنایی با صفحه‌گسترده و محیط برنامه‌ی اکسل
- تغییر جهت کاربرگ‌ها
- وارد کردن داده‌ها و ویرایش آن‌ها
- حذف یا درج سلول، سطر یا ستون
- قالب‌بندی قلم (فونت)
- تنظیم جهت متن و ترازبندی
- ویرایش و تنظیمات سلول‌ها



- فرمول‌نویسی و توابع در اکسل
- درج نمودارها در اکسل و تنظیمات آن
- مدیریت کارپوشه و کاربرگ‌ها
- مرتب‌سازی، فیلتر و چاپ اطلاعات در اکسل
- تنظیمات صفحه

فعالیت یادگیری: مجموعه‌ی آفیس و مباحث مشترک موجود در آن را توضیح داده داده و کاربرد هر یک از نرم‌افزارهای Office در آموزش و یادگیری را مورد بحث و بررسی قرار دهند.

تکلیف عملکردی: از دانشجو معلمان خواسته می‌شود یک نمونه‌ی سؤال امتحانی کامل را در برنامه‌ی ورد تایپ کرده، گزارشی را در برنامه‌ی اکسل ارائه دهند. همچنین با استفاده از برنامه‌ی Power Point به ارائه‌ی یکی از مباحث موجود در کتاب‌های درسی پردازند.

فصل چهارم: شبکه و اینترنت

- اهداف
 - مفهوم و انواع شبکه‌های رایانه‌ای
 - شبکه‌ی اینترنت
 - فرایند کار با مودم برای اتصال به اینترنت
 - معرفی مرورگرهای رایج
 - آموزش استفاده از مرورگر گوگل کروم (*Google Chrome*)
 - تنظیمات مرورگر کروم
 - تنظیمات *History* در مرورگر کروم
 - *Bookmark* در مرورگر کروم
 - ایجاد و استفاده از پست الکترونیکی در سایت *Google (Gmail)*
- اصول جستجو در موتور جستجوی Google

فعالیت یادگیری: نمونه‌هایی از استفاده از شبکه، شبکه‌ی اینترنت، مرورگرها، موتور جستجو و ... را ارائه داده و در مورد استفاده از موارد ذکر شده برای تسهیل امر یادگیری و آموزش بحث نمایند.

تکلیف عملکردی: از دانشجو معلمان خواسته می‌شود با اتصال به شبکه‌ی اینترنت یک پست الکترونیکی ایجاد کرده، فهرستی از وب سایت‌های آموزشی را در مرورگر خود اضافه و نهایتاً از موتور جستجو برای جستجوی اطلاعات آموزشی دروس رشته استفاده نمایند و گزارش را به کلاس ارائه دهند.

فصل پنجم: اصول و روش طراحی و ویرایش پیام‌های صوتی

- اهداف



- اصول پیام‌های صوتی در تولید محتوای الکترونیکی
- معرفی نرم افزارهای تولید و ویرایش صدا
- تنظیمات سخت افزاری و نرم افزاری صدا
- آموزش نرم افزار AVS Audio Editor

معرفی نرم افزار مبدل صوتی AVS Audio Converter

فعالیت یادگیری: استانداردهای پیام‌های صوتی بررسی شده و در مورد نرم افزارهای ویرایش پیام‌های صوتی و تفاوت با دیگر نرم افزارهای آن بحث شود.

تکلیف عملکردی: از دانشجو معلمان خواسته می‌شود با رعایت استاندارد های مطرح شده در مورد پیام‌های صوتی و به واسطه نرم افزار تشریح شده به ویرایش پیام صوتی پردازد.

فصل ششم: اصول و روش طراحی و ویرایش پیام‌های تصویری

- اهداف
- اصول طراحی پیام‌های تصویری در تولید محتوای الکترونیکی
- انواع تصاویر گرافیکی
- اصول و ویژگی‌های تصاویر آموزشی
- معرفی ابزارها و نرم افزارهای تولید ویرایش تصاویر
- آموزش نرم افزار SnagIt 2020.1.0.4965

فعالیت یادگیری: استانداردهای پیام‌های تصویری و گرافیکی را تشریح کرده و در مورد نرم افزارهای ویرایش پیام‌های تصویری و تفاوت با دیگر نرم افزارهای مربوطه بحث شود.

تکلیف عملکردی: از دانشجو معلمان خواسته می‌شود با رعایت استانداردهای مطرح شده در مورد پیام‌های تصویری و گرافیکی و به واسطه نرم افزار تشریح شده به ویرایش پیام تصویری پردازند.

فصل هفتم: اصول و روش طراحی و ویرایش فیلم‌های آموزشی

- اهداف
- اصول طراحی فیلم آموزشی در تولید محتوای الکترونیکی
- اصول و ویژگی‌های فنی فیلم‌های آموزشی
- اصول و ویژگی‌های آموزشی فیلم‌های آموزشی
- معرفی نرم افزارهای تولید فیلم‌های آموزشی
- آموزش نرم افزار AVS Video Editor 9.2.1.349



• آموزش نرم افزار Camtasia Studio 2019.0.9.17643

فعالیت یادگیری: اصول و ویژگی های فنی فیلم های آموزشی را تشریح کرده و استفاده از فیلم آموزشی در بهبود فرایند یاددهی - یادگیری را مورد نقد و بررسی قرار دهند.

فعالیت عملکردی: از دانشجو معلمان خواسته می شود که با در نظر گرفتن استاندارد های تولید فیلم آموزشی در مورد یک موضوع آموزشی فیلم تهیه کرده و آن را ویرایش نمایند.

فصل هشتم: اصول و روش طراحی و ویرایش پویانمایی های آموزشی

• اهداف

• اصول طراحی پیامهای انیمیشنی در تولید محتوای الکترونیکی

• ویژگی های پیامهای انیمیشن های آموزشی

• معرفی نرم افزارهای تولید و ویرایش انیمیشن

• آموزش مقدماتی نرم افزار Adobe Flash Professional CS6 v12.0.0.481

• آموزش نرم افزار SWF Decompile Expert v3

فعالیت یادگیری: در مورد میزان تاثیر و ضرورت انیمیشن های آموزشی در فرایند انتقال و تعامل آموزش تحقیق نموده و نرم افزارهایی تولید انیمیشن آموزشی را به نقد گذارند.

تکلیف عملکردی: از دانشجو معلمان خواسته می شود در مورد ضرورت انیمیشن آموزش به تحقیق پردازد و با استفاده از آن نرم افزار تشریح شده به ایجاد یک انیمیشن آموزشی اقدام نمایند.

فصل نهم: اصول و روش طراحی و تولید آزمون های الکترونیکی

• اهداف

• اصول طراحی تولید آزمون های الکترونیکی

• اصول کلی در طراحی آزمون های الکترونیکی

• معرفی نرم افزارهای آزمون ساز الکترونیکی

• آموزش نرم افزار Wondershare QuizCreator 4.5.1

فعالیت یادگیری: ویژگی های آزمون های الکترونیکی و اصول طراحی آزمون های الکترونیکی مورد بحث و بررسی قرار گرفته و نقاط ضعف و قوت نرم افزارهای تولید آزمون های الکترونیکی بیان شود.

تکلیف عملکردی: از دانشجو معلمان خواسته می شود با استفاده از نرم افزار تشریح شده، آزمون الکترونیکی در مورد مباحث آموزشی دروس رشته تهیه و ارائه نمایند.

فصل دهم: اصول و روش طراحی و ویرایش رابط گرافیکی (ترکیب عناصر چندرسانه ای)

• اهداف



- اصول طراحی و تولید رابط گرافیکی
- اصول و روش های طراحی چندرسانه‌ای
- نمای کلی یا نقشه نرم افزار آموزشی
- معرفی نرم افزارهای چند رسانه‌ای برای تولید نرم افزار آموزشی
- آموزش نرم افزار AutoPlay Media Studio 8.5.3.0

فعالیت یادگیری: کاربرد نرم افزارهای آموزشی در ارائه س آموزش و نرم افزارهایی که می‌توانند عناصر چندرسانه‌ای ایجاد کنند، مورد بحث و بررسی قرار گیرد.

تکلیف عملکردی: از دانشجو معلمان خواسته می‌شود تا بتوانند یک درس از دروس رشته را انتخاب و با استفاده از عناصر چندرسانه‌ای یک نرم افزار آموزشی را تولید نمایند به طوری که استانداردهای تولید محتوای الکترونیکی در آن رعایت شده باشد.

فصل یازدهم: قفل گذاری و انتشار نرم افزار آموزشی

- اهداف
- فرایند عمومی انتشار نرم افزار آموزشی
- آموزش نرم افزار GiliSoft Secure Disc Creator 7.3.0
- آموزش نرم افزار CD Label Designer 7.2.1 Build 767

فعالیت یادگیری: علل قفل گذاری بر روی نرم افزارهای آموزشی مورد نقد و واکاوری قرار گرفته و اصول زیباشناسی برای طراحی نرم افزارهای آموزشی بررسی شود.

تکلیف عملکردی: از دانشجو معلمان خواسته می‌شود تا با استفاده از نرم افزار تشریح شده، روی نرم افزار آموزشی خود قفل بگذارند و همچنین طرح متناسب با محتوای خود را برای جلد لوح فشرده طراحی نمایند.

فصل دوازدهم: اصول طراحی و تولید اپلیکیشن های آموزشی

- اهداف
- اصول و روش طراحی و تولید اپلیکیشن های آموزشی
- نکاتی پیرامون طراحی و تولید اپلیکیشن های آموزشی
- اصول و ویژگی های آموزشی و فنی اپلیکیشن آموزشی
- معرفی نرم افزارهای مهم برای طراحی اپلیکیشن
- آشنایی با محیط و اصول کار با نرم افزار آپچه (Appche)
- ارزشیابی اپلیکیشن ساخته شده

فعالیت یادگیری: در مورد تأثیر اپلیکیشن های آموزشی گزارشی تهیه نموده و ساخت اپلیکیشن های آموزش و نرم افزارهای آن را مورد بحث و تحلیل قرار دهند.



تکلیف عملکردی: از دانشجو معلمان خواسته می‌شود به کمک محتوای آموزشی درس و با استفاده از نرم افزارهای معرفی شده در تلفن همراه، به ساخت اپلیکیشن آموزشی پرداخته و در پایان به ارزشیابی اپلیکیشن آموزشی همکلاسی‌های خود بپردازند.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

در این درس آموزش با محوریت استاد و مشارکت دانشجو معلمان در کارگاه رایانه انجام می‌شود و دانشجو ملزم است بر اساس منابع اعلام شده به مطالعه پرداخته و با آمادگی در کلاس درس حضور یابد. به تشخیص استاد جلساتی به آموزش مباحث نظری و باقی جلسات به آموزش عملی نرم افزارهای پیشنهادی برای درس پرداخته شود. از آن جا که دانشجو معلم ملزم به ارائه‌ی یک پروژه‌ی پایانی به صورت محتوای الکترونیکی است، تمرین عملی در کلاس و انجام تدریجی پروژه در طول ترم پیشنهاد می‌گردد.

۴. منابع آموزشی

منابع اصلی:

بادله، علیرضا. (۱۴۰۲). کاربست فناوری در یادگیری. انتشارات دانشگاه بین المللی چابهار

منابع فرعی:

عباسی، سیف الله؛ بادله، علیرضا. (۱۳۹۳). تولید محتوای الکترونیکی (نرم افزار آموزشی) استانداردها، ابزارها و نرم افزارها. تهران: دیباگران.

بادله، علیرضا؛ مدلل کار، اعظم؛ سیف الله، حامد. (۱۳۹۲). اصول و روش تولید کتاب‌های الکترونیکی چندرسانه‌ای، تهران: دیباگران.
عباسی، حامد؛ بادله، علیرضا. (۱۳۹۶). محتواساز آموزش الکترونیکی (براساس استاندارد سازمان آموزش فنی و حرفه‌ای کشور) شغل محتواساز آموزش الکترونیکی. تهران: دیباگران

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.
ارزشیابی تکوینی: ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس تکالیف یادگیری در طول ترم، کلاسی و ارزشیابی مستمر ۵ نمره
ارزشیابی پایانی:

- ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس تکالیف یادگیری در پایان ترم، بصورت آزمون عملی ۵ نمره
- اجرای تولید محتوای الکترونیکی (نرم افزار آموزشی) با رعایت استانداردها براساس عنوان درسی که در طول ترم مشخص می‌گردد ۱۰ نمره

سایر نکات:

۱. آمادگی مدام برای فعالیت عملی در هر جلسه.
۲. مشارکت جدی و مؤثر در کار با رایانه.
۳. رعایت نظم حضور و حساسیت به زمان.
۴. انجام تکالیف و در فعالیت عملی محوله بر اساس محتوایی که تکلیف شده.



سرفصل درس «مهارت شنیداری و گفتاری پایه»

۱. معرفی درس و منطق آن:

دو مهارت مرتبط و به هم تنیده گفتاری و شنیداری از جمله مهارت‌های پایه و اصلی زبان آموزی به شمار می‌روند. پرورش و توسعه این دو مهارت مهم زبان آموزان را قادر می‌سازد تا ارتباط کارآمد و مؤثری با دیگران داشته باشند. یادگیری مهارت گفتاری بدون فراگیری مهارت شنیداری عملاً غیرممکن به نظر می‌رسد؛ لذا، در این درس دانشجوی معلمان علاوه بر تجربه موقعیت‌های شنیداری مختلف، دریافت انواع ورودی‌های زبانی (input)، و فراگیری واژگان و ساختار زبان در سطح متوسط (Intermediate)، به آشنایی با گفتمان (discourse) و کاربست ورودی‌های زبانی در متن‌ها و موقعیت‌های متنوع (pragmatics) پرداخته و به صورت رو-در-رو با هم کلاسی‌ها و معلمان خود به گفتگو می‌نشینند. ارتباط تنگاتنگ مهارت‌های شنیداری و گفتاری با یکدیگر و با دو مهارت مهم خواندن و نوشتن اهمیت کاربرد همزمان فعالیت‌های مرتبط با مهارت‌های چهارگانه اصلی را دو چندان می‌سازد. از اینرو شایسته است دانشجوی معلمان از فعالیت‌های مرتبط با دو مهارت خواندن و نوشتن در ایجاد زمینه مناسب جهت تقویت و پرورش رفتارهای شنیداری و گفتگویی خود استفاده نمایند و برای انتقال و ارتقاء این مهارت‌ها در دانش آموزان خود آماده شوند.

<p>نام درس به فارسی: مهارت شنیداری و گفتاری پایه نام درس به انگلیسی: <i>Basic Aural-Oral Skills</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: عملی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجوی معلمان قادر خواهد بود:</p>	<p>تعداد واحد: ۲</p>
<p>➤ ایده‌های اصلی و فرعی متون شنیداری و مکالمات را در محیط‌های مختلف آکادمیک، کاری و روزمره اجتماعی (از جمله متون و گفتگوهای روزانه، سخنرانی‌های کوتاه، مصاحبه‌ها و...) درک و شناسایی کند.</p>	<p>تعداد ساعت: ۶۴ شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی: CK</p>
<p>➤ برای درک متون شنیداری و انجام گفتمان، از راهبردهای مختلف مهارت‌های شنیداری و گفتاری در قالب فعالیت‌های واقعی و معنادار (real-life tasks) متناسب با بافت زبانی و غیر زبانی (به شکل contextualized)، و ترجیحاً در تعامل با سایر مهارت‌های زبانی، استفاده نماید.</p>	<p>پیش‌نیاز: ندارد استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص رشته آموزش زبان انگلیسی یا ادبیات زبان انگلیسی یا مترجمی</p>
<p>➤ از فناوری‌های جدید، از جمله نرم‌افزارها، سایت‌ها، پادکست‌ها (podcast)، وبگاه‌ها، تلفن همراه، ام‌پی‌تری پلیر (MP3 Players) و سایر فناوری‌های دیجیتال مرتبط برای تقویت توسعه مهارت‌های شنیداری و گفتاری و ترکیب احسن آن‌ها استفاده نماید.</p>	
<p>➤ با توجه به متون شنیداری، سطح و اهداف آن‌ها، بر دانش واژگانی، دستوری، تلفظی و آهنگ کلامی، تمرکز نموده، و متناسب با موضوع، محل، سطح و نوع (Genre) گفتگوی خود از آن‌ها استفاده نماید.</p>	



۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

نکته: ارائه فصول به صورت مجزا به منزله پرداختن جداگانه و مجزا به هر یک از دو مهارت شنیداری و گفتاری نیست؛ بلکه صرفاً جهت ارائه تصویری واضح‌تر از فعالیت‌های مرتبط با هر یک از این دو مهارت است.

فصل اول: مهارت شنیداری پایه: راهبردها، تکنیک‌ها، فعالیت‌ها و تکالیف

Listening Skill: Strategies, Techniques, Tasks and Activities Basic

در این فصل فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجو معلمان با آشنایی، تمرین و به کارگیری راهبردهای زیر به متون متفاوت شنیداری گوش فرا داده و معانی آن‌ها را درک نمایند:

- فعال‌سازی دانش پیشین
- تشخیص موضوع اصلی (main idea) و فرعی متن
- شناسایی واژگان کلیدی و چینش و ترکیب آن‌ها
- حدس زدن معانی کلمات و یا مفاهیم ناآشنا
- تشخیص هم‌آیندها (collocations) و معادل‌یابی در زبان خود
- خلاصه کردن و بازگویی متون شنیداری
- یادداشت‌برداری به هنگام گوش دادن
- تشخیص مرجع ضمیر و تشخیص عبارات ربطی
- تاب‌آوری به هنگام مواجهه با ابهام و عدم قطعیت در معانی کلمات و مفاهیم ناآشنا
- رصد تأثیر کاربرد راهکارهای فوق بر درک مطلب متون شنیداری

فعالیت یادگیری:

فعالیت‌های یادگیری شامل سه مرحله زیر خواهد بود:

۱. فعالیت‌های پیش-شنیداری (Pre-listening): هدف اصلی و مهم این فعالیت‌ها فعال نمودن دانش پیش‌زمینه‌ای دانشجو معلمان در خصوص مطلب شنیداری مورد نظر و آماده نمودن آن‌ها برای مرحله اصلی شنیداری است. بدین منظور می‌توان از فعالیت‌هایی همچون تجسم‌سازی متن شنیداری، تصاویر مرتبط، ارائه واژگان و اصطلاحات کلیدی متون بهره گرفت.

۲. فعالیت‌های شنیداری (While-listening): هدف از انجام این فعالیت‌ها هدایت دانشجو معلمان به سمت به کارگیری و استفاده مؤثر از راهبردهای شنیداری مناسب جهت تشخیص و درک بهتر اهداف اصلی و فرعی متون شنیداری است. گوش کردن و علامت زدن، گوش کردن و رسم کردن، گوش کردن و مرتب کردن، گوش دادن و پرکردن جاهای خالی نمونه‌های از این فعالیت‌ها می‌باشند.



۳. فعالیت‌های پس-شنیداری (Post-listening): هدف اصلی این فعالیت‌ها هدایت دانشجو به سمت ارزیابی عملکرد خود به هنگام شنیدن، تشخیص نقاط ضعف و قوت خود، و اقدام در بهبود و رفع آن‌هاست. بدین منظور می‌توان، به‌عنوان مثال، از انواع سؤالات همچون سؤالات چندگزینه‌ای، صحیح - غلط، پاسخ - کوتاه و جور کردنی، و نیز یادداشت‌برداری و خلاصه‌نویسی استفاده نمود.

تکالیف عملکردی:

- در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری تکالیف عملکردی زیر به دانشجو داده می‌شود:
- انجام کاربرگ یا فعالیت‌های ارائه شده توسط استاد (به‌صورت فردی یا گروهی در کلاس یا منزل)
 - انجام فعالیت‌های شنیداری مرتبط با آموزش راهبردهای شنیداری
 - تکمیل فعالیت‌های مربوط به کارپوشه
 - ایفای نقش‌های متفاوت در کلاس (به‌صورت اجرای گروهی)
 - انجام فعالیت‌های مربوط به سایت‌های آموزشی و ارائه آن‌ها به استاد در طول ترم
 - یادداشت‌برداری جهت ارائه برداشت ذهنی خود از متون یا گفتگوهای روزمره شنیداری، فایل‌های صوتی - تصویری و برنامه‌های تلویزیونی (زبان اصلی)
 - بازگویی متون یا گفتگوهای روزمره شنیداری و فایل‌های صوتی - تصویری به انگلیسی در کلاس
 - ارائه خلاصه و استدلال خود از متون شنیداری به‌صورت شفاهی یا کتبی

فصل دوم: مهارت گفتاری پایه: راهبردها، تکنیک‌ها، فعالیت‌ها و تکالیف Basic Speaking Skill: Strategies, Techniques, Tasks and Activities

در این فصل فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجو معلمان در خصوص موضوعات و رویدادهای روزمره مطالب متنوع را از منابع متفاوت جمع‌آوری، یادداشت‌برداری و سپس در کلاس ارائه نمایند. از جمله راهبردهای مهم عبارت‌اند از:

- آشنایی با واژگان، دستور و آواهای زبان انگلیسی و به‌کارگیری آن‌ها در فعالیت‌های گفتاری
- آشنایی با فنون کلام و گفتمان و استفاده مؤثر از آن‌ها در فعالیت‌های متفاوت گفتمانی طراحی شده (task)
- ایفای نقش در موقعیت‌های مختلف زبانی (آکادمیک، کاری و اجتماعی)
- بیان موضوع و منظور در موقعیت‌های مختلف ارتباطی
- شرکت فعال در بحث‌های کلاسی و بیان نظرات شخصی
- استفاده از ابزارهای کلام (مانند تکرار، تغییر لحن، تکیه، سؤال پرسیدن، باز مطرح کردن کلمات و عبارات کلیدی، استفاده از ادوات شروع، ادامه و اتمام کلام، ...)
- نوشتن طرح و رئوس مطالب سخنرانی



➤ رصد تأثیر کاربرد راهکارهای فوق بر پیشرفت مهارت گفتگو و سخنرانی

فعالیت یادگیری:

فعالیت‌های یادگیری شامل سه مرحله زیر خواهد بود:

۱. فعالیت‌های پیش-گفتاری (Pre-speaking): هدف اصلی این فعالیت‌ها ایجاد انگیزه در دانشجوی معلمان و آماده نمودن

آن‌ها برای مرحله اصلی گفتاری است. بدین منظور می‌توان از تصاویر مرتبط، توضیحات کوتاه، ارائه واژگان و

اصطلاحات کلیدی جهت ارتباط موضوع گفتگو و سخنرانی به تجارب پیشین و حیطه موردعلاقه دانشجوی معلمان استفاده

نمود. آمادگی توفان ذهنی (brain-storming) در قالب نقشه ذهنی (mind-maps) نقشی مؤثر در آماده‌سازی

دانشجو معلمان و ارائه واژگان و اصطلاحات کاربردی و مورد نیاز دانشجوی معلمان دارد.

۲. فعالیت‌های گفتاری (speaking): هدف اصلی این فعالیت‌ها درگیر نمودن عملی دانشجویها در گفتگوها و تعاملات

گفتاری با یکدیگر و با استاد درس است. ترغیب دانشجوی معلمان به استفاده از راهبردهای مؤثر گفتاری در گفتگوهای فردی

یا گروهی، ایفای نقش و سخنرانی‌های متفاوت کلاسی؛ و علاوه بر آن، رصد و پایش این تعاملات، هدایت آن‌ها و ارائه

بازخورد از جانب استاد و هم کلاسی‌ها از جمله فعالیت‌های مهم این مرحله است.

۳. فعالیت‌های پس-گفتاری (post-speaking): شامل ارائه بازخورد مناسب از جانب استاد و دانشجوی معلمان، فهم و انتقال

مطالب ارائه شده توسط دانشجوی معلمان به یکدیگر و به تجارب پیشین خود و تأمل بر مطالب ارائه شده و ارزیابی عملکرد

گفتاری خویش است.

تکالیف عملکردی:

در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری تکالیف عملکردی زیر مورد نظر است:

- انجام کاربرگ‌ها یا فعالیت‌های ارائه شده توسط استاد (به شکل گروهی یا انفرادی)
- جمع‌آوری مطالب مرتبط با موضوع موردعلاقه خود و مخاطب از منابع اطلاعاتی مختلف
- استفاده صحیح از واژگان، دستور و تلفظ به هنگام سخنرانی و گفتگو
- آماده کردن و استفاده از منابع، لوازم یا تجهیزات لازم از قبیل اسلاید، فیلم، فایل صوتی و ... جهت ارائه در کلاس
- ارائه عملی سخنرانی در کلاس درباره موضوعات متفاوت روزمره
- مشارکت فعال در بحث‌های کلاسی
- ارائه نتیجه تکالیف یادگیری در کلاس یا به استاد

سایر موارد تکمیلی با نظر استاد محترم

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری



فراهم نمودن بستر مناسب برای یادگیری مشارکتی و انجام فعالیت‌های ارتباطی و تعاملی در این درس با کاربردی‌ترین روش‌ها و تکنیک‌های مرتبط با رویکرد ارتباطی (TBLT, Cooperative/Collaborative Learning, etc.) میسر خواهد شد.

۴. منابع آموزشی

استاد محترم علاوه بر منابع زیر می‌تواند از منابع دیگر که متناسب با اهداف برنامه این درس و همچنین نیاز دانشجویان است استفاده نماید.

منابع پیشنهادی اصلی:

1. Blackwell, A. & Naber, T. (2006). *Open forum2: Academic listening and speaking*. Oxford: Oxford University Press.
2. Tanka, J. & Baker, L.R. (2007). *Interactions 2: listening and speaking*. Columbus: McGraw-Hill Education.
3. Mills, R. (2006). *Speaking of Values 1* (2 ed.). NY: Pearson Education.

منابع پیشنهادی فرعی:

1. Badger, I. (2012). *Listening: B1 +*. London: Harper Collins Publisher.
2. Carver, T. K., & Fotinos, S. D. (1998). *A Conversation Book*. NY: Prentice Hall Regents.
3. Pelteret, C. (2013). *Speaking: B1 +*. London: Harper Collins Publishers.
4. Lebauer, R. S. (2011). *Learn to listen, listen to learn1: academic listening and note taking*. Upper Saddle River: Pearson Longman.
5. Richards, J. C. (2012). *Tactics for Listening: Developing Tactics for Listening* (2nd ed.). Oxford: Oxford University Press
6. Rogers, B. & Bohlke, D. (2011). *Listening power 2*. New Jersey: Pearson Education ESL.
7. Salehzadeh, J. (2005). *Academic listening strategies: A guide to understanding lectures*. Michigan: University of Michigan Press.

منابع پیشنهادی برخط

https://www.learnoutloud.com/Podcast-Directory#google_vignette
<http://www.englishcurrent.com/category/upper-intermediate/>
http://www.eslgold.com/speaking/topics_conversation.html
http://www.eslgold.com/speaking/tasks_main.html
<http://www.autoenglish.org/speaking.htm>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

➤ ارزشیابی آغازین: قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی و به‌منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس انجام می‌گیرد.

➤ ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس عملکرد دانشجو در تکالیف یادگیری و عملکردی (فردی و مشارکتی) پیش‌بینی شده و در طول ترم صورت می‌گیرد. (۳۰٪)



- ارزشیابی پایانی: این آزمون هم به شکل کتبی و هم به صورت شفاهی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجویان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را به شکل عملی در شنیده‌ها و گفت‌وگوها خود به کار ببرند. (۴۰٪)
- ارزشیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجویان به همراه بازخوردهای داده شده در طول ترم در پوشه دانشجویان ضبط و مبنای دفاع از توانایی‌های حرفه‌ای وی در پایان دوره قرار می‌گیرد. یا این که بنا بر نظر استاد، پروژه‌ای مرتبط با اهداف درس تعیین می‌گردد که درصدی از نمره ارزشیابی را به خود اختصاص خواهد داد. (۳۰٪)



سرفصل درس «مهارت شنیداری و گفتاری پیشرفته»

۱. معرفی درس و منطق آن:

دو مهارت مرتبط و به هم تنیده گفتاری و شنیداری از جمله مهارت‌های پایه و اصلی زبان‌آموزی به شمار می‌روند. پرورش و توسعه این دو مهارت مهم زبان‌آموزان را قادر می‌سازد تا ارتباط کارآمد و مؤثری با دیگران داشته باشند. یادگیری مهارت گفتاری بدون فراگیری مهارت شنیداری عملاً غیرممکن به نظر می‌رسد؛ لذا، در این درس دانشجویان علاوه بر تجربه موقعیت‌های شنیداری مختلف، دریافت انواع ورودی‌های زبانی (Input)، و فراگیری واژگان و ساختار زبان در سطح نسبتاً پیشرفته (Upper Intermediate)، به آشنایی با گفتمان (Discourse) و کاربست ورودی‌های زبانی در متن‌ها و موقعیت‌های متنوع (Pragmatics) پرداخته و به صورت رو-در-رو با هم کلاسی‌ها، معلمان و یا انگلیسی‌زبانان (Native speakers) به گفتگو می‌نشینند. ارتباط تنگاتنگ مهارت‌های شنیداری و گفتاری با یکدیگر و با دو مهارت مهم خواندن و نوشتن اهمیت کاربرد هم‌زمان فعالیت‌های مرتبط با مهارت‌های چهارگانه اصلی را دوچندان می‌سازد. از این رو شایسته است دانشجویان معلمان از فعالیت‌های مرتبط با دو مهارت خواندن و نوشتن در ایجاد زمینه مناسب جهت تقویت و پرورش رفتارهای شنیداری و گفتمانی خود استفاده نمایند و برای انتقال و ارتقای این مهارت‌ها در دانش‌آموزان خود آماده شوند.

<p>نام درس به فارسی: مهارت شنیداری و گفتاری پیشرفته نام درس به انگلیسی: <i>Advance Aural-Oral Skills</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: عملی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجویان قادر خواهد بود:</p>	<p>تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۶۴</p>
<p>➤ ایده‌های اصلی و فرعی متون شنیداری و مکالماتی را در محیط‌های مختلف آکادمیک، کاری و اجتماعی (از جمله متون و گفتگوهای نسبتاً بلند، سخنرانی‌ها و ارائه‌های همایشی و...) درک و شناسایی کند.</p> <p>➤ برای درک متون شنیداری و انجام گفتمان، از راهبردهای مختلف مهارت‌های شنیداری و گفتاری در قالب فعالیت‌های واقعی و معنادار (real-life tasks) متناسب با بافت زبانی و غیرزبانی (به شکل contextualized)، و ترجیحاً در تعامل با سایر مهارت‌های زبانی، استفاده نماید.</p> <p>➤ بدون اتکا به معلم و کلاس از فناوری‌های جدید، از جمله نرم‌افزارها، سایت‌ها، پادکست‌ها (podcast)، وبگاه‌ها، تلفن همراه، ام‌پی‌تری پلیر (MP3 Players) و سایر فناوری‌های دیجیتال مرتبط برای تقویت و توسعه مهارت‌های شنیداری و گفتاری و ترکیب احسن آن‌ها استفاده کند.</p>	<p>شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش‌نیاز: مهارت شنیداری و گفتاری پایه استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص رشته آموزش زبان انگلیسی یا ادبیات زبان انگلیسی یا مترجمی</p>



<p>➤ با توجه به متون شنیداری، سطح و اهداف آن‌ها، بر دانش واژگانی، دستوری، تلفظی و آهنگ کلامی، تمرکز نموده، و متناسب با موضوع، محل، سطح و نوع (Genre) گفتگوی خود از آن‌ها استفاده نماید.</p>	
---	--

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

نکته: ارائه فصول به صورت مجزا به منزله پرداختن جداگانه و مجزا به هر یک از دو مهارت شنیداری و گفتاری نیست؛ بلکه صرفاً جهت ارائه تصویری واضح‌تر از فعالیت‌های مرتبط با هر یک از این دو مهارت است.

فصل اول: مهارت شنیداری پیشرفته: راهبردها، تکنیک‌ها، فعالیت‌ها و تکالیف Advanced Listening Skill: Strategies, Techniques, Tasks and Activities

در این فصل فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجو معلمان با آشنایی، تمرین و به کارگیری راهبردهای زیر به متون متفاوت شنیداری گوش فرا داده و معانی آن‌ها را درک نمایند:

- گوش دادن به متون شفاهی پیشرفته در شرایط واقعی (به عنوان مثال، در شرایط شلوغ و پرسروصدا یا هنگامی که چند نفر هم‌زمان صحبت می‌کنند)
- تمرین یادداشت‌برداری از سخنرانی و پادکست (podcast)
- شناسایی واژگان و اصلاحات کلیدی
- تشخیص هم‌آیندها (collocations) و معادل‌یابی در زبان خود
- تقویت خلاصه کردن و بازگویی متون شنیداری
- افزایش تاب‌آوری به هنگام مواجهه با ابهام و عدم قطعیت در معانی کلمات و مفاهیم ناآشنا
- ارزیابی و رصد تأثیر کاربرد راهکارهای فوق بر میزان موفقیت و پیشرفت در درک مطلب متون شنیداری
- سایر موارد تکمیلی با نظر استاد

فعالیت یادگیری:

فعالیت‌های یادگیری شامل سه مرحله زیر خواهد بود:

۱. فعالیت‌های پیش-شنیداری (Pre-listening): هدف اصلی و مهم این فعالیت‌ها فعال نمودن دانش پیش‌زمینه‌ای دانشجو معلمان در خصوص مطلب شنیداری مورد نظر، ارائه مهارت‌های پیشرفته شنیداری (مانند فهم و استخراج معانی مستتر و ناگفته، درک متون شنیداری با تنوع ساختاری جملات و اصطلاحات، و...) و آماده نمودن آن‌ها برای مرحله اصلی شنیداری است بدین منظور می‌توان از فعالیت‌هایی همچون تجسم‌سازی متن شنیداری و انجام پیش-مباحثه در مورد بحث اصلی آن، ارائه واژگان و اصطلاحات کلیدی، فایل و تصاویر مرتبط بهره گرفت.



۲. فعالیت‌های شنیداری (While-listening): هدف از انجام این فعالیت‌ها هدایت دانشجو معلمان به سمت به کارگیری و استفاده مؤثر از راهبردهای شنیداری مناسب جهت تشخیص و درک بهتر اهداف اصلی و فرعی متون شنیداری است. گوش کردن و یادداشت‌برداری، گوش کردن و علامت‌زدن، گوش کردن و رسم کردن، گوش کردن و مرتب کردن، گوش دادن و پر کردن جاهای خالی نمونه‌های از این فعالیت‌ها هستند.

۳. فعالیت‌های پس-شنیداری (Post-listening): هدف اصلی این فعالیت‌ها هدایت دانشجو به سمت ارزیابی عملکرد خود به هنگام شنیدن، تشخیص نقاط ضعف و قوت خود، و اقدام در بهبود و رفع آن‌هاست. بدین منظور می‌توان به‌عنوان مثال از انواع سؤالات همچون سؤالات Wh، چندگزینه‌ای، صحیح-غلط، پاسخ - کوتاه و جور کردنی، و نیز یادداشت‌برداری و خلاصه‌نویسی استفاده نمود.

تکالیف عملکردی:

- در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری تکالیف عملکردی زیر به دانشجو داده می‌شود:
- انجام کاربرگ یا فعالیت‌های ارائه شده توسط استاد (به صورت فردی یا گروهی در کلاس یا منزل)
 - تکمیل فعالیت‌های مربوط به کارپوشه
 - نوشتن متون شنیداری برای ایفای نقش‌های متفاوت در کلاس (به صورت اجرای گروهی)
 - انجام فعالیت‌های مربوط به سایت‌های آموزشی و ارائه آن‌ها به استاد در طول ترم
 - یادداشت‌برداری جهت ارائه برداشت ذهنی خود از متون یا گفتگوهای مختلف شنیداری، فایل‌های صوتی - تصویری و برنامه‌های تلویزیونی (زبان اصلی)
 - بازنویسی یا بازگویی متون یا گفتگوهای شنیداری و فایل‌های صوتی - تصویری به انگلیسی در کلاس
 - ارائه مباحثه و استدلال خود از متون شنیداری با گونه‌های متنوع و مختلف (Genre) به صورت شفاهی یا کتبی

فصل دوم: مهارت گفتاری پیشرفته: راهبردها، تکنیک‌ها، فعالیت‌ها و تکالیف

Advanced Speaking Skill: Strategies, Techniques, Tasks and Activities

در این فصل فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجو معلمان در خصوص موضوعات و رویدادهای روزمره مطالب متنوع را از منابع متفاوت جمع‌آوری، یادداشت‌برداری و سپس در کلاس ارائه نمایند. از جمله راهبردهای مهم عبارت‌اند از:

- آشنایی با ارتباطات غیر کلامی (زبان بدن، ارتباطات آوایی، ...)
- استفاده مؤثر از راهکارهای صحبت و فنون کلام و گفتمان در فعالیت‌های متفاوت گفتمانی طراحی شده (task)
- ایفای نقش و بیان منظور در موقعیت‌های مختلف زبانی
- استفاده از ابزارهای کلام (مانند تکرار، تغییر لحن، تکیه، سؤال پرسیدن، باز مطرح کردن کلمات و عبارات کلیدی، استفاده از ادوات شروع، ادامه و اتمام کلام، ...)



- استفاده فی‌البداهه از واژگان و اصطلاحات رایج، عبارات دستوری و تلفظ صحیح در موقعیت‌های گفتاری متفاوت
- نوشتن طرح و رئوس مطالب سخنرانی و ارائه‌های علمی
- یادداشت‌برداری از سخنرانی و پادکست (podcast)
- استفاده بهینه از فناوری‌های جدید (از جمله نرم‌افزارها و برنامه‌ها و پادکست‌ها، تلفن همراه، ام‌پی‌تری پلیئر (MP3 players) و سایر فناوری‌های دیجیتال مرتبط) برای تقویت مهارت گفتاری بدون اتکا به مدرس و کلاس، به‌عنوان مثال، تمرین مهارت‌های گفتاری از طریق تولید پادکست کلاسی
- پایش تأثیر کاربرد راهکارهای فوق بر پیشرفت مهارت سخنرانی و ارائه

فعالیت یادگیری:

فعالیت‌های یادگیری شامل سه مرحله زیر خواهد بود:

۱. فعالیت‌های پیش-گفتاری (Pre-speaking): هدف اصلی این فعالیت‌ها ایجاد انگیزه در دانشجومعلم‌ان و آماده نمودن آن‌ها برای مرحله اصلی گفتاری است. بدین منظور می‌توان از تصاویر مرتبط، ارائه واژگان و اصطلاحات کلیدی برای ارتباط موضوع گفتگو و سخنرانی به تجارب پیشین و حیطة موردعلاقه دانشجومعلم‌ان استفاده نمود. آمادگی توفان ذهنی (brain-storming) در قالب نقشه ذهنی (mind-maps) نقشی مؤثر در آماده‌سازی دانشجومعلم‌ان و ارائه واژگان و اصلاحات کاربردی و موردنیاز دانشجومعلم‌ان دارد.
۲. فعالیت‌های گفتاری (speaking): هدف اصلی این فعالیت‌ها درگیر نمودن عملی دانشجو‌ها در گفتگوهای نسبتاً بلند و تعاملات گفتاری مختلف است. ترغیب دانشجومعلم‌ان به استفاده از راهبردهای مؤثر گفتاری در گفتگوهای فردی یا گروهی، ایفای نقش و سخنرانی‌های متفاوت کلاسی، و علاوه‌بر آن، رصد و پایش این تعاملات، هدایت آن‌ها و ارائه بازخورد از جانب استاد و هم‌کلاسی‌ها، از جمله فعالیت‌های مهم این مرحله است.
۳. فعالیت‌های پس-گفتاری (post-speaking): شامل ارائه بازخورد مناسب از جانب استاد و دانشجومعلم‌ان، فهم و انتقال مطالب ارائه شده توسط دانشجومعلم‌ان به یکدیگر و به تجارب پیشین خود و تأمل بر مطالب ارائه شده و ارزیابی عملکرد گفتاری خویش است.

تکالیف عملکردی:

در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری تکالیف عملکردی زیر موردنظر است:

- جمع‌آوری مطالب مرتبط با موضوع موردعلاقه خود و مخاطب از منابع اطلاعاتی مختلف
- انجام کاربرگ‌ها یا فعالیت‌های ارائه شده توسط استاد (به شکل گروهی یا انفرادی)
- آماده کردن و استفاده از منابع، لوازم یا تجهیزات لازم از قبیل اسلاید، فیلم، فایل صوتی و... جهت ارائه در کلاس
- ارائه عملی سخنرانی در کلاس درباره موضوعات روزمره
- کاربست صحیح واژگان، دستور و تلفظ به هنگام سخنرانی و گفتگو



- مشارکت فعال در بحث‌های کلاسی
 - ارائه نتیجه تکالیف یادگیری در کلاس یا به استاد
- سایر موارد تکمیلی با نظر استاد محترم

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

فراهم نمودن بستر مناسب برای انجام فعالیت‌های ارتباطی و تعاملی در این درس با کاربست روش‌ها و تکنیک‌های مرتبط با رویکرد ارتباطی (TBLT, Cooperative/Collaborative Learning, etc.) میسر خواهد شد.

۴. منابع آموزشی

استاد محترم علاوه بر منابع زیر می‌تواند از منابع دیگر که متناسب با اهداف برنامه این درس و همچنین نیاز دانشجومعلمان است استفاده نماید.

منابع پیشنهادی اصلی:

1. Duncan, J. & Parker, A., (2007). *Open forum 3: Academic listening and speaking*. Oxford: Oxford University Press.
2. Huang, Li-Shih (2010). *Academic Communication Skills*. Maryland: University Press of America.
3. Mills, R. (2006). *Speaking of Values 2* (2nd ed.). NY: Pearson Education.

منابع پیشنهادی فرعی:

8. Badger, I. (2104). *Listening: B2 +*. London: Harper Collins Publisher.
9. Burton, G. (2013). *Presenting: Deliver presentations with confidence*. London: Harper Collins Publishers.
10. Lebauer, R. S. (2010). *Learn to listen, listen to learn 2. Academic listening and note taking*. Upper Saddle River: Pearson Longman.
11. Rogers, B. & Gillbert, T.L. (2011). *Listening power 3: Upper Saddle River: Pearson Education ESL*.

منابع پیشنهادی برخط

<https://www.learnoutloud.com/Podcast-Directory>
<https://www.learnoutloud.com/Podcast-Directory/Languages>
http://www.teachya.com/mylevel/upper_intermediate.php
<http://www.eslgold.com/speaking/tasksmain.html>
<http://elc.polyu.edu.hk/elsc/material/Listening/kListening.htm>
<http://www.theguardian.com/audio>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)



- ارزشیابی تکوینی: عملکرد دانشجو در تکالیف یادگیری و عملکردی (فردی و مشارکتی) پیش‌بینی شده و در طول ترم می‌تواند مبنای ارزشیابی تکوینی قرار گیرد. (۳۰٪)
- ارزشیابی پایانی: این آزمون هم به شکل کتبی و هم به صورت شفاهی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را به شکل عملی در شنیده‌ها و گفت‌وگوها خود به کار ببرند. (۴۰٪)
- ارزشیابی پوشه‌کار: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو به همراه بازخوردهای داده شده در طول ترم در پوشه دانشجو ضبط و مبنای دفاع از توانایی‌های حرفه‌ای وی در پایان دوره قرار می‌گیرد. یا این که بنا بر نظر استاد، پروژه‌ای مرتبط با اهداف درس تعیین می‌گردد که درصدی از نمره ارزشیابی را به خود اختصاص خواهد داد. (۳۰٪)



سرفصل درس «فنون بحث و مناظره»

۱. معرفی درس و منطق آن:

از جمله مهارت‌های مهم و تأثیرگذار در معاشرت و تعاملات اجتماعی مهارت مباحثه و مناظره در سخنرانی‌ها و رویدادهای علمی و اجتماعی است. کلام نافذ، قدرت بیان اعتقادات و افکار، بیان موافقت یا مخالفت یا نقطه‌نظرات انتقادی، و انتقال دانش و دیدگاه‌های خود شاخص شخصیت و نمادهای مهم هر فرد به‌ویژه شخصیت‌های علمی و اجتماعی است. در عصر حاضر، نظر به لزوم تعاملات ملی و فراملی همچون ارائه در همایش‌ها، سخنرانی‌ها و رویدادهای علمی □ بین‌المللی، معلم زبان باید بیش از دیگران به این مهارت‌ها آراسته باشد و بتواند آن‌ها را با تمرین و ممارست به دست آورد. لازمه کسب این مهارت‌ها تقویت قدرت کلام با استفاده از تمرین‌ها و تکنیک‌های برقراری ارتباط، تقویت مهارت استدلال برای تغییر نظر مخاطبان، و فراگیری واژگان، تعابیر و اصطلاحات نشئت گرفته از فرهنگ حاکم بر زبان هدف است. از این رو، هدف این درس بالابردن مهارت سخنوری و مباحثه و مناظره در دانشجو معلمان به منظور ارائه تأثیرگذار و جلوگیری از سوء تفاهم و سوء تعبیر در حوزه‌های شخصی و کاری است. در این درس تکنیک‌های سخنوری و سخنرانی به طور عملی و حرفه‌ای تدریس می‌شوند. علاوه بر این، بر مهارت‌های لازم دیگر از قبیل داشتن اعتماد به نفس مناسب، رسایی صدا به هنگام ارائه و جلب توجه حداکثری و گرفتن واکنش مناسب از مخاطبان هنگام تبادل نظر و یا انتقال معلومات، آموزش داده می‌شود تا موجبات توسعه زبان حرفه‌ای دانشجو معلمان فراهم گردد.

نام درس به فارسی: فنون بحث و مناظره	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: <i>Debate, Negotiations and Interaction Skills</i>	نوع درس: نظری - عملی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲ (۱+۱ع) تعداد ساعت: ۴۸
➤ روش‌های مؤثر و برانگیزاننده در بحث و تبادل نظر را بشناسد و به کار گیرد.	شایستگی کلیدی: CK
➤ فنون بیان و سخنرانی در همایش‌های علمی را بشناسد و به تقویت آن‌ها در خود پردازد.	پیش‌نیاز: مهارت شنیداری و گفتاری پیشرفته
➤ شیوه‌های مناظره و مباحثه علمی را بیاموزد و آن را تقویت نماید.	استاد متخصص برای تدریس:
➤ واژگان و اصطلاحات رایج سخنرانی‌های علمی و مناظراتی را بیاموزد و به کار ببرد.	• استاد متخصص آموزش زبان انگلیسی • استاد متخصص ادبیات زبان انگلیسی • استاد متخصص زبان‌شناسی همگانی

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

در این دوره فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجو معلمان از طریق فعالیت‌هایی (Task) که برایشان طراحی شده با فنون سخنرانی آشنا و با تمرین و به کارگیری راهبردهای زیر به تقویت قدرت سخنرانی و مباحثه خود پرداخته و بتوانند در ارائه‌های کلاسی (Lecture) نظرات موافق یا مخالف خود را اظهار کنند:



فصل اول: اصول و مبانی سخنرانی و ارائه مطلب (ارائه و تبادل نظر، طرح موضوع، و بیان موافقت یا مخالفت، اصطلاحات و صنایع کلامی، و...)

Speech Delivery Principles (Presentation and interactions, Addressing and discussing the topic, Agreement and disagreement, Technical Terminologies and expressions, ...)

فعالیت یادگیری:

شایسته است دانشجویان معلمان منابع و فصول مرتبط با مباحث زیر را مطالعه و در خصوص آن‌ها به صورت گروهی یا فردی به بحث و تبادل نظر بنشینند:

- انواع سخنرانی (ارائه و سخنرانی علمی، سخنرانی در حوزه رویدادهای اجتماعی، آموزشی، فرهنگی و...)
- اهمیت و ضرورت توسعه فنون سخنرانی و کاربرد آن‌ها، و درک پیامدهای ناشی از عدم کاربرد آن‌ها در سخنرانی
- اهمیت انتخاب موضوع، هدف از سخنرانی و مخاطب سخنرانی
- اهمیت زبان معیار، دستور زبان، صنایع و اصطلاحات کلامی
- نقادی و نقدپذیری به هنگام ارائه و سخنرانی

تکالیف عملکردی:

در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:

- مطالعه روش‌های مؤثر در سخنرانی‌ها و مناظرات تأثیرگذار سخنرانان مطرح و قدرتمند، و ارائه لیستی از مهم‌ترین آن‌ها
- بحث و تبادل نظر در خصوص آداب و روش‌های مؤثر در بیان مخالفت یا موافقت
- فراگیری اصطلاحات و صنایع کلامی، و کاربرد زبان معیار
- جمع‌آوری اطلاعات مورد نیاز از منابع مختلف درباره موضوع ارائه سخنرانی کلاسی خود

فصل دوم: ویژگی‌های سخنرانی و تبادل نظر مؤثر

Features of Effective Speech and Interaction

فعالیت یادگیری:

- ترندهای تأثیرگذاری بر مخاطب در مباحثه و مناظره (از قبیل قدرت جلب اعتماد، شناخت و تحلیل مخاطب، تنوع، روح بخشی به کلام، و...)
- متن مناسب برای طرح موضوع و ارائه سخنرانی (کوتاه، متناسب با فهم مخاطب، همراه با مثال، و...)
- سازمان‌دهی کلام در بحث و مناظره
- نحوه به دست گرفتن رشته سخن
- استفاده بهینه از ارتباطات غیر کلامی (non-verbal behaviors) از قبیل ارتباط آوایی، زبان بدن، و...)



- پرورش صدا (لحن و آهنگ کلام، سرعت کلام، و...)
- ویژگی‌های شخصی (آراستگی، توجه به واکنش‌ها، نوع نگاه، نحوه ایستادن، و...)

تکالیف عملکردی:

در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:

- بررسی چند بحث و مناظره از چند سخنور ماهر و تهیه لیستی از ویژگی‌های مثبت و تأثیرگذار آنان
- بررسی تشخیصی ویژگی‌های شخصی خود و تهیه لیستی از آنها
- مقایسه متون بحث و مناظره خود با متون سخنوران ماهر
- تلاش در سازمان‌دهی کردن بحث خود قبل از ارائه نهایی آن (شیوه طرح موضوع، شرح و تفصیل موضوع، مثال برای توضیح منظور، نتیجه‌گیری و...)

فصل سوم: رفتارهای کلامی در بحث و مناظره

Verbal Behaviors in Speech and Debates

فعالیت یادگیری:

لازمه یادگیری فن مباحثه و اقناع مؤثر دیگران در سخنرانی‌ها و مناظرات علمی، تمرین و ممارست کافی است که در نتیجه آن رفتارهای (تکنیک‌های) کلامی زیر به صورت عملی محقق خواهد شد:

- توضیح تفاوت‌ها و فرق گذاشتن
- متقاعد ساختن دیگران
- مداخله در بحث و گفتگو
- تأثیرگذاری، ترغیب و تشویق
- منصرف کردن (تغییر تصمیم مخاطب)
- حق دادن به دیگران

تکالیف عملکردی:

در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر با هدف کاربرد عملی فنون و تکنیک‌های آموخته شده مورد انتظار است:

- انتخاب گزیده‌ای از مباحث به‌روز و تمرین بحث و گفتگو درباره آن‌ها (از جمله موضوعات اجتماعی، علمی و فناوری، فرهنگی و ادبی، ورزشی، و...)



- شرکت در بحث‌های کلاسی و صحبت درباره اعتقادات، احساسات و نظرات خود با هدف 'متقاعدسازی' و 'تأثیرگذاری'
- تهیه متن سخنرانی/ارائه کلاسی خود و کاربرد عامدانه اصطلاحات و واژگان مناسب کلامی در متن جهت 'اقناع مخاطب'
- شرکت در فعالیت‌های گروهی، و بلند صحبت کردن در جمع (به جهت رفع موانعی همچون کم رویی، خجالت یا عدم اعتماد به نفس)

فصل چهارم: کاربرد فناوری‌های نوین در بحث و مناظره

Using Modern Technology to Deliver Speech and Debate

فعالیت یادگیری:

شایسته است دانشجو معلمان به فعالیت‌های زیر بپردازند:

- استفاده از رایانه، لپ‌تاپ و نرم‌افزارهای الکترونیکی در ارائه سخنرانی
- آشنایی با فضای مجازی و ارائه سخنرانی در آن
- الگوبرداری مناسب از نحوه و نوع فناوری استفاده شده توسط سخنرانان موفق
- استفاده از ابزار دیداری (همچون پاورپوینت، کلیپ، ویدئوهای آموزشی، و...)

تکالیف عملکردی:

در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:

- تهیه پاورپوینت، انتخاب یا تهیه کلیپ‌های مرتبط با موضوع سخنرانی خود، و آموزش به دیگران
- بیان فواید و معایب سخنرانی در فضاهای مجازی، با ذکر مثال

سایر موارد تکمیلی با نظر استاد محترم

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

فراهم نمودن بستر مناسب برای ارائه سخنرانی و انجام بحث و گفتگو در این درس با کاربرست روش‌ها و تکنیک‌های مرتبط زیر

میسر خواهد شد:

- رویکرد ارتباطی (TBLT, Cooperative/Collaborative Learning, etc.)
- روش تفکر نقادانه (Critical Thinking)
- کاربرد فناوری‌های نوین در سخنرانی



۴. منابع آموزشی

استاد محترم علاوه بر منابع زیر می تواند از منابع دیگر که متناسب با اهداف برنامه این درس و همچنین نیاز دانشجومعلمان است استفاده نماید.

منابع پیشنهادی اصلی:

- Burton, G. (2013). *Presenting: Deliver presentations with confidence*. London: Harper Collins Publishers.
- Gregory, H. (2012). *Public speaking for college and career*. Columbus: Mc Graw-hill Education.
- Poole, G. (2009). *Complete Book of Questions*. Michigan: Willow Creek Association.

منابع پیشنهادی فرعی:

- Aberson, T., & Roth, E. (2008). *Compelling Conversations* (2 ed.). Charleston, SC USA: BookSurge.
- Beebe, S. A. & Beebe, S. J. (2009). *A concise public speaking handbook*. Harlow: Pearson Education Limited.
- Crick, N. (2013). *Rhetorical public speaking*. Harlow: Pearson Education Limited.
- Lane, L. (2012). *Focus on pronunciation 2*. Upper Saddle River: Pearson Education.
- Mandel, S. (2000). *Effective presentation skills: A practical guide to better speaking*. Boston: Course technology.

منابع پیشنهادی بر خط

- <http://www.eslflow.com/debateanddiscussionlessons.html>
- <http://www.headsupenglish.com/index.php/advanced-english-students/advanced-skill-builders/advanced-speaking>
- <http://www.linguahouse.com/esl-lesson-plans/esl-course-plans/general-english-course-plans/english-speaking-and-conversation/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی تکوینی: عملکرد دانشجو در تکالیف یادگیری و عملکردی (فردی و مشارکتی) پیش‌بینی شده در طول ترم. ۳۰٪
 - ارزشیابی پایانی: هم به شکل کتبی (۱۰٪) و هم به صورت ارائه شفاهی و سخنرانی. (۴۰٪)
 - ارزشیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو به همراه بازخوردهای داده شده در طول ترم. ۳۰٪
- شرایط ساعت تشکیل کلاس: ۴۸ ساعت شامل ۳۲ ساعت کلاس حضوری و ۱۶ ساعت تکالیف دانشجو خارج از کلاس به همراه بازخورد استاد: مطالعه فعالیت‌های دانشجومعلمان و ارائه بازخورد به آنها و تصحیح و پیگیری فعالیت‌ها می‌باشد.



سرفصل درس «مهارت نوشتاری پایه»

۱. معرفی درس و منطق آن:

ارتباط نوشتاری یکی از انواع مهم نقش ارتباطی زبان در زندگی روزمره است. استفاده مکتوب از زبان یا زبان نوشتار دارای گونه‌ها و انواعی چون آموزشی، اداری، علمی، ادبی، کودکانه و... است که هر یک در قالب مشخص خود بیان می‌گردد. این 'کارکرد ارتباطی' برای معلمان از اهمیت به‌سزایی برخوردار است چرا که با تسلط بر آن می‌توانند ایده‌ها و نظرات علمی خود را به تحریر درآورند و با مجامع علمی در ارتباط باشند. مهارت بیان ایده‌ها و نظرات در بافت‌ها و شرایط مختلف علمی مستلزم رعایت 'اسلوب درست‌نویسی'، آداب و شیوه نگارش، هنجارها و آشنایی با فرهنگ مخصوص به بافت زبان هدف است؛ لذا، شایسته است دانشجومعلمان علاوه بر رعایت ساختارهای دستوری و علائم نشانه‌گذاری، بتوانند با آشنایی با/ و تسلط بر چگونگی زبان نگارش، از واژگان، اصطلاحات و عبارات برای انتقال افکار و ایده‌های خود در قالب‌های نوشتاری متناسب با فرهنگ و بافت زبان هدف استفاده صحیح و به‌جا داشته باشند؛ بنابراین، هدف اصلی این درس آماده‌سازی دانشجومعلمان (در سطح پایه، به شرح ذیل) برای 'نهادینه کردن شیوه‌های نوشتاری مناسب در خود و برنامه‌ریزی برای انتقال و ارتقای این مهارت‌ها به دانش‌آموزان' می‌باشد. علاوه بر این، قادر به استفاده اخلاقی و بهینه از فناوری‌های جدید (از قبیل برنامه‌ها، سایت‌ها و نرم‌افزارهای مرتبط با مهارت نوشتن) برای تقویت مهارت نوشتن خود باشد.

<p>نام درس به فارسی: مهارت نوشتاری پایه نام درس به انگلیسی: <i>Basic Writing Skills</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: عملی تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۶۴ شایستگی کلیدی: موضوعی پیش‌نیاز: دستور زبان کاربردی پایه استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص رشته آموزش زبان انگلیسی یا زبان‌شناسی همگانی یا ادبیات انگلیسی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجومعلم قادر خواهد بود:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ اصول اولیه پاراگراف‌نویسی در متون دانشگاهی و علمی، با قالب‌ها و موضوعات مختلف، را فراگیرد. ➤ افکار و ایده‌های خود را با استفاده از کسب مهارت‌ها و اصول نگارش (از قبیل کاربرد صحیح واژگان، ساختار دستوری و نشانه‌گذاری) در قالب فعالیت‌های واقعی و معنادار (real-life task) و متناسب با بافت زبانی و غیرزبانی (contextualized) بنویسد و با کمک هم‌کلاسی‌ها و استاد، آن را ویرایش کند. ➤ با نقش و کاربرد امکانات فناوری و دیجیتال در تقویت توانایی نوشتن آشنا و با رعایت اخلاقیات نگارش از آن‌ها استفاده کند. 	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

در این دوره فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجومعلمان با اصول و روش‌های پاراگراف‌نویسی، انواع پاراگراف، پیوستگی و انسجام، استفاده از سایر مهارت‌ها در تقویت مهارت نوشتن، موضوع و محتوا، رعایت قواعد درست‌نویسی و هماهنگی اندیشه در نگارش آشنا شده و بتوانند به‌صورت عملی از دانش کسب شده در موقعیت‌های مختلف نوشتن استفاده کنند.

Introduction to 'Writing Process' and its Preliminaries:

فصل اول:



Paragraph Structure and Constituents

فعالیت یادگیری:

➤ آشنایی با ساختار کلی پاراگراف، انواع جملات، موضوع اصلی و موضوعات فرعی پاراگراف، شروع، ادامه و نتیجه‌گیری، و رعایت قواعد درست نشانه گذاری

- Common features of paragraphs
- Different types of sentences (simple, compound, complex and complex compound sentences) and phrases
- Main ideas or thesis sentences, supporting sentences
- Connectors for sentence combination
- Descriptive details for expanding paragraphs

تکالیف عملکردی:

در هر جلسه مناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:

- بررسی نمونه‌هایی از متون و آثار نوشتاری نویسندگان متفاوت بر اساس خصیصه‌های فوق
- مشخص کردن main idea و supporting sentences در پاراگراف‌های تعیین شده از جانب استاد و ارائه در کلاس
- نوشتن جملات متفاوت با استفاده از کلمات ربط مناسب (تبدیل جملات ساده به جملات ترکیبی)
- نوشتن چند main idea کلی و ارائه در کلاس به گونه‌ای که سایرین در تولید جملات supporting آن‌ها مشارکت کنند.

Brainstorming for a List of Main Ideas

فصل دوم:

فعالیت یادگیری:

از جمله فعالیت‌های مهم یادگیری می‌توان اشاره داشت به:

- آشنایی با مفهوم و اهمیت توفان فکری برای خلق ایده‌های اصلی در پاراگراف
- فراگیری تکنیک‌های مختلف همچون استفاده از word map در راستای توفان فکری
- رعایت پیوستگی و هماهنگی اندیشه (consistency) در توفان فکری

تکالیف عملکردی

تکالیف عملکردی زیر از جمله تکالیف مؤثر برای آماده‌سازی دانشجو معلم در مرحله Pre-Writing هستند:

- تمرین توفان فکری به صورت عملی در کلاس در مورد موضوعات تعیین شده (گروهی و فردی)
- ارائه لیست موضوعات پیشنهادی با قابلیت انجام و تمرین تکنیک توفان فکری در کلاس
- بحث در خصوص لیست نهایی خروجی از مرحله توفان فکری و بررسی پیوستگی اندیشه در آن

Developing Paragraph Outline

فصل دوم:

فعالیت یادگیری:

➤ آشنایی با 'چارچوب یا رئوس مطالب اصلی' در پاراگراف (paragraph outline)



- آشنایی با چگونگی تولید paragraph outline از مرحله توفان فکری
- نحوه چینش منطقی رئوس مطالب اصلی و فرعی در outline به منظور تولید و بسط پاراگراف

تکالیف عملکردی:

تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:

- استفاده از لیست مطالب و تنظیم آن‌ها در قالب outline یا 'چارچوب کلی رئوس مطالب' یک پاراگراف
- تکمیل چند outline ناتمام با استفاده از رئوس مطالب پیشنهادی خود
- تولید و ارائه outline یا رئوس مطالب پاراگراف/های خود
- بحث و تبادل نظر گروهی در خصوص چینش قابل فهم و گویای رئوس مطالب outlines ارائه شده در کلاس

Types of Paragraphs: Paragraph Development

فصل سوم: انواع پاراگراف

فعالیت‌های یادگیری:

آشنایی با انواع و اقسام پاراگراف‌ها با توجه به نقش و اهداف کاربردی آن‌ها (به شرح ذیل) و قواعد مربوط به هر یک، به عنوان مثال:

- Descriptive paragraphs
- Chronological paragraphs
- Comparison and contrast paragraphs
- Cause and effect paragraphs
- Narrative paragraphs
- Argumentative paragraphs
- Expository paragraphs

تکالیف عملکردی (به صورت گروهی و فردی)

- مطالعه فصول و منابع تعیین شده در خصوص انواع پاراگراف و ویژگی‌های بارز هر یک
- بررسی پاراگراف‌های تعیین شده توسط استاد درس جهت تشخیص نوع آن‌ها
- مرتب کردن پاراگراف‌های به هم ریخته (از انواع پاراگراف‌ها)
- نوشتن انواع پاراگراف و مقایسه وجوه تمایز یا مشترک هر یک با انواع دیگر پاراگراف

فصل چهارم:

Using Other Skills in the Course of Writing; Use of Available Sources (e.g., podcasts, softwares, internet data, ...)

فعالیت‌های یادگیری:

لازم است دانشجو معلمان برای تقویت و اعتباربخشی به نوشته‌های خود

- از سایر مهارت‌ها (خواندن، شنیداری) بهره گیرند، به عنوان مثال، نوشتن پس از خواندن مقالات علمی.
- از فناوری روز همچون نرم‌افزارها، پادکست‌ها، فناوری‌های دیجیتال مرتبط و... استفاده بهینه کنند.



➤ به هنگام استفاده از منابع فوق به 'اخلاقیات نوشتن و اجتناب از سرقت ادبی' توجه دقیق داشته باشد.

تکالیف عملکردی:

شایسته است دانشجو معلمان به صورت فردی و گروهی

- با گوش دادن به سخنرانی‌ها و خواندن مقالات تعیین شده پاراگراف‌های خود را بنویسند.
- نوشته‌های خود را به دقت بررسی و از دید 'همسان یابی با متون دیگر' ارزیابی کنند.
- به صورت گروهی و فردی به بحث و گفتگو در خصوص سرقت ادبی بپردازند (با ذکر مصادیق عینی).

Reviewing and Editing the Paragraphs

فصل پنجم:

فعالیت‌های یادگیری:

➤ آشنایی با فعالیت‌های مروری و ویرایشی نوشته‌های خود و دیگران، از قبیل ویرایش

- ظاهری و ساختاری،
- زبانی،
- محتوایی،
- وضوح مفاهیم و اصطلاحات
- منابع

تکالیف عملکردی:

شایسته است دانشجو معلمان با استفاده از

- فعالیت‌های متفاوت مروری و ویرایش کردن به مرور و ویرایش متن‌های خود و هم کلاسی‌های خود بپردازند.
- چک‌لیست‌های موجود برای ویرایش متون نوشتاری، به مرور و بررسی نوشته‌های خود یا هم کلاسی‌ها بپردازند.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

فراهم نمودن فرصت‌های یادگیری در این درس جهت 'کسب فنون و مهارت‌های لازم نوشتاری' مستلزم کاربست روش‌ها و راهبردهای مرتبط زیر است:

- فعالیت‌های عملی و مرتبط با رویکرد فعالیت-محور (TBLT)
- یادگیری مشارکتی (Cooperative language learning)
- کاربرد فناوری و رایانه برای نوشتن

۴. منابع آموزشی

استاد محترم علاوه بر منابع زیر می‌تواند از منابع دیگر که متناسب با اهداف برنامه این درس و همچنین نیاز دانشجو معلمان است استفاده نماید.

منابع پیشنهادی اصلی:



- Liss, R., & Davis, J. (2012). *Effective academic writing* (2nd ed.). Oxford: Oxford University Press.
- Meyers, A. (2009). *Writing with confidence: Writing effective sentences and paragraphs* (9th ed.). New York: Pearson Longman.
- Arnaudet, M. L., & Barrett, M. (1993). *Paragraph Development A Guide for Students of English*. Prentice Hall Regents.

منابع پیشنهادی فرعی:

- Bland, K. S. (2012). *Grammar sense 4: Advanced grammar and writing* (2nd ed.). Oxford: Oxford University Press.
- Ruetten, M. K. & Pavlik, Ch. (2012). *Developing Composition Skills: Academic Writing and Grammar* (3rd edition). Boston: Heinle ELT.
- Zemach, E. D., & Rumisek, L. (2013). *College writing: From paragraph to essay*. Oxford: Mcmillan.

منابع پیشنهادی برخط

<https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/writing>
<http://www.myenglishlab.com>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی تکوینی و فرایندی: بر اساس عملکرد دانشجو در تکالیف یادگیری و عملکردی (فردی و مشارکتی) پیش‌بینی شده در طول ترم و بازخوردهای داده شده به نوشته‌های ارائه شده. ۲۰٪
- ارزشیابی پایانی: به شکل کتبی و منطبق با فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان مطالب فراگرفته شده در طول ترم را به شکل عملی در نوشته‌های پایان ترم خود به کار ببرند. ۴۰٪
- ارزشیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو به همراه بازخوردهای داده شده در طول ترم. ۴۰٪

شرایط ساعت تشکیل کلاس: ۶۴ ساعت شامل ۳۲ ساعت کلاس حضوری و ۳۲ ساعت تکالیف دانشجو خارج از کلاس به همراه بازخورد استاد: مطالعه فعالیت‌های دانشجو معلمان و ارائه بازخورد به آنها و تصحیح و پیگیری فعالیت‌ها می‌باشد.



سرفصل درس «مهارت نوشتاری پیشرفته»

۱. معرفی درس و منطق آن:

ارتباط نوشتاری یکی از انواع مهم نقش ارتباطی زبان در زندگی روزمره است. استفاده مکتوب از زبان یا به عبارتی 'زبان نوشتار' دارای گونه‌ها و انواعی چون آموزشی، اداری، علمی، ادبی، کودکانه و... است که هر یک در قالب مشخص خود بیان می‌گردد. این 'کارکرد ارتباطی' برای معلمان از اهمیت به سزایی برخوردار است چرا که امروزه برقراری ارتباط با متخصصان مربوطه در سراسر دنیا یک ضرورت است. مهارت به تحریر در آوردن عقیده‌ها، دیدگاه‌ها و نظرات در قالب یک 'مقاله یا انشا علمی و آکادمیک' علاوه بر تسلط بر آداب و شیوه نگارش و رعایت اسلوب درست‌نویسی پاراگراف‌ها (درس مهارت نوشتاری پایه) 'مستلزم کسب فنون و مهارت‌های نوشتاری پیشرفته‌تری' است؛ لذا، شایسته است دانشجویان بتوانند با آشنایی با/ و تسلط بر چگونگی انتقال افکار و ایده‌های خود در قالب‌های نوشتاری متناسب با فرهنگ و بافت زبان 'اصول اولیه نکات بلاغی و زبانی' لازم در نگارش مقالات کوتاه/انشا را فراگیرند؛ بنابراین، هدف اصلی این درس آماده‌سازی دانشجویان (به شرح ذیل) برای 'نهادینه کردن شیوه‌های نوشتاری مناسب در خود و برنامه‌ریزی جهت انتقال و ارتقای این مهارت‌ها به دانش‌آموزان' می‌باشد. علاوه بر این، قادر به استفاده اخلاقی و بهینه از فناوری‌های جدید (از قبیل برنامه‌ها، سایت‌ها و نرم‌افزارهای مرتبط با مهارت نوشتن) برای تقویت مهارت نوشتن خود باشند.

مشخصات درس	نام درس به فارسی: مهارت نوشتاری پیشرفته نام درس به انگلیسی: Advanced Writing Skills
نوع درس: عملی	پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجویان قادر خواهد بود:
تعداد واحد: ۲	➤ اصول اولیه نگارش مقاله کوتاه/انشانویسی در متون دانشگاهی و علمی (نکات بلاغی و زبانی مقاله‌نویسی) را فراگیرد.
نوع واحد: عملی	➤ به تقویت مهارت‌ها و اصول نوشتاری برای تحریر افکار و ایده‌های خود در قالب فعالیت‌های واقعی و معنادار (real-life task) و متناسب با بافت زبانی و غیرزبانی (contextualized) پردازد و با کمک هم کلاسی‌ها و استاد، نوشته‌های خود را بازبینی، ارزیابی و ویرایش کند.
تعداد ساعت: ۶۴ ساعت	➤ با نقش و کاربرد امکانات فناوری و دیجیتال در تقویت توانایی نوشتاری خود آشنا و با رعایت اخلاقیات نگارش از آن‌ها استفاده کند.
شایستگی کلیدی: موضوعی	
پیش‌نیاز: مهارت نوشتاری پایه	
استاد متخصص برای تدریس:	
استاد متخصص رشته آموزش زبان	
انگلیسی یا ادبیات انگلیسی یا	
زبان‌شناسی	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

در این دوره فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجویان با 'اصول و روش‌های مقاله/انشانویسی، پیوستگی و انسجام، و استفاده از سایر مهارت‌ها در تقویت مهارت نوشتن' آشنا شده و بتوانند 'به صورت عملی' از دانش کسب شده در موقعیت‌های نوشتن یک مقاله علمی یا دانشگاهی استفاده کنند.



فعالیت یادگیری:

- آشنایی با ساختار کلی مقاله کوتاه یا انشا علمی حداقل پنج پاراگرافی، موضوعات اصلی و فرعی آن، پاراگراف‌های مخصوص به شروع، ادامه و نتیجه‌گیری، رعایت اسلوب صحیح نگارش مقاله
- Notion, structure and common features of essays
- Paragraph connectors and conjunctions
- Descriptive details for expanding introduction, body and concluding paragraphs

تکالیف عملکردی:

- در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:
- تحلیل و بررسی نمونه‌هایی از **مقالات علمی و معتبر** متخصصان و نویسندگان حوزه زبان انگلیسی بر اساس خصیصه‌های مطرح شده در لیست فوق
 - تشخیص پاراگراف‌های اصلی مقاله کوتاه از یکدیگر، شامل
 - Introduction, supporting paragraphs, and concluding paragraph
 - تشخیص جملات اصلی و کلیدی مقالات تعیین شده، از قبیل thesis sentences, main ideas

فصل دوم

Concept Mapping for a List of Main Themes/Concepts

فعالیت یادگیری:

- از جمله فعالیت‌های مهم یادگیری در این فصل می‌توان اشاره داشت به:
- آشنایی با مفهوم و اهمیت نقشه مفهومی (concept mapping) برای برانگیختن ایده‌ها و خلق موضوعات اصلی مقاله (themes and concepts)
 - رعایت پیوستگی و هماهنگی اندیشه (consistency) در تولید نقشه مفهومی

تکالیف عملکردی

- تکالیف عملکردی زیر از جمله تکالیف مؤثر برای آماده‌سازی دانشجو معلم در مرحله Pre-Writing هستند:
- تمرین عملی تولید نقشه مفهومی (به صورت گروهی و فردی) در مورد موضوعات تعیین شده
 - ارائه لیست موضوعات پیشنهادی برای تولید نقشه مفهومی با قابلیت انجام و تمرین در کلاس
 - بحث در خصوص مفاهیم تولید شده و بررسی رعایت پیوستگی اندیشه در آن

Essay Outline

فصل سوم:



فعالیت یادگیری:

- آشنایی با 'چارچوب یا رئوس مطالب اصلی مقاله (essay outline)' که به وضوح ترسیم کننده موضوعات اصلی پاراگراف‌های مقاله باشد.
- نحوه چینش رئوس مطالب اصلی مطرح شده در outline برای تولید و بسط پاراگراف‌های متن مقاله (تقدم و تأخر منطقی بیان موضوعات اصلی مقاله)

تکالیف عملکردی:

- تکالیف عملکردی زیر از جمله تکالیف مؤثر برای آماده‌سازی دانشجو معلم برای نوشتن یک مقاله کوتاه هستند:
- استفاده از لیست مطالب ارائه شده توسط استاد (در منابع تعیین شده از جانب وی) و تنظیم آن‌ها در قالب یک outline یا چارچوب منسجم کلی برای یک مقاله
 - تکمیل چند outline ناتمام با استفاده از موضوعات پیشنهادی خود
 - تدوین و ارائه outline یا رئوس مطالب پاراگراف‌های خود
 - بحث و تبادل نظر گروهی در خصوص outlines ارائه شده در کلاس

Types of Essay: Essay Development

فصل چهارم:

فعالیت‌های یادگیری:

- آشنایی با انواع و اقسام مقالات با توجه به نقش و اهداف کاربردی آن‌ها (به شرح ذیل)، ساختار، و قواعد مربوط به هر یک، به عنوان مثال:
 - Descriptive essays
 - Comparison and contrast essays
 - Cause and effect essays
 - Argumentative essays
 - Narrative essays
 - Persuasive essays
 - Expository essays
 - Reflective essays(تشخیص انواع مقالات می‌تواند با استناد به انواع پاراگراف‌ها که در نگارش پایه یاد گرفته شده صورت گیرد)
- آشنایی با نحوه استفاده مناسب از عبارات فرامتنی (meta-discourse markers) برای ایجاد انسجام و پیوستگی (cohesion and coherence) بیشتر در متن مقالات علمی
- آشنایی با ابزار برخط همچون وبلاگ شخصی یا ویکی (wikis) و امثالهم برای نوشتن انواع مقالات خود

تکالیف عملکردی (به صورت گروهی و فردی)



تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:

- بررسی انواع مقالات تعیین شده توسط استاد درس، به جهت تشخیص نوع/هدف آنها و ویژگی‌های هر یک
- مقایسه وجوه تمایز یا مشترک مقالات با یکدیگر
- تشخیص meta-discourse markers در متون مقالات فوق، و استفاده از آنها در مقاله خود برای ایجاد انسجام و پیوستگی متن و مطالب اصلی مقاله
- استفاده از ابزار برخط همچون وبلاگ شخصی یا ویکی (wikis) و امثالهم برای نوشتن مقالات خود

Reviewing and Editing the Essays

فصل پنجم:

فعالیت‌های یادگیری:

- آشنایی بیشتر با کاربرد فعالیت‌های مروری و ویراستاری، از قبیل: ویراستاری ظاهری و ساختاری، زبانی، وضوح مفاهیم و اصطلاحات، محتوایی، و منابع به کار رفته در مقالات
- فراگیری مهارت‌های مهم مروری و ویراستاری در نگارش و کاربرد واقعی آنها، از قبیل
 - خود-ارزیابی (self-assessment) و خود- ویراستاری (self-editing)
 - دیگر-ارزیابی (peer-assessment) و یا ویراستاری توسط هم‌کلاسی‌ها (peer-editing)
- آشنایی با اخلاقیات نگارش و پرهیز از سرقت ادبی (plagiarism) در مقاله‌نویسی
- آشنایی با نرم‌افزارهای مختلف، از قبیل Word processor، به‌ویژه، ابزاری همچون Track changes و Add comment برای ثبت موارد ویرایش شده و اصلاحات

تکالیف عملکردی:

شایسته است دانشجو معلمان با استفاده از

- فعالیت‌های مروری و تکنیک‌های ویراستاری کسب شده در طول ترم به مرور و ویرایش مقالات خود و هم‌کلاسی‌های خود بپردازند.
- چک‌لیست‌های موجود و یا کاربرگ‌های ارائه شده به بررسی و تحلیل مقالات و نوشته‌های خود و هم‌کلاسان بپردازند.
- به‌صورت عملی از نرم‌افزارهای مختلف، از قبیل Word processor به‌ویژه ابزاری همچون Track changes و Add comment برای بررسی، ویرایش و ثبت اصلاحات خود یا هم‌کلاسان استفاده و نتیجه را ارائه نماید.
- تمرین تشخیص نمونه‌هایی از سرقت ادبی و ارائه کتبی یا شفاهی (بدون فاش کردن نام نویسنده مقاله)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

فراهم نمودن فرصت‌های یادگیری در این درس جهت کسب فنون و مهارت‌های لازم نوشتاری و ویراستاری مقالات، مستلزم کاربرد روش‌ها و راهبردهای مرتبط زیر است:

- فعالیت‌های عملی و مرتبط با رویکرد فعالیت - محور (TBLT)



- یادگیری مشارکتی (Cooperative language learning)
- کاربرد فناوری، نرم‌افزارهای مرتبط، و رایانه برای نوشتن و ثبت ویراستاری

۴. منابع آموزشی

استاد محترم علاوه بر منابع زیر می‌تواند از منابع دیگر که متناسب با اهداف برنامه این درس و همچنین نیاز دانشجویان است استفاده نماید.

منابع پیشنهادی اصلی:

- Langan, J. & Albright, Z. (2020). *Exploring Writing: Paragraphs and Essays (4th Edition)*. New York: McGraw-Hill Education.
- Liss, R., & Davis, J. (2012). *Effective academic writing (2nd ed.)*. Oxford: Oxford University Press.
- Zemach, E. D., & Rumisek, L. (2003). *College writing: From paragraph to essay*. Oxford: Mcmillan.

منابع پیشنهادی فرعی:

- Fowler, H. R., & Aaron, E. J. (2015). *The little brown handbook (13th ed.)*. New York: Pearson.
- Jordan, J. J. (2004). *Academic writing course (3rd ed.)*. New York: Longman Pearson.

منابع پیشنهادی برخط

- <http://www.apastyle.org/>
- <https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/writing>
- <https://owl.english.purdue.edu/>
- <http://www.myenglishlab.com>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی تکوینی و فرایندی: بر اساس عملکرد دانشجو در تکالیف یادگیری و عملکردی (فردی و مشارکتی) پیش‌بینی شده در طول ترم و بازخوردهای داده شده به نوشته‌های ارائه شده. ۲۰٪
- ارزشیابی پایانی: به شکل کتبی و بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجویان مطالب فرا گرفته شده در طول ترم را به شکل عملی در نوشته‌های پایان ترم (آزمون پایانی) خود به کار ببرند. ۴۰٪
- ارزشیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو به همراه بازخوردهای داده شده در طول ترم. ۴۰٪

شرایط ساعت تشکیل کلاس: ۶۴ ساعت شامل ۴۸ ساعت کلاس حضوری و ۱۶ ساعت تکالیف دانشجو خارج از کلاس به همراه بازخورد استاد: مطالعه فعالیت‌های دانشجویان و ارائه بازخورد به آنها و تصحیح و پیگیری فعالیت‌ها می‌باشد.



سرفصل درس «کاربرد واژگان و اصطلاحات»

۱. معرفی درس و منطق آن:

واژگان، اصطلاحات، ضرب‌المثل‌ها و تعابیر به جهت اثرگذاری بر غنا و عمق معنی کلام و تأثیر غیرقابل‌انکاری که بر مخاطب دارند از جایگاه و اهمیت ویژه‌ای برخوردار هستند. این تعابیر و اصطلاحات بخشی از میراث‌ها و سرمایه‌های معنوی و پشتوانه هر ملتی برای دوام و بقا و رکن مهمی از فرهنگ آن ملت هستند. گستره وسیع و کاربرد فراوان آن‌ها در گفتمان روزمره نشان می‌دهد که عدم آگاهی زبان‌آموزان از آن‌ها برقراری ارتباط و فهم معنی را با چالش مواجه می‌سازد و گاه موجبات سوءتعبیر را فراهم می‌کند؛ لذا، دانشجو معلمان با تسلط بر واژگان، اصطلاحات و تعابیر علاوه بر آنکه می‌توانند منظور واقعی گویشوران زبان انگلیسی (*native speakers*) را دریابند، قادر خواهند بود در گفتمان خود به شکلی صحیح از آن‌ها استفاده و زمینه پیشرفت و تکامل توانش زبان انگلیسی، و در نتیجه، توسعه حرفه‌ای خود را نیز فراهم نمایند. در این درس دانشجو معلمان با تعابیر، اصطلاحات و ضرب‌المثل‌های رایج در زبان انگلیسی و سازه‌های آن‌ها (واژگان کلیدی)، جنبه‌های کاربردی، و نقش‌های متفاوت معنایی آن‌ها آشنا می‌شوند. علاوه بر این، تحلیل ساخت‌واژه و ساختار هم‌آیندها و اصطلاحات رایج در گفتمان شفاهی و مکتوب زبان انگلیسی (در منابع دیجیتال و غیردیجیتال) از جمله محورهای اصلی مورد توجه در این درس است.

<p>نام درس به فارسی: کاربرد واژگان و اصطلاحات نام درس به انگلیسی: <i>Vocabulary and Idioms in Context</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری-عملی تعداد واحد: ۲ (۱+۱ع) تعداد ساعت: ۴۸ شایستگی کلیدی: موضوعی پیش‌نیاز: ندارد استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص زبان انگلیسی کلیه گرایش‌ها</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ دانش سازه‌شناسی واژگان (اقسام کلمات، ساختمان آن‌ها، وندها، کلمات مرکب، گروه کلمات) را افزایش و با راه‌های واژه‌سازی آشنا شود. ➤ دانش ساختارشناسی و معناشناختی اصطلاحات و عبارات رایج و کاربردی (نوع ترکیب واژگان، هم‌آیندی آنان، روابط معنایی، و مفهوم و ارجاعات حاصله) را فراگیرد. ➤ معنی واژگان، اصطلاحات، آرایه‌های ادبی، تعابیر و زبانزدهای رایج و روزمره زبان انگلیسی را درک، آن‌ها را در گفتار و نوشتار خود به کار ببرد، و معادل آن‌ها را در زبان خود بیابد. ➤ با انواع امکانات دیجیتال (برخط یا به شکل نرم‌افزار) از جمله پیکره‌های زبان انگلیسی قابل دسترس، نرم‌افزارهای تلفن همراه، فرهنگ لغت برخط و امثالهم برای یادگیری و کاربرد واژگان و اصطلاحات رایج انگلیسی آشنا و بتواند از آن‌ها استفاده کند. 	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

در این دوره فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجو معلمان سازه‌ها و اجزای واژگان، اصطلاحات، تعابیر و ضرب‌المثل‌های رایج در زبان انگلیسی را تشخیص و درک کنند و آن‌ها را در فعالیت‌های کلاسی به کار ببرند.

فصل اول: سازه‌شناسی یا بررسی واحدهای زبانی (از قبیل وندها یا ضمیمه‌ها، تکواژها، کلمات مرکب و گروه کلمات)
Language Constituent Constructions (morphemes, prefixes, suffixes, compound words, and phrases)

فعالیت یادگیری:



شایسته است دانشجوی معلمان منابع و فصول مرتبط با مباحث زیر را مطالعه و در خصوص آن‌ها به صورت گروهی یا فردی به بحث و تبادل نظر بنشینند:

- آشنایی با ساخت‌شناسی واژگان (morphology)
- بررسی گروه کلمات و اجزای سازنده آن، مانند هسته گروه و اجزای وابسته به آن
- شناسایی انواع وندها، معانی و کاربرد آن‌ها (ixes: meaning, uses and functions)

تکالیف عملکردی:

- در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:
- خواندن متون متفاوت (اعم از خبری، داستانی، آگهی، علمی و...) برای بازشناسی انواع گروه‌های زبانی
 - بررسی و تحلیل وندها، ساخت‌واژگان جدید با استفاده از وندها و به کاربردن واژگان ساخته شده در متون نوشتاری و گفتاری خود
 - تماشای برنامه‌های متفاوت (از قبیل اخبار، فیلم‌های مستند، مصاحبه‌ها و گفتگوها، و...) و بحث درباره انواع گروه‌های زبانی، اصطلاحات و ضرب‌المثل‌های به کاررفته
- سایر موارد تکمیلی با نظر استاد محترم

فصل دوم: ساختارشناسی و معناشناسی عبارات و گروه کلمات (نقش‌یابی واژگان و هم‌آیندها، و...)

Structure and Meaning (Semantics) of Phrases (i.e., Parts of Speech of individual words and their collocated forms, and their meaning in phrase)

فعالیت یادگیری

شایسته است دانشجوی معلم به فعالیت‌های زیر بپردازد:

- تشخیص نقش تکواژها و نقش گروه حاصله از ترکیب آن‌ها (نظیر عبارات و گروه‌های اسمی، فعلی، قیدی و صفتی رایج در زبان انگلیسی)
- شناخت الگوهای ساخت گروه کلمات و تشخیص ساختار گروه‌های جدید بر اساس این الگوهای ساختاری
- آشنایی با ویژگی‌های معنایی، روابط معنایی و چندمعنایی بودن (حوزه Semantics) در ساختار گروه‌های کلمات و هم‌آیندها

تکالیف یادگیری

تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:

- مطالعه منابع و مطالب مربوط به انواع ویژگی‌های معناشناختی در سازه‌ها یا واحدهای مختلف زبانی (از قبیل مطالب مرتبط با معناشناسی و روابط معنایی در گروه‌های مختلف زبانی)
- مطالعه مطالب مربوط به شناخت ساختار اصطلاحات و تعابیر و ضرب‌المثل‌های رایج در زبان انگلیسی
- انجام فعالیت‌های (Tasks) گوناگون همچون گوش دادن به اخبار و برنامه‌های صوتی/تصویری برای تشخیص معنی ساختارهای متفاوت گروهی (اصطلاحات، هم‌آیندها، ضرب‌المثل‌ها)

فصل سوم: کاربردشناسی گروه‌واژگان: هم‌آیندها، اصطلاحات و ضرب‌المثل‌ها (کاربرد در بافت و گفتمان)

Pragmatics: Collocations, Idiomatic Expressions and Proverbs in Context



فعالیت‌های یادگیری

شایسته است دانشجو معلم به فعالیت‌های زیر بپردازد:

- درک نقش مهم و گسترده هم‌آیندها، اصطلاحات و ضرب‌المثل‌ها در تعاملات ارتباطی
- آشنایی با چگونگی کاربرد هم‌آیندها، اصطلاحات و گروه‌های واژگانی جهت بیان مؤثر منظور خود و فهم کامل‌تر منظور دیگران
- درک تأثیر چشمگیر فراگیری و کاربرد هم‌آیندها، اصطلاحات و گروه‌های واژگانی در توسعه مهارت‌های دریافتی (شنیداری و خواندن)
- تجسم عبارات و اصطلاحات، هم‌آیندها و ضرب‌المثل‌ها در ذهن جهت فهم بهتر و حدس معانی آن‌ها

تکالیف عملکردی (به صورت گروهی و فردی)

در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:

- مطالعه متون شفاهی و مکتوب (نظیر مصاحبه‌ها و سخنرانی‌ها؛ متون مربوط به گفت‌وگو رسانه‌ای، وبگاه‌های خبری اجتماعی، فرهنگی، علمی؛ و پوسترها، مجلات، کتب و فیلم‌ها) جهت تهیه لیستی از هم‌آیندها، عبارات و اصطلاحات به کاررفته و یافتن معنی آن‌ها با توجه به بافت متون گفت‌وگو
- نوشتن متن برای یکی از متون فوق و به کاربردن واژگان و اصطلاحات تخصصی مربوط به بافت گفت‌وگو انتخاب شده
- اجرای شفاهی و ارائه متون تهیه شده خود (صحبت به جای گوینده برنامه‌ها، فیلم‌ها یا مصاحبه‌ها؛...) و یا ارائه سخنرانی در کلاس و کاربرد اصطلاحات، گروه‌های کلمات و هم‌آیندهای مربوط به گفت‌وگو مورد نظر
- سایر موارد تکمیلی با نظر استاد محترم

فصل چهارم: آشنایی با آرایه‌های ادبی: استعارات، کنایات زبانی، و تشبیه

Figurative Language: Metaphor, Irony, and Similes

فعالیت یادگیری:

شایسته است دانشجو معلم به فعالیت‌های زیر پرداخته و در خصوص آن‌ها به صورت گروهی یا فردی به بحث و تبادل نظر بنشیند:

- آشنایی با آرایه‌های ادبی، به ویژه انواع پرکاربرد آن‌ها از قبیل استعاره، کنایه و تشبیه (به همراه انواع مثال‌های کاربردی)
- درک وجه تمایز هر یک از آرایه‌های ادبی فوق، و معانی مستتر در هر یک
- درک لایه‌های معنایی که آرایه‌های ادبی به کلام/متن (شفاهی و کتبی) می‌افزایند
- درک تأثیر چشمگیر کاربرد آرایه‌های ادبی در متون متفاوت به لحاظ اثربخشی و انتقال معنی

تکالیف عملکردی:

در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:

- خواندن متون متفاوت (اعم از خبری، داستانی، آگهی، علمی و...) برای بازشناسی انواع آرایه‌های ادبی
- مقایسه متونی که مزین به آرایه‌های ادبی است با متون ساده و عاری از آن‌ها (از منظر شیوایی، اثربخشی، و زیبایی شناسی)
- تماشای برنامه‌های متفاوت (از قبیل اخبار، فیلم‌های مستند، مصاحبه‌ها و گفتگوها، و...)، بازشناسی آرایه‌های به کاررفته در این برنامه‌ها، و ارائه لیستی از آن‌ها به همراه معانی هر یک



سایر موارد تکمیلی با نظر استاد محترم
(نکته: بنا به تشخیص استاد محترم انواع دیگری از آرایه‌های ادبی همچون personification, symbolism, alliteration, می‌تواند در کلاس ارائه و جز محورهای اصلی تکالیف عملکردی قرار گیرد)

فصل پنجم: کاربردشناسی آرایه‌های ادبی (کاربرد در بافت و گفتمان) Pragmatics: Figurative Language in Use

فعالیت یادگیری:

شایسته است دانشجو معلمان به فعالیت‌های زیر پردازند:

- آشنایی با معانی متفاوت آرایه‌های ادبی در موقعیت‌های درون بافتی در مقایسه با موقعیت برون بافتی
- درک غنای معنایی و کلامی □ حاصله از کاربرد آرایه‌های ادبی در گفتمان
- درک تأثیر چشمگیر کاربرد این دسته از آرایه‌های ادبی در بیان منظور واقعی خود و فهم کامل‌تر منظور دیگران
- درک تأثیر چشمگیر کاربرد آرایه‌های ادبی در 'جذب مخاطب' و بر 'توسعه مهارت‌های شفاهی' (در قالب native-like speech)

تکالیف عملکردی:

- در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:
 - بحث و تبادل نظر در خصوص 'بازنمایی مفاهیم و ارزش‌های فرهنگی - اجتماعی/بومی' توسط کاربرد عملی صنایع و آرایه‌های ادبی در گفتمان
 - کاربرد عملی آرایه‌های ادبی در متون نوشتاری و گفتاری خود و ارائه شفاهی در کلاس،
 - بررسی و تحلیل متون نوشتاری و گفتاری خود و هم‌کلاسی‌های خود از منظر کاربرد نوع، تعداد و معانی آرایه‌های ادبی به کاررفته در آنها
 - تماشای برنامه‌های متفاوت (از قبیل اخبار، فیلم‌های مستند، مصاحبه‌ها و گفتگوها، و...)، بازشناسی آرایه‌های به کاررفته در این برنامه‌ها، ارائه لیست تهیه شده، معادل‌یابی مناسب، و بحث درباره اثربخشی آنها
- سایر موارد تکمیلی با نظر استاد محترم

(نکته: بنا به تشخیص استاد محترم انواع دیگری از آرایه‌های ادبی می‌تواند در کلاس ارائه و جز محورهای اصلی تکالیف عملکردی در سرفصل 'گفتمان/کاربرد عملی آرایه‌ها' قرار گیرد)

فصل ششم: آشنایی با لیست واژگان دانشگاهی، فرهنگ لغت، و پیکره‌های متنی Academic Word List (AWL), Dictionaries and Language Corpora

فعالیت‌های یادگیری

- مطالعه AWL و آشنایی با واژگان و اصلاحات پر بسامد و پر کاربرد در حوزه‌های دانشگاهی و علمی



- آشنایی با پیکره‌های زبان انگلیسی: پیکره گویشوران و سخنوران این زبان (همچون، BAWE و COCA) و یا پیکره زبان‌آموزان انگلیسی
- مطالعه فرهنگ‌های لغت به‌روز و کاربردی همچون فرهنگ هم‌آیندها
- آشنایی با فرهنگ‌های بر خط (On-line)، از قبیل Cambridge Dictionary Online و Merriam-Webster Dictionary Online

تکالیف عملکردی

تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:

- تهیه لیستی از واژگان، اصلاحات و هم‌آیندهای مورد نیاز برای تکالیف نوشتاری و یا شفاهی (ارائه کلاسی) خود از AWL یا پیکره‌های زبان انگلیسی
- مطالعه پیکره‌های قابل دسترس، و ارائه لیستی از گونه‌های کاربردی (Register) گزارش شده در آن‌ها به همراه مثال‌های مرتبط از اصطلاحات، گروه کلمات یا هم‌آیندهای استفاده شده در این گونه‌ها
- استخراج و ارائه بسامد مربوط به واژگان کلیدی، اصطلاحات و هم‌آیندهای استفاده شده در تکالیف نوشتاری و یا سخنرانی خود از AWL (و یا پیکره‌ها در صورت دسترسی به آن‌ها)
- استخراج معانی اصطلاحات، هم‌آیندها و ضرب‌المثل‌ها از منابع فوق

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

فراهم نمودن فرصت‌های یادگیری در این درس جهت یادگیری بهتر و عمیق‌تر عبارات و اصطلاحات، هم‌آیندها و کاربرد آن‌ها در موقعیت‌های واقعی مستلزم کاربست روش‌ها و راهبردهای مرتبط زیر است:

- رویکرد ارتباطی (*Communicative Approach*)
- فعالیت‌های عملی مرتبط با رویکرد فعالیت - محور (*TBLT*)
- یادگیری مشارکتی (*Cooperative language learning*)
- کاربرد فناوری و رایانه برای یادگیری واژگان و اصطلاحات (*CALL*)

۴. منابع آموزشی

استادان گران‌قدر علاوه بر منابع زیر می‌توانند از منابع دیگر که متناسب با اهداف برنامه این درس و همچنین نیاز دانشجویان است استفاده نمایند.

منابع پیشنهادی اصلی:

- McCarthy, M. & O'Dell, F. (2017). *English idioms in use: Advanced* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press. Kindle Edition.
- Collins, S. (2011). *Advanced Everyday English: Advanced Vocabulary, Phrasal Verb, Idioms and Expressions*. Montserrat Publishing.
- Dixon, R.J. (2003). *Essential idioms in English: Phrasal verbs and collocations* (5th ed.). Pearson ESL Publication.



منابع پیشنهادی فرعی:

- Celentano, T. (2020). *Using English expressions for real life: Stepping stones to fluency for advanced ESL learners* (2nd ed.). Retrieved from www.FOEbooks.com.
McCarthy, M. & O' Dell, F. (2017). *Academic vocabulary in use* (2nd ed.).
Cambridge: Cambridge University Press.
Oliveira, SH. (2013). *1000 English Collocations in 10 Minutes a Day*. Kindle Edition.

منابع پیشنهادی برخط

www.englishexpertsonline.com
www.espressoenglish.net
www.FOEbooks.com
www.irlanguage.com
www.learnerdictionary.com
www.oxfordlearnerdisctionaries.com
www.wordreference.com

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی تکوینی و فرایندی: بر اساس عملکرد دانشجو در تکالیف یادگیری و عملکردی (فردی و مشارکتی) پیش‌بینی شده در طول ترم. ۳۰٪
- ارزشیابی پایانی: به شکل کتبی و بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان مطالب فراگرفته شده در طول ترم را به شکل عملی در خصوص متون جدید و یا سؤالات آزمون به کار ببرند. ۴۰٪
- ارزشیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو به همراه بازخوردهای داده شده در طول ترم. ۳۰٪

شرایط ساعت تشکیل کلاس: ۴۸ ساعت شامل ۳۲ ساعت کلاس حضوری و ۱۶ ساعت تکالیف دانشجو خارج از کلاس به همراه بازخورد استاد: مطالعه فعالیت‌های دانشجو معلمان و ارائه بازخورد به آنها و تصحیح و پیگیری فعالیت‌ها می‌باشد.



سرفصل درس « اصول سنجش و ارزیابی زبان »

۱. معرفی درس و منطق آن:

هدف اصلی این درس شناخت اصول و روش‌های سنجش و ارزیابی رایج در آموزش زبان و به‌کارگیری آن‌ها در موقعیت‌های عملی است. بدین جهت شایسته است که دانشجو معلمان به‌صورت تخصصی با مفهوم آزمون، نظریه‌های رایج در سنجش و ارزیابی‌سازی، انواع متفاوت آزمون‌ها، و به‌طور مشخص با فنون و تکنیک‌های سنجش و ارزیابی، آشنا شده و از آن‌ها به‌عنوان ابزاری مناسب جهت آزمون توانایی مهارت‌های زبانی زبان‌آموزان (در راستای تحقق اهداف ترسیم شده کلی و جزئی برنامه درسی زبان انگلیسی) استفاده کنند. آزمون‌های زبان انگلیسی، چه از نوع پر مخاطره (High-stakes) و چه از نوع کم مخاطره (Low-stakes)، با درجاتی متفاوت، در بر دارنده آثار و تبعاتی بر یادگیری و آموزش زبان انگلیسی هستند، لذا دانشجو معلمان باید بتوانند آزمون‌هایی طراحی کنند که با استفاده از آن‌ها اطلاعات درست و صحیحی را در مورد سطح دانش و توانش دانش‌آموزان به دست آورند و بتوانند براین اساس تصمیمات منصفانه‌ای برای آنان اتخاذ کنند؛ از این رو دانشجو معلمان باید درک درستی از ماهیت آزمون، اصول و فنون سنجش و ارزیابی و ارائه بازخورد به آزمون‌دهندگان بر اساس تحلیل نتایج آزمون‌ها داشته باشند. علاوه بر این، در این درس دانشجو معلمان قادر به آشنایی با آزمون‌های الکترونیکی و بستر وب خواهند بود و با ابزارهای فناورانه جهت آزمون آموخته‌های زبان‌آموزان آشنا و از آن‌ها استفاده خواهند نمود.

<p>نام درس به فارسی: اصول سنجش و ارزیابی زبان نام درس به انگلیسی: <i>Principles of Language Testing</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲ شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش‌نیاز: اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ با نظریات و مکاتب آزمون زبان، نظیر ساختارگرایی (Structuralism)، تلفیقی (integrative) و ارتباطی (Communicative)، آشنا و در راستای اهداف آموزشی و آزمون‌نویسی نظام آموزش زبان انگلیسی از آن‌ها استفاده کند. ➤ با نقش و کاربرد آزمون‌های متفاوت برای اهداف متفاوت (Test Functions) آشنا و از آن‌ها استفاده کند. ➤ با ویژگی‌های روان‌سنجی آزمون‌ها آشنا و بتواند آن‌ها را در آزمون‌های موجود مورد بررسی قرار دهد. ➤ مراحل تهیه آزمون را بیاموزد و پیش‌نویسی برای آزمون خود (شامل آزمون مهارت‌ها و اجزاء زبان) تهیه کند. 	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:



در این دوره فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجوی معلمان با اصول و مبانی سنجش و ارزیابی، آزمون‌های متفاوت و نحوه تفسیر نتایج به‌دست آمده از عملکرد آزمون‌دهندگان آشنا شده و بتوانند به‌صورت عملی از دانش کسب شده در این درس برای ارزیابی یا طراحی مقدماتی آزمون‌های زبان انگلیسی استفاده نمایند.

فصل اول:

Introduction to Language Tests: Tests and their Types, Time of Administration, and Test Uses

فعالیت یادگیری:

- آشنایی با مفاهیم و اصطلاحات رایج در حوزه سنجش و ارزیابی: از قبیل تعریف آزمون (Test)، و آثار و نتایج آزمون‌ها بر آموزش و یادگیری زبان (Tests and their Washback/Impact)
- جایگاه آزمون و همسویی آن با اهداف ترسیم شده و مورد انتظار در آموزش و یادگیری زبان انگلیسی (Teaching, learning and testing)
- مقایسه آزمون‌های معلم-ساخته (Teacher-made Tests) با آزمون‌های استاندارد (Standard Tests)
- آشنایی با انواع متفاوت آزمون و نقش آن‌ها در سنجش اهداف مورد نظر، از قبیل:
 - Achievement Tests
 - Placement Tests
 - Diagnostic Tests
 - Proficiency Tests
- آشنایی با انواع آزمون‌ها، از منظر زمان اجرای آن‌ها، از قبیل Formative Tests، Summative Tests، Diagnostic Tests
- آشنایی با دو رویکرد کلی آزمونی (Testing Trends) و مثال‌ها و نمونه‌های کاربردی آن‌ها:
 - آزمون‌های هنجار-محور (NRT) Norm-reference Tests
 - آزمون‌های ملاک-محور (CRT) Criterion-reference Tests
 - توزیع نمرات (normal or skewed distribution) و تصمیمات مبتنی بر آن‌ها در هر یک از دو رویکرد

تکالیف عملکردی:

- در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:
- ارائه تعاریف مشخص از مفاهیم کلیدی (آزمون، ارزشیابی، آثار آزمون)، به همراه ذکر مثال
 - بحث و تبادل نظر در خصوص انواع متفاوت آزمون و اهداف مورد نظر از برگزاری و نتایج به‌دست آمده از آن‌ها،
 - مطالعه پژوهش‌های موجود و گزارش نمونه‌هایی از 'آزمون‌های معلم - ساخته و استاندارد' گزارش شده در آن‌ها، بیان میزان تطبیق هر یک از این آزمون‌ها با اهداف آموزشی زبان انگلیسی
 - بحث و تبادل نظر در خصوص کاربرد هر یک از دو رویکرد کلی آزمونی با توجه به اهداف کلاسی و فرا کلاسی



فعالیت‌های یادگیری:

شایسته است دانشجو معلمان با

- نظریات و مکاتب سنجش و ارزیابی زبان آشنا شوند.
- درک صحیحی از سیر پیشرفت آزمون‌ها، هم‌راستا با پیشرفت در حوزه‌های زبان‌شناسی، روان‌شناسی، جامعه‌شناسی، و ارزشیابی، را به دست آورند.
- آزمون‌های متفاوت را در هر یک از این مکاتب یا نظریه‌شناسند و با کاربرد آن‌ها آشنا شوند.

تکالیف عملکردی:

لازم است دانشجو معلمان

- هر یک از مکاتب سنجش و ارزیابی را با ذکر مثال توضیح و با یکدیگر مقایسه کنند.
- نمونه‌هایی از آزمون‌های هر یک از این مکاتب و نظریه‌ها را در کلاس ارائه و نقد کنند.
- با توجه به بافت کنونی زبان‌آموزی، با ذکر دلایل کاربردی بودن هر یک را بحث نمایند.
- اصول و منابع تعیین شده را مطالعه، و تکالیف مرتبط با هر یک را انجام و در کلاس به صورت گروهی یا فردی ارائه نمایند

Test Development Stages

فصل سوم:

فعالیت‌های یادگیری:

لازم است دانشجو معلمان

- با تعدادی از الگوها یا چارچوب‌های عملیاتی مطرح در طراحی آزمون‌های زبان آشنا شود.
- مراحل اصلی طراحی و تهیه آزمون‌ها را فراگیرند.
- با جدول مشخصات آزمونی و پیش‌نویس آن آشنا شوند.
- با اهداف رفتاری/یادگیری آشنا و بتوانند چند هدف رفتاری مناسب را ترسیم کنند.

تکالیف عملکردی:

لازم است دانشجو معلمان به صورت فردی و گروهی

- یکی از چارچوب/الگوهای مطرح در طراحی آزمون‌های زبان را انتخاب و در نمونه‌ای عینی مورد نقد و بررسی قرار دهند.



- یک نمونه جدول مشخصات آزمون (دربدارنده اهداف رفتاری آزمون، نوع و تعداد فعالیت‌ها و سؤالات آن‌ها، تکنیک‌های سنجش مهارت‌های زبانی، زمان و...) را تهیه و در کلاس ارائه نمایند.
- با در نظر گرفتن سطوح متفاوت دانش (مدل بلوم) به ترسیم انواع اهداف رفتاری/یادگیری برای سؤالات یکی از مهارت‌ها یا اجزای زبانی پردازند (گروهی، فردی)

فصل چهارم:

Testing Language Skills: Techniques for Developing Quality Tasks and Items

فعالیت‌های یادگیری:

لازم است دانشجو معلمان با تکنیک‌ها و روش‌های سنجش مهارت‌ها و مولفه‌های زبانی (به شرح ذیل) آشنا و در خصوص ارتباط تنگاتنگ بین آن‌ها آگاه باشند. به عبارتی نسبت به تفکیک ناپذیری مهارت‌ها و مولفه‌های زبان آگاه باشند و در عمل انتظار می‌رود تا جای ممکن آن‌ها را در تعامل و ترکیب با یکدیگر ببینیم. همچنین با انواع سؤالات (چهارگزینه‌ای، صحیح - غلط، جور کردنی، کوتاه پاسخ، تشریحی و...) آشنا شوند.

Techniques for

- Testing Oral Skills (Listening & Speaking)
- Testing Written Skills (Reading & Writing)
- Testing Language Components: Vocabulary and Grammar

واژگان و دستور می‌توانند در قالب مهارت‌های چهارگانه فوق سنجیده شوند.

تکالیف عملکردی:

لازم است دانشجو معلمان

- یکی (یا ترکیبی) از مهارت‌ها و مولفه‌های اصلی یک آزمون زبان را انتخاب و با استفاده از فنون و تکنیک‌های فراگرفته شده به بررسی فعالیت‌ها و سؤالات مرتبط با آن پردازند.
- با توجه به تکنیک‌های فراگرفته شده معایب سؤالات را با اصلاح، ویرایش، حذف و جایگزینی آنان با سؤالات با کیفیت‌تر برطرف سازند (فردی و گروهی)

فصل پنجم:

Descriptive Analysis: Individual and Whole Items

فعالیت‌های یادگیری:



آشنایی دانشجوی معلمان با آمارهای ابتدایی، از قبیل آماره‌های زیر، مورد تأکید است:

- Means, Standard Deviation & Variance
- Percentile Rank & Percentages
- Frequency & Cumulative Frequency
- Item Facility
- Item Discrimination
- Choice Distribution

تکالیف عملکردی:

- نمونه‌ای از آزمون‌های اجرا شده را در کلاس ارائه و سؤالات آن را (از نظر درجه دشواری، تمییز و...) مورد تحلیل و بررسی قرار دهند.
- میانگین و انحراف معیار آزمون‌های اجرا شده را گزارش و تفسیر نمایند.
- با توجه به نتایج به‌دست آمده اصلاحات پیشنهادی خود را ارائه و اعمال نمایند.

Test Characteristics

فصل ششم:

فعالیت‌های یادگیری:

لازم است دانشجوی معلمان با معیارها و ویژگی‌های مهم آزمون (به شرح ذیل) آشنا شوند:

- اجرایی بودن آزمون (Practicality)
- روایی آزمون (Validity) و انواع آن
- پایایی آزمون (Reliability) و روش‌های متفاوت محاسبه آن

تکالیف عملکردی:

- اهمیت معیارها و ویژگی‌های اصلی و مهم آزمون‌ها را بیان و در کلاس بحث کنند.
- روش‌های متفاوت محاسبه روایی و پایایی را ارائه و بحث کنند.
- یک یا چند آزمون (استاندارد و سراسری یا معلم - ساخته) را از منظر عملی بودن آن‌ها در بافت فعلی نقد و بررسی کنند.
- شاخص‌های پایایی و روایی را در آزمون‌های موجود (گزارش شده در پژوهش‌های موجود) یا در آزمون‌های خود - ساخته محاسبه و نتایج را ارائه کنند.

فصل هفتم:

Technology-based Tests

فعالیت‌های یادگیری:

- با نقش و کاربرد انواع فناوری‌های به‌روز و مفید در حوزه آزمون و سنجش و ارزیابی (رایانه، گوشی هوشمند، تبلت، نرم‌افزارهای آزمون‌ساز، و...) آشنا شوند.



- با آزمون‌های به‌روز تحت وب (DIALANG, TOEFL, IELTS,...) که قابلیت اجرا به شیوه مجازی را دارند آشنا شوند.
- با نرم‌افزارهای ساده محاسبه پایایی و روایی (همچون SPSS) آشنا شوند.

تکالیف عملکردی:

- مزایا و معایب استفاده از فناوری در سنجش و ارزیابی را بیان و بحث نمایند.
- در مورد آزمون‌های تحت وب 'هم‌زمان و غیرهم‌زمان' صحبت و نمونه‌ای را معرفی و ارائه نمایند.
- با توجه به کاربرد روزافزون فناوری در آموزش و یادگیری زبان انگلیسی، بتوانند با در نظر گرفتن سطوح متفاوت دانش (مدل بلوم) به طراحی انواع سؤالات قابل اجرا در فضای مجازی برای یک/چند فعالیت از یکی از مهارت‌ها یا اجزای زبانی پرداخته و سؤالات خود را ارزیابی نمایند (گروهی، فردی)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

فراهم نمودن فرصت‌های یادگیری در این درس جهت 'یادگیری و درک عمیق‌تر از اصول سنجش و ارزیابی زبان' مستلزم کاربرت روش‌ها و راهبردهای مرتبط زیر است:

- فعالیت‌های عملی و مرتبط با رویکرد فعالیت - محور (TBLT)
- یادگیری مشارکتی (Cooperative language learning)
- کاربرد فناوری و رایانه برای اهداف آزمون (CALT, CAT)

۴. منابع آموزشی

استاد محترم می‌تواند علاوه بر منابع زیر از منابع دیگر که متناسب با اهداف برنامه این درس و همچنین نیاز دانشجوی معلمان است استفاده نماید.

منابع پیشنهادی اصلی:

- Brown, J. D. (2012). *Testing in language programs*. McGraw-Hill.
- Chapelle, A. C. and Douglas, D. (2006). *Assessing Language through Computer Technology*. Cambridge: Cambridge University Press
- Douglas, D. (2010). *Understanding language testing*. New York: Routledge.

منابع پیشنهادی فرعی:

- Coombe, C., Folse, K., & Hubley, N. (2007). *Assessing English Language Learners*. University of Michigan Press.
- Farhady, H., Jafarpoor, A., & Birjandi, P. (2007). *Testing language skills: From theory to practice*. Tehran: SAMT Publication.
- Green, A. (2104). *Exploring language assessment and testing: Language in action*. New York: Routledge.



Hughes, A (2112). *Testing for language teachers* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

منابع پیشنهادی بر خط

<http://www.ets.org>
<http://www.dialang.org>
<http://www.cal.org/best>
<https://www.cambridgeenglish.org>
<https://www.fluentu.com>
<http://www.myenglishlab.com>
<http://www.school.discovery.com>
<https://www.transparent.com>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی تکوینی و فرایندی: بر اساس عملکرد دانشجو در تکالیف یادگیری و عملکردی (فردی و مشارکتی) پیش‌بینی شده در طول ترم. ۳۰٪
- ارزشیابی پایانی: به شکل کتبی و بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان مطالب فرا گرفته شده در طول ترم را آزمون دهند. ۴۰٪
- ارزشیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو به همراه بازخوردهای داده شده در طول ترم. ۳۰٪



سرفصل درس «سنجش کلاسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

هدف اصلی درس سنجش کلاسی، به عنوان یک حوزه تخصصی، آماده سازی دانشجو معلمان برای کاربرد دانش سنجش و اندازه گیری در فرآیند سنجش یادگیری زبان آموزان (به ویژه دانش آموزان) است. بدین منظور شایسته است که دانشجو معلمان ابتدا با مفهوم سنجش و اندازه گیری آموزشی آشنا شده تا بتوانند میزان تحقق اهداف کلی و جزئی آموزش زبان انگلیسی در کلاس درس را مورد ارزیابی قرار داده و سطح یادگیری مهارت های آن را ارتقا بخشند. به عبارتی، بتوانند به طور نظام مند یادگیری را مورد بازبینی و واکاوی قرار داده و موجبات بهبود انتقال دانش و ارتقای سطح مهارت های زبانی را فراهم سازند. در این درس دانشجو معلمان، به طور مشخص، با انواع الگوها و روش های سنجش، انواع متفاوت آزمون ها و ابزار سنجش، و نحوه به کارگیری آن ها در موقعیت های عملی آشنا خواهند شد. علاوه بر این، قادر به درک مفاهیم سنجش و اندازه گیری در یادگیری الکترونیکی و بستر وب خواهند بود و با ابزارهای فناورانه برای سنجش توانایی زبان انگلیسی و مولفه های آن آشنا و از آن ها استفاده خواهد نمود.

نام درس به فارسی: سنجش کلاسی نام درس به انگلیسی: <i>Classroom Assessment</i>	مشخصات درس
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ با مفاهیم بنیادی سنجش و جایگاه مهم آن در تحقق اهداف برنامه های آموزشی زبان انگلیسی آشنا شود. ➤ رویکردها و روش های سنجش، و انواع آزمون های رایج در زبان انگلیسی را بشناسد. ➤ با مراحل مختلف طراحی و اجرای سنجش کم - مخاطره کلاسی (low stake assessment/test) آشنا و تجربه عملی مقدماتی در این خصوص را کسب نماید. ➤ با آمارهای مقدماتی و آماره های لازم در طراحی و تفسیر نتایج به دست آمده از اجرای سنجش کلاسی آشنا و به صورت عملی آن ها را به کار ببرد. ➤ با نقش و کاربرد امکانات فناوری و دیجیتال در سنجش دانش و مهارت های زبانی (از قبیل سایت ها و نرم افزارهای مفید در سنجش) آشنا و مهارت های ابتدایی لازم در استفاده از آن ها را کسب نماید. 	<p>نوع درس: نظری-عملی</p> <p>تعداد واحد: ۲ (۱ن+۱ع)</p> <p>تعداد ساعت: ۴۸</p> <p>شایستگی کلیدی: دانش</p> <p>محتوای تخصصی CK</p> <p>پیش نیاز: راهبردهای تدریس در آموزش زبان انگلیسی</p> <p>استاد متخصص برای تدریس:</p> <p>استاد متخصص رشته آموزش زبان انگلیسی</p>

۲. فرصت های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

در این دوره فرصت هایی فراهم می شود تا دانشجو معلمان با مبانی و الگوهای سنجش و ارزشیابی یادگیری، ابزارهای متنوع و آمارهای مقدماتی مرتبط با سنجش یادگیری آشنا شده و بتوانند به صورت عملی از دانش کسب شده در این درس برای طراحی مقدماتی ابزار سنجش کلاسی، اجرای آزمایشی آن ها، شناسایی نقاط قوت و نقاط ضعف و رفع آن ها استفاده نمایند.



فصل اول:

- 1) Introduction to Conceptual Issues and Terminologies in Language Assessment,
- 2) Justifying Language Assessment Use by English Language Teachers

فعالیت یادگیری:

شایسته است دانشجو معلمان بر فعالیت‌های زیر متمرکز شوند:

- آشنایی با تعاریف، مفاهیم و اصطلاحات بنیادین در سنجش: از قبیل آزمون، اندازه‌گیری، ارزشیابی (Measurement, Test and Evaluation)
- آشنایی با مقیاس‌های سنجش و اندازه‌گیری و انواع آن (Measurement scales and their types)
- درک جایگاه سنجش و همسویی آن با اهداف ترسیم شده و مورد انتظار در آموزش و یادگیری زبان انگلیسی (Teaching, learning and assessment)
- مقایسه سنجش کلاسی توسط آزمون‌های معلم-ساخته با آزمون‌های استاندارد و پر مخاطره Teacher-made vs. Standardized tests (or assessment tools)

تکالیف عملکردی:

- در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:
- ارائه تعاریف مشخص از مفاهیم کلیدی در سنجش (اندازه‌گیری، آزمون، ارزشیابی، مقیاس‌های سنجش)، به همراه ذکر مثال، و بیان نقاط قوت هر یک، تفاوت و تشابه آن‌ها با یکدیگر
 - مطالعه پژوهش‌های موجود و گزارش نمونه‌هایی از 'آزمون‌های معلم-ساخته و استاندارد' گزارش شده در آن‌ها، بیان میزان تطبیق هر یک از این آزمون‌ها با ویژگی‌های مربوط به خود
 - بحث و تبادل نظر در خصوص همسویی سنجش‌های رایج کلاسی در زبان انگلیسی با اهداف ترسیم شده آن

فصل دوم:

Assessment Approaches/Trends (Regarding Point of Comparison/Reference)

فعالیت یادگیری:

از جمله فعالیت‌های یادگیری این فصل می‌توان اشاره داشت به:

- آشنایی با دو رویکرد اصلی سنجش و ارزیابی (به شرح ذیل) و مؤلفه‌ها و مثال‌های مربوط به هر یک:
 - آزمون‌های هنجار-محور (NRT) Norm-reference Tests
 - آزمون‌های ملاک-محور (CRT) Criterion-reference Tests



- مثال‌ها و نمونه‌های کاربردی CRT و NRT برای مقاصد سنجش کلاسی
- توزیع نمرات (normal or skewed distribution) و تصمیمات مبتنی بر آن‌ها در هر یک از دو رویکرد
- درک اهمیت، پتانسیل و میزان کاربرد هر یک از دو رویکرد فوق برای سنجش کلاسی یادگیری زبان انگلیسی

تکالیف عملکردی

- تهیه لیستی از ملاک‌های مقایسه هر دو رویکرد (از قبیل هدف سنجش، ساختار آزمون، نوع مهارت و توانایی قابل سنجش، توزیع نمرات، و...) و ارائه و بحث در کلاس
- بحث و تبادل نظر در خصوص کاربرد هر یک از دو رویکرد در سنجش یادگیری با توجه به اهداف کلاسی و فرا کلاسی، با ذکر مثال‌هایی از آزمون‌های مرتبط با هر یک
- مطالعه فصول و منابع تعیین شده، انجام تکالیف مرتبط با هر یک و ارائه در کلاس به صورت گروهی یا فردی

فصل سوم:

Types of Classroom Assessment (Based on Function, and Time of Administration)

فعالیت‌های یادگیری:

برخی از فعالیت‌های یادگیری این فصل عبارت‌اند از:

- آشنایی با انواع سنجش کلاسی با توجه به 'زمان اجرا' و 'نقطه ثقل' آن‌ها (به شرح ذیل)؛ مطالعه فصول و منابع مرتبط تعیین شده و بررسی میزان کاربرد هر یک در کلاس:
- سنجش تکوینی (Formative Assessment) و یا فرایند-محور، و سنجش پایانی یا محصول-محور

(Summative Assessment)

- سنجش پویا (Dynamic Assessment)، سنجش فعالیت-محور (Task-based Assessment)
- آشنایی با انواع آزمون‌ها (به عنوان ابزار سنجش) با توجه به نقش و اهداف کاربردی آن‌ها و قواعد مربوط به هر یک، از قبیل

- آزمون‌های تشخیصی (Diagnostic)
- آزمون‌های پیشرفت تحصیلی (Achievement)
- آزمون‌های تعیین سطح (Placement)
- آزمون‌های بسندگی/توانایی (Proficiency)

تکالیف عملکردی (به صورت گروهی و فردی)

تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:



- بحث و تبادل نظر در خصوص کاربرد هر یک از آزمون‌ها در سنجش یادگیری زبان انگلیسی با توجه به اهداف کلاسی و زمان اجرای آزمون (یا ابزار سنجش)
- بحث و تبادل نظر در خصوص نوع تصمیم‌گیری‌های مبتنی بر هر یک
- مطالعه فصول و منابع تعیین شده، انجام تکالیف مرتبط با هر یک و ارائه در کلاس به صورت گروهی یا فردی

Designing Classroom Assessment

فصل چهارم:

فعالیت‌های یادگیری:

لازم است دانشجو معلمان

- با تعدادی از الگو یا چارچوب‌های مطرح در طراحی آزمون یا ابزارهای سنجش آشنا و محاسن هر یک را ذکر کنند.
- مراحل طراحی و تهیه ابزارهای مناسب برای سنجش یادگیری، به‌عنوان مثال طراحی آزمون‌های عملکردی، را فراگیرند.
- چگونگی تهیه پیش‌نویس طرح سنجش و یا آزمون را فراگیرند.

تکالیف عملکردی:

لازم است دانشجو معلمان به‌صورت فردی و گروهی

- به مطالعه و بررسی الگوهای مطرح در طراحی آزمون/ابزارهای سنجش پرداخته و کاربردی بودن آن‌ها را در شرایط کلاسی خود ارزیابی کنند.
- با ذکر دلایل (در بند فوق) یکی از الگوها را انتخاب و در نمونه‌ای عینی مورد نقد و بررسی قرار دهند.
- فصول و منابع تعیین شده را مطالعه و تکالیف مرتبط با هر یک را انجام دهند.
- در راستای مراحل متفاوت طراحی و با در نظر گرفتن سطوح متفاوت دانش (مدل بلوم) به طراحی بانک سؤال (انواع سؤالات) یکی از مهارت‌ها یا اجزای زبانی پرداخته و سؤالات خود را ارزیابی نماید (گروهی، فردی)

Assessing Language Skills: Developing Good Quality Items

فصل پنجم:

فعالیت‌های یادگیری:

- لازم است دانشجو معلمان با تکنیک‌ها و روش‌های سنجش مهارت‌ها و مولفه‌های زبانی (به شرح ذیل) آشنا و در خصوص ارتباط تنگاتنگ این مهارت‌ها و مولفه‌ها آگاه باشند. همچنین با انواع سؤالات (به‌عنوان مثال، چهارگزینه‌ای، صحیح-غلط، جورکردنی، کوتاه پاسخ، تشریحی و...) آشنا شوند.



- Assessing Listening
- Assessing Reading
- Assessing Writing
- Assessing Speaking
- Assessing Language Components: Vocabulary and Grammar

(واژگان و دستور می‌توانند در قالب مهارت‌های چهارگانه فوق سنجیده شوند)

تکالیف عملکردی:

لازم است دانشجو معلمان

- یکی (یا ترکیبی) از مهارت‌ها و مولفه‌های اصلی زبان را انتخاب و با استفاده از فنون و تکنیک‌های فراگرفته شده به طراحی اولیه آزمون مرتبط با آن پردازند.
- مراحل طراحی ابزار سنجش یا آزمون (همچون ترسیم و تعریف اهداف رفتاری/یادگیری، جدول مشخصات آزمون، و...) را ارائه کنند.
- به نقد و بررسی نمونه‌های طراحی شده پردازند (فردی و گروهی)

فصل نهم:

Item Analysis: Item characteristics

فعالیت‌های یادگیری:

آشنایی دانشجو معلمان با آمارهای ابتدایی از قبیل آماره‌های:

- ضریب دشواری/آسانی سؤال (Item Facility)
- ضریب تمیز سؤال (Item Discrimination)
- کارآمد بودن پاسخ‌های انحرافی (Distractors Efficiency)
- توزیع گزینه‌ها (Choice Distribution)
- میانگین و انحراف معیار (Means & Standard Deviation)

تکالیف عملکردی:

تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:

- نمونه‌ای از آزمون‌های اجرا شده را در کلاس ارائه و سؤالات آن را (از نظر درجه دشواری، تمیز و...) مورد تحلیل و بررسی قرار دهند.
- میانگین و انحراف معیار آزمون‌های اجرا شده را گزارش و تفسیر نمایند.
- با توجه به نتایج به‌دست آمده اصلاحات پیشنهادی خود را ارائه و اعمال نمایند.
- فعالیت‌ها و منابع تعیین شده را مطالعه و تکالیف آن‌ها را انجام دهند.



فعالیت‌های یادگیری:

لازم است دانشجومعلمان

➤ با انواع روش‌های سنجشی جایگزین (برگرفته از رویکرد سازنده‌گرایی) آشنا شوند، از قبیل:

• همچون سنجش عملکردی (Performance Assessment)

• کارپوشه (portfolio)

- Journal writing
- Observation
- Self- & Peer-assessment

➤ تفاوت سنجش جایگزین با روش‌های سنتی سنجش را درک و با کاربرد آن‌ها آشنا شوند.

➤ با مراحل و تکنیک‌های طراحی ابزار سنجش جایگزین آشنا شوند (همچون CRADLE - Collecting,

Reflecting, Assessing, Documenting, Linking & Evaluating).

➤ اهمیت خلق موقعیت‌های عملکردی که تا حد امکان به موقعیت‌های واقعی خارج از کلاس شبیه هستند را درک کنند.

➤ اهمیت 'سنجش عملکردی'، به عبارتی، اهمیت 'جریان یادگیری علاوه بر محصول یادگیری، و کوشش فعال زبان‌آموز

در ساختن دانش از راه تفکر' را درک نمایند.

تکالیف عملکردی:

در ارتباط با تکالیف عملکردی انتظار می‌رود دانشجومعلمان

➤ ویژگی‌های مشترک سنجش جایگزین را بیان و در کلاس بحث کنند.

➤ نمونه‌هایی از سنجش جایگزین را طراحی و ارائه نمایند.

➤ مراحل تکنیک CRADLE را در نمونه‌های عینی پیاده و نتایج را در کلاس ارائه کنند.

➤ فصول و منابع تعیین شده را مطالعه و تکالیف مرتبط با هر یک را انجام دهد.

➤ چک‌لیست‌های self- & peer-assessment را بررسی و در مورد خود یا هم‌کلاسان اجرا نمایند.

Technology-based Assessment

فصل هشتم:

فعالیت‌های یادگیری:

شایسته است دانشجومعلمان

➤ با نقش و کاربرد انواع فناوری‌های به‌روز و مفید برای سنجش زبان انگلیسی (رایانه، گوشی هوشمند، تبلت، نرم‌افزارهای

آزمون‌ساز،...) آشنا شوند.



➤ با آزمون‌های به‌روز تحت وب (DIALANG, TOEFL, IELTS,...) که قابلیت اجرا به شیوه مجازی را دارند آشنا شوند.

تکالیف عملکردی:

انتظار می‌رود دانشجو معلمان

- مزایا و معایب استفاده از فناوری در سنجش را بیان و بحث نمایند.
- در مورد آزمون‌های تحت وب 'هم‌زمان و غیرهم‌زمان' صحبت و نمونه‌ای را معرفی و ارائه نمایند.
- با در نظر گرفتن سطوح متفاوت دانش (مدل بلوم) به طراحی بانک سؤال (انواع سؤالات) یکی از مهارت‌ها یا اجزای زبانی در بستر وب پردازند (گروهی، فردی)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

فراهم نمودن فرصت‌های یادگیری در این درس جهت 'یادگیری و درک عمیق‌تر از سنجش زبان در موقعیت‌های واقعی کلاس' مستلزم کاربری روش‌ها و راهبردهای مرتبط زیر است:

- فعالیت‌های عملی و مرتبط با رویکرد فعالیت-محور (TBLT)
- یادگیری مشارکتی (Cooperative language learning)
- کاربرد فناوری و رایانه برای اهداف سنجشی (CALT)
- کاربری آمار توصیفی همچون میانگین، انحراف معیار، دامنه تغییر، و...

۴. منابع آموزشی

استاد محترم علاوه بر منابع زیر می‌تواند از منابع دیگر که متناسب با اهداف برنامه این درس و همچنین نیاز دانشجو معلمان است استفاده نماید.

منابع پیشنهادی اصلی:

- Brown, H. D., & Abeywickrama, P. (2010). *Language assessment: Principles and classroom practices* (2nd ed.). New Jersey: Pearson Education.
- Coombe, C., Folse, K., & Hubley, N. (2007). *Assessing English Language Learners*. University of Michigan Press.
- Chapelle, A. C. and Douglas, D. (2006). *Assessing Language through Computer Technology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Green, A. (2014). *Exploring language assessment and testing: Language in action*. New York: Routledge.

منابع پیشنهادی فرعی:



Douglas, D. (2010). *Understanding language testing*. New York: Routledge.
Gipps, C. V. (2012). *Beyond testing: Towards a theory of educational assessment* (2nd ed.).
New York: Routledge

منابع پیشنهادی برخط

<http://www.ets.org>

<http://www.dialang.org>

<http://www.cal.org/best>

<http://www.myenglishlab.com>

<http://www.school.discovery.com>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی تکوینی و فرآیند: بر اساس عملکرد دانشجو در تکالیف یادگیری و عملکردی (فردی و مشارکتی) پیش‌بینی شده در طول ترم. ۳۰٪
- ارزشیابی پایانی: به شکل کتبی و بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان مطالب فراگرفته شده در طول ترم را به شکل عملی به کار ببرند. ۴۰٪
- ارزشیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو به همراه بازخوردهای داده شده در طول ترم. ۳۰٪

شرایط ساعت تشکیل کلاس: ۴۸ ساعت شامل ۳۲ ساعت کلاس حضوری و ۱۶ ساعت تکالیف دانشجو خارج از کلاس به همراه بازخورد استاد: مطالعه فعالیت‌های دانشجو معلمان و ارائه بازخورد به آنها و تصحیح و پیگیری فعالیت‌ها می‌باشد.



سرفصل درس «مهارت خواندن پایه»

۱. معرفی درس و منطق آن:

مهارت خواندن متون مختلف و درک مفاهیم آنان از جمله چهار مهارت اصلی و مهم زبان آموزی به ویژه در محیط‌های زبان خارجی است که یکی از منابع اصلی درون‌داد زبانی برای یادگیری زبان می‌باشد. تسلط بر این مهارت اصلی و مهارت‌ها و راهبردهای مرتبط با آن موجب می‌شود فرد امکان مطالعه و خواندن مؤثر متون مختلف را در درس دانشگاهی داشته باشد. علاوه بر این، تسلط بر مهارت خواندن فرد را قادر می‌سازد تا از منابع مختلف برخط و برون‌خط موجود در فضای مجازی که عمدتاً به زبان انگلیسی منتشر می‌شوند بهره‌مند شود و بتواند از آخرین یافته‌های علمی و آموزشی در رشته خود و موضوعات مرتبط با آموزش مطلع گردد. در مورد دانشجو معلمان زبان انگلیسی این اهمیتی بیش از پیش دارد؛ زیرا تسلط بر مهارت خواندن علاوه بر مزایای فوق باعث می‌شود در آینده وی به عنوان معلم زبان انگلیسی تجربیات خود در حوزه مهارت‌ها و راهبردهای خواندن را در اختیار دانش آموزانش قرار دهد. اما تسلط بر این مهارت صرفاً از طریق آموزش مهارت خواندن در کلاس درس که با عنوان خواندن فشرده یا جزئی (intensive or detailed reading) از آن یاد می‌شود اتفاق نمی‌افتد و لازم است فرد به تقویت دامنه واژگان خود از طریق مطالعه کتاب‌های واژگان و همچنین خواندن گسترده (extensive reading) که به معنی خواندن متون طولانی‌تر مانند داستان‌های کوتاه و داستان‌های ساده شده (simplified stories or graded readers) متناسب با سطح زبانی وی است بپردازد. لذا ضرورت دارد در این درس دانشجو معلمان به تقویت مهارت خواندن از طریق خواندن متون مختلف علمی و پژوهشی، ادبی، اجتماعی، و... در سطح متوسط بپردازند و دایره واژگان و راهبردهای خواندن خود را از طریق مطالعه کتاب‌های واژگان و داستان‌های کوتاه تقویت نمایند.

<p>نام درس به فارسی: مهارت خواندن پایه نام درس به انگلیسی: Basic Reading Skill</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: عملی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <p>۱- متون انگلیسی علمی و پژوهشی، ادبی، اجتماعی و ... در سطح متوسط را بخواند و مفاهیم آن را درک و بازگو کند.</p> <p>۲- راهبردهای مختلف خواندن مانند حدس معنی واژه از متن، حدس معنی واژه با استفاده از دانش ریشه لغات و پیشندها و پسوندها، تشخیص ایده اصلی متن، یافتن اطلاعات خاص در متن، استنباط مستقیم مطالب ذکر شده، تفسیر و تلفیق ایده‌ها، فهم مطالب عنوان شده، و... را در هنگام خواندن به کار بگیرد.</p> <p>۳- ایده‌ها و حقایق مطرح شده در متن را تشخیص بدهد و مطالب خوانده شده را ارزشیابی و نقد نماید.</p>	<p>تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۶۴ شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش نیاز: ندارد استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی، زبان و ادبیات انگلیسی، زبان‌شناسی همگانی</p>



۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

- Previewing a text
- Finding the main idea

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و فعال کردن دانش پیشینه و تشخیص ایده اصلی متن و ایده‌های اصلی بندهای مختلف

فصل دوم:

- Scanning
- Guessing meaning of words from context

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و حدس معنی لغات ناآشنا بر اساس بافت و پیدا کردن اطلاعات خاص و جزئی در متن

فصل سوم:

- Understanding text organization
- Identifying time and sequence words

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس



تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و تشخیص کلمات و عناصر زبانی نشان‌دهنده توالی زمانی و فهم سازمان‌بندی ارائه اطلاعات در متن

فصل چهارم:

- Highlighting and annotating
- Identifying pronoun referents

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و تشخیص مرجع ضمائر در متن، مشخص کردن اطلاعات مهم در متن و حاشیه‌نویسی نکات مهم

فصل پنجم:

- Paraphrasing
- Identifying definitions

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و تشخیص تعاریف در متن و بازگویی مفاهیم و نکات اصلی

فصل ششم:

- Reading statistical tables
- Distinguishing facts from opinions

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس



تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و درک اطلاعات آماری ارائه شده در قالب جدول، تشخیص

واقعیتهای ذکر شده در متن از نظرات و ایده‌های شخصی نویسنده

فصل هفتم:

- Predicting
- Reading graphs and charts

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و فهم اطلاعات ارائه شده در قالب چارت‌ها و نمودارها، پیش‌بینی

محتوای متن

فصل هشتم:

- Recognizing main ideas and supporting details
- Making inferences

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و تشخیص ایده‌های اصلی و جزئیات، استنباط اطلاعات ضمنی از

متن

فصل نهم:

- Identifying attitudes
- Synthesizing information



فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و تشخیص رویکرد نویسنده نسبت به موضوع متن، استفاده از اطلاعات صریح و ضمنی متنی و بصری ارائه شده و همچنین دانش پیشینه برای نتیجه‌گیری از متن

فصل دهم:

- Note-taking
- Identifying examples

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و تشخیص مثال‌ها در متن و یادداشت‌برداری از نکات مهم متن

فصل یازدهم:

- Outlining
- Summarizing

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و مشخص کردن چهارچوب اصلی متن و نوشتن خلاصه متن

فصل دوازدهم:

- Understanding unstated information
- Reading critically

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس



تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و فهم اطلاعاتی که از متن قابل استنباط و فهم نیست و همچنین ارزشیابی و قضاوت نقادانه درباره محتوا با توجه به منابع مختلف اطلاعات

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از شیوه‌های فعال آموزش مهارت خواندن نظیر یادگیری مشارکتی و **jigsaw reading**، آموزش فعالیت محور و استفاده از فعالیت‌های مختلف مانند فعالیت‌های دارای شکاف اطلاعات، شکاف استدلال و ... استفاده از الگوی پیش - حین و پس از خواندن و فراهم آوردن فرصت درک عمیق متن به همراه فرصت بحث و گفتگو درباره موضوع متن و شخصی‌سازی متن و همچنین استفاده از روش یادگیری معکوس

۴. منابع آموزشی

منابع معرفی شده جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند از کتاب‌های مختلف روزآمد آموزش مهارت خواندن که در راستای سرفصل درس و متناسب سطح دانشجو معلمان است و همچنین از متون برخط علمی و پژوهشی، ادبی، اجتماعی و ... که موردعلاقه دانشجو معلمان است استفاده نمایند. مشارکت دانشجو معلمان در معرفی متن‌های جذاب مرتبط نیز امکان‌پذیر است.

منبع اصلی:

Ward, C., Gramer, M., Craven, M., Sherman, K., & Zwier L. (2020). *Q: Skills for success, reading and writing (Level 3)*. (3rd ed.). Oxford: Oxford University Press.

منابع فرعی:

Anderson, N.J. (2013). *Active skills for reading 3* (3rd ed.). USA: National Geographic Learning.

Ward, C., Gramer, M., Craven, M., Sherman, K., & Zwier L. (2020). *Q: Skills for success, reading and writing (Level 3)*. (3rd ed.). Oxford: Oxford University Press.

Daise, D., Norloff, Ch., Freire, R., & Jones, T. (2020). *Q: Skills for success, reading and writing (Level 4)*. (3rd ed.). Oxford: Oxford University Press.

Rubin, B. (2012). *Inside reading 3: The academic word list in context* (2nd ed.). Oxford: Oxford University Press.

Williams, J., Brown, K., & Hood, S. (2013) *Academic encounters: Reading and writing (Level 3)*. (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

Wegmann, B., & Knezevic, M. (2013). *Mosaic 1: Cambridge: Reading*. Mc Graw Hill.

کتاب‌های واژگان

Gairns, R., & Redman, S. (2008). *Oxford Word Skills: Intermediate*. Oxford: Oxford University Press.

Redman, S. (2017). *English vocabulary in use: pre-intermediate and intermediate* (4th Ed.). Cambridge: Cambridge University Press.



McCarthy, M., & O'Dell, F. (2017). English vocabulary in use: Upper-intermediate (3rd Ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

تارنماهای مفید

<https://learnenglishteens.britishcouncil.org/study-break/graded-reading>
<https://readers.english.com/>
<https://elt.oup.com/teachersclub/subjects/gradedreading/?cc=ir&selLanguage=en>
<https://www.gutenberg.org/>
<https://www.esl-lounge.com/>
<https://www.commonlit.org/en>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد. **ارزشیابی تکوینی:** این ارزشیابی بر اساس بازخوردهای داده شده به نوشته‌های ارائه شده دانشجو و عملکرد او در تکالیف یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها در طول ترم صورت می‌گیرد. **ارزشیابی پایانی:** این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را به شکل عملی در متون جدید (unseen) به کار ببرند. **کارپوشه:** کلیه متن‌های نوشته شده به همراه بازخوردهای داده شده، فعالیت‌های انجام شده در سایت‌های آموزشی، کاربرگ‌ها، و خلاصه کتاب داستان در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و نیز ارزیابی او قرار می‌گیرد.

نکات تکمیلی

- با توجه به اهمیت مواجهه دانشجو معلمان با انواع مختلف متون خواندن، شایسته است استادان گرانقدر منابع درسی را به گونه‌ای انتخاب کنند تا از انواع و گونه‌های مختلف متن در کلاس استفاده شود.
- با توجه به اهمیت خواندن گسترده، شایسته است فعالیت‌های مربوط به خواندن گسترده جایگاه ویژه‌ای در ارزیابی‌های همکاران محترم داشته باشد.
- واحد عملی درس به منظور فراهم آوردن فرصت بیشتر تعامل با دانشجو معلمان و هدایت و نظارت بر فعالیت‌های خواندن ایشان در نظر گرفته شده است؛ لذا ساعاتی که در هفته همکاران خارج از کلاس و در فضای مجازی به تعامل و ارائه بازخورد به دانشجو معلمان می‌پردازند به عنوان یک ساعت از مجموع چهار ساعت کلاس می‌تواند محسوب گردد.

سرفصل درس «مهارت خواندن پیشرفته»

۱. معرفی درس و منطق آن:



مهارت خواندن متون مختلف و درک مفاهیم آنان از جمله چهار مهارت اصلی و مهم زبان‌آموزی به‌ویژه در محیط‌های زبان خارجی است که یکی از منابع اصلی درونداد زبانی برای یادگیری زبان می‌باشد. با توجه به اینکه در درس مهارت خواندن پایه دانشجومعلم‌ان متون مختلفی در سطح متوسط خوانده‌اند ضرورت دارد در این درس دانشجومعلم‌ان به تقویت مهارت خواندن از طریق خواندن متون مختلف علمی و پژوهشی، ادبی، اجتماعی، و... در سطح متوسط به بالا و پیشرفته پردازند و دایره واژگان و راهبردهای خواندن خود را از طریق مطالعه کتاب‌های واژگان و داستان‌های کوتاه تقویت نمایند.

<p>نام درس به فارسی: مهارت خواندن پیشرفته نام درس به انگلیسی: <i>Advanced Reading Skill</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: عملی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجومعلم قادر خواهد بود:</p> <p>۱- متون انگلیسی علمی و پژوهشی، ادبی، اجتماعی و... در سطح متوسط به بالا و پیشرفته را بخواند و مفاهیم آن را درک و بازگو کند.</p> <p>۲- راهبردهای مختلف خواندن مانند حدس معنی واژه از متن، حدس معنی واژه با استفاده از دانش ریشه لغات و پیشوندها و پسوندها، تشخیص ایده اصلی متن، یافتن اطلاعات خاص در متن، استنباط مستقیم مطالب ذکر شده، تفسیر و تلفیق ایده‌ها، فهم مطالب عنوان نشده، و... را در هنگام خواندن به کار بگیرد.</p> <p>۳- ایده‌ها و حقایق مطرح شده در متن را تشخیص بدهد و مطالب خوانده شده را ارزیابی و نقد نماید.</p>	<p>تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۶۴ شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش‌نیاز: مهارت خواندن پایه استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی، زبان و ادبیات انگلیسی، زبان‌شناسی همگانی</p>

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

- Previewing a text
- Distinguishing main ideas

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دوفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط ناآشنا و فعال کردن دانش پیشینه و تشخیص ایده اصلی متن و ایده‌های اصلی بندهای مختلف

فصل دوم:

- Online reading strategies



Recognizing collocations and word patterns -

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط به بالا یا پیشرفته در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط به بالا یا پیشرفته ناآشنا برخط و تشخیص هم‌آیی‌ها و الگوی کاربرد کلمات

فصل سوم:

Identifying the author's intent -

Summarizing a text using non-text elements -

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط به بالا یا پیشرفته در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط به بالا یا پیشرفته ناآشنا و تشخیص اهداف نویسنده نسبت به موضوع متن، استفاده از اطلاعات صریح و ضمنی متنی و بصری ارائه شده و همچنین دانش پیشینه برای نتیجه‌گیری از متن

فصل چهارم:

Identifying attitudes -

Synthesizing information -

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط به بالا یا پیشرفته در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط به بالا یا پیشرفته ناآشنا و تشخیص رویکرد نویسنده

فصل پنجم:

Anticipating the content -

Identifying contrasting ideas -



فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط به بالا یا پیشرفته در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط به بالا یا پیشرفته ناآشنا و تشخیص ایده‌های متفاوت ذکر شده در متن

فصل ششم:

- Making inferences
- Understanding compare and contrast organization

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط به بالا یا پیشرفته در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط به بالا یا پیشرفته ناآشنا و استنباط پیام‌ها و ساختار مقایسه و مقابله در متن

فصل هفتم:

- Understanding the purpose of quoted speech
- Recognizing bias

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط به بالا یا پیشرفته در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط به بالا یا پیشرفته ناآشنا و بیان دلایل استفاده از نقل قول‌ها و تشخیص ایده‌های

جانب‌دارانه

فصل هشتم:

- Using an outline
- Organizing notes and annotations in a chart



فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط به بالا یا پیشرفته در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط به بالا یا پیشرفته ناآشنا و استخراج چارچوب اصلی متن

فصل نهم:

- Identifying counterarguments and refutations
- Identifying and understanding metaphors

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط به بالا یا پیشرفته در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط به بالا یا پیشرفته ناآشنا و تشخیص استدلال‌های متقابل و تشخیص و فهم استعارات

فصل دهم:

- Evaluating generalizations and understanding analogies
- Identifying ethics and values

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط به بالا یا پیشرفته در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط به بالا یا پیشرفته ناآشنا و ارزیابی تعمیم‌های مطرح شده، فهم ارزش‌ها و اصول اخلاقی در متن

فصل یازدهم:

- Understanding unstated information
- Reading critically



فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط به بالا یا پیشرفته در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن یک متن سطح متوسط به بالا یا پیشرفته ناآشنا و فهم اطلاعاتی که از متن قابل استنباط و فهم نیست و همچنین ارزشیابی و قضاوت نقادانه درباره محتوا با توجه به منابع مختلف اطلاعات

فصل دوازدهم:

- RQ3R
- Increasing reading speed

فعالیت یادگیری: انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن برای درک و فهم متن و تمرین راهبردهای خواندن، یادگیری واژگان مرتبط با موضوع درس از کتاب واژگان منتخب، خواندن داستان کوتاه و داستان‌های مناسب سطح متوسط به بالا یا پیشرفته در خارج از کلاس

تکالیف عملکردی: خواندن سریع یک متن سطح متوسط به بالا یا پیشرفته ناآشنا و بر اساس الگوی PQ3R

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از شیوه‌های فعال آموزش مهارت خواندن نظیر یادگیری مشارکتی و **jigsaw reading**، آموزش فعالیت محور و استفاده از فعالیت‌های مختلف مانند فعالیت‌های دارای شکاف اطلاعات، شکاف استدلال و... استفاده از الگوی پیش - حین و پس از خواندن و فراهم آوردن فرصت درک عمیق متن به همراه فرصت بحث و گفتگو درباره موضوع متن و شخصی‌سازی متن و همچنین استفاده از روش یادگیری معکوس

۴. منابع آموزشی

منابع معرفی شده جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند از کتاب‌های مختلف روزآمد آموزش مهارت خواندن که در راستای سرفصل درس و متناسب سطح دانشجو معلمان است و همچنین از متون برخط علمی و پژوهشی، ادبی، اجتماعی و... که موردعلاقه دانشجو معلمان است استفاده نمایند. مشارکت دانشجو معلمان در معرفی متن‌های جذاب مرتبط نیز امکان‌پذیر است.

منبع اصلی:

Daise, D., Norloff, Ch., Freire, R., & Jones, T. (2020). *Q: Skills for success, reading and writing (Level 4)*. (3rd ed.). Oxford: Oxford University Press.



منابع فرعی:

- Anderson, N.J. (2013). *Active skills for reading 4* (3rd ed.). USA: National Geographic Learning.
- Caplan, N., Douglas, S., & Earle-Carlin, S. (2020). *Q: Skills for success, reading and writing (Level 5)*. (3rd ed.). Oxford: Oxford University Press.
- Richmond, K. (2012). *Inside reading 4: The academic word list in context* (2nd ed.). Oxford: Oxford University Press.
- Seal, B. (2013). *Academic encounters: Reading and writing (Level 4)*. (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Wegmann, B., & Knezevic, M. (2013). *Mosaic 2: Reading*. Cambridge: Mc Graw Hill.

کتاب‌های واژگان

- Gairns, R., & Redman, S. (2009). *Oxford Word Skills: Advanced*. Oxford: Oxford University Press.
- McCarthy, M., & O'Dell, F. (2017). *English vocabulary in use: Advanced* (3rd Ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

تارنماهای مفید

<https://english-e-reader.net/>
<https://readers.english.com/>
<https://elt.oup.com/teachersclub/subjects/gradedreading/?cc=ir&sellLanguage=en>
<https://www.gutenberg.org/>
<https://www.esl-lounge.com/>
<https://www.commonlit.org/en>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس بازخوردهای داده شده به نوشته‌های ارائه شده دانشجو و عملکرد او در تکالیف یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها در طول ترم صورت می‌گیرد.

ارزشیابی پایانی: این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را به شکل عملی در متون جدید (unseen) به کار ببرند.



کارپوشه: کلیه متن‌های نوشته شده به همراه بازخوردهای داده شده، فعالیت‌های انجام شده در سایت‌های آموزشی، کاربرگ‌ها، و خلاصه کتاب داستان در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و نیز ارزیابی او قرار می‌گیرد.

نکات تکمیلی

- با توجه به اهمیت مواجهه دانشجومعلم با انواع مختلف متون خواندن، شایسته است استادان گرانقدر منابع درسی را به گونه‌ای انتخاب کنند تا از انواع و گونه‌های مختلف متن در کلاس استفاده شود.
- با توجه به اهمیت خواندن گسترده، شایسته است فعالیت‌های مربوط به خواندن گسترده جایگاه ویژه‌ای در ارزیابی‌های همکاران محترم داشته باشد.
- واحد عملی درس به منظور فراهم آوردن فرصت بیشتر تعامل با دانشجومعلم و هدایت و نظارت بر فعالیت‌های خواندن ایشان در نظر گرفته شده است؛ لذا ساعاتی که در هفته همکاران خارج از کلاس و در فضای مجازی به تعامل و ارائه بازخورد به دانشجومعلم می‌پردازند به عنوان یک ساعت از مجموع چهار ساعت کلاس می‌تواند محسوب گردد.



سرفصل درس «مهارت خواندن رسانه»

۱. معرفی درس و منطق آن:

امروزه، در عصر ارتباطات، مطلع بودن معلمان از اخبار و رویدادهای جهان یکی از ضرورت‌های حرفه‌ای آنهاست؛ بنابراین فهم متون مطبوعاتی و رسانه، مستلزم کاربرد راهبردهای لازم برای خواندن مستقل و بدون نیاز به فرهنگ واژگان یا مربی است. از این رو، معلمان زبان انگلیسی می‌بایست علاوه بر توانایی مطالعه متون رسانه و نقد و بررسی آنها، متون مناسب و به‌روز را برای استفاده در کلاس و برای دانش‌آموزان در سطوح مختلف دانش زبانی انتخاب کرده و برای استفاده از آنها برنامه‌ریزی کنند.

<p>نام درس به فارسی: خواندن متون رسانه نام درس به انگلیسی: Reading Media Texts</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری - عملی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <p>۱- با استفاده از مهارت به‌دست‌آمده در درس مهارت خواندن ۲ و کسب دایره واژگان و اصطلاحات مطبوعاتی بکار رفته در گونه‌های (Genre) مختلف متون مطبوعاتی و رسانه، متون اصیل و خبری (authentic & informative) را بخواند و درک کند.</p> <p>۲- راهبرد مناسب با گونه‌های (Genre) متنوع متن را انتخاب نموده و دریافت خود را در قالب یادداشت‌های کوتاه کتبی یا گزارش شفاهی به زبان انگلیسی ارائه دهد.</p> <p>۳- به تفکر و تأمل انتقادی درباره متون رسانه‌ای پردازد و نقش مطبوعات در اطلاع‌رسانی، فرهنگ‌سازی و تبلیغات را تبیین کند.</p> <p>۳- با کسب این مهارت‌ها برای تدریس کتاب‌های درسی رشته خود مطالب متنوع، جالب، به‌روز، و متناسب با علایق و سن و سطح زبانی دانش‌آموزان تهیه کند.</p>	<p>تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۴۸ شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش‌نیاز: مهارت خواند پیشرفته استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی، یا زبان و ادبیات انگلیسی، یا زبان‌شناسی همگانی</p>

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

محتوای اصلی این درس مقالات و بخش‌های مختلف روزنامه‌های و مجلات روزآمد زبان انگلیسی است تا دانشجو معلمان فرصت مواجهه و خواندن ژانرهای مختلف متون رسانه شامل متون descriptive, informative, instructive, persuasive و explanatory را داشته باشند. برای فهم دقیق چنین متون رسانه‌ای لازم است دانشجو معلمان با ساختار و ویژگی‌های خاص متون رسانه‌ای آشنا شوند؛ لذا کتاب‌های معرفی شده ذیل به عنوان منبع آشنایی دانشجو معلمان به این ویژگی‌ها است و لازم است دانشجو معلمان پس از ارائه فصل‌های مربوطه، مقالات و سایر بخش‌های روزنامه‌ها و مجلات روزآمد را بر اساس مطالب آموزش دیده‌شده تجزیه و تحلیل نمایند. لازم به ذکر است کتاب‌های معرفی شده صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند کتاب‌های روزآمد مرتبط با سرفصل را برای معرفی ساختار و ویژگی‌های متون رسانه‌ای معرفی کنند.



فصل اول:

Making news

News as texts

Control of the news

Economic factors

Time deadlines and space-on-the-page constraints

Effects of information technology

فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره ماهیت خبر و ویژگی‌های متن‌های خبری و مطبوعاتی و عوامل مؤثر بر آنها و انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی‌زبان و تحلیل عوامل مختلف مؤثر بر گزارش خبری

فصل دوم:

Defining news

Defining journalism and news

What is newsworthy?

Objectivity in news reporting: a factor of language, audience and technology

Hard news and soft news

فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره ماهیت خبر و ویژگی‌های متن‌های خبری و انواع خبر و انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی‌زبان و بررسی ارزش خبری و رعایت بی‌طرفی در ارائه گزارش

فصل سوم:

Sourcing news

News stories need sources

Sourcing the news

Interviews

Reporting news sources

Attributions

Anonymous sources

Quoting sources to create stories



فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره شیوه‌های مستندسازی خبر و انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی‌زبان و بررسی چگونگی مستندسازی در آن

فصل چهارم:

Conveying meaning through design
Design as the key to a successful publication
Integrating content, editing and design
Designing a publication for an audience
Redesigning a paper

فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره شیوه‌ها و تأثیرات طراحی خبر و انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی‌زبان و بررسی چگونگی طراحی و اثرات آن در گزارش خبری

فصل پنجم:

Structuring the story
Basic story structures
The Inverted Pyramid
The Hourglass
Narrative story-telling
Impersonal writing
Strategies for connecting paragraphs

فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره ساختارهای مختلف، ساعت شنی و ساختار روایی و انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی‌زبان و تحلیل ساختار گزارش و مطابقت آن با الگوهای معرفی شده

فصل ششم:

Headline, lead and story proper
The components of a news story



The headline
The lead
The paragraphs after the lead

فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره بخش‌های مختلف یک گزارش خبری و اهداف هر بخش و انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی‌زبان و تحلیل تیترا و پاراگراف‌های مقدمه بر اساس اصول نگارش تیترا و مقدمه خبر

فصل هفتم:

The tools of the trade

The 'kiss and tell' principle
Well-packaged information
Use of concise, plain language
The passive voice
Use of syntax
An example: describing victims through verb choice and verbal constructions

فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره ویژگی‌های زبانی متون رسانه‌ای و انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی‌زبان و تحلیل تیترا و مقدمات بر اساس ویژگی‌های زبانی گزارش خبری برای ارائه موجز و مؤثر خبر

فصل هشتم:

Reporting information and evaluating likelihood

Encoding attitude and point of view
Use of reported speech
Modality

فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره کاربرد نقل قول‌های مستقیم و غیر مستقیم در گزارش‌های خبری و چگونگی بیان احتمال و قطعیت در خبر و انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی‌زبان و تحلیل تیترا و متن خبر برای چگونگی بهره‌گیری از نقل قول در ارائه خبر



فصل نهم:

The power of words

Words as a tool for establishing an ideological stance

The expressive power of the English language

Use of words in news reporting

Use of words to convey point of view

Irony in the news

Representing groups in the news: a way to reinforce stereotypes and promote attitudes

Naming as a way to convey ideology

فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره نقش واژگان در اثربخشی خبر آشنایی با واژگان خبری پر کاربرد و انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی‌زبان و تحلیل خبر و تشخیص واژگان خبری در آن

فصل دهم:

Editorial

What is editorial?

The Language of editorials

The structure of editorials

The layout of editorials

Column

Letters to editor

Editorial Cartoon

Elements of editorial cartoons

فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره سرمقاله روزنامه و ویژگی‌های زبانی و ساختار آن و انجام تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌های انگلیسی‌زبان و تحلیل سرمقاله یکی از نسخه‌ها بر اساس مطالب آموزش داده شده

فصل یازدهم:

Advertisement

What is advertisement?



Types of advertisement
Psychological appeals in advertisements
The components of advertisements
Advertising techniques
Stylistic features

فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره تبلیغات و انواع آن در مجلات و روزنامه‌ها و انجام تمرینات و

فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی‌زبان و بررسی انواع تبلیغات ارائه شده

در آن

فصل دوازدهم:

Reading newspapers critically

Bios and opinion in news stories

Non-linguistic forms of bios

Rhetorical devices

Practical examples

Evaluating the source

فعالیت یادگیری: مشارکت در بحث‌های کلاسی درباره اهمیت خواندن نقادانه گزارش خبری و انواع سوگیری در خبر و انجام

تمرینات و فعالیت‌های فردی و دونفره و گروهی در کلاس قبل، حین و بعد از خواندن گزارش خبری منتخب

تکالیف عملکردی: پیگیری یک موضوع خبری در یکی از روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی‌زبان و تحلیل نقادانه یکی از گزارش‌های

خبری و ارائه آن به کلاس

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

بسته به محتوای هر متن روش‌ها و تکنیک‌های مبتنی بر رویکرد ارتباطی (*TBLT, Cooperative/Collaborative*)

(Learning, etc.) با استفاده از کار گروهی به شیوه‌های مختلف مورد استفاده قرار می‌گیرد.

۴. منابع آموزشی

منبع اصلی:

Busà, M. G. (2014). *Introducing the language of the news: A student's guide*. London and New York: Routledge.

Shams, M. R. (2012). *Reading English newspapers*. Tehran: Jungle Publications.



منابع فرعی:

Franklin, B. (Ed.) (2008). *Pulling newspapers apart: analyzing print journalism*. London & New York: Routledge

Sharma, P. (2007). *Reading the news*. Boston: Thompson ELT.

Silverblatt, A., Smith, A., Miller, D., Smith, J., & Brown, N. (2014). *Media literacy: Keys to interpreting media messages* (4th ed.). California: Praeger Publishers.

برخی تارنماهای مفید

<http://www.irandaily.ir/>

<https://www.tehrantimes.com/>

<http://kayhan.ir/en>

<http://newsroom101.net/>

<http://www.pressdisplay.com/pressdisplay/viewer.aspx>

<http://fairfaxmedia.newspaperdirect.com/epaper/viewer.aspx>

<http://esl-bits.net/advanced.listening/ESL.English.Listening.htm>

http://esl-bits.net/interact/sets/Set12_frame.htm

<http://www.literacynet.org/cnnsf/archives.html>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد. **ارزشیابی تکوینی:** این ارزشیابی بر اساس بازخوردهای داده شده به ارائه‌های کتبی و شفاهی دانشجو و عملکرد او در تکالیف یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها در طول ترم صورت می‌گیرد.

ارزشیابی پایانی: این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجومعلم باید مطالب آموخته شده در طی دوره را به شکل عملی در مورد متون جدید (unseen) به کار ببرند.

کارپوشه: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو در طول ترم در پوشه‌ای نگهداری می‌شود که اساس ارزیابی از عملکرد او در طول دوره است. یا بنا بر نظر استاد پروژه‌ای مرتبط با اهداف درس تعیین می‌گردد که درصدی از نمره ارزشیابی را به خود اختصاص می‌دهد (برای مثال بررسی یک موضوع خبری در روزنامه یا مجله خاصی در طول ترم یا تهیه مجله).

نکات تکمیلی

- واحد عملی درس به منظور فراهم آوردن فرصت بیشتر تعامل با دانشجومعلم و هدایت و نظارت بر فعالیت‌های آنان در نظر گرفته شده است؛ لذا ساعاتی که در هفته همکاران خارج از کلاس و یا در فضای مجازی به تعامل و ارائه بازخورد به دانشجومعلم می‌پردازند به عنوان یک ساعت از مجموع چهار ساعت کلاس می‌تواند محسوب گردد.



سرفصل درس «دستور زبان کاربردی پایه»

۱. معرفی درس و منطق آن:

دستور زبان به عنوان یکی از مؤلفه‌های اصلی زبان نقش مهمی در توانایی فهم و درک و تولید جملات درست و معنادار دارد و یادگیری زبان و برقراری ارتباط مؤثر از طریق مهارت‌های چهارگانه زبان را تسهیل می‌نماید و در رویکردهای مختلف آموزش زبان مانند تمرکز بر شکل زبان (Focus on Form) و تمرکز بر اجزای صوری زبان (Focus on Forms) جایگاه خود را حفظ کرده است. گرچه در رویکرد تمرکز بر اجزای صوری زبان تأکید بر دستور زبان به عنوان هدف و در رویکرد تمرکز بر شکل زبان تأکید بر دستور زبان به عنوان ابزاری است برای برقراری ارتباط مؤثر است، شایسته است دانشجوی معلمان که بناست به تدریس زبان انگلیسی به‌ویژه در مدارس پردازند ابتدا درک و فهم عمیقی از مباحث دستوری داشته باشند و به دانشی آگاهانه و بیانی (Declarative) از دستور زبان دست یابند تا در صورت نیاز اگر تمرکز بر صورت به صورت واکنشی (reactive) و از جانب زبان‌آموز یا دانش‌آموز هم شروع شود (Student-initiated FOF) بتوانند با استفاده از این آشنایی عمیق توضیحات روشن و قابل فهم برای مخاطبان خود ارائه کنند و همچنین بتوانند با تبدیل این دانش به دانشی فرایندی (Procedural) از دانش دستور زبانی خود به طور کاربردی در برقراری ارتباط مؤثر به زبان انگلیسی نیز استفاده کنند و الگویی برای زبان‌آموزان باشند. لذا گرچه بسیاری از دانشجوی معلمان ممکن است دارای بسندگی زبانی قابل قبولی باشند و بتوانند با استفاده از جملات قابل قبول انگلیسی به برقراری ارتباط پردازند، شایسته است به عنوان معلمان آینده علاوه بر این توانمندی که غالباً بر اساس شمّ زبانی است، به درک عمیقی از مفاهیم پایه دستور زبان دست یابند و آن را در برقراری ارتباط مؤثر مورد استفاده قرار دهند. بر این اساس در این درس اقسام کلام و الگوهای ساختاری ساده مورد بررسی قرار می‌گیرند.

<p>نام درس به فارسی: دستور زبان کاربردی پایه نام درس به انگلیسی: <i>Basic Applied Grammar</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری - عملی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجوی معلمان قادر خواهد بود:</p> <ol style="list-style-type: none"> ۱) انواع کلام در انگلیسی را بشناسد و نوع دستوری آنها را مشخص کند. ۲) با ساختار جملات ساده انگلیسی آشنا شود و معنی آنها را درک کند. ۳) جملات ساده یک متن انگلیسی را به لحاظ دستوری تجزیه و تحلیل نماید. ۴) جملات ساده انگلیسی را که از نظر دستور زبان درست هستند در گفتار و نوشتار به کار ببرد و با سایرین ارتباط مؤثر شفاهی و نوشتاری برقرار کند. ۵) به دانش فرازبانی در مورد انواع کلام، الگوهای ساختاری ساده و تجزیه و ترکیب جملات ساده دست یابد. 	<p>تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۴۸ شایستگی کلیدی: موضوعی پیش‌نیاز: - استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی، یا زبان و ادبیات انگلیسی، یا زبان‌شناسی همگانی</p>



۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول: معرفی دستور زبان

- تعریف دستور زبان و ارتباط آن با نحو، معناشناسی و کاربردشناسی
- معرفی رویکرد سه گانه به دستور زبان شامل صورت (form)، معنا (meaning) و کاربرد (use)
- مرور اجزای اقسام کلام (parts of speech) و انواع جملات به لحاظ ساختار در انگلیسی شامل جملات ساده (simple)، مرکب (compound) و پیچیده (complex)

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های

فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های آزادتر (freer) و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز

(focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل

کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل دوم: زمان‌های فعل در انگلیسی (صورت، معنا و کاربرد هر یک و تمایز آنها)

- زمان حال ساده، گذشته ساده، آینده ساده، آینده قصدی
- زمان حال استمراری، گذشته استمراری، آینده استمراری
- زمان حال کامل، گذشته کامل، آینده کامل
- زمان حال کامل استمراری، گذشته کامل استمراری، آینده کامل استمراری

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های

فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and

unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج

کلاس انجام می‌شوند.

فصل سوم: افعال کمکی در انگلیسی (صورت، معنا و کاربرد هر یک و تمایز آنها)

- افعال کمکی ساختاری (Structural) و وجهی (Modal)
- افعال کمکی ساختاری مورد استفاده در ساخت زمان‌ها و ساخت جملات پرسشی و منفی
- افعال کمکی وجهی بیان توانایی، احتمال، امکان و اطمینان، انتظار، توصیه و اجبار، درخواست، ترجیح و عادت



- افعال کمکی کامل

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل چهارم: انواع فعل و افعال مجهول

- فعل ربطی، گذرا، ناگذرا، دووجهی، دو مفعولی
- مجهول زمان حال ساده، گذشته ساده، آینده ساده، آینده قصدی
- مجهول زمان حال استمراری، گذشته استمراری، آینده استمراری
- مجهول زمان حال کامل، گذشته کامل، آینده کامل
- مجهول جملات دارای افعال کمکی وجهی

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل پنجم: اسم

- اسم ذات، معنا، عام، خاص
- اسمهای خارجی در زبان انگلیسی
- اسم قابل شمارش و غیرقابل شمارش، اسم جمع‌ها (collective nouns)
- اسم‌های مرکب و ترکیب‌های اسمی
- نقش‌های اسم و مطابقت فاعل و فعل



فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل ششم: ضمیر

- ضمائر شخصی (فاعلی و مفعولی) و ضمائر عام (generic)
- ضمائر و صفات ملکی
- ضمائر خودی و تأکیدی
- ضمائر پرسشی
- ضمائر مبهم
- کاربردهای مختلف it

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل هفتم: صفت

- انواع صفت به لحاظ ساختار (صفات ساده، برابری، برتری و برترین)
- انواع صفت به لحاظ جایگاه (صفات قبل از اسم و بعد از فعل ربطی)
- صفات خاص (ملیت)
- صفات فاعلی و مفعولی
- صفات کمیت
- مشخص کننده‌های اسم (determiners)
- ترتیب صفات
- صفات قابل درجه بندی و غیر قابل درجه بندی (gradable vs. non-gradable)



فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل هشتم: قید

- انواع قید: قید حالت، تکرار، مکان، زمان، درجه (degree)، تمرکز (focus)، نظر (comment and viewpoint) و قید جمله
- جایگاه قید
- قیدهای ساده، برابری، برتری و برترین
- ترتیب قیود
- صفت و قید
- قیود منفی و ترتیب معکوس (inversion)

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل نهم: حرف تعریف

- حروف تعریف معین و نامعین
- کاربرد a و an
- classifying a و indefinite some , indefinite a
- کاربرد the
- موارد عدم کاربرد حرف تعریف



فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل دهم: حروف اضافه

- حروف اضافه مکان و زمان
- یادآوری افعال دو مفعولی (مفعول مستقیم و غیرمستقیم)
- افعال دو کلمه ای و چند کلمه ای
- حروف اضافه همراه صفات
- حروف اضافه همراه اسم

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

برای دستیابی دانشجومعلم‌ان به پیامدهای یادگیری ذکر شده، علاوه بر ارائه درس به روش PPP که در آن مفاهیم و الگوهای دستوری برای دانشجومعلم‌ان معرفی و معانی و کاربرد آنها تبیین می‌شود (presentation) و فرصت تمرین کنترل شده برای تثبیت یادگیری به آنها داده می‌شود (practice) تا بتوانند به طور مؤثر از نکات فراگرفته شدن در برقراری ارتباط استفاده کنند، استادان گران قدر از شیوه‌های مشارکتی و به‌ویژه در قالب task-supported teaching استفاده نمایند تا دانشجومعلم‌ان فرصت استفاده از ساختارهای دستوری در موقعیت‌های اصیل و نزدیک به اصیل را داشته باشند. با توجه به حجم موضوعات، استفاده از روش یادگیری معکوس که در آن مرحله presentation در قبل از کلاس از طریق فیلم و کلیپ‌های آموزشی در اختیار دانشجومعلم‌ان قرار می‌گیرد، امکان استفاده از زمان کلاس را برای انجام تمرین‌ها و فعالیت‌های (tasks) مختلف فراهم می‌آورد.



استفاده از تارنماهای مختلف آموزش دستور زبان و همچنین پیکره‌های زبانی نیز می‌تواند فرصت تمرین و یادگیری بیشتری را با بر اساس جملات و متون اصیل در اختیار دانشجو معلمان قرار دهد.

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند در سال‌های آتی علاوه بر منابع زیر، از منابع روزآمد دیگر متناسب با سرفصل، استفاده نمایند.

منابع اصلی:

Hewings, M. (2013). *Advanced grammar in use: A self-study reference and practice book for advanced learners of English* (3rd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

Murphy, R. (2019). *English grammar in use: A self-study reference and practice book for intermediate learners of English* (5rd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

منابع فرعی:

Azar, B. S., & Hagen, S. A. (2009). *Understanding and using English grammar* (4th ed.). New York, NY: Longman.

Barduhn, S., & Hall, D. (2016). *English for Everyone—English Grammar Guide: A comprehensive visual reference*. US: DK Publishing.

Barduhn, S., & Hall, D. (2016). *English for Everyone—English Grammar Guide: Practice book*. US: DK Publishing.

DiGiacomo, M. (2020). *The English grammar workbook for adults: A self-study guide to improve functional writing*. California: Rockridge Press.

Frank, M. (1981). *Modern English: Exercises for non-native speakers (Part II: Sentences and complex structures)* (2nd ed.). Upper Saddle River, New Jersey: Pearson Education ESL.

Larsen-Freeman, D., & Celce-Murcia, M. (2016). *The grammar book: Form, meaning and use* (3rd ed.). Boston, MA: Heinle & Heinle.

Swan, M. (2016). *Practical English usage* (4th ed.). Oxford University Press.

برخی تارنماهای آموزش دستور زبان

<https://www.english-corpora.org/coca/>

<https://www.english-corpora.org/bnc/>

<https://www.englishgrammar.org/>

<https://www.perfect-english-grammar.com/index.html>



<https://learnenglish.britishcouncil.org/grammar/intermediate-to-upper-intermediate>

<https://www.english.com/topic/grammar/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد. **ارزشیابی تکوینی:** ارزشیابی تکوینی به صورت ارزشیابی جایگزین شامل مشاهده دانشجو معلمان در حال انجام تمرین‌ها و فعالیت‌های دونفره و گروهی در کلاس و آزمونک‌های بعد از هر فصل و آزمون میان‌ترم می‌باشد.

ارزشیابی پایانی: ارزشیابی به صورت کتبی شامل انواع پرسش‌ها است.

کارپوشه: تمرین‌ها و فعالیت‌های فردی دانشجو معلمان نیز بخشی از ارزشیابی جایگزین در قالب کارپوشه می‌تواند باشد.

نکات تکمیلی

- واحد عملی درس به منظور فراهم آوردن فرصت بیشتر تعامل با دانشجو معلمان و هدایت و نظارت بر فعالیت‌های آنان در نظر گرفته شده است. لذا ساعاتی که در هفته همکاران خارج از کلاس و یا در فضای مجازی به تعامل و ارائه بازخورد به دانشجو معلمان می‌پردازند به عنوان یک ساعت از مجموع چهار ساعت کلاس می‌تواند محسوب گردد.



سرفصل درس «دستور زبان کاربردی پیشرفته»

۱. معرفی درس و منطق آن:

با توجه به ضرورت آشنایی عمیق و دقیق دانشجویان معلمان به عنوان معلمان آینده با نکات دستوری و مفاهیم آنها و تسلط بر کاربرد مؤثر آنها که در سرفصل درس دستور زبان کاربردی پایه بیان شد و با توجه به اینکه در درس دستور زبان کاربردی پایه دانشجویان معلمان به یادگیری عمیق و تمرین و تسلط بر انواع کلمات انگلیسی و جملات ساده پرداخته‌اند، در این درس با مفاهیم قالب‌های دستوری پیچیده‌تر مانند عبارت (phrase) و جمله‌واره (clause) و انواع جملات مرکب و پیچیده آشنا شده و به تمرین و تسلط بر آنها خواهند پرداخت.

<p>نام درس به فارسی: دستور زبان کاربردی پیشرفته نام درس به انگلیسی: <i>Advanced Applied Grammar</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری-عملی تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۴۸ شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی پیش‌نیاز: دستور زبان کاربردی پایه استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی، یا زبان و ادبیات انگلیسی، یا زبان‌شناسی همگانی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجویان قادر خواهد بود: ۱- انواع عبارات را در زبان انگلیسی بشناسد، در گفتار و نوشتار آنها را تشخیص دهد و بتواند برای برقراری ارتباط مؤثر با دیگران در گفتار و نوشتار از آنها استفاده کند. ۱- انواع جملات مرکب و شیوه بیان آنها را در زبان انگلیسی بشناسد، در گفتار و نوشتار آنها را تشخیص دهد و بتواند برای برقراری ارتباط مؤثر با دیگران در گفتار و نوشتار از آنها استفاده کند. ۱- انواع جملات پیچیده را در زبان انگلیسی بشناسد، در گفتار و نوشتار آنها را تشخیص دهد و بتواند برای برقراری ارتباط مؤثر با دیگران در گفتار و نوشتار از آنها استفاده کند.</p>	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول: حروف ربط

- حروف ربط هم‌پایه (coordinate)، پایه و پیرو (subordinate)، دوتایی (correlative pairs) و قیدهای ربط (correlative conjunctions)
- بررسی جملات مرکب و پیچیده و جملات عاطفی
- معرفی مفهوم عبارت (phrase) و جمله‌واره (clause)
- معرفی وجه اخباری (indicative mood)، امری (Imperative mood) و التزامی (Subjunctive mood)



- ربط و کوتاه‌سازی جملات همسان با استفاده از حروف ربط
- آشنایی با ساختارهای متوازن (parallel) و چگونگی اجتناب ساختارهای معلق (dangling)

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل دوم: جمله‌واره قیدی

- جمله‌واره قیدی زمان، مکان، علت، تضاد نسبی و کامل، هدف، نتیجه و حالت
- جمله‌های شرطی نوع اول، دوم، سوم و مرکب
- کوتاه کردن جملات شرطی

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل سوم: جمله‌واره وصفی

- کاربرد whose و where ، which، whom ، who
- کاربرد حروف اضافه در جمله‌واره‌های وصفی
- جمله‌واره‌های وصفی محدودکننده و محدود ناکنده
- کاربرد some of which و some of whom

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل



تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل چهارم: جمله‌واره اسمی

- ساخت جمله‌واره اسمی از جملات خبری و پرسشی
- نقل قول مستقیم و غیرمستقیم جملات خبری، پرسشی، امری و عاطفی
- تطابق زمان در جملات نقل قول مستقیم و غیرمستقیم
- جمله‌واره اسمی بعد از wish برای بیان آرزو در زمان‌های مختلف
- جمله‌واره اسمی و وجه التزامی بعد از افعال و صفات بیانگر ضرورت و توصیه

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل ششم: عبارات وصفی (Participle Phrases)

- شکل‌های مختلف وجه وصفی معلوم و مجهول
- نشانه‌گذاری و جایگاه وجه وصفی
- وجه وصفی پس از افعال حسی
- وجه وصفی برای بیان شیوه انجام کار
- ساخت وجه وصفی از جمله‌واره وصفی
- ساخت وجه وصفی از جمله‌واره قیدی زمان و علت
- معرفی جملات سببی و کاربرد وجه وصفی در جملات سببی مجهول

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل



تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل هفتم: عبارت اسم مصدری (Gerund phrases)

- معرفی اسم مصدر و تفاوت آن با وجه وصفی معلوم
- شکل‌های مختلف اسم مصدر و نقش‌های آن
- شیوه‌های بیان فاعل در عبارات اسم مصدری

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.

فصل هشتم: عبارات مصدری (Infinitive phrases)

- معرفی مصدر (با to) و شکل‌های مختلف آن
- کاربرد مصدر (با to) در ساختارهای مختلف
- بیان فاعل مصدر (با to) در ساختارهای مختلف
- کاربرد مصدر (با to) در نقش فاعل و مفعول پس از افعال خاص
- کاربرد مصدر (با to) به جای برخی جمله‌واره‌های قیدی
- کاربرد مصدر با to با ساختارهای مختلف نظیر enough, too, the first و ...
- کاربردهای مصدر بدون to (شکل ساده فعل)

فعالیت یادگیری: مطالعه فصل‌های مربوطه از کتاب‌های معرفی شده، انجام تمرین‌های مختلف دستوری شامل تمرین‌های فردی، دونفره و گروهی (controlled and less controlled) مربوط به موضوع فصل

تکالیف عملکردی: انجام تمرین‌های freer و شرکت در انجام فعالیت‌های دستوری متمرکز و غیرمتمرکز (focused and unfocused grammar tasks) مربوط به موضوع فصل. بعضی از این تمرین‌ها و فعالیت‌ها در داخل کلاس و برخی در خارج کلاس انجام می‌شوند.



۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

برای دستیابی دانشجومعلمان به پیامدهای یادگیری ذکر شده، علاوه بر ارائه درس به روش PPP که در آن مفاهیم و الگوهای دستوری برای دانشجومعلمان معرفی و معانی و کاربرد آنها تبیین می‌شود (presentation) و فرصت تمرین کنترل شده برای تثبیت یادگیری به آنها داده می‌شود (practice) تا بتوانند به طور مؤثر از نکات فراگرفته شدن در برقراری ارتباط استفاده کنند، استادان گران‌قدر از شیوه‌های مشارکتی و به‌ویژه در قالب **task-supported teaching** استفاده نمایند تا دانشجومعلمان فرصت استفاده از ساختارهای دستوری در موقعیت‌های اصیل و نزدیک به اصیل را داشته باشند. با توجه به حجم موضوعات، استفاده از روش یادگیری معکوس که در آن مرحله **presentation** در قبل از کلاس از طریق فیلم و کلیپ‌های آموزشی در اختیار دانشجومعلمان قرار می‌گیرد، امکان استفاده از زمان کلاس را برای انجام تمرین‌ها و فعالیت‌های (tasks) مختلف فراهم می‌آورد. استفاده از تارنماهای مختلف آموزش دستور زبان و همچنین پیکره‌های زبانی نیز می‌تواند فرصت تمرین و یادگیری بیشتری را بر اساس جملات و متون اصیل در اختیار دانشجومعلمان قرار دهد.

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند در سال‌های آتی علاوه بر منابع زیر، از منابع روزآمد دیگر متناسب با سرفصل، استفاده نمایند.

منابع اصلی:

- Hewings, M. (2013). *Advanced grammar in use: A self-study reference and practice book for advanced learners of English* (3rd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Murphy, R. (2019). *English grammar in use: A self-study reference and practice book for intermediate learners of English* (5rd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

منابع فرعی:

- Azar, B. S., & Hagen, S. A. (2009). *Understanding and using English grammar* (4th ed.). New York, NY: Longman.
- Barduhn, S., & Hall, D. (2016). *English for Everyone—English Grammar Guide: A comprehensive visual reference*. US: DK Publishing.
- Barduhn, S., & Hall, D. (2016). *English for Everyone—English Grammar Guide: Practice book*. US: DK Publishing.
- DiGiacomo, M. (2020). *The English grammar workbook for adults: A self-study guide to improve functional writing*. California: Rockridge Press.
- Frank, M. (1981). *Modern English: Exercises for non-native speakers (Part II: Sentences and complex structures)* (2nd ed.). Upper Saddle River, New Jersey: Pearson Education ESL.



Larsen-Freeman, D., & Celce-Murcia, M. (2016). *The grammar book: Form, meaning and use* (3rd ed.). Boston, MA: Heinle & Heinle.

Swan, M. (2016). *Practical English usage* (4th ed.). Oxford University Press.

برخی تارنماهای آموزش دستور زبان

<https://www.english-corpora.org/coca/>

<https://www.english-corpora.org/bnc/>

<https://www.englishgrammar.org/>

<https://www.perfect-english-grammar.com/index.html>

<https://learnenglish.britishcouncil.org/grammar/intermediate-to-upper-intermediate>

<https://www.engvid.com/topic/grammar/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: ارزشیابی تکوینی به صورت ارزشیابی جایگزین شامل مشاهده دانشجو معلمان در حال انجام تمرین‌ها و فعالیت‌های دو نفره و گروهی در کلاس و آزمونک‌های بعد از هر فصل و آزمون میان‌ترم می‌باشد.

ارزشیابی پایانی: ارزشیابی به صورت کتبی شامل انواع پرسش‌ها می‌باشد.

کارپوشه: تمرین‌ها و فعالیت‌های فردی دانشجو معلمان نیز بخشی از ارزشیابی جایگزین در قالب کارپوشه می‌تواند باشد.

نکات تکمیلی

- واحد عملی درس به منظور فراهم آوردن فرصت بیشتر تعامل با دانشجو معلمان و هدایت و نظارت بر فعالیت‌های آنان در نظر گرفته شده است؛ لذا ساعاتی که در هفته همکاران خارج از کلاس و در فضای مجازی به تعامل و ارائه بازخورد به دانشجو معلمان می‌پردازند به عنوان یک ساعت از مجموع چهار ساعت کلاس می‌تواند محسوب گردد.



سرفصل درس «اصول و فنون ترجمه»

۱. معرفی درس و منطق آن:

زبان را به مثابه «وسیله ارتباط» تعریف می‌کنند. بشر از آغاز خلقتش تا کنون به طرق گوناگون با یکدیگر ارتباط برقرار کرده است تا افکار و عقاید و اطلاعات خود را با دیگران به اشتراک بگذارد. یکی از این وسایل برقراری ارتباط زبان است. گروهی که در یک جامعه با هم زندگی می‌کنند ناگزیر از ارتباط با هم هستند. این ناگزیری ارتباط با یکدیگر در سطح جهان نیز برقرار می‌باشد. از این رو نظر به گونه‌گونی زبان‌های اجتماعات جهان، و بعضاً ناآگاهی آنها از نظام‌های ارتباطی هم، ضرورتی ایجاد می‌کند تا آن نظام‌های ارتباطی به نظام‌های ارتباطی هم تبدیل شوند؛ و لذا ترجمه ضرورت می‌یابد. این مسئله از دیرباز از منظر بشر دور نمانده است. قدمت این ضرورت ترجمه حتی به سال‌های بسیار دور قبل از میلاد حضرت مسیح (ع) نیز می‌رسد که سیسرو یکی از فلاسفه آن زمان در خصوص ترجمه از دید خود بیاناتی داشته و ترجمه را به مثابه تبدیل مفاهیم تعریف کرده است. از آن زمان تا کنون در خصوص ترجمه و فرایند آن دیدگاه‌ها و نظرات متعددی مطرح شده است که مطالعه آن‌ها آموزشگران و مترجمان را بر آن می‌دارد تا در هنگام ترجمه اصول و روش متناسبی را در پیش گرفته و ترجمه مناسبی ارائه دهند؛ لذا تقریباً پس از انقلاب فرهنگی در دانشگاه‌ها درس «اصول و فنون ترجمه» به عنوان یکی از دروس علمی فن ترجمه در رشته‌های کارشناسی مترجمی، زبان و ادبیات انگلیسی، و آموزش زبان‌های خارجی در نظر گرفته شده است. این درس با در نظر گرفتن اصول و مبانی نظری ترجمه را به چالش می‌کشد. در این درس دانشجو معلمان می‌آموزند تا با تکیه بر مبانی آواشناسی و زبان‌شناسی اصول و روش‌های ترجمه را آموخته و آن‌ها را در جهت آموزش زبان بکار بندند.

<p>نام درس به فارسی: اصول و فنون ترجمه نام درس به انگلیسی: Methods and Principles of Translation</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری - عملی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p>	<p>تعداد واحد: ۲</p>
<p>بود:</p>	<p>تعداد ساعت: ۴۸</p>
<p>۱- مفهومی از ترجمه به دست آورد؛</p>	<p>شایستگی کلیدی: دانش محتوای</p>
<p>۲- تاریخچه مختصری از ترجمه و فرایند ترجمه را بیاموزد و توضیح دهد؛</p>	<p>تخصصی CK</p>
<p>۳- با نظریات ترجمه در گذشته و حال آشنا شده و آن‌ها را مورد نقد و بررسی قرار دهد؛</p>	<p>پیش‌نیاز: دستور زبان کاربردی</p>
<p>۴- مفهومی از معادل ترجمه را از دیدگاه‌های مختلف بررسی کند</p>	<p>پیشرفته</p>
<p>۵- انواع ترجمه و کاربرد آن را در آموزش بررسی و تحلیل نماید؛</p>	<p>استاد متخصص برای تدریس:</p>
<p>۶- با دیدگاه‌های فلسفی و فرهنگی در خصوص ترجمه و آموزش زبان آشنا شده و آن‌ها را مورد نقد قرار دهد؛</p>	<p>استاد تخصصی رشته مترجمی زبان</p>
<p>۷- واژه‌ها، معادل آنها، معنای آنها، معادل‌سازی آنها را تجزیه و تحلیل کند؛</p>	<p>انگلیسی، آموزش زبان انگلیسی یا</p>
<p>۸- فرایند کلام و گفتمان، کاربرد عناصر زبان و نقش‌های آن‌ها را بررسی و تحلیل کند.</p>	<p>زبان‌شناسی</p>



۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

Issues of translation studies

فعالیت یادگیری:

- Insight to translation and translation studies
- The study of the theory and phenomena of translation.
- A multilingual discipline and also interdisciplinary, encompassing any language combinations
- Comparative literature,
- Communication studies,
- Philosophy and a range of types of cultural studies including post colonialism and postmodernism as well as sociology and historiography

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Discussions
- ❖ Tasks and activities

فصل دوم:

A Brief History of Translation Theory

فعالیت یادگیری:

- Going through the history of translation:
- BC era
- "*Concept-based*" method of translation
- Concept of the SL to TL texts

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Discussions
- ❖ Tasks and activities

فصل سوم:

Equivalence and Equivalent Effect

فعالیت یادگیری:

- Concept of equivalence and different types of equivalents
- The linguistic and metaphoric concepts of equivalents



- Eugene Nida's seminal concepts of formal and dynamic equivalence and the principle of equivalent effect,
- Peter Newmark's semantic and communicative translation
- Werner Koller's correspondence and equivalents, etc.
- Systematic analysis of translation

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Discussions
- ❖ Tasks and activities

فصل چهارم:

Translation Products and Processes

فعالیت یادگیری:

- Translation shift as small linguistic changes occur in translation of ST to TT.
- Linguistic approaches to the analysis of translation
- Categorization of the translation process
- Distinction between translation as process and product

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Discussions
- ❖ Tasks and activities

فصل پنجم:

Linguistic, Philosophical and Cultural Theories of Translation

فعالیت یادگیری:

- Explanation the linguistic (formal and functional), philosophical, cultural, functional theories of translation
- Different approaches and theories of translation and language
 - Generative theory
 - Functional approaches,
 - Philosophical approaches,
 - Sematic approaches
- Linguistic theories of translation introduced by Nida, Newmark
- Functional theories introduced by Reis, Vermeer, Nord
- Philosophical Opinions like those of Steiner's, Pound's, Bejamine's on translation

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings



- ❖ Lectures
- ❖ Presentations
- ❖ Discussions
- ❖ Tasks and activities

فصل ششم:

Discourse and Register Analysis in Translation

فعالیت یادگیری:

- Introducing House, Baker, Hatim, Halliday in order to elaborate their opinions of the nature of translation
- Functional Grammar
- Application of discourse and pragmatics in translation

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Lectures

- ❖ Presentations
- ❖ Discussions
- ❖ Tasks and activities

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

بسیاری از مباحث دوره در ابتدای هر بخش به صورت نظری ارائه می‌شود اما بازشناسی و تعریف واحدهای ترجمه و فرایندهای آن می‌تواند به صورت تمرین‌های متنوع در قالب متون و پاره گفتارها ترجمه شود. دانشجو معلم ابتدا باید خود بتواند متون را تجزیه و تحلیل دستوری و متنی کرده و سپس برای متن داده شده کتبی یا شفاهی ترجمه‌ای معقول ارائه دهند. منابع معرفی شده حاوی تمرین‌های مختلفی است ولی اساتید به کمک دانشجو معلم می‌توانند از منابع متنوعی برای تفهیم و تمرین استفاده کنند.

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند

منبع اصلی:

Larson, M. (1998). *Meaning-based translation: A guide to cross-language equivalence*. UPA.

Munday, Jeremy (2008): *Introducing Translation Studies: Theories and applications*, New York, USA, Routledge - Taylor & Francis Group.

منابع فرعی:

Baker, M. (ed.) (1998/2008) *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, History and Traditions, London and New York: Routledge.

Bassnett, S. (1980, revised edition 2002) *Translation Studies*, London and New York: Routledge.



Jakobson, R. (1959/2004) 'On linguistic aspects of translation', in L. Venuti (ed.) (2004), *The Translation Studies Reader*, London and New York: Routledge, 2nd edition.

Newmark, P. (1988) *A Textbook of Translation*, New York and London: Prentice-Hall.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد. **ارزشیابی تکوینی:** این ارزشیابی بر اساس بازخوردهای داده شده به نوشته‌های ارائه شده دانشجویان و عملکرد او در تکالیف یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها در طول ترم صورت می‌گیرد.

ارزشیابی پایانی: این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجویان معلمان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را ارائه نمایند.

کارپوشه:

مجموعه تکالیف عملکردی دانشجویان در طول ترم در پوشه ای نگهداری می‌شود که اساس ارزیابی از عملکرد او در طول دوره است. یا بنا بر نظر استاد پروژه‌ای مرتبط با اهداف درس تعیین می‌گردد که درصدی از نمره ارزشیابی را به خود اختصاص می‌دهد.

بودجه بندی پیشنهادی ارزشیابی

- | | |
|--------|---|
| ۸ نمره | ۱- ارزشیابی هفتگی (هر ۴ هفته یکبار) |
| ۴ نمره | ۲- ارزشیابی فعالیت کلاسی (کارپوشه‌های دانشجویان معلمان) |
| ۸ نمره | ۳- ارزشیابی پایانی (آزمون نهایی) |



سرفصل درس « بررسی آثار ترجمه شده اسلامی »

۱. معرفی درس و منطق آن:

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

در حقیقت دین نزد خدا اسلام [و تسلیم در برابر حق] است و آنها که کتاب آسمانی داشتند اختلاف در آن ایجاد نکردند مگر بعد از آگاهی و علم، آن هم به خاطر ظلم و ستم در میان خود، و هر کس به آیات خدا کفر ورزد خدا به حساب او می‌رسد زیرا خدا سریع الحساب است. (سوره مبارکه آل عمران آیه ۱۹)

طی قرون پس از نزول آیات آسمانی قرآن مجید و نیز خلق نهج البلاغه و صحیفه امام سجاد (ع) و دیگر آثار عرفان و ادب فارسی و شناخت آنها در نزد جهانیان و در نتیجه لزوم ترجمه آنها به سایر زبان‌ها، گاهی در کنار مترجمانی که ترجمه‌ای کامل و درست از قرآن کریم و نهج البلاغه و ادعیه و آثار عرفان و ادب ارائه داده‌اند مترجمانی وجود دارند که بعضاً به طور سهو (به واسطه دانش اندک زبان مقصد و فن ترجمه و یا درک نادرست از مفاهیم قرآنی و عرفانی) و یا به طور عمد (غرض‌ورزی) قرآن و سایر آثار عرفان اسلامی را به نادرستی ترجمه کرده‌اند و بعضاً عناد را در ترجمه‌های خود به آشکار نشان داده‌اند. به دنبال همین مسئله لزوم ایجاد درس بررسی آثار اسلامی و ادبی در دانشگاه‌ها و مراکز علمی احساس گردید تا میزان این خطاها را به حداقل برساند.

این دوره در چهار بخش به شرح زیر ارائه می‌شود. در وهله نخست باید ترجمه‌های قرآن کریم بررسی شود تا ترجمه‌های سره مثل نیک آئین، صفارزاده، پیکتال، یوسف علی، قریب، ... از ترجمه‌های ناسره مثل دهلاوی، محسن خان، الکساندر راس، جورج سیل، رادول، پالمر، ... که با تعصب خاص بر آئینی دیگر و یا عناد بر دین مبین اسلام ترجمه‌های خود را ارائه داده‌اند، تشخیص داده شود و ترجمه‌های سره قرآن مجید معرفی و ارائه شوند. بخش دوم دوره به بررسی ترجمه نهج البلاغه خواهد پرداخت و تأکید بر جملات و کلمات قصار و برخی از نامه‌های امیرالمؤمنین حضرت علی (ع) خواهد داشت. بخش سوم اختصاص به ادعیه قرآن و نیز فرازهایی از صحیفه سجادیه خواهد داشت و بخش چهارم به بررسی آثار ادبی و عرفان در ادبیات فارسی می‌پردازد.

هدف اصلی این درس آن است که به دانشجومعلمان آموزش داده شود چگونه متون اسلامی ترجمه شده به انگلیسی (و احتمالاً به زبان‌های دیگر) را ارزیابی کرده، محاسن و معایب آنها را یافته و اظهار نظر کنند که آیا ترجمه مورد بررسی ترجمه‌ای رضایت‌بخش و قابل قبولی است یا خیر. در واقع دانشجو معلمانی می‌آموزند که در قالب چارچوب علمی و به استناد معیارهای ارزیابی متون ترجمه شده را از حیث انتقال صحیح و درست مفاهیم، وفاداری به جنبه‌های صوری و روانی مورد ارزیابی قرار داده و بتوانند متون ترجمه شده اسلامی را ارزیابی کنند و میزان پذیرش آنها را تعیین کنند.



<p>نام درس به فارسی: بررسی آثار ترجمه شده اسلامی نام درس به انگلیسی: The Study of the Translations of the Islamic Texts and Mystic Literary Works</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری-عملی تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۴۸</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <ol style="list-style-type: none"> ۱. واژه‌ها، اصطلاحات و مفاهیم کلیدی متون و حقوق اسلامی را درک کند؛ ۲. برخی از ساخت‌های نحوی و صرفی بکار رفته در متون قرآنی، نهج‌البلاغه و صحیفه امام سجاد (ع) را بشناسد و مقایسه کند؛ ۳. با روش‌ها و فرایندهای ترجمه متون مذهبی آشنا شود و آنها را با هم مقایسه کند؛ ۴. برخی از مترجمان را بشناسد و روش ترجمه آنها را مقایسه و بررسی کند؛ ۵. مترجمان ناسره قران و متون اسلامی را بشناسد و برای تقبیح آنها استدلال کند؛ ۶. نحوه ترجمه از عربی به فارسی و انگلیسی را بررسی و نقد کند؛ ۷. با بار معنایی واژه‌ها، اصطلاحات، ساختار زبان عربی آشنا شده و نحوه ترجمه را در تبدیل نظام زبان عربی به نظام‌های دیگر مثل فارسی و انگلیسی در پردازش متون قرآنی و ادعیه و عرفان اسلامی به کار برد؛ ۸. ساخت‌های تأویلی زبان را در پردازش اشعار و متون عرفان اسلامی و فارسی را بررسی و تجزیه و تحلیل کند؛ ۹. سبک و سیاق متون عرفان را شناخته و نسبت به ترجمه‌های آن اشراف داشته باشد؛ ۱۰. نظام ساخت‌واژی، نحوی، معنایی، کلامی و کاربردی زبان را در ترجمه‌های آثار اسلامی بکار بسته و ترجمه‌ها را از منظر زبان‌شناختی بررسی کند؛ ۱۱. وجود سبک‌های مختلف را در متون بررسی کرده و ترجمه‌های آنها را نقد کند؛ 	<p>شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش‌نیاز: اصول و فنون ترجمه استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی یا زبان‌شناسی یا ادبیات انگلیسی</p>

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول: بررسی ترجمه‌هایی از قرآن کریم

فعالیت یادگیری:

- انتخاب آیاتی از کلام الله مجید و ترجمه‌هایی از آن و بررسی ملاک‌ها و معیارهای ارزیابی ترجمه‌ها

تکالیف عملکردی:

- ❖ Selecting a part of the Holy Qur'an and examining different translations given to that part
- ❖ Doing assignments like:



- listing some holy words from the Qur'an
- explaining the Arabic-Qur'anic structure of the words
- examining the equivalents given for them by different translators
- considering the meanings and concepts of the rendered equivalents to find out if they have been correctly rendered.

فصل دوم: بررسی ترجمه‌هایی از نهج‌البلاغه

فعالیت یادگیری:

- انتخاب فرازهایی از نهج‌البلاغه و ترجمه‌هایی از آن و بررسی ملاک‌ها و معیارهای ارزیابی ترجمه‌ها

تکالیف عملکردی:

- ❖ Getting familiar with metaphoric type of translation
- ❖ Selecting a part of Nahjul-Balaghe and examining different translations
- ❖ Doing assignments like:
 - listing some metaphoric expressions from the script
 - explaining the Arabic structure of the sentences and phrases
 - examining the equivalents

فصل سوم: بررسی ترجمه‌هایی از ادعیه قرآنی و صحیفه سجادیه

فعالیت یادگیری:

- انتخاب فرازهایی از صحیفه سجادیه و ادعیه قرآنی و ترجمه‌هایی از آن و بررسی ملاک‌ها و معیارهای ارزیابی ترجمه‌ها

تکالیف عملکردی:

- ❖ Getting familiar with metaphoric type of translation
- ❖ Selecting a part of the script and examining different translations given to that part
- ❖ Doing assignments like:
 - listing some metaphoric expressions from the script
 - explaining the Arabic structure of the sentences and phrases
 - examining the equivalents given for them considering the meanings and concepts of the rendered equivalents to find out if they have been correctly rendered.

فصل چهارم: بررسی ترجمه‌های آثار عرفان اسلامی با تأکید بر عرفان معاصر

فعالیت یادگیری:



- انتخاب فرازهایی از ادبیات عرفان اسلامی معاصر و ترجمه‌هایی از آن و بررسی ملاک‌ها و معیارهای ارزیابی ترجمه‌ها

تکالیف عملکردی:

- ❖ Getting familiar with this type of translation
- ❖ Examining if the translations given for them follow the exact understanding of the concept.
- ❖ Selecting a part and examining different translations given to that part
- ❖ Doing assignments like:
 - listing some metaphoric expressions from the script
 - explaining the Arabic structure of the sentences and phrases
 - examining the equivalents given for them considering the meanings and concepts of the rendered equivalents to find out if they have been correctly rendered.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

بسیاری از مباحث دوره در ابتدای هر بخش به صورت نظری ارائه می‌شود اما بازشناسی و تعریف واحدهای ترجمه می‌تواند به صورت تمرین‌های متنوع در قالب متون و پاره‌گفتارها ترجمه شود. دانشجو معلمان ابتدا باید خود بتوانند متون را تجزیه و تحلیل دستوری و متنی کرده و سپس برای متن داده شده کتبی یا شفاهی ترجمه‌ای معقول ارائه دهند. منابع معرفی شده حاوی تمرین‌های مختلفی است؛ ولی اساتید به کمک دانشجو معلمان می‌توانند از منابع متنوعی برای تفهیم و تمرین استفاده کنند.

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند

منبع اصلی^۱:

الهی قمشه‌ای، حسین محی الدین (۱۳۹۷): بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۱ و ۲، تهران، سمت.

منافی اناری، سالار (۱۳۸۰): بررسی آثار ترجمه شده انگلیسی متون ادبی و اسلامی ۱ و ۲، تهران سمت.

منابع فرعی:

Baleghizadeh, S. (2014): *A Survey of English Translations of the Holy Quran*, Thran, Iran Language. Institutes.

Clark, H., W. (1985): *The Bustan by Shaikh Muslihuddin Sa'di Shirazi*, London, Dars Publishers.

Qara'I, A., Q. (2009): *The Qur'an with a Phrase-by-Phrase English Translation*, London, Islamic College.

آثار عرفان مولانا، حافظ، سعدی، باباطاهر، خیام، و ترجمه‌های انگلیسی آن‌ها

صحیفه سجادیه و ترجمه‌های چیتیک، سید احمد موهانی، علی پیراوی و لیزا مورگان، ضیاء سعدی

۱ استادان محترم می‌توانند یکی از منابع اصلی و دیگر منابع عنوان شده را فرعی در نظر گرفته و درس را ارائه دهند.



قران کریم و ترجمه‌های آربری، صفارزاده، نیک آئین، پیکتال، یوسف علی
نهج البلاغه و ترجمه‌های صفارزاده، چیتیک، سید علی رضا، سید محمد عسکری جعفری

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین:

به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی:

این ارزشیابی بر اساس بازخوردهای داده شده به نوشته‌های ارائه شده دانشجو و عملکرد او در تکالیف یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها در طول ترم صورت می‌گیرد.

ارزشیابی پایانی:

این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را ارائه نمایند.

کارپوشه:

مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو در طول ترم در پوشه ای نگهداری می‌شود که اساس ارزیابی از عملکرد او در طول دوره است. یا بنا بر نظر استاد پروژه‌های مرتبط با اهداف درس تعیین می‌گردد که درصدی از نمره ارزشیابی را به خود اختصاص می‌دهد.

بودجه بندی پیشنهادی ارزیابی پایانی

- | | |
|--------|---|
| ۸ نمره | ۱- ارزشیابی هفتگی (هر چهار هفته یک بار) |
| ۶ نمره | ۲- ارزشیابی فعالیت کلاسی (کارپوشه) |
| ۶ نمره | ۳- ارزشیابی پایانی (جمع بندی) |



سرفصل درس «درآمدی بر ادبیات داستانی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

ضرورت آشنایی دانشجومعلم با ادبیات داستانی زبان انگلیسی به عنوان بخش مهمی از پیکره زبانی که به کاربرد طبیعی و خلاقانه آن می‌پردازد از اهمیت زیادی برخوردار است. از آن جا که میان ادبیات، فرهنگ و زبان ارتباط تنگاتنگ وجود دارد، تفکیک آنها اگر امری محال نباشد بسیار دشوار خواهد بود، لذا ضروری است که مهارت خواندن و درک آثار مکتوب ادبی به عنوان یکی از مهارت‌های لازم برای دانشجومعلم در نظر گرفته شود. شناخت زبان و ساختار ادبی به درک عمیق‌تری از زبان منجر شده و فرصت بهره‌گیری مؤثر از آن را در اختیار دانشجومعلم قرار می‌دهد. از سوی دیگر، دستیابی به این مهارت دانشجویان را در انتقال پیام‌های مشترک فرهنگی، اخلاقی و انسانی به سایر افراد با تکیه بر قرابت‌های ادبی- فرهنگی یاری می‌رساند.

<p>نام درس به فارسی: درآمدی بر ادبیات داستانی نام درس به انگلیسی:</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری</p>
<p>Introduction to Fiction</p>	<p>تعداد واحد: ۲</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجومعلم قادر خواهد بود:</p>	<p>تعداد ساعت: ۳۲</p>
<p>۱) باتکیه بر عناصر پایه ادبی و توانش خوانش نقادانه به بررسی انواع داستان‌های کوتاه ادبی از طریق بحث و گفتگو بپردازد.</p>	<p>شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK</p>
<p>۲) فنون و صناعات مهم ادبی را در داستان تشخیص داده و با به کارگیری آنها به درک و شناخت بهتری از داستان ادبی دست یابد</p>	<p>پیش‌نیاز: مهارت خواندن پیشرفته</p>
<p>۳) با درک عناصر زیبایی‌شناسانه بتواند از خواندن حظ ادبی ببرد و به تحلیل و نقد آنها پرداخته و مهارت ارزیابی مؤثر را بیاموزد.</p>	<p>استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته ادبیات انگلیسی</p>
<p>از اهداف مهم دیگر دستیابی دانشجو به مهارت خواندن و درک پیام‌های آثار ادبی در جهت رشد تفکر انتقادی و مقایسه دیدگاه‌های مختلف است. در پایان دانشجو می‌تواند به شناخت و درک بهتری از خود و موقعیت انسان در جهان دست یابد.</p>	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

فصل اول:

ادبیات چیست؟ ادبیات تجاری (تفنی) و ادبیات حقیقی

What is literature?

Commercial literature

Interpretive literature



فعالیت یادگیری:

درک انواع ادبی باتکیه بر ویژگی‌ها هر یک؛ خواندن نمونه‌های کوتاه برگرفته شده از آثار ادبی

فصل دوم: پی‌رنک داستان، اوج داستان، معرفی گره، حس تعلیق، انواع پایان، وحدت هنری

Plot, climax, conflict, suspense, surprise ending, happy ending, sad ending, open ending, artistic unity

فعالیت یادگیری:

شناخت پی‌رنک داستان و عناصر آن به کمک پرسش و پاسخ و مشارکت در بحث گروهی

تکالیف عملکردی:

خواندن نمونه داستان کوتاه؛ بیان شفاهی داستان و بحث و گفتگو پیرامون عناصر پی‌رنک آن

فصل سوم:

شخصیت‌پردازی (Characterization)

معرفی انواع شخصیت‌پردازی؛ معرفی انواع شخصیت (کلیشه‌ای، ثابت و پویا)، تعریف دگردیسی

Direct & Indirect Characterization, static characters, dynamic characters, Epiphany

فعالیت یادگیری:

درک و شناخت اهمیت شخصیت‌پردازی در ادبیات تجاری و ادبیات حقیقی، تشخیص انواع شخصیت‌پردازی

تکالیف عملکردی:

خواندن نمونه داستان کوتاه؛ بیان شفاهی داستان و نقد و بررسی آن با به‌کارگیری مفاهیم آموزشی ارائه شده در فصل‌های قبل از راه بحث و مناظره گروهی

فصل چهارم:

معرفی درون‌مایه داستان (Theme)، رویکرد مضمون اخلاقی؛ تفاوت درون‌مایه ادبیات تجاری از سایر انواع ادبی؛ روش‌های دستیابی به مضمون و پیام اصلی داستان

فعالیت یادگیری:

شناخت مضمون داستان و روش‌های بیان آن؛ تشخیص درون‌مایه‌های داستان‌های تجاری و تمیز آن از درون‌مایه‌های داستان‌های ادبی درجه یک

تکالیف عملکردی:



خواندن نمونه داستان کوتاه و نقد و بررسی درون‌مایه آن با بهره‌گیری از موارد آموزش داده‌شده از راه بحث و مناظره گروهی

فصل پنجم:

زاویه دید (point of view) ، معرفی زاویه دید دانای کل، سوم‌شخص، اول‌شخص، عینی

Point of View, Omniscient, third person, first person, objective

فعالیت یادگیری:

شناخت انواع زاویه دید و تشخیص و تمیز آنها از یکدیگر، درک اهمیت و محدودیت‌های هر یک؛ پیشنهاد می‌شود استاد نمونه‌های کوتاهی از متون ادبی را با زاویه دید مختلف در اختیار دانشجو قرار دهد تا با تمرین به شناخت بهتری از این ویژگی دست یابند.

تکالیف عملکردی:

خواندن نمونه داستان کوتاه؛ بیان شفاهی داستان و نقد و بررسی آن با در نظر گرفتن اهمیت زاویه دید داستان از راه بحث و گفتگو

فصل ششم:

معرفی نماد (symbol)؛ تمثیل (Allegory) و فانتزی (fantasy)؛ تفاوت و روش تمیز آنها از یکدیگر و اهمیت به کارگیری آن در داستان

فعالیت یادگیری:

شناخت نماد؛ تمثیل و فانتزی در داستان و اهمیت آنها در داستان پردازی

تکالیف عملکردی:

خواندن نمونه داستان کوتاه شناخت و بررسی نمادهای آن؛ و گفتگوی نقادانه پیرامون سایر اجزا داستان؛ تکلیف می‌تواند به صورت نگارش مقاله‌ای کوتاه در راستای عناصر داستان ارائه شود.

فصل هفتم:

معرفی کنایه ادبی (Irony) و انواع آن (کنایه نمایشی (Dramatic Irony)؛ کنایه موقعیتی (Irony of Situation) و کنایه کلامی (Verbal Irony)؛ اهمیت انواع کنایه در داستان پردازی و تقویت درون‌مایه داستان

فعالیت یادگیری:

شناخت انواع کنایه و تشخیص و تمیز آنها از یکدیگر؛ درک اهمیت انواع کنایه در داستان پردازی و نقش آن در تقویت مضمون داستان



تکالیف عملکردی:

خواندن نمونه داستان کوتاه، بیان شفاهی داستان و بررسی عناصر داستان و نقد آن از راه گفتگو و مباحثه پیرامون کنایه غالب و سایر اجزا

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از روش‌های ترکیبی: سخنرانی و بحث‌ها و گفتگوها و ارائه‌های فردی و تیمی و انجام کاربردگ و تمرینات مختلف

۴. منابع آموزشی

منبع اصلی:

فهرست داستان‌ها پیشنهادی است و اساتید محترم می‌توانند با در نظر گرفتن موضوعات مطرح شده در هر فصل، داستان کوتاه مناسبی را انتخاب و به دانشجو معلمان خود معرفی نمایند.

Perrine`s Literature Structure, Sound, and Sense, Fiction, Ninth Edition

Reading List:

Palace Walk (Naguib Mahfouz)

The Essential Rumi by Jalal al-Din Rumi (Translated by Coleman Barks and John Moyne)

The Girl In the Tangerine Scarf (Mohja Kahf)

A Thousand Splendid Suns (Khaled Hosseini)

Girls of Riyadh (Rajaa Alsanea)

Throne of the Crescent Moon (Saladin Ahmed)

The Most Dangerous Game (Richard Connell)

Hunters in the Snow (Tibias Wolff)

The Destructors (Graham Greene)

Miss Brill (Catherine Mansfield)

The Lesson (Toni Cade Bambara)

A Worn Path (Endera Welty)

The Lottery (Shirley Jackson)

Young Goodman Brown (Nathaniel Hawthorne)

A Very Old Man with Enormous Wings (Gabriel Garcia Marquez)

The Guest (Albert Camus)

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: بر مبنای میزان مشارکت در بحث‌های گروهی در طول ترم و پاسخگویی به سؤالات؛ میزان مطالعه دقیق متون

داستانی و سایر منابع ۸ نمره

ارزشیابی پایانی: آزمون پایان ترم (تشریحی) ۱۲ نمره



سرفصل درس «درآمدی بر ادبیات منظوم»

۱. معرفی درس و منطق آن:

هدف از این درس آشناسازی دانشجومعلم با نمونه‌هایی از اشعار ساده و دلنشین انگلیسی است. استاد در هر جلسه با انتخاب چند شعر کوتاه که از نظر مضمون و لغات از ساده به دشوار دسته‌بندی کرده است توجه آنها را به ریتم، روانی و خیال‌انگیزی شعرها معطوف می‌دارد. آشناسازی دانشجومعلم با ساختار اشعار ساده و کاربرد ارائه‌های ادبی و درک و شناخت مضامین اخلاقی و پیام‌های نهفته در اشعار از دیگر ابعاد این واحد آموزشی است که به دانشجومعلم کمک می‌کند با کاربرد زبان در سطح بالاتر و والاتر آشنا شده و به خواندن گنجینه‌های ادبی به زبان انگلیسی بپردازد.

نام درس به فارسی: درآمدی بر ادبیات منظوم نام درس به انگلیسی:	مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲
Introduction to English Poetry	شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجومعلم قادر خواهد بود:	پیش‌نیاز: مهارت خواندن پیشرفته
۱) زبان شعر را درک کند و با روش‌های خواندن شعر آشنا شود.	استاد متخصص برای تدریس:
۲) خصوصیات زبان شعر را بشناسد و عناصر آن را تشخیص دهد.	استاد تخصصی رشته ادبیات
۳) بتواند ریتم و آهنگ شعر را در خواندن شعر رعایت کند.	انگلیسی
۴) نمونه‌های شعرهای ساده انگلیسی را بخواند و ارائه‌های ادبی را تشخیص داده و به نقد و تحلیل آنها بپردازد.	
۵) با درک و شناخت همه ابعاد شعر و قرارداد آنها در یک نمای کلی به نقد و بررسی نمونه شعر بپردازد و از اشعار تعلیمی برای یاددهی و یادگیری استفاده کند.	

۶. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

معرفی شعر انگلیسی (English poetry) با تکیه بر هدف انتقال تجربه و شناخت ساختار و نحوه خواندن شعر

فعالیت یادگیری:

تمرین خواندن اشعار ساده و تشخیص قافیه (rhyme) و آهنگ شعر

تکالیف عملکردی:

خواندن اشعار ساده به منظور درک ساختار و تجربه ای که شاعر سعی در انتقال آن دارد

فصل دوم:



معرفی اهمیت به کارگیری معانی (Connotation) ضمنی واژگان در کنار معانی لغوی (Denotations)

فعالیت یادگیری:

شناخت و درک معانی ضمنی و همایشی بکار گرفته شده در شعرهای انتخابی

تکالیف عملکردی:

خواندن اشعار ساده و تشخیص کاربرد معانی مختلف واژگان از راه جستجوی واژگان در فرهنگ لغت و بحث و گفتگو پیرامون معانی آن

فصل سوم:

معرفی ایماژ (imagery) در شعر و اهمیت آن؛

بررسی انواع مختلف ایماژ و نقش آن در درک موقعیت و پیام شعر

فعالیت یادگیری:

بررسی ایماژهای مختلف و نقش آن در شعر از راه بحث و گفتگو پیرامون آن

تکالیف عملکردی:

خواندن اشعار مناسب و جستجوی ایماژها و بررسی تاثیرگذاری آنها بر درک بهتر اشعار

فصل چهارم:

معرفی زبان مجاز (Figurative language) و آرایه‌های ادبی مانند تشبیه (Simile)؛ استعاره (metaphor)؛

جان‌بخشی (personification)؛ منادا (apostrophe)

فعالیت یادگیری:

درک و تشخیص زبان مجازی در شعر و اهمیت ارائه‌های ادبی در تأثیرگذاری و تقویت پیام شعر

تکالیف عملکردی:

خواندن اشعار و شناسایی و درک آرایه‌های ادبی و نقد و بررسی موقعیت و پیام شعر

فصل پنجم:

معرفی نماد (Symbol) و تمثیل (Allegory) در شعر

فعالیت یادگیری:



شناسایی و درک نماد و تمثیل در شعر با تکیه بر آموزش‌های ارائه شده

تکالیف عملکردی:

خواندن اشعار و درک نماد و تمثیل در شعر و نقد و گفتگو پیرامون شعر با تکیه بر اهمیت نماد و تمثیل

فصل ششم:

معرفی کنایه (Irony) و پارادوکس (paradox) و غلو (hyperbole) در شعر و اهمیت آنها در تقویت پیام شعر

فعالیت یادگیری:

شناسایی و درک کنایه، پارادوکس، غلو در شعر با تکیه بر آموزش‌های ارائه شده

تکالیف عملکردی:

خواندن اشعار ساده و شناسایی و درک این صنایع و نقش آنها در شعر و بحث و گفتگو پیرامون معنا و پیام شعر

۷. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از روش‌های ترکیبی: سخنرانی، بحث‌ها و گفتگوها و ارائه‌های فردی و تیمی

۸. منابع آموزشی

منبع اصلی:

Perrine`s Literature Structure, Sound, and Sense, Poetry, Ninth Edition

منبع فرعی:

Soheil, Kian. Samples of Simple Verse. Tehran, SAMT.2006

فهرست اشعار پیشنهادی:

The Eagle (Alfred Lord Tennyson)
The man he killed (Thomas Hardy)
Is my team plowing? (A.E. Housman)
There is no frigate like a book (Emily Dickenson)
Cross (Langston Hughes)
The hound (Robert Francis)
It sifts from leaden sieves (Emily Dickinson)
Metaphors (Sylvia Plath)
To Autumn (John Kate)
The road not taken (Robert Frost)
Richard Cory (Edwin Arlington Robinson)



On his blindness (John Milton)
Much madness is divinest sense (Emily Dickinson)
The chimney sweeper (William Blake)
Ozymandias (Shelly)

۹. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.
ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس بحث‌ها، ارائه‌ها و مشارکت در فعالیت‌ها در هر جلسه در طول ترم صورت می‌گیرد.
ارزشیابی پایانی: ارزشیابی این واحد بر اساس عملکرد دانشجو معلمان در طول ترم و میزان مشارکت در بحث و گفتگوهای کلاسی و آزمون میان‌ترم و پایان ترم انجام می‌پذیرد.



سرفصل درس «درآمدی بر ادبیات نمایشی»

۱۰. معرفی درس و منطق آن:

هدف از این واحد آموزشی آشنایی دانشجویان با ادبیات نمایشی به عنوان بخش مهمی از پیکره زبانی است که به کاربرد طبیعی و خلاقانه زبان در ادبیات نمایشی می‌پردازد. از آن جا که میان ادبیات، فرهنگ و زبان ارتباط تنگاتنگ وجود دارد، تفکیک آنها اگر امری محال نباشد بسیار دشوار خواهد بود، لذا ضروری است که مهارت خواندن و درک آثار مکتوب ادبی به عنوان یکی از مهارت‌های لازم برای دانشجومعلم در نظر گرفته شود. شناخت زبان و ساختار ادبی به درک عمیق‌تری از زبان منجر شده و فرصت بهره‌گیری مؤثر از آن را در اختیار دانشجومعلم قرار می‌دهد. از سوی دیگر، دستیابی به این مهارت دانشجویان را در انتقال پیام‌های مشترک فرهنگی، اخلاقی و انسانی به سایر افراد با تکیه بر قرابت‌های ادبی - فرهنگی یاری می‌رساند.

<p>نام درس به فارسی: درآمدی بر ادبیات نمایشی نام درس به انگلیسی Introduction to English Drama</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۲</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجومعلم قادر خواهد بود:</p> <p>(۱) تفاوت نمایش نامه را با ژانرهای دیگر ادبی بشناسد و نمایشنامه‌های کوتاه را بخواند و درک کند. (۲) عناصر نمایش را شناسایی کند و به نقد و بررسی آنها بپردازد. (۳) فراتر از درک محتوای متنی به تحلیل ادبی و ارزیابی اثر بپردازد.</p>	<p>تعداد ساعت: ۳۲ شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش‌نیاز: درآمدي بر ادبیات داستانی استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته ادبیات انگلیسی</p>

۱۱. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

مقدمه؛ نمایش چیست؟ تاریخ کوتاه نمایش در غرب

فعالیت یادگیری:

شناخت نمایش و تفاوت آن با سایر ژانرهای ادبی

تکالیف عملکردی:

بحث و گفتگو پیرامون ساختار نمایش نامه و تفاوت آن با سایر ژانرهای ادبی به‌ویژه داستان

فصل دوم:

چگونگی خواندن نمایش نامه و عناصر مؤثر در بررسی و نقد آن



فعالیت یادگیری:

درک و شناخت عناصر مؤثر در خواندن نمایش نامه

تکالیف عملکردی:

خواندن نمایشنامه کوتاه و نقد و بررسی آن

فصل سوم:

معرفی نمایشنامه‌های واقع‌گرا و ضد واقع‌گرا

فعالیت یادگیری:

درک تفاوت نمایشنامه‌های واقع‌گرا و ضد واقع‌گرا با مشارکت در بحث و گفتگو

تکالیف عملکردی:

خواندن نمایشنامه کوتاه و نقد و بررسی آن

فصل چهارم:

عناصر نمایش از دید ارسطو؛ تراژدی و کمدی

فعالیت یادگیری:

گفتگو پیرامون عناصر تراژدی و کمدی

تکالیف عملکردی:

خواندن نمایشنامه کوتاه و نقد و بررسی آن

فصل پنجم:

نمایش مدرن؛ ویژگی‌ها و تفاوت‌های نمایشنامه‌های مدرن با سایر نمایشنامه‌ها

فعالیت یادگیری:

گفتگو پیرامون عناصر نمایشنامه مدرن

تکالیف عملکردی:



خواندن نمایشنامه کوتاه و نقد و بررسی آن

۱۲. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از روش‌های ترکیبی: سخنرانی، بحث، کارهای عملی، بحث‌ها و گفتگوها و ارائه‌های فردی و تیمی

۱۳. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند

منبع اصلی:

Perrine, Laurence. *Literature Structure, Sound, and Sense, Drama*, Ninth Edition. New York: Harcourt Brace Jovanovich, 1974.

Clark, R.F. *The Growth and Nature of Drama*. Cambridge: Cambridge University Press. 1965.

منابع فرعی:

Lennard, Jhon, Mary Loukhurst. *The Handbook of Drama. A Guide to Reading Plays*. Oxford University Press. 2002.

Abrams, M.H. & Geoffrey Galt Harpham, *A Glossary of Literary Terms*. Toronto: Thomson Wadsworth, 2005.

نمایشنامه‌های زیر صرفاً پیشنهادی هستند و اساتید محترم می‌توانند نمایش‌های دیگری را جایگزین نمایند.

Reading List

Trifles (Susan Glaspell)

The Tragedy of the King Lear (William Shakespeare)

The Death of a Salesman (Arthur Miller)

The Sandbox (Edward Albee)

A Doll's House (Henrik Ibsen)

The Glass Menagerie (Tennessee Williams)

۱۴. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی: ارزشیابی این واحد بر اساس عملکرد دانشجوی معلمان در طول ترم و میزان مشارکت در بحث و گفتگوهای کلاسی و آزمون میان‌ترم و پایان ترم انجام می‌پذیرد.



سرفصل درس «کاربرد ادبیات در آموزش»

۱. معرفی درس و منطق آن:

ادبیات در آموزش زبان انگلیسی می‌تواند به عنوان ابزاری مؤثر در تجربه تدریس و یادگیری به کار گرفته شود. به کارگیری ادبیات به صورت مؤثر می‌تواند در توسعه مهارت‌های خواندن و درک مطلب، گفتاری و نوشتاری دانش‌آموزان؛ همچنین مهارت‌های تفکر و خلاقیت، شناختی و فراشناختی آنها کمک کند. متون ادبیات به عنوان متونی **authentic** و پربار و ارزشمند می‌تواند دانشجویان را با کاربرد زبان در موقعیت‌های طبیعی؛ واقعی و ارتباطی گوناگون آشنا ساخته و ویژگی‌های زیباشناختی؛ سبکی و گفتمانی (**discourse**) آن را به خوبی به نمایش بگذارد.

<p>نام درس به فارسی: کاربرد ادبیات در آموزش نام درس به انگلیسی: <i>Application of Literature in Teaching English</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری-عملی تعداد واحد: ۲+۱ع تعداد ساعت: ۶۴ شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی پیش‌نیاز: درآمدی بر ادبیات داستانی نویسندگان اسلامی- درآمدی بر ادبیات منظوم- اصول و روش‌های تدریس استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته ادبیات انگلیسی یا آموزش زبان انگلیسی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: به اهمیت و چگونگی کاربردهای ادبیات در آموزش پی برده و پس از نقد و بررسی و ارزیابی ویژگی‌های این گونه فعالیت‌ها به طراحی فعالیت‌های تعاملی برای آموزش مطالب و فعالیت‌های گوناگون زبان انگلیسی با به کارگیری نمونه‌هایی از اشعار، نمایشنامه‌های ساده؛ حکایت‌ها و داستان‌های کوتاه بپردازد. همچنین می‌تواند با شناخت ویژگی‌های سبک‌های ادبی خواندن؛ حظ و درک این گونه متون را به دانش‌آموزان خود بیاموزد.</p>	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

آشنایی با اهمیت کاربرد ادبیات در آموزش

فعالیت یادگیری: خواندن یک یا دو مقاله مرتبط و شناسایی اصول ادبی قابل کاربرد در آموزش
تکالیف عملکردی: بحث و گفتگو پیرامون اهمیت به کارگیری ادبیات در آموزش زبان انگلیسی

فصل دوم:



کاربرد اشعار ساده در آموزش صداها و الفبای انگلیسی؛ آموزش واژگان و دستورزبان

فعالیت یادگیری:

بحث و گفتگو پیرامون نمونه فعالیت‌های آموزشی بر مبنای رایم‌های ساده

تکالیف عملکردی:

طراحی یک فعالیت آموزشی برای آموزش حروف و یا آواهای انگلیسی بر مبنای اشعار و رایم‌های ساده

فصل سوم:

کاربرد ادبیات داستانی در تقویت مهارت خواندن و درک مطلب دانش‌آموزان

فعالیت یادگیری:

بررسی نمونه فعالیت‌های خواندن و درک مطلب بر مبنای داستان‌ها و حکایت‌های کوتاه

تکالیف عملکردی:

طراحی یک فعالیت خواندن و درک مطلب بر مبنای داستان و حکایت‌های کوتاه

فصل چهارم:

کاربرد ادبیات در تقویت مهارت نوشتاری دانش‌آموزان

فعالیت یادگیری:

خواندن مقاله مرتبط و بررسی نمونه فعالیت‌های نوشتاری بر مبنای داستان و یا اشعار ساده

تکالیف عملکردی:

طراحی یک نمونه فعالیت نوشتاری بر اساس داستان و یا حکایت کوتاه

فصل پنجم:

کاربرد ادبیات در افزایش آگاهی بینا فرهنگی دانش‌آموزان

فعالیت یادگیری:

خواندن مقالاتی در ارتباط با ادبیات و آگاهی بینا فرهنگی

تکالیف عملکردی:



طراحی فعالیت‌های یادگیری بر مبنای قرابت‌های پیام‌های مشترک فرهنگی با تکیه بر حکایت‌ها و ضرب‌المثل‌های مشترک در دو زبان فارسی و انگلیسی

۳. راهنماهای تدریس و یادگیری

استفاده از روش‌های ترکیبی: سخنرانی و سمینار، بحث، کارهای عملی، بحث‌ها و گفتگوها و ارائه‌های فردی و تیمی. رویکرد ساختن گرایی با تأکید بر روش‌های یادگیری اکتشافی و مشارکتی در ارائه و تحلیل مفاهیم برای درک عمیق‌تر و به‌کارگیری آن در موقعیت‌های واقعی

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند

Once Upon a Time using stories in the language classroom by John Morgan and Mario Rinvolucrri Cambridge handbooks for language teachers. Series Editor Penny Ur

Collie, J. and S. Slater. 1990. *Literature in the Language Classroom: A Resource Book of Ideas and Activities*. Cambridge: CUP.

Collie, J. and S. Slater. 1990. *Literature in the Language Classroom: A Resource Book of Ideas and Activities*. Cambridge: CUP.

Lenore, K.L. 1993. *The Creative Classroom A Guide for Using Creative Drama in Classroom*. U.S.A.: Elsevier, Inc.

Sage, H. 1987. *Incorporating Literature in ESL Instruction*. New Jersey: Prentice-Hall, Inc.

۵. راهنماهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد. **ارزشیابی تکوینی:** ارزشیابی بر مبنای مشارکت در بحث و گفتگوهای کلاسی؛ خواندن مقالات و منابع مربوط و ارزیابی تکالیف و طراحی فعالیت‌های آموزشی (حداقل پنج فعالیت) صورت می‌گیرد.

ارزشیابی پایانی: این ارزشیابی بر اساس فرصت‌های یادگیری، تکالیف یادگیری و عملکردی و تولیدات دانشجومعلمان و همچنین آزمون پایانی صورت می‌گیرد.

کارپوشه: کلیه مطالب ارائه شده توسط دانشجومعلمان در طی دوره به صورت کتبی یا الکترونیکی، به همراه بازخوردهای داده شده در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و ارزشیابی در پایان دوره قرار می‌گیرد.



سرفصل درس «روش آموزش مهارت‌های زبانی»

۱. معرفی درس و منطق آن

امروزه آموزش زبان مبتنی بر آموزش چهار مهارت اصلی (گوش کردن، صحبت کردن، خواندن و نوشتن) و اجزای زبانی (گرامر، واژگان، تلفظ) است؛ لذا درس روش آموزش مهارت‌های زبان برای دانشجو معلمان از اهمیت خاص برخوردار است چراکه به آنها کمک می‌کند تکنیک‌های لازم برای آموزش مهارت‌های زبانی را مطابق با روش‌های به‌روز و مدرن با توجه به ویژگی‌های مخاطبان (دانش‌آموزان) خود انتخاب کنند و به معلمی آگاه، نقاد و کاردار تبدیل شوند.

نام درس به فارسی: روش آموزش مهارت‌های زبانی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Teaching Language Skills and Components	نوع درس: نظری-عملی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۱ نظری + ۲ عملی
۱- اهداف تکنیک‌های آموزش را بیان کند و ارتباط آنها را با مهارت‌های زبانی تشخیص دهد و با بررسی نقاط قوت و ضعف تکنیک‌ها، تعدادی از آنها را متناسب با موقعیت، امکانات، و ویژگی‌های دانش‌آموزان	تعداد ساعت: ۸۰
۲- با تامل بر تجربیات یادگیری یا حرفه‌ای خود، تکنیک‌های متنوع آموزش مهارت‌ها را ارزیابی کرده و متناسب با موقعیت، امکانات، و ویژگی‌های دانش‌آموزان، آنها را برگزیند یا طراحی مجدد کند.	شایستگی کلیدی: موضوعی
۳- به کارگیری عملی یا اجرای این تکنیک‌ها در کلاس (microteaching)، نقاط قوت و ضعف هر یک را بیابد و طراحی یا انتخاب خود را به طور آگاهانه انجام کند.	پیش‌نیاز: اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی
	استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

در طی این دوره فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجویان با تکنیک‌های متنوع آموزش مهارت‌ها آشنا شوند و پس از نقد و بررسی و تغییر یا طراحی مجدد، آنها را در کلاس اجرا کنند. جلسات کلاس شامل محتوای زیر هستند:

فصل اول:

Introduction

فعالیت یادگیری:

Introducing the course, the book, the tasks and activities. Students take part in the class discussions.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and designing first session activities.

فصل دوم:

How to teach grammar



فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with evaluating and presenting techniques of teaching grammar.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques of teaching grammar through reading different materials and practices in the classroom.

فصل سوم:

How to teach vocabulary

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with evaluating and presenting techniques of teaching vocabulary.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques of teaching L2 vocabulary through reading different materials and practices in the classroom.

فصل چهارم:

How to teach pronunciation

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with evaluating and presenting techniques of teaching pronunciation in different levels.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques of teaching L2 pronunciation in different levels through reading different materials and practices in the classroom.

فصل پنجم:

How to deal with warm up activities

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with evaluating and presenting techniques of warm up activities for the four skill.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques of teaching warm up activities for the four skills through reading different materials and practices in the classroom.

فصل ششم:

How to teach listening

فعالیت یادگیری:



Students are familiarized with evaluating and presenting techniques of teaching L2 listening in different levels.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques of teaching L2 listening comprehension in different levels through reading different materials and practices in the classroom.

فصل هفتم:

How to teach speaking

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with evaluating and presenting techniques of teaching L2 speaking in different levels.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques of teaching L2 speaking in different levels through reading different materials and practices in the classroom.

فصل هشتم:

How to teach reading

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with evaluating and presenting techniques of teaching L2 reading in different levels.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques of teaching L2 reading comprehension in different levels through reading different materials and practices in the classroom.

فصل نهم:

How to teach writing

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with evaluating and presenting techniques of teaching L2 writing in different levels.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques of teaching L2 writing in different levels through reading different materials and practices in the classroom.

فصل دهم:

How to teach integrated skills' activities

فعالیت یادگیری:



Students are familiarized with evaluating and presenting techniques of teaching L2 integrated skills and activities in different levels.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques of teaching L2 integrated skills and activities in different levels through reading different materials and practices in the classroom.

فصل یازدهم:

How to provide Written Corrective Feedback to learners' errors

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with evaluating and responding to learners' written works (providing written feedback) in different levels.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques of evaluating and responding to learners' written works (providing written feedback).

فصل دوازدهم:

How to provide Corrective Feedback on learners' spoken errors

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with techniques of providing corrective feedback to learners' spoken errors.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques of providing corrective feedback to learners' spoken errors.

فصل سیزدهم:

How to develop lesson plans

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with techniques of developing lesson plans for L2 classroom

تکالیف عملکردی:

Students prepare lesson plans and submit them to the instructor.

فصل چهاردهم:

How to employ classroom management techniques in L2 classroom

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with techniques classroom management in L2 classroom settings including both verbal and non-verbal techniques.

تکالیف عملکردی:



Students reflect on evaluating and presenting techniques of classroom management techniques in L2 classroom.

فصل پانزدهم:

How to accommodate various learning styles

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with evaluating and presenting techniques for accommodating variety of learning styles in the L2 classroom.

تکالیف عملکردی:

Students reflect on evaluating and presenting techniques for accommodating variety of learning styles in the L2 classroom.

فصل شانزدهم:

Techniques of materials evaluation and adaptation

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with evaluating and presenting techniques for materials evaluation and adaptation

تکالیف عملکردی:

Students reflect on techniques of materials evaluation and adaptation

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

تدارک دیدن فرصت‌های یادگیری مستقیم در داخل محیط آموزشی نیازمند استفاده از رویکرد ارتباطی و یادگیری مشارکتی در تحلیل و پاسخ به پرسش‌های طرح شده و نیز شیوه مشارکتی و انجام فعالیت‌های عملی برای درک عمیق‌تر و به کارگیری آن در موقعیت‌های واقعی تدریس است. این درس به شکل عملی-نظری ارائه می‌شود و دانشجویان تکنیک‌های متنوع در آموزش مهارت‌های زبانی را مورد بررسی قرار داده و نقاط قوت و ضعف آنها را با توجه به موقعیت، امکانات، و ویژگی‌های دانش‌آموزان خود مشخص می‌کنند. سپس تکنیک مناسب توسط دانشجویان انتخاب یا طراحی مجدد می‌شود و علاوه بر اینکه به صورت *microteaching* در کلاس ارائه می‌گردد، به صورت مکتوب برای استاد ارسال می‌شود یا به استاد تحویل می‌گردد. کلاس پس از مشاهده تدریس‌ها، آنها را نقد و ارزیابی می‌کند و پیشنهادهای خود را ارائه می‌دهد. تغییر یا طراحی مجدد تکنیک‌ها/فعالیت‌ها و تدریس آنها در کلاس می‌تواند به شکل گروهی یا انفرادی باشد و در کارپوشه دانشجویان قرار گیرد. خلاصه تکالیف به ترتیب زیر خواهد بود:

- معرفی یا مشاهده تکنیک‌ها/فعالیت‌های مرتبط با آموزش مهارت‌ها
- بررسی، نقد و ارزیابی تکنیک‌ها/فعالیت‌ها
- رفع نقاط ضعف تکنیک‌ها/فعالیت‌ها
- طراحی مجدد همان تکنیک/فعالیت یا تکنیک/فعالیت جدید برای ارائه در کلاس
- ارائه تکنیک در کلاس به صورت *microteaching*
- تأمل بر روی ارائه‌ها و دادن بازخورد



۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند.

منابع اصلی :

Martin, P. (2017). *Tasks for language teachers*. London: Longman.

Smith, S. (2018). *Becoming an outstanding languages teacher*. New York: David Fulton.

Tanner, R., & Green, C. (2007). *Tasks for teacher education*. London: Longman.

منابع فرعی :

Harmer, J. (2012). *Essential teacher knowledge*. London: Pearson Education Limited.

Williams, C. H. (2017). *Teaching English in East Asia: A teacher's guide to Chinese, Japanese, and Korean learners*. Springer.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس بحث‌ها و مشارکت در فعالیت‌ها در هر جلسه در طول ترم صورت می‌گیرد. ۲۰٪

ارزشیابی پایانی: این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجویان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را در پاسخ به سؤالات یا فعالیت‌های طرح شده ارائه دهند. ۵۰٪

کارپوشه: کلیه مطالب ارائه شده توسط دانشجویان در طی دوره به صورت کتبی یا الکترونیکی، به همراه بازخوردهای داده شده در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و ارزشیابی در پایان دوره قرار می‌گیرد. ۳۰٪



سرفصل درس «آموزش زبان متناسب با گروه های سنی»

۱. معرفی درس و منطق آن

در زمینه آموزش زبان دوم، از سن معمولاً به عنوان یک عامل کلیدی نام برده می شود. همچنین فرضیات بی شماری برای بررسی رابطه میان سن فراگیری زبان و میزان تسلط بر زبان دوم ارائه شده است. برخی از نظریه پردازان بر این باورند که در «دوره سن حساس» در انسان ها، فراگیری زبان به صورت بهینه صورت می گیرد. لذا همواره مفهوم «هر چه زودتر، بهتر» مطرح بوده است و این موضوع در مورد فراگیری زبان دوم بحث انگیزتر است. پژوهش های انجام شده که در مورد نقش سن در فراگیری زبان دوم نیز موید این فرضیه است که «با در نظر گرفتن برون داد زبانی در دوره های خاص، زبان دوم بهتر فرا گرفته می شود». پس از گذار از دوره حساس در افراد بزرگسال کاهش زیادی در فراگیری زبان دوم دیده شده است. در این درس تأثیر سن به عنوان یک عامل بنیادی در فراگیری زبان دوم مورد بررسی قرار می گیرد. همچنین توجه به سن فراگیران در رویکردهای آموزش زبان مورد کاوش و بررسی قرار می گیرد. تفاوت های مهمی بین چگونگی یادگیری زبان انگلیسی در میان کودکان، جوانان و بزرگسالان وجود دارد. جهت آموزش اثربخش به این گروه های سنی توجه به این تفاوت ها، ضروری است.

نام درس به فارسی: آموزش زبان متناسب با گروه های سنی نام درس به انگلیسی: Age-related Language Teaching	مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲ ساعت شایستگی کلیدی: CK پیش نیاز: اصول و روش های تدریس زبان انگلیسی، روش آموزش مهارت های زبانی استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص آموزش زبان انگلیسی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: ۱. تا روش های آموزشی خود را توجه به ویژگی های شناختی، اجتماعی و سطح توانایی عاطفی سبک ها و استراتژی های یادگیری زبان در دوره های سنی مختلف یادگیرندگان (کودکان، جوانان، و بزرگسالان) انطباق دهد. ۲. طرح درس خود را مطابق بر نیازها و توانایی های یادگیرندگان در سنین مختلف تهیه کند. ۳. فنون و روش های تدریس مناسب هر گروه سنی را استفاده کند. فنون و روش های مناسب سنجش هر گروه سنی را به کار برد.	

۲. فرصت های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

در طی این دوره فرصت هایی فراهم می شود تا دانشجویان با برخی از راهبردهای آموزشی مرتبط با گروه های سنی آشنا شوند.

Introduction

فصل اول: مقدمه:



The Age Factor in Second Language Learning

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with the age-related differences in second language acquisition.

تکالیف عملکردی:

Students can explain the significant notions related to the age factor in L2 development.

Hypotheses Related to the Age Factor in L2 Development

فصل دوم:

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with;

-The Critical Period Hypothesis (CPH) and its related theories and evidence for CPH in Second Language Acquisition (SLA).

-The effects of age on the route and rate of language acquisition language development and age.

تکالیف عملکردی:

Students can discuss the significant differences between CPH and other hypotheses related to age and SLA.

Evidence against the Critical Period Hypothesis in L2 development

فصل سوم:

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with;

- The evidence against the Critical Period Hypothesis in Second Language Acquisition.

-The effects of age on syntax and phonology

تکالیف عملکردی:

Students can explain the significant notions related to evidence against the Critical Period Hypothesis. They can discuss the factors related to the development syntax and phonology under the effect of age factor in L2 development.

Teaching English to Young Learners: Students' Profiles

فصل چهارم:



تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with the following notions:

Student profile / Parental involvement/Creating a buddy system /Grouping pupils/Effective scaffolding to secure learning /TA support / Psychological Considerations – making the new arrival feel welcome

تکالیف عملکردی:

Students can explain the concepts related to the notions presented in the learners' profile and bring examples related to each notion.

Teaching English Grammar to Young Learners

فصل پنجم:

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

- Teaching Grammar in the Primary Level EFL Classroom
- Opportunities for extended writing & handwriting
- Teaching Reading to young learners.
- The Role of Children's Literature in the Teaching of English to Young Learners

تکالیف عملکردی:

-Students can explain the concepts related to teaching English grammar to young learners through examples.

-Students deliver lectures concerning the lesson topics.

فصل ششم:

Teaching Listening and Speaking to Young Learners

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

- Teaching Phonemes to YLEs



- Teaching speaking to YLEs
- Teaching Listening to YLEs
- Using games, drawings, and Flash cards
- Using films in the YLEs class
- The role of teacher talk n YLE classroom

تکالیف عملکردی:

-Students deliver lectures concerning the lesson topics. They do role plays in teaching the skills to the kids.

فصل هفتم:

Using Technology with Young English Language Learners

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with using animations, applications, and digital supports in the YLEs context.

تکالیف عملکردی:

-Students deliver lectures concerning the lesson topics. They discuss the ways of using digital supports in the YLES' classes.

فصل هشتم:

Assessment of Young English Language Learners

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with YLE tests and their implication in the L2 classroom.

تکالیف عملکردی:

-Students describe the ways of using YLE tests and how to test students in the YLES' classes.

فصل نهم:

Teaching English to Adolescents



تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

- Motivational factors
- Individual differences

تکالیف عملکردی:

-Students discuss the ways of motivating adolescent EFL learners in the classroom, describe the individual differences and explain their role in the L2 classroom and L2 development.

فصل دهم:

Teaching English to Adults

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

- False beginners' issues in the L2 classroom
- Analytical learning and goal setting
- Motivational Factors for Adult Learners

تکالیف عملکردی:

-Students discuss the ways of motivating adult EFL learners in the classroom, describe the analytical learning and goal setting and explain role of motivational factors in the L2 classroom and L2 development.

فصل یازدهم:

Teaching Specific Modules

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with teaching adults for special purposes such as travelling, taking part in a conference, and lecturing

تکالیف عملکردی:

-Students discuss the ways of adults for special purposes in the L2 classroom and L2 development.



فصل دوازدهم:

Content-Based Second Language Teaching in different age groups

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

- Language contents and age factors
- Semantics and pragmatics of content
- Content and logics with regard to age

تکالیف عملکردی:

-Students discuss the notions taught in the classroom in their groups and then deliver mini-lectures in the classroom.

فصل سیزدهم:

Theme-based Second Language Teaching in different age groups

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

- Theme-based Teaching and Learning for Young Learners
- Theme-based Teaching and Learning for Adults

تکالیف عملکردی:

-Students discuss the notions taught in the classroom in their groups and then deliver mini-lectures in the classroom.

فصل چهاردهم:

Teaching for High Stake Tests (1)

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

- Teaching Language Skills to the IELTS candidates

تکالیف عملکردی:



-Each student will teach one of the skills in line with IELTS in the classroom.

فصل پانزدهم:

Teaching for High Stake Tests (2)

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

- Teaching Language Skills to the TOEFL candidates

تکالیف عملکردی:

-Each student will teach one of the skills in line with TOEFL in the classroom.

فصل شانزدهم:

Reviewing

تکالیف یادگیری:

Students ask about the significant points of the course in case they have any point left vague.

تکالیف عملکردی:

-Each student will present his/ her achievements of the course.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

در این درس، دانشجویان تفاوت‌های سنی را مورد بررسی قرار داده و سعی می‌کنند تأثیر آنها را در راهبردهای آموزش گروه‌های سنی مختلف را بیاموزند. همچنین در این درس با پرداختن به خصوصیات شناختی، اجتماعی و عاطفی زبان‌آموزان تأثیر این خصوصیات در یادگیری زبان مورد بحث قرار می‌گیرد. دانشجو معلمان با مطالعه خصوصیات سنی افراد برای هر گروه سنی بسته آموزشی ویژه آن گروه را طراحی می‌کنند.

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند.

منابع اصلی:

Herschensohn, J. (2007). *Language development and age*. Cambridge: Cambridge University Press.



Singleton, D., & Ryan, L. (2004). *Language acquisition: The age factor*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.

منابع فرعی:

Birdsong, D. (2018). Plasticity, variability and age in second language acquisition and bilingualism. *Frontiers in Psychology*, 9, 81-93.

Norrman, G. (2020). *Age and Constraints on language learning: First language retention and second language acquisition in international adoptees*. Doctoral dissertation, Centre for Research on Bilingualism, Stockholm University.

Rozema, R. (2018). *Seeing the spectrum: Teaching English language arts to adolescents with autism*. Teachers College Press.

Singleton, D., & Lengyel, Z. (Eds.). (1995). *The age factor in second language acquisition*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس بازخوردهای داده شده به مطالب ارائه شده دانشجو و عملکرد او در تکالیف یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها در طول ترم صورت می‌گیرد. (شرکت در فعالیت کلاسی مانند سخنرانی و کار گروهی: ۳۰ نمره.)

ارزشیابی پایانی: این آزمون به شکل آزمون کتبی و فعالیت‌های کلاسی و بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجویان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را ارائه نمایند. آزمون پایانی: ۳۰ نمره

کارپوشه: ارزشیابی پوشه کار: ۴۰ نمره



سرفصل درس «مقدمه‌ای بر روش تحقیق»

۱. معرفی درس و منطق آن

آموزش زبان انگلیسی همانند سایر علوم به سرعت در حال رشد و تحول است. سالانه کتاب‌ها و مقالات پر شمار پژوهشی چاپ و منتشر می‌شوند و منجر به پیشرفته‌ای خیره‌کننده می‌شوند. بر معلمان زبان است که با مطالعه پژوهش‌های این رشته، خود را به‌روز کنند و با شیوه‌عالمانه، پژوهش‌ها و مقالات را نقد کنند و خود نیز در تولید علم و دانش نقش داشته باشند تا بتوانند مشکلات زبان‌آموزی را واکاوی کنند و نتایج تحقیقات خود را بکار ببندند و با کیفیت بهتری به دانش‌آموزان آموزش بدهند. تحقیق در حوزه زبان‌آموزی متضمن دانش و فهم موضوعاتی همچون زبان‌شناسی، جامعه‌شناسی زبان و جامعه‌شناسی آموزش و پرورش، روانشناسی زبان، روان‌سنجی و آمار است.

مشخصات درس نوع درس: نظری-عملی تعداد واحد: ۱ نظری-۱ عملی تعداد ساعت: ۴۸ شایستگی کلیدی: موضوعی پیش‌نیاز: کلیات زبان‌شناسی ۲ و اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص آموزش زبان انگلیسی	نام درس به فارسی: مقدمه‌ای بر روش تحقیق نام درس به انگلیسی: An Introduction to Second Language Research Methods
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: ۱- فلسفه علم، و نقش پژوهش در تولید علم را بیاموزد. با انواع روش‌های تحقیق آشنا شود. بتواند برای تحقیقات خود ابزارهایی نظیر پرسش‌نامه یا آزمون را پیدا کند و یا در صورت نیاز آنها را طراحی و تولید کند. ۲- تحقیقات انجام شده در باره مهارت‌ها و اجزاء زبان شامل خواندن، مکالمه، نگارش، واژگان و دستور زبان را مطالعه کند. ۳- مقاله‌ها، پایان‌نامه و پژوهش‌های مربوط به آموزش زبان انگلیسی را (با توجه به یافته‌های زبان‌شناسی، جامعه‌شناسی زبان و جامعه‌شناسی آموزش و پرورش، روان‌شناسی زبان، روان‌سنجی و روش‌های آماری) نقد و ارزیابی کند.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

فصل اول: کلیات

فعالیت یادگیری:

دانشجویان با موارد زیر آشنا می‌شوند: مفهوم دانش و پژوهش، اصول تحقیق (ویژگی‌ها، اهداف، جامعه آماری، نمونه آماری، روش‌های نمونه‌گیری)

تکالیف عملکردی:



دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند و برای درک عمیق‌تر و به‌کارگیری اطلاعات در موقعیت‌های واقعی تدریس در بحث‌های کلاسی شرکت می‌کنند.

فصل دوم: آشنایی با انواع روش تحقیق

فعالیت یادگیری:

دانشجویان با موارد زیر آشنا می‌شوند: کتابخانه‌ای، تاریخی، توصیفی، تجربی و ...

تکالیف عملکردی:

دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند و برای درک عمیق‌تر و به‌کارگیری اطلاعات در موقعیت‌های واقعی تدریس در بحث‌های کلاسی شرکت می‌کنند.

فصل سوم: آشنایی با مفاهیم اولیه تحقیق

فعالیت یادگیری:

دانشجویان با انواع تحقیق کیفی و کمی آشنا می‌شوند.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند و برای درک عمیق‌تر و به‌کارگیری اطلاعات در موقعیت‌های واقعی تدریس در بحث‌های کلاسی شرکت می‌کنند.

فصل چهارم: آشنایی با مفاهیم اولیه تحقیق

فعالیت یادگیری:

دانشجویان با گستره تحقیق در زبان آموزی آشنا می‌شوند.

-تحقیق در مورد مهارت‌های زبانی

-تحقیق در مورد انواع یادگیری در کلاس درس

تکالیف عملکردی:

دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند و برای درک عمیق‌تر و به‌کارگیری اطلاعات در موقعیت‌های واقعی تدریس در بحث‌های کلاسی شرکت می‌کنند و نمونه‌ای از پژوهش‌های پیشین را بررسی می‌کنند.

فصل پنجم: بررسی مقالات علمی با رویکرد کمی

فعالیت یادگیری:

دانشجویان به بررسی یک تا دو مقاله کمی علمی در حوزه آموزش مهارت‌های زبانی می‌پردازند.

تکالیف عملکردی:



دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند و برای درک عمیق‌تر و به‌کارگیری اطلاعات در موقعیت‌های واقعی تدریس در بحث‌های کلاسی شرکت می‌کنند. سپس هر دانشجو به بررسی یک مقاله علمی در حوزه آموزش مهارت‌های زبانی می‌پردازد و آن را در کلاس ارائه می‌کند.

فصل ششم: بررسی مقالات علمی با رویکرد کیفی

فعالیت یادگیری:

دانشجویان به بررسی یک تا دو مقاله کیفی علمی در حوزه آموزش مهارت‌های زبانی می‌پردازند.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند و برای درک عمیق‌تر و به‌کارگیری اطلاعات در موقعیت‌های واقعی تدریس در بحث‌های کلاسی شرکت می‌کنند. سپس هر دانشجو به بررسی یک مقاله کیفی علمی در حوزه آموزش مهارت‌های زبانی می‌پردازد و آن را در کلاس ارائه می‌کند.

فصل هفتم: بررسی مقالات علمی در مورد مشکلات زبان آموزان ایرانی (۱): (مهارت‌های زبانی)

فعالیت یادگیری:

دانشجویان به بررسی یک تا دو مقاله علمی در حوزه آموزش مهارت‌های زبانی در مورد مشکلات زبان آموزان ایرانی می‌پردازند.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند. سپس هر دانشجو به بررسی یک مقاله علمی در مورد مشکلات زبان آموزان ایرانی می‌پردازد و آن را در کلاس ارائه می‌کند.

فصل هشتم: بررسی مقالات علمی در مورد مشکلات زبان آموزان ایرانی (۲) (مولفه‌های زبانی)

فعالیت یادگیری:

دانشجویان به بررسی یک تا دو مقاله علمی در حوزه آموزش مولفه‌های زبانی در مورد مشکلات زبان آموزان ایرانی می‌پردازند.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند. سپس هر دانشجو به بررسی یک مقاله علمی در مورد مشکلات زبان آموزان ایرانی می‌پردازد و آن را در کلاس ارائه می‌کند.

فصل نهم: ساختار گزارش تحقیق

فعالیت یادگیری:

دانشجویان با چکیده تحقیق، پیشینه تحقیق، سؤالات تحقیق، انواع فرضیه‌ها آشنا می‌شوند.

تکالیف عملکردی:



دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند. سپس هر دانشجو ۵ مقاله علمی در مورد مشکلات زبان آموزان ایرانی را از منظر ساختار گزارش تحقیق بررسی کرده و در کلاس ارائه می‌کند.

فصل دهم: ابزارهای تحقیق کیفی

فعالیت یادگیری:

دانشجویان با مصاحبه، مشاهده، پرسش‌نامه باز، تحقیق موردی، و.... آشنا می‌شوند و نمونه‌های ارائه شده در کلاس را بررسی می‌کنند.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند. سپس هر دانشجو یک مقاله علمی کیفی در مورد مشکلات زبان آموزان ایرانی برای هر یک از ابزارهای تحقیق کیفی را از منظر ابزار بررسی کرده و آن را در کلاس ارائه می‌کند.

فصل یازدهم: ابزارهای تحقیق کمی

فعالیت یادگیری:

دانشجویان با آزمون، آزمایش، تست، پرسش‌نامه بسته، آشنا می‌شوند و نمونه‌های ارائه شده در کلاس را بررسی می‌کنند.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند. سپس هر دانشجو یک مقاله علمی کمی در مورد مشکلات زبان آموزان ایرانی برای هر یک از ابزارهای تحقیق کمی را از منظر ابزار بررسی کرده و آن را در کلاس ارائه می‌کند.

فصل دوازدهم: آمار در تحقیق کمی

فعالیت یادگیری:

دانشجویان با آمار توصیفی، آمار استنباطی در حد مقایسه دو گروه تجربی و گواه آشنا می‌شوند و نمونه‌های ارائه شده در کلاس را بررسی می‌کنند.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان در انجام فعالیت‌های عملی گروهی و فردی شرکت می‌کنند.

فصل سیزدهم: تنظیم پیشنهاد پژوهشی (پروپوزال ۱)

فعالیت یادگیری:

دانشجویان با تبدیل یک یا دو مقاله به پیشنهاد پژوهشی (پروپوزال) آشنا می‌شوند و نمونه‌های ارائه شده در کلاس را بررسی می‌کنند.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان به تهیه نمونه پیشنهاد پژوهشی (پروپوزال) بر اساس یک مقاله علمی مبادرت می‌کنند.



فصل چهاردهم: تنظیم پیشنهاد پژوهشی (پروپوزال ۲)

فعالیت یادگیری:

دانشجویان با تبدیل یک پایان‌نامه به پیشنهاد پژوهشی (پروپوزال) آشنا می‌شوند و نمونه ارائه شده در کلاس را بررسی می‌کنند.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان به تهیه نمونه طرح پژوهشی (پروپوزال) بر اساس یک پایان‌نامه مبادرت می‌کنند.

فصل پانزدهم: تنظیم گزارش تحقیق

فعالیت یادگیری:

دانشجویان با تنظیم گزارش تحقیق آشنا می‌شوند و نمونه‌های ارائه شده در کلاس را بررسی می‌کنند.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان به تهیه نمونه پژوهش و اجرای آزمایشی آن و تنظیم گزارش تحقیق مبادرت می‌کنند.

فصل شانزدهم: ارائه گزارش تحقیق

فعالیت یادگیری:

دانشجویان به تنظیم گزارش تحقیق خود می‌پردازند.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان به تهیه نمونه پژوهش و اجرای آزمایشی آن و تنظیم گزارش تحقیق مبادرت می‌کنند.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

تدارک دیدن فرصت‌های یادگیری مستقیم در داخل محیط آموزشی نیازمند استفاده از رویکرد ارتباطی و یادگیری مشارکتی در تحلیل و پاسخ به پرسش‌های طرح شده و نیز شیوه مشارکتی و انجام فعالیت‌های عملی برای درک عمیق‌تر و به کارگیری آن در موقعیت‌های واقعی تدریس است.

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر از منابع دیگر متناسب با سرفصل استفاده کنند.

منابع اصلی:

Fardady, H. (2010). *Research methods in applied linguistics (1 & 2)*. Payam e Nour University Publications.

Mackey, A., & Gass, S.M. (2016). *Second language research (2nd ed.)*. Lawrence Erlbaum Associates, New Jersey, London.

منابع فرعی:

Amiri, M. (2020). *Second language research methods*. Tehran: Arsa Publications.

Hatch, E., & Farhady, H. (1985). *Research design and statistics for applied linguistics*. Tehran: Rahnama Publications.



۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس بحث‌ها و مشارکت در فعالیت‌ها در هر جلسه در طول ترم صورت می‌گیرد. ۲۰٪

ارزشیابی پایانی: این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجویان باید مطالب آموخته شده در

طی دوره را در پاسخ به سؤالات یا فعالیت‌های طرح شده ارائه دهند. ۳۰٪

کارپوشه: پروژه عملی. ۵۰٪



سرفصل درس «روش تحقیق در آموزش زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن

با توجه به پیشرفت روزافزون علم و فن آوری، شیوه‌های نوین آموزش زبان انگلیسی به عنوان زبان دوم نیز در حال تغییر است. سالانه کتاب‌ها و مقالات زیادی مرتبط با شیوه‌های نوین تدریس زبان دوم در سراسر جهان منتشر می‌شوند؛ بنابراین، یکی از وظایف معلمان زبان انگلیسی این است که با مطالعه تحقیقات انجام شده در زمینه آموزش و یادگیری زبان دوم، خود بتوانند برای بهبود کیفیت آموزش زبان و حل مسائل مرتبط با آن بتوانند مقالات دیگران را نقد کنند و خود نیز در تولید مقالات جدید نقش داشته باشند تا بتوانند مشکلات زبان آموزی را واکاوی کنند و نتایج تحقیقات خود را بکار ببندند و با کیفیت بهتری به دانش‌آموزان آموزش بدهند. تحقیق در زبان‌شناسی کاربردی متضمن دانش و فهم موضوعاتی همچون زبان‌شناسی، جامعه‌شناسی زبان و جامعه‌شناسی آموزش و پرورش، روان‌شناسی زبان، روان‌سنجی و آمار است.

نام درس به فارسی: روش تحقیق در آموزش زبان انگلیسی نام درس به انگلیسی: Second Language Research Methods (Practical Research)	مشخصات درس نوع درس: نظری- عملی تعداد واحد: ۲ نظری + ۱ عملی تعداد ساعت: ۶۴ ساعت شایستگی کلیدی: موضوعی پیش‌نیاز: مقدمه ای بر روش تحقیق استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص آموزش زبان انگلیسی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: ۱. با به کارگیری اصول و قواعد انجام یک تحقیق شامل طرح موضوع و سؤال تحقیق، پیشینه تحقیق، طرح و روش اجرای آن تحقیقی را طراحی کند. ۲. بر اساس اصول و قواعد پژوهش داده‌ها را جمع‌آوری و تجزیه و تحلیل کند و به تفسیر نتایج تحقیق بپردازد. ۳. تحقیقات انجام شده در زمینه یادگیری زبان دوم را به صورت انتقادی مورد ارزیابی قرار دهد و بر اساس نتایج یافته‌های دیگران قادر به برنامه‌ریزی برای انجام تحقیق راجع به مسائل موجود زبان‌آموزی با توجه به نیازهای موجود زبان‌آموزان باشد.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

در طی این دوره فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجویان با انواع مختلف تحقیقات انجام شده در زمینه یادگیری زبان دوم و ویژگی‌ها، اهداف آنها، ابزارهای تحقیق بکار گرفته شده و روایی و پایایی آنها و نحوه جمع‌آوری و تجزیه و تحلیل داده‌ها آشنا شوند.

فصل اول:

Introduction

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:



- Different Types of Research Methods
 - 1 Quantitative and Qualitative Approaches
 - 2 Exploratory and Confirmatory Research
 - 3 Pure and Applied Research
- Research Characteristics
 1. Systematicity
 2. Logic
 3. Reductivity
 4. Replication
 5. Generative feature
- Goals of Research
 - 1 Description
 - 2 Prediction
 - 3 Improvement
 - 4 Explanation
- Steps in Conducting Research
 - 1 Identifying Research Questions
 - 2 Research Feasibility
 - 3 Research Questions and Hypotheses
 - 4 Selecting an Appropriate Research Method
 - 5 Testing the Research Hypotheses
 - 6 Research Report

تکالیف عملکردی:

Students deliver mini-lectures concerning the topics presented in each section in different sessions.

فصل دوم:

How to Develop a Literature Review.

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

1. Goals of Literature Review
2. Areas of Literature Review
3. Finding the Sources of Information
4. Reading and Organizing the Materials
5. Recording Bibliographical Information
6. Taking Notes from the Materials
7. Documenting the Sources

تکالیف عملکردی:



Students select their topics and write their introduction and literature review which will be checked in their own groups and through peer- assessment. Then they will submit the finalized documents to the instructor for teacher assessment.

فصل سوم:

Research Variables

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

-Directional and Non-Directional Hypotheses

-Variable Types

-Variable Functions

1. Independent and Dependent Variables
2. Moderator Variables
3. Intervening Variables
4. Control Variables
5. Operationalization

-Measurement Scales of Variables

1. Nominal Scales
2. Ordinal Scales
3. Interval Scale
4. Ratio Scales
5. Convertibility of Measurement Scales

تکالیف عملکردی:

Students discuss the content of the lesson in groups and write a short report in this respect. Then they report on their own research variables.

فصل چهارم:

Validity

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

1. Content Validity
2. Face Validity
3. Construct Validity
4. Criterion-Related Validity
5. Predictive Validity
6. Internal Validity: History Effect/Maturation Effect/Testing Effect/Selection Effect
Mortality Effect



7. External Validity

تکالیف عملکردی:

Students discuss the content of the lesson in groups and explain validity issues through covering scientific articles.

فصل پنجم:

Reliability

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

1. Rater Reliability
2. Instrument Reliability
3. Test-Retest
4. Equivalence of Forms
5. Internal Consistency

تکالیف عملکردی:

Students discuss the content of the lesson in groups and explain reliability issues through covering scientific articles.

فصل ششم:

Sampling

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

-Non-probability Sampling Techniques

1. [Reliance on Available Subjects](#)
2. [Purposive or Judgmental Sample](#)
3. Snowball Sample
4. [Quota Sample](#)

-Probability Sampling (random sampling) Techniques

1. [Simple Random Sample](#)
2. [Systematic Sample](#)
3. [Stratified Sample](#)
4. [Cluster Sample](#)

تکالیف عملکردی:

Students discuss the content of the lesson in groups and write a short report in this respect. Then they report on their own research sampling methods.



فصل هفتم:

Ethics

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

1. Representativeness and Generalizability
2. Sample Size for Research Activities

تکالیف عملکردی:

Students discuss the content of the lesson in groups and write a short report in this respect about some of the previously published articles.

فصل هشتم:

Designing a Quantitative Study

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

-Instruments and Materials

-Instruments to collect the quantitative Data

1. Questionnaire
2. Paper and Pencil Tests
3. Experiments
4. Intact Classes
5. Counterbalancing

-Research Design Types

1. Correlational (Associational) Research
2. Experimental and Quasi-Experimental Research
3. Comparison Group Design
4. Control Group Design
5. Pretest/Posttest Design
6. Posttest-Only Design
7. Repeated Measures Design
8. Factorial Design
9. Time-Series Design
10. One-Shot Designs

تکالیف عملکردی:

Students discuss the content of the lesson in groups and write a short report in this respect about some of the previously published articles. They present their own research design and justify it in the classroom.



فصل نهم:

Qualitative Research Designs

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

-Gathering qualitative data and its instruments and advantages as well as disadvantages of each

1. Ethnographies
2. Case Studies
3. Interviews
4. Observations
5. Diaries/Journals

*-Analyzing Qualitative Data: Credibility, Transferability, Confirmability and Dependability
Triangulation*

-The Role of Quantification in Qualitative Research

تکالیف عملکردی:

Students discuss the content of the lesson in groups and write a short report in this respect about some of the previously published articles. They present their own research design and justify it in the classroom.

فصل دهم:

Mixed Methods Research Designs

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

Conducting a Mixed Methods Study

Notations for Mixed Methods Studies

Mixed Methods Designs Differ in Terms of Their Timing

Types of Mixed Methods Designs

The Convergent Parallel Design

1. The Sequential Explanatory Mixed Methods Design
2. The Sequential Exploratory Mixed Methods Design
3. The Embedded Mixed Methods Design
4. The Transformative Design
5. The Multiphase Design



تکالیف عملکردی:

Students discuss the content of the lesson in groups and write a short report in this respect about some of the previously published articles. They present their own research design and justify it in the classroom.

فصل یازدهم:

Analyzing The Data+ Using SPSS for data analysis

تکالیف یادگیری:

Students will be familiarized with:

-Analyzing Descriptive Data

1. Few Points on Descriptive Statistics
2. Probability and Hypothesis Testing: Probability/Hypothesis testing

-Analysing Correlational Data

1. Assumption of the Pearson Product Moment Correlation Co-efficient
2. Interpreting the Correlation Coefficient
3. Correlation Matrix : Potential Problem with Correlational Analysis:/other types of Correlation Coefficient

-Analysing Multivariate Data

-Analysing Experimental Data: Parametric vs. Non-Parametric Statistics

تکالیف عملکردی:

Students use SPSS limited to the statistics taught in the classroom to do their own research.

9.

تکالیف یادگیری و عملکردی:

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

ارائه عنوان تحقیق مناسب در رابطه با یادگیری زبان دوم و مهارت‌های مختلف زبانی
نوشتن اهداف، اهمیت و ضرورت انجام تحقیق، بیان مسئله، سؤال و فرضیه تحقیق، و پیشینه تحقیق
تهیه پرسش‌نامه و ابزار تحقیق و تعیین روایی و پایایی آنها
جمع‌آوری داده‌ها برای پاسخ به سؤال تحقیق
تصمیم‌گیری برای ارائه یک تکنیک مناسب برای تجزیه و تحلیل داده‌ها



تجزیه و تحلیل انتقادی از روش‌های بکار گرفته شده در تحقیقات کمی و کیفی
نوشتن یک تحقیق کمی یا کیفی در زمینه یادگیری زبان دوم و مهارت‌های مختلف زبانی با بکارگیری تمامی اصول آموخته شده به سبک
APA

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر از منابع دیگر متناسب با سرفصل استفاده کنند.
منابع اصلی:

Brown, J. D., & Rodgers, T. S. (2003). *Doing second language research*. New York: Oxford University Press.

Mackey, A., & Gass, S.M. (2016). *Second language research* (2nd ed.). Lawrence Erlbaum Associates, New Jersey, London.

منابع فرعی:

Amiri, M. (2020). *Second language research methods*. Tehran: Arsa Publications.

Farhady, H. (2010). *Research methods in applied linguistics*. Tehran: Payame Noor University.

Fred L., & Perry, Jr. (2008). *Research in applied linguistics*. New Jersey: Taylor & Francis.

American Psychological Association. (2010). *Publication manual of the American psychological association* (6th ed.). Washington, DC: APA Press.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی این درس به شکل عملی خواهد بود و شامل موارد زیر است:

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس بحث‌ها و مشارکت در فعالیت‌ها در هر جلسه در طول ترم صورت می‌گیرد. (۲۰ نمره)

ارزشیابی پایانی: آزمون پایان ترم: ارزشیابی بر اساس فرصت‌های یادگیری، تکالیف یادگیری و عملکردی صورت می‌گیرد (۳۰ نمره).

کارپوشه: دانشجویان باید یک تحقیق را بصورت عملی انجام دهند (۵۰ نمره).



سرفصل درس «کاربرد تکنولوژی در پژوهش و سنجش»

۱. معرفی درس و منطق آن:

زندگی بشر در عصر کنونی به گونه‌ای با تکنولوژی، فناوری اطلاعات و ارتباطات عجین شده است که برخورداری از ابعاد گوناگونی از سواد از جمله سواد اطلاعاتی، سواد رسانه‌ای، سواد رایانه، سواد فناوری، سواد دیجیتال، و سواد اینترنتی، یک ضرورت در زندگی محسوب می‌گردد. ضرورت توجه به فناوری اطلاعات و ارتباطات موجب گردیده است که آموزش آن در آموزش‌های رسمی وارد گردد؛ لذا آشنایی و بهره‌مندی از این بعد سواد یکی از نیازهای دانش‌آموزان امروز و شهروندان فردا است. از این رو معلمان که وظیفه آماده‌سازی دانش‌آموزان را برای ورود به عرصه زندگی دارند، خود نیز باید ضمن برخورداری از شایستگی‌ها و سواد لازم در حوزه‌های تکنولوژی و فناوری اطلاعات و ارتباطات، از این ظرفیت در آموزش‌های خود بهره‌گیرند و با تلفیق این فناوری در فرصت‌های یاددهی - یادگیری علاوه بر بهره‌گیری از افزایش و بهبود کارایی آموزش، دانش‌آموزان را آموزش دهند که چگونه خود را برای استفاده صحیح از فرصت‌های پیش‌آمده به واسطه این فناوری در زندگی آماده کنند.

<p>نام درس به فارسی: کاربرد تکنولوژی در پژوهش و سنجش نام درس به انگلیسی: The Use of Technology in Research and Evaluation</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری-عملی تعداد واحد: ۲ واحد تعداد ساعت: ۴۸ ساعت</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <p>۱- به شناخت و درک جایگاه رسانه و فناوری اطلاعات و جنبه‌های گوناگون آن در پژوهش و ارزیابی در حوزه آموزش زبان انگلیسی دست یابد.</p> <p>۲- به شناخت برنامه‌ها و نرم‌افزارهای موردنیاز در پژوهش با کمک محتوای الکترونیک بپردازد.</p> <p>۳- با نرم‌افزارهای کمی تجزیه و تحلیلی داده‌های پژوهش آشنا شود و بتواند از نرم‌افزار SPSS در حد و اندازه پژوهش‌های کلاسی استفاده کند.</p> <p>۴- با بهره‌گیری از منابع اینترنتی جهت درست کردن ابزار تحقیق از جمله پرسش‌نامه، چک‌لیست و مصاحبه آشنا شود و از آنها جهت انجام پژوهش‌های روایی و نظرسنجی استفاده کند.</p> <p>۵- با ارزشیابی مبتنی بر فاوا (برخط و برون خط) دیدگاه‌های مربوط به آن، ویژگی‌ها، ابزارها و راهبردهای طراحی آزمون‌های مبتنی بر آن آشنا شود.</p> <p>۶- با نرم‌افزارهای آزمون‌ساز برای سنجش مهارت‌های مختلف زبان آشنا شود و بتواند در عمل آنها را مورد استفاده قرار دهد.</p> <p>۷- با سیستم‌های برخط محاسبات ساده آماری آشنا شود و آنها را تمرین کند تا در پژوهش‌های کلاسی استفاده کند.</p> <p>۸- با نرم‌افزارهای متداول و معمول کیفی روش تحقیق و تجزیه و تحلیل داده‌های کیفی آشنا شود.</p>	<p>شایستگی کلیدی: موضوعی پیش نیاز: مقدمه‌ای بر روش تحقیق، کاربست فناوری در یادگیری</p> <p>استاد متخصص برای تدریس: متخصص آموزش زبان انگلیسی آشنا با کاربرد تکنولوژی در پژوهش و سنجش /</p> <p>دکترای تکنولوژی آموزشی آشنا با آموزش زبان انگلیسی، پژوهش و سنجش</p>



۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول: مقدمه: مرور روش‌های تحقیق کیفی، کمی و آمیخته و ابزار تحقیق هر کدام

- مفاهیم پایه و شیوه‌های انجام انواع روش‌های تحقیق کیفی در آموزش زبان انگلیسی.
- مفاهیم پایه و شیوه‌های انجام انواع روش‌های تحقیق کمی در آموزش زبان انگلیسی.
- شیوه‌های انجام روش‌های تحقیق آمیخته (کیفی - کمی) در آموزش زبان انگلیسی.

فعالیت یادگیری:

در مورد اصول به‌کارگیری روش‌های تحقیق کیفی (روایت‌پژوهی، اقدام‌پژوهی و درس‌پژوهی)، تحقیقات کمی و پژوهش‌های آمیخته در آموزش زبان انگلیسی توضیح داده و این اصول را مورد و تجزیه و تحلیل قرار دهند. با آگاهی از روش‌های تحقیق کیفی و کمی مثال‌های ملموس و عملی ارائه دهند.

تکلیف عملکردی:

حداقل ۲ نمونه تحقیق کیفی، کمی و آمیخته در زمینه زبان انگلیسی را از میان پژوهش‌های انجام شده و چاپ شده پیدا کرده و قسمت متدولوژی آن را بررسی کرده، به استاد به شکل مدون، مستند و مکتوب ارائه نماید.

فصل دوم: ارتقای سواد فناوری پژوهشی

- استفاده از سیستم‌های مختلف جستجوی مقالات علمی مرتبط با حوزه پژوهشی مورد نظر

- آشنایی با سرچ کردن در باره cross-references

- آشنایی با تهیه لیست رفرنس‌ها بر اساس APA،

- آشنایی با استفاده از end note در تهیه لیست رفرنس‌ها بر اساس مدل APA

فعالیت یادگیری:

- انجام عملی یک نمونه فعالیت که در آن جستجوی مقالات علمی مرتبط با حوزه پژوهشی مورد نظر (حتی موضوعی فرضی) انجام گیرد و تک تک دانشجو - معلمان به انجام آن بپردازند.

- تهیه لیست رفرنس در مورد پژوهش مورد نظر (در خصوص ادبیات پژوهش) با کمک نرم‌افزار end note

تکالیف عملکردی:

- دانشجویان نمونه‌های متنوعی از جستجوی مقالات علمی مرتبط با حوزه پژوهشی تهیه و ارائه نمایند.

- دانشجویان نمونه‌هایی از لیست رفرنس مرتبط با پژوهش مورد نظر (در خصوص ادبیات پژوهش) را با کمک نرم‌افزار end

note تهیه و ارائه نمایند.

فصل سوم: مهارت ایجاد پرسش‌نامه تحقیقاتی با کمک نرم‌افزار



- آشنایی با نرم‌افزار طراحی پرسش‌نامه‌های آنلاین رایگان در آموزش و پژوهش زبان انگلیسی.
- آموزش ساخت پرسش‌نامه آنلاین در **گوگل فرم (Google forms)**
(<https://www.google.com/forms/about>)
- آموزش ساخت پرسش‌نامه آنلاین در **پُرس لاین** (<https://porsline.ir/online-questionnaire/>) به عنوان یک وب‌سایت ایرانی برای تهیه انواع فرم‌های نظرسنجی
- آموزش ساخت پرسش‌نامه آنلاین در **سروی مانکی (SurveyMonkey® - SurveyMonkey.com)**

فعالیت یادگیری:

- با جستجو در وب‌سایت‌ها و کانال‌ها، و با کمک نرم‌افزارهای مناسب با شیوه تهیه انواع پرسش‌نامه و فرم‌های تحقیقاتی **مرتبط با پژوهش در رشته زبان انگلیسی آشنا شوند.**
- با شیوه ساخت پرسش‌نامه آنلاین در گوگل فرم و سروی مانکی آشنا شود و در مورد قابلیت‌های آن‌ها در کلاس درس بحث نمایند.
- در تهیه پرسش‌نامه‌ای مرتبط به پژوهش در زبان انگلیسی با استفاده از نرم‌افزارهای مطرح شده همکاری نمایند و نتیجه را در کلاس معرفی و نحوه کار را نمایش دهند.

تکالیف عملکردی:

- یک یا چند نمونه فعالیت پرسش‌نامه و فرم‌های تحقیقاتی مرتبط با پژوهش در رشته زبان انگلیسی را با کمک نرم‌افزارهای فرم‌ساز طراحی نمایند و طراحی خود را در کلاس ارائه و با استفاده از نظرات ارزیابانه آن طراحی را اصلاح نمایند.

فصل چهارم: برنامه درسی و ارزشیابی در آموزش زبان انگلیسی

- ارزشیابی مبتنی بر فاوا (بر خط و برون خط)، دیدگاه‌های مربوط به آن، ویژگی‌ها، ابزارها و راهبردهای طراحی آزمون‌های مبتنی بر آن؛

- معرفی نرم‌افزارهای آزمون‌سازی از قبیل: Google Forms, Hot Potatoes

- آموزش ساخت آزمونک آنلاین در پرس لاین

- معرفی نرم‌افزارهای جنبی آزمون‌سازی از قبیل: Mark-in, PaperRater, Google Docs

فعالیت یادگیری:

- تعداد متنوعی از بسته‌های نرم‌افزاری زبان انگلیسی را شناسایی و در کلاس به نمایش در آورند؛
- بسته‌های نرم‌افزاری ویژه موضوعات درسی زبان انگلیسی را مورد تجزیه و تحلیل قرار دهند و توضیح دهند که چگونه این بسته‌ها مفاهیم و حل مسائل پیچیده در محیط یادگیرنده‌محور را حمایت می‌کنند؛



برای متن آموزشی و اهداف ارزشیابی (متناسب با زبان انگلیسی داده شده، دستورالعمل‌های مبتنی بر فاوا طراحی کنند.

تکالیف عملکردی:

- یک نمونه آزمون برخط و برون‌خط برای یک موضوع در درس زبان انگلیسی طراحی نموده و آن را در کلاس ارائه نموده تا مورد ارزیابی قرار گیرد و اصلاحات لازم را با توجه به بازخوردها انجام دهند؛

فصل پنجم: آشنایی با نرم‌افزار SPSS و شیوه ورود اطلاعات و داده‌ها به نرم‌افزار

- آشنایی با مباحث بنیادین و سازمان‌بندی و مدیریت فایل‌ها در SPSS (گزینه‌های View، تعریف پارامترهای متغیر، وارد کردن داده‌ها، منوها و آیکن‌های موجود در نرم‌افزار SPSS، آشنایی با زبان ساختاری (syntax))

- آشنایی با توزیع نرمال و سنجش آماری آن در SPSS (سنجش آماری توزیع نرمال، تعدیل داده‌های غیرنرمال، همبستگی و واریانس بین گروه‌ها، کرویت واریانس درون‌گروهی)

فعالیت یادگیری:

- نصب و راه‌اندازی برنامه SPSS و کار با گزینه‌های View، تعریف پارامترهای متغیر، وارد کردن داده‌ها، منوها و آیکن‌های موجود در نرم‌افزار SPSS، آشنایی با زبان ساختاری (syntax)

تکالیف عملکردی:

- بتواند به طور عملی در کلاس و خارج از آن محاسبات مربوط به گروه‌های آزمایش و کنترل فرضی را انجام دهد.
- بتواند به سؤالات و پرسش‌هایی در قالب پرسش‌های چهارگزینه‌ای و تشریحی در خصوص مطالب مطروحه در درس پاسخ دهد.

فصل ششم: آشنایی با نرم‌افزار SPSS: محاسبه اندازه توان (G*Power) و اثر

- آشنایی با معنی داری آماری

- آشنایی با معنی داری فرضیه‌ها

- اندازه اثر

- توان آماری

- محاسبه اندازه توان (G*Power) و اثر

فعالیت یادگیری:

- دنبال کردن مباحث درسی و انجام محاسبات با کمک داده‌های فرضی و پیشنهادی استاد در کلاس درس.
- تکمیل فرایند محاسبه اندازه توان (G*Power) و اثر و بحث و گفتگو در مورد آنها



تکالیف عملکردی:

به طور عملی یک نوع فعالیت مرتبط با محاسبه اندازه توان (G*Power) و اثر را طراحی و اجرا نموده و در مورد منطق خود برای این طراحی بحث نماید.

فصل هفتم: آشنایی با نرم افزار SPSS: روش های آزمایشی و انتخاب آزمون آماری درست

- اجرای آزمایش ها
- عوامل مؤثر در انتخاب آزمون آماری معرفی مناسب
- بررسی روابط، تفاوت ها، نقش روایی و پایایی

فعالیت یادگیری:

- دنبال کردن مباحث درسی و انجام محاسبات با کمک داده های فرضی و پیشنهادی استاد در کلاس درس.
- تکمیل فعالیت های پیشنهادی در باره روش های آزمایشی و انتخاب آزمون آماری درست و بحث و گفتگو در مورد آنها

تکالیف عملکردی:

به طور عملی یک نوع فعالیت مرتبط با درس را طراحی نموده و با کمک نرم افزار SPSS انجام دهد. گزارش آن را به استاد ارائه کند و سپس در مورد منطق خود برای این طراحی بحث نماید.

فصل هشتم: آشنایی با نرم افزار SPSS: روش های محاسبه همبستگی

- آشنایی با همبستگی در پژوهش های آماری

- آشنایی با همبستگی پیرسون

- آشنایی با همبستگی رتبه ای اسپیرمن

- آشنایی با تاو - بیکندال

- آشنایی با همبستگی دو رشته ای (و دو رشته ای نقطه ای)

- آشنایی با همبستگی های جزئی و نیمه جزئی

فعالیت یادگیری:

- دنبال کردن مباحث درسی و انجام محاسبات با کمک داده های فرضی و پیشنهادی استاد در کلاس درس.
- تکمیل فعالیت های پیشنهادی در باره روش های محاسبه همبستگی و بحث و گفتگو در مورد آنها.

تکالیف عملکردی:

به طور عملی یک نوع فعالیت مرتبط با درس را طراحی نموده و با کمک نرم افزار SPSS انجام دهد. گزارش آن را به استاد ارائه کند و سپس در مورد منطق خود برای این طراحی بحث نماید.



فصل نهم: آشنایی با نرم افزار SPSS: روش های محاسبه آزمون های t مستقل و t زوجی

- معرفی آزمون های t

- اصول، نحوه اجرا، جداول و تفسیر برون داد

گزارش نتایج و نمایش داده ها به شکل نمودار

فعالیت یادگیری:

- دنبال کردن مباحث درسی و انجام محاسبات با کمک داده های فرضی و پیشنهادی استاد در کلاس درس.

- تکمیل فعالیت های پیشنهادی در باره روش های محاسبه همبستگی و بحث و گفتگو در مورد آنها.

تکالیف عملکردی:

به طور عملی یک نوع فعالیت مرتبط با درس را طراحی نموده و با کمک نرم افزار SPSS انجام دهد. گزارش آن را به استاد ارائه

کند و سپس در مورد منطق خود برای این طراحی بحث نماید.

فصل دهم: آشنایی با نرم افزار SPSS: تحلیل واریانس (یک راهه مستقل و با اندازه گیری های مکرر)

- معرفی تحلیل واریانس

- نحوه اجرای تحلیل واریانس یک راهه مستقل با کمک SPSS

- نحوه اجرای تحلیل واریانس یک راهه با اندازه گیری های مکرر با کمک SPSS

- تفسیر برون داد و اندازه اثر و توان در تحلیل واریانس یک راهه

- گزارش نتایج و نمایش داده ها به شکل نمودار

فعالیت یادگیری:

- دنبال کردن مباحث درسی و انجام محاسبات با کمک داده های فرضی و پیشنهادی استاد در کلاس درس.

- تکمیل فعالیت های پیشنهادی در باره روش های محاسبه تحلیل واریانس (یک راهه مستقل و با اندازه گیری های مکرر)

و بحث و گفتگو در مورد آنها.

تکالیف عملکردی:

به طور عملی یک نوع فعالیت مرتبط با درس را طراحی نموده و با کمک نرم افزار SPSS انجام دهد. گزارش آن را به استاد ارائه

کند و سپس در مورد منطق خود برای این طراحی بحث نماید.

فصل یازدهم: آشنایی با نرم افزار SPSS: تحلیل واریانس چند عاملی (مستقل و با اندازه گیری های مکرر)



- معرفی تحلیل واریانس چند عاملی
- نحوه اجرای تحلیل واریانس چند عاملی مستقل با کمک SPSS
- نحوه اجرای تحلیل واریانس چند عاملی با اندازه گیری های مکرر با کمک SPSS
- تفسیر برون داد و اندازه اثر و توان در تحلیل واریانس چند عاملی
- گزارش نتایج و نمایش داده ها به شکل نمودار

فعالیت یادگیری:

- دنبال کردن مباحث درسی و انجام محاسبات با کمک داده های فرضی و پیشنهادی استاد در کلاس درس.
- تکمیل فعالیت های پیشنهادی در باره روش های محاسبه تحلیل واریانس چند عاملی (مستقل و با اندازه گیری های مکرر) و بحث و گفتگو در مورد آنها.

تکالیف عملکردی:

به طور عملی یک نوع فعالیت مرتبط با درس را طراحی نموده و با کمک نرم افزار SPSS انجام دهد. گزارش آن را به استاد ارائه کند و سپس در مورد منطق خود برای این طراحی بحث نماید.

فصل دوازدهم: آشنایی با نرم افزار SPSS: تحلیل واریانس چند عاملی آمیخته و تحلیل های چند متغیری

- معرفی تحلیل واریانس چند عاملی آمیخته
- نحوه اجرای تحلیل واریانس چند عاملی آمیخته با کمک SPSS
- تفسیر برون داد و اندازه اثر و توان در تحلیل واریانس چند عاملی آمیخته
- گزارش نتایج و نمایش داده ها
- معرفی MANOVA
- نحوه اجرای MANOVA با کمک SPSS
- تفسیر برون داد و اندازه اثر و توان در MANOVA
- گزارش نتایج و نمایش داده ها در MANOVA

فعالیت یادگیری:

- دنبال کردن مباحث درسی و انجام محاسبات با کمک داده های فرضی و پیشنهادی استاد در کلاس درس.
- تکمیل فعالیت های پیشنهادی در باره روش های محاسبه تحلیل واریانس چند عاملی آمیخته و تحلیل های چند متغیری و بحث و گفتگو در مورد آنها.

تکالیف عملکردی:



به طور عملی یک نوع فعالیت مرتبط با درس را طراحی نموده و با کمک نرم افزار SPSS انجام دهد. گزارش آن را به استاد ارائه کند و سپس در مورد منطق خود برای این طراحی بحث نماید.

فصل سیزدهم: آشنایی با نرم افزار MAXQDA جهت انجام تحلیل های کیفی (۱)

-معرفی نرم افزار MAXQDA

-آشنایی با بخش های مختلف این نرم افزار مانند:

Data presentation, Memo Manager, Access, display, create & edit memos, Memo links, Memo Editor
MAXMaps 3.0, Interactive model builder, Map Organizer, Objects & formatting options,

فعالیت یادگیری:

-دنبال کردن مباحث درسی و انجام تکالیف و تمرینات با کمک داده های فرضی و پیشنهادی استاد در کلاس درس.

تکالیف عملکردی:

به طور عملی یک نوع فعالیت را طراحی نموده ، اجرا کند و در مورد منطق خود برای این طراحی بحث نماید.

فصل چهاردهم: آشنایی با نرم افزار MAXQDA جهت انجام تحلیل های کیفی (۲)

-آشنایی با بخش های مختلف این نرم افزار مانند:

Coding stripes
Literature Reviews
.Importing bibliographical metadata from Endnote, Mendeley, and Zotero into MAXQDA

فعالیت یادگیری:

-دنبال کردن مباحث درسی و انجام تکالیف و تمرینات با کمک داده های فرضی و پیشنهادی استاد در کلاس درس.

تکالیف عملکردی:

به طور عملی یک نوع فعالیت را طراحی نموده ، اجرا کند و در مورد منطق خود برای این طراحی بحث نماید.

فصل پانزدهم: یادگیری مسایل مرتبط با پژوهش حرفه ای برای دبیران زبان انگلیسی



-آشنایی با حقوق مالکیت معنوی، کپی رایت، محتواهای نامناسب، نرم افزارهای همانند جو مانند Turn it in ، ithenticate و plagiarism checker های قابل دسترس و اهمیت آنها در پژوهش و نگارش گزارش پژوهشی.

-آشنایی با اخلاق پژوهش در دنیای فاوا، الزامات قانونی و تبعات آن.

-آشنایی با معیارهای اخلاقی در بهره گیری از منابع فاوادر پژوهش و بررسی سرقت علمی و راه های عدم انجام سرقت علمی با کمک نرم افزار های پژوهشی

فعالیت یادگیری:

انجام عملی چند نمونه فعالیت کلاسی که نشان دهد دانشجو معلم توانایی نسبی در راستای عدم ارتکاب به سرقت علمی از طریق پرافریز کردن مطالب و ذکر منابع استفاده شده را به دست آورده است.

تکالیف عملکردی:

-اهدای در راستای انجام پژوهش حرفه ای در کلاس درس زبان انگلیسی مشخص کرده، با توجه به موارد ذکر شده در درس در راستای عدم ارتکاب به سرقت علمی، فعالیت عملی خود را ارائه نمایند.

با جستجو در اینترنت، شواهدی در مورد پیامدهای عدم رعایت قوانین اخلاق پژوهش در کلاس ارائه کنند.

فصل شانزدهم: ارائه پروژه

فعالیت یادگیری:

-بررسی مشکلات و سؤالات دانشجویان در خصوص پروژه

تکالیف عملکردی:

-تحویل پروژه پژوهشی و پروژه طرح سؤالات، پرسشنامه الکترونیکی طراحی شده، و آزمونکهای مرتبط با سنجش مهارت های مختلف که با کمک فناوری طراحی شده باشد.

-ارائه گزارشی از نکات مطرح شده در کلاس که دانشجو را علاقه مند نموده به جستجوی بیشتر بپردازد.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از سخنرانی، نمایش، جستجو و کاوشگری، حل مسئله، پرسش و پاسخ، کار گروهی، و کار عملی در زمینه های سنجش و پژوهش

۴. منابع آموزشی

منابع اصلی:

رضایی، اکبر. (۱۳۹۹)-مقدمه ای بر آمار و SPSS. ترجمه ای از *An Introduction to Statistics and SPSS*

نوشته انرو مایرز. تهران: نشر ایدین.



Field, A. (2018). *Discovering statistics using IBM SPSS, statistics for statistics* (5th ed.). London: SAGE Publications.

<https://www.google.com/forms/about/>
SurveyMonkey® - SurveyMonkey.com
<https://porsline.ir/online-questionnaire>

منابع فرعی:

Bachman, L. F. (2004). *Statistical analyses for language assessment*. Ernst Klett Sprachen.
YouTube <https://www.youtube.com> (to search for and use the related materials, clips, films, and short training courses)

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: فرایندهای فناورانه کلاسی و فعالیت‌های طول نیم سال: ۶۰ نمره

ارزشیابی پایانی: ۲۰ نمره

کارپوشه: ارائه تکالیف کلاسی به شکل منسجم ۲۰ نمره



سرفصل درس «آواشناسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

نظام آوایی هر زبان دربردارنده آواهای زبانی است ست که با در کنار هم قرار گرفتن، نقش انتقال معنا را بر عهده می گیرند. شناخت نحوه تولید، ارسال و دریافت آواهای زبانی و نیز نقشی که این آواها در نظام زبان برای انتقال معنا ایفا می کنند از مهمترین علوم زبان شناسی به شمار می رود که معلمان با آشنایی با آن علاوه بر ایجاد توانش آوایی برای خود و تقویت تولید صحیح آواهای زبان خارجی به نحوه صحیح تدریس آن در کلاس و راهنمایی دانش آموزان برای این مهم می پ ردازند.

<p>نام درس به فارسی: آواشناسی نام درس به انگلیسی: Phonology</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <p>(۱) تمایز آواشناسی و واج شناسی یا نظام آوایی زبان و همچنین تمایز واج و آوا را بداند و در آواشناسی بتواند آواشناسی تولیدی آواشناسی آزمایشگاهی و آواشناسی شنیداری را تعریف کند و واج های زبان از طریق جفت های کمینه را تشخیص دهد.</p> <p>(۲) (مشخصات زنجیری) آواهای زبانی که مشتمل بر همخوان ها و واکه ها هستند را بشناسد و بتواند آنها را بر اساس ملاک های تولیدی و توزیعی تفکیک کند و در هر یک از آنها در بخش واکه ها بر اساس ارتفاع و موقعیت زبان و در بخش همخوان ها بر اساس نحوه تولید، شیوه تولید و واکه داری آنها را متمایز سازد.</p> <p>(۳) از فرایندهای واجی مثل همگونی، ادغام، حذف یا اضافه شناخت داشته باشد.</p> <p>(۴) (مشخصات زبر زنجیری) تعریف هجا را بداند و بتواند تکیه را در کلمات تشخیص دهد و همچنین آهنگ جمله را بر اساس خیزان یا افتان بودن تشخیص دهد</p>	<p>تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲ ساعت شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش نیاز: مهارت شنیداری و گفتاری پایه - مهارت خواندن پایه استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی یا زبان شناسی</p>

۲. فرصت های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

Phonology and Phonetics

فعالیت یادگیری:

- Distinction between phonetics and phonology



- Articulatory phonetics
- Acoustic phonetics
- Auditory phonetics
- Difference between language sound and phoneme

تکالیف
عملکردی

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Videos
- ❖ Tasks and activities

فصل دوم:

Language Sounds

فعالیت یادگیری:

- Segmental units
 - Vowels and consonants
- Initiation
 - The respiratory system
- Phonation
 - The phonatory system
- Articulation
 - The articulatory system
- Production of vowels and consonants
 - Place of articulation
 - Manner of articulation
- Distribution of vowels and consonants
- Classification of vowels and consonants
- Distinctive features of phonemes

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Videos
- ❖ Listenings
- ❖ Tasks and activities

فصل سوم:



Connected Speech

فعالیت یادگیری:

- Changes in connected speech sounds
 - Assimilation
 - Elision
 - Liaison
 - Coalescence

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Listening
- ❖ Tasks and activities

فصل چهارم

Syllables and Suprasegmentals

فعالیت یادگیری:

- Syllables
- Stress and rhythm
- Pitch
- Tone
- Intonation

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Listening
- ❖ Tasks and activities

۳. راهنماهای تدریس و یادگیری

برخی مباحث در ابتدای هر کدام از قسمت ها به صورت نظری ارائه می شود اما بازشناسی و تعریف آواها واکه ها و همخوان ها می تواند به صورت تمرین های متنوع در قالب جدول ها و همچنین گوش دادن به بخش های مختلف انجام شود. دانشجومعلمان ابتدا باید خود بتوانند آواها و تغییرات را تعریف کرده تولید کنند و تشخیص دهند و سپس قادر به آموزش دادن آن باشند. منابع معرفی شده حاوی تمرین های مختلفی است ولی اساتید به کمک دانشجومعلمان می توانند از منابع متنوعی برای تفهیم و تمرین استفاده کنند.



۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند

منابع اصلی:

- Carr, P. (2013). *English Phonetics and Phonology: An Introduction* (2nd ed.). West Sussex: Wiley-Blackwell.
- Collins, B., Mees, I. M., & Carley, P. (2019). *Practical English phonetics and phonology: a resource book for students* (4th ed.). New York: Routledge.
- Roach, P. (2009). *English phonetics and phonology paperback with audio CDs (2): A practical course*. Cambridge university press.

منابع فرعی:

Yavas, M. S. (2011). *Applied English Phonology*. West Sussex: Wiley-Blackwell.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس فعالیت‌ها و تکالیف ارائه شده دانشجو در طول ترم صورت می‌گیرد. ۴۰٪

ارزشیابی پایانی: این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را ارائه نمایند. ۶۰٪

کارپوشه: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو در طول ترم در پوشه ای نگهداری می‌شود که اساس ارزیابی از عملکرد او در طول دوره است. یا بنا بر نظر استاد پروژه‌ای مرتبط با اهداف درس تعیین می‌گردد که درصدی از نمره ارزشیابی را به خود اختصاص می‌دهد.



سرفصل درس « کلیات زبان شناسی ۱ »

۱. معرفی درس و منطق آن:

زبان شناسی به عنوان دانش توصیف زبان برای کسانی که قصد آموزش آن را به روش علمی دارند بسیار ضروری است. معلمان زبان خارجی با آشنایی با توصیف دقیق زبان و نیز تحلیل و توصیف قاعده مند زیرنظامهای مختلف زبان در این درس که شامل آواشناسی، واژه شناسی و نحو است می توانند آن را بهتر آموزش دهند

نام درس به فارسی: کلیات زبان شناسی ۱ نام درس به انگلیسی: <i>Introduction to Linguistics 1</i>	مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲ ساعت شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش نیاز: مهارت خواندن پیشرفته استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته زبان شناسی یا آموزش زبان انگلیسی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: ۱. تعریف زبان و تمایز آن با نظام ارتباطی و تعاریف و موارد مطرح شده در آواشناسی، ساخت واژه و نحوه را بداند. ۲. قادر باشد تا علم زبان شناسی را تعریف کند تعریف زبان و تمایز آن با نظام ارتباطی زبان را بداند. زبان و ادبیات، صحیح و غلط، توانش و کنش زبانی و دیدگاه تجویزی و توصیفی را متمایز سازد. همچنین از شناخت الگوهای آوایی زبان (انگلیسی) و ساخت واژه و نحو و تشخیص موارد آن برخوردار باشد. ۳. قادر به تعریف زبان و حوزه های مرتبط با آن باشد بتواند آوانویسی را انجام دهد. پسوندها و پیشوندها و ریشه های واژه را در ساخت واژگان بکار برد و از عهده تحلیل جملات غیر پیچیده و ترسیم ساخت آن برآید.	

۲. فرصت های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

The Components of Linguistics and Language

فعالیت یادگیری:

- Realizing the field of Linguistics and Language notions
 - The notions of correctness
 - Linguistic competence and performance
 - Descriptive vs prescriptiveness



تکالیف عملکردی:

فصل دوم:

Phonology and Phonetics

فعالیت یادگیری:

- Phonology and Phonetics
- Sounds and sound patterns
- The distinction between phonology and phonetics

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Group work
- ❖ Tasks and activities

فصل سوم:

Morphology

فعالیت یادگیری:

- Morphology and word formation processes
- Morpheme types
- Morpheme classification
- Word formation processes

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Group work
- ❖ Tasks and activities

فصل چهارم:

Syntax



فعالیت یادگیری

- The linguistic view of sentence structure
- Phrase structure
- Syntax and grammar
- Traditional grammar and generative grammar
- Syntactic notions
- Tree diagrams
- Phrase structure rules

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Group work
- ❖ Tasks and activities

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

مفاهیم اساسی زبان‌شناسی به زبان ساده و با استفاده از مثالهای روشن برای دانشجومعلم تدریس می‌شود. با توجه به برخی برداشت‌ها بین دیدگاه سنتی و منظر زبان‌شناختی در موضوع زبان و نحو لزوم استفاده از منابع کمکی برای تفهیم مؤثر است. استفاده از توان دانشجومعلم برای بازتکرار دروس در قالب فعالیت‌های مشارکتی می‌تواند کمک‌کننده باشد.

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر از منابع دیگر متناسب با سرفصل استفاده کنند.

منبع اصلی:

Yule, G. (2020). *The study of language*. Cambridge university press.

Park-Johnson, S., & Shin, S. J. (2020). *Linguistics for Language Teachers: Lessons for Classroom Practice*. Routledge.

منابع فرعی:

Radford, A., Atkinson, M., Britain, D., Clahsen, H., & Spencer, A. (2009). *Linguistics: an introduction*. Cambridge University Press.



۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد. **ارزشیابی تکوینی:** با توجه به عناوین سرفصل‌ها در فصل یکم تعاریف و مفاهیم توسط استاد مرور و از طرف دانشجومعلمان در هر هفته باز تعریف می‌شوند. در فصل‌های دو تا چهار تمرین‌های کتاب‌های منبع و همچنین تمرین‌های تکمیلی پس از تدریس هر فصل انجام می‌شوند. مشارکت دانشجومعلمان می‌تواند به صورتهای خواندن، جستجوی اینترنتی، بحث کلاسی، تمرین‌های عملی و تکالیف کتبی باشد. ۴۰٪

ارزشیابی پایانی: این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجومعلمان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را ارائه نمایند. ۶۰٪

کارپوشه: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو در طول ترم در پوشه‌ای نگهداری می‌شود که اساس ارزیابی از عملکرد او در طول دوره است. یا بنا بر نظر استاد پروژه‌ای مرتبط با اهداف درس تعیین می‌گردد که درصدی از نمره ارزشیابی را به خود اختصاص می‌دهد.



سرفصل درس «کلیات زبان شناسی ۲»

۱. معرفی درس و منطق آن:

زبان شناسی به عنوان دانش توصیف زبان برای کسانی که قصد آموزش آن را به روش علمی دارند بسیار ضروری است. معلمان زبان خارجی با آشنایی با معناشناسی، کاربردشناسی و با نحوه تحلیل زبانشناختی معنای کلمات، عبارات و جملات آشنا می‌شوند. دانشجویان معلمان در این درس همچنین با دو زیر شاخه میان رشته ای روانشناسی زبان و جامعه‌شناسی زبان آشنا می‌شوند. دانستن اینکه چگونه فراگیری یا اکتساب زبان رخ می‌دهد و یا اینکه در هنگام آموزش زبان‌های خارجی چه تعاملات در حافظه یادگیرنده رخ خواهد داد، در روند حفظ چه مشکلاتی پیش خواهد آمد می‌تواند برای دانشجویان معلمان مفید باشد و روند آموزش زبان‌های خارجی را تسهیل و تسریع کند. از طرفی جامعه‌شناسی زبان که در بر دارند مطالعه جنبه‌های جامعه‌شناسی زبان است با بخشی از زبان که نقش‌های اجتماعی را در یک جامعه بازی می‌کند، مربوط است. جامعه‌شناسی زبان تلاش می‌کند ویژگی‌های زبانی را که در موقعیت‌های خاص مورد استفاده قرار می‌گیرند و نیز روابط اجتماعی مؤثر در کنش‌های زبانی را مورد توجه قرار دهد که می‌تواند مواردی مانند سن، جنس، تحصیلات، شغل، نژاد، فرهنگ و گروه همسالان را شامل شود. معلمان زبان خارجی با آگاهی از این موارد می‌توانند در کار تدریس موفق‌تر باشند.

نام درس به فارسی: کلیات زبان شناسی ۲ نام درس به انگلیسی: <i>Introduction to Linguistics 2</i>	مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲ ساعت شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش‌نیاز: کلیات زبان شناسی ۱ استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته زبان شناسی یا آموزش زبان انگلیسی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجویان قادر خواهد بود: (۱) با تعریف زبانشناختی معنای کلمات عبارات و جملات آشنا باشد و تمایز معنای زبانی و معنای کاربردی را در موقعیت‌های مختلف و راه‌های تشخیص آن را بداند. (۲) قادر باشد با مطالعه موارد مطرح شده در روانشناسی زبان مراحل اکتساب زبان در زبان مادری و زبان دوم و خارجی را باهم مقایسه کند و نحوه آموزش آنرا از دیدگاه آنچه در ذهن می‌گذرد فراگیرد و در مورد اهمیت آن در تدریس آگاهی یابد. (۳) با آشنایی با جامعه‌شناسی زبان با عوامل مؤثر در یادگیری و یاددهی یک زبان خارجی در جامعه آشنایی پیدا کند و با توجه به مطالعات انجام شده در مورد عواملی مانند سن، جنس، تحصیلات، شغل، نژاد، فرهنگ و گروه همسالان و تاثیر آن در آموزش زبان آگاهی یابد	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

Semantics



فعالیت یادگیری:

- Semantics and related notions
- Different aspects of semantics
- Features and roles of semantics
- Lexicon relations

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

فصل دوم:

Discourse and Pragmatics

فعالیت یادگیری:

- Aspects of meaning
- Context and communicative intention of speakers
- Speaker meaning

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

فصل سوم:

Psycholinguistics

فعالیت یادگیری:

- psycholinguistic analysis of learning a language
- acquisition/ learning/ teaching a second language

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations



- ❖ Individual and team projects

فصل چهارم:

Sociolinguistics

فعالیت یادگیری:

- The influence of social factors in learning as well as teaching a language
 - Age
 - Sex
 - Education
 - Family
 - Culture

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

به دلیل نظری بودن مباحث در معناشناسی، کاربردشناسی، روان شناسی زبان و جامعه‌شناسی زبان پس از تدریس آن در کلاس توسط استاد در هر بخش می‌تواند گفت و گو و مباحثه برای تفهیم بهتر انجام شود و دانشجو معلم به عنوان تمرین با مراجعه به تمرین‌های پایان فصول کتب معرفی شده و نیز منابع خارج از کلاس آنها را به صورت بحث در کلاس ارائه می‌دهند.

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند
منبع اصلی:

Yule, G. (2020). *The study of language*. Cambridge university press.

Park-Johnson, S., & Shin, S. J. (2020). *Linguistics for Language Teachers: Lessons for Classroom Practice*. Routledge.

منابع فرعی:

Radford, A., Atkinson, M., Britain, D., Clahsen, H., & Spencer, A. (2009). *Linguistics: an introduction*. Cambridge University Press.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)



ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد. **ارزشیابی تکوینی:** با توجه به عناوین سرفصل‌ها در فصل یکم تعاریف و مفاهیم توسط استاد مرور و از طرف دانشجومعلم‌ان در هر هفته باز تعریف می‌شوند. در فصل‌های دو تا چهار تمرین‌های کتاب‌های منبع و همچنین تمرین‌های تکمیلی پس از تدریس هر فصل انجام می‌شوند. مشارکت دانشجومعلم‌ان می‌تواند به صورت‌های خواندن، جستجوی اینترنتی، بحث کلاسی، تمرین‌های عملی و تکالیف کتبی باشد. ۴۰٪

ارزشیابی پایانی: این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجومعلم‌ان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را ارائه نمایند. ۶۰٪

کارپوشه: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو در طول ترم در پوشه‌ای نگهداری می‌شود که اساس ارزیابی از عملکرد او در طول دوره است. یا بنا بر نظر استاد پروژه‌ای مرتبط با اهداف درس تعیین می‌گردد که درصدی از نمره ارزشیابی را به خود اختصاص می‌دهد.



سرفصل درس «واژه‌شناسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

این درس برای معرفی مفاهیم اساسی و آخرین تحولات در واژگان‌شناسی انگلیسی و معنای واژگانی طراحی شده است. همچنین مروری دارد بر فرهنگ لغت انگلیسی. رسالت اصلی این درس دستیابی به مفاهیم اساسی واژه‌شناسی و واژه‌نگاری معاصر، آشنایی با اصطلاحات اساسی آن و همچنین مبانی معنایی و روان‌شناختی مرتبط با درک مسائل این حوزه است. عناوین مطروحه در این درس درک کاملی از واژه، کلمه، شکل‌گیری کلمات، تجزیه و تحلیل معنایی، تجزیه و تحلیل واژه و لغت، روابط معنایی میان کلمات، ساختار فرهنگ لغت ذهنی، ساختار خرد و کلان فرهنگ لغت و انواع مختلف فرهنگ لغت ایجاد می‌کند که لازمه حرفه معلم زبان است. علاوه بر این، دانشجو معلمان راه‌های انتقال مفاهیم، منطق و ساختار واژگان را به دانش‌آموزان می‌آموزند.

نام درس به فارسی: واژه‌شناسی نام درس به انگلیسی: <i>English Lexicology</i>	مشخصات درس
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:	نوع درس: نظری
۱. واژه‌شناسی را در محدوده زبان‌شناسی مدرن و ارتباط آن با واژه‌نگاری توصیف کند.	تعداد واحد: ۲
۲. مفاهیم و روش‌های تجزیه و تحلیل کلمات را با سهولت درک کند و بکار برد.	تعداد ساعت: ۳۲
۳. مسائل مربوط به شکل‌گیری، معنی و کاربرد کلمات را تجزیه و تحلیل کند.	شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK
۴. روش‌های خرد و کلان زبانی برای تجزیه و تحلیل کلمات و واژگان را ترکیب کند.	پیش‌نیاز: کلیات زبان‌شناسی ۱
۵. جمع‌آوری، سازماندهی، تجزیه و تحلیل و مدیریت انواع مختلف داده‌های زبانی را انجام دهد.	استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی یا زبان‌شناسی

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

Introduction

The object of lexicology.

فعالیت یادگیری:

Basic lexical units: morphemes, words and word groups. Main branches and problems of lexicology.

The systemic nature of English vocabulary: paradigmatic and syntagmatic relations; the notion of morphological and semantic distinctive features; study of the vocabulary in terms of sets, oppositions and correlations.

Lexicology and other branches of language study: phonology, morphology and syntax, lexicography etc. Fuzzy boundaries.



تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

فصل دوم:

Word and Morpheme

Different approaches to the concept of the word. The definition of the word. The definition of the morpheme. The morpheme and the word.

فعالیت یادگیری:

Variability of the word: grammatical and lexical variability.

Lexical variability: phonetic, morphological and semantic variants of the word. The word paradigm. Lexeme, type, token.

Types of morphemes: free and bound, root and non-root morphemes. Allomorphs.

Structural (or morphemic) types of words: monomorphemic and polymorphemic, monoradical and polyradical words. Analyzing words into morphemes. The notion of compositionality. Morphemic analysis: structural analysis, oppositions and correlations and analysis into immediate constituents.

Difficulties of morphemic analysis: pseudo-morphemes, unique roots, bound root morphemes. Historical changeability of the morphemic structure of the word.

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

فصل سوم:

Word building in Modern English

Major factors in the process of word building. Productivity: productive and non-productive types and means of word building in English. The dynamic character of the English vocabulary.

فعالیت یادگیری:



Derivation (affixation). Derivational and functional affixes. Derivational affixes: class-maintaining and class-changing affixes. The stem and the base.

Prefixation. The notion of prefixation. Different classifications of prefixes: according to origin, structural and semantic classifications.

Suffixation. The notion of suffixation. Different classifications of suffixes: according to origin, structural and semantic classifications.

Polysemy and homonymy of derivational affixes.

Historical changeability of derivational affixes. Hybrids.

Conversion and related processes. Definition. Different conceptions of conversion. Directionality. Conversion as a characteristic type of coining new words in Modern English. Productivity of conversion. Basic types of conversion. Regularities in the semantic relationship of converted pairs.

Conversion and substantivation. Fully and partially substantivised adjectives.

Conversion and adjectivation. Stone wall problem.

Word composition/Compounding. Definition. Specific features of English compounds.

Compounds proper and derivational compounds. Means of linking two stems in a compound.

Classification of compounds by the part of speech of their constituents. Productivity of compounds.

Structural and semantic classification of compounds: co-ordinate and subordinate, endocentric and exocentric compounds. Headedness. Reduplicative compounds.

Compounds v phrases. Phonological, morphological, syntactical, semantic and graphic criteria used to distinguish compounds from phrases.

Minor ways of word building. Shortening: clipping, blending, graphical abbreviations, alphabetisms, acronyms, back formation. Word building based on phonetic peculiarities: sound interchange and sound imitation (onomatopoeia); distinctive stress.

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

فصل چهارم:

Semasiology (lexical semantics): key notions

فعالیت یادگیری:



The role of lexical semantics (semasiology) in the history of linguistics. Synchronic and diachronic semantics.

Definition of meaning. Triangle of signification. Meaning and reference. Denotation. The role of concept. Approaches to meaning: referential vs. functional, extensional vs. intensional. Structural and conceptual approach.

Types of meaning. Conceptual (referential, denotative) meaning. Composition of conceptual meaning. Componential analysis of meaning.

Denotation and connotation. Connotative meaning. Affective meaning. Stylistic meaning.

Lexical meaning vs. grammatical meaning. Grammaticalization.

Word meaning and motivation: phonological, morphological and semantic motivation.

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

فصل پنجم:

Meaning variation. Polysemy and homonymy

The non-isomorphism of a linguistic sign

فعالیت یادگیری:

Polysemy. The concept of polysemy. Relations between meanings of a polysemous word: primary—secondary, direct—indirect, concrete—abstract. Generalization and specialization. Metonymy and metaphor. Systematic polysemy.

Methods used to distinguish individual meanings of a polysemous word.

The notion of homonymy. Word, affixational, syntactic homonymy. Full and partial homonymy. Homophones and homographs. Sources of homonymy: divergence of meaning, convergence of the sound form.

Homonymy vs polysemy. Translatability.

Paronyms

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars



- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

فصل ششم:

Sources of the English vocabulary. Change of meaning

Sources of the English vocabulary. Native English vocabulary (Anglo-Saxon and Celtic). Non-native vocabulary. Borrowing from other languages: Latin and Greek, Scandinavian and other Germanic languages, French etc.

فعالیت یادگیری:

Change of meaning. Causes of semantic change: linguistic causes and non-linguistic causes. Nature of semantic change: metaphoric and metonymic change of meaning. Results of semantic change: specialization (narrowing, restriction) vs. generalization (widening, extension), elevation (amelioration) vs. degradation (pejoration); grammaticalization and semantic bleaching.

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

فصل هفتم:

Syntagmatic relations, or word combinability

فعالیت یادگیری:

Background to the field of study. The notion of context. Lexical and grammatical combinability. Valency and transitivity. Syntactic and semantic roles. Obligatory and optional valencies. Monovalent, polyvalent verbs.

Lexical combinability and idiomaticity. Collocations and idioms. Cross-linguistic features of lexical combinability. Language corpora.

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

فصل هشتم:

Paradigmatic relations: inclusion, overlapping, exclusion

فعالیت یادگیری:



Inclusion: hyponymy and meronymy. The notions of hyponymy, hierarchy, taxonomy, classification. Entailment test. Folk and scientific taxonomies. Meronymy. Lexical gaps.

Overlapping: synonymy. Substitutability test. Absolute and near synonyms.

Exclusion: opposition and contiguity. Opposition: complements, (gradable) antonyms, converses. Contiguity and semantic fields.

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

فصل نهم:

Vocabulary variation

فعالیت یادگیری:

The notion of lexicon, vocabulary, dictionary. Core and specialist vocabulary. Variation by location: national and regional vocabulary. Variation by occupation, social and cultural affiliation; jargon. Variation by text type and situation: register.

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Lectures and seminars
- ❖ Practical tasks
- ❖ Class presentations
- ❖ Individual and team projects

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از روش‌های ترکیبی: سخنرانی و سمینار، بحث، کارهای عملی، پروژه‌های فردی و تیمی
رویکرد ساختن گرایی با تأکید بر روش‌های یادگیری اکتشافی و مشارکتی در ارائه و تحلیل مفاهیم برای درک عمیق‌تر و به‌کارگیری آن در موقعیت‌های واقعی

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند

Dzharasova, T. (2020). English Lexicology and Lexicography. Theory and Practice: Educational manual (2nd ed.). Almaty: Kazakh University.

Kovalenko, G. (2011). Lexicology of the English Language. Kyiv: Kyiv National Taras Shevchenko University.



Popescu, F. (2019). A Paradigm of Comparative Lexicology. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing.

Yule, G. (2020). The Study of Language (7th ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

Cumulative assessment:

- A mid-term test on lexicology (25% of the final assessment),
- Written examination on lexicology (40%)
- Class activities and portfolio (30%),
- Attendance and participation in the seminars (5%)



سرفصل درس «طراحی و تولید محتوای آموزشی زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

امروزه تهیه و تولید محتوای آموزشی زبان مورد توجه بسیاری از متخصصان رشته آموزش زبان در جهان قرار گرفته است، بطوریکه در برخی کشورها رشته دانشگاهی با این عنوان در مقاطع آموزش عالی و تحصیلات تکمیلی ایجاد گردیده. به نظر این متخصصان هیچ کتاب درسی نمی تواند به تنهایی به مدت طولانی پاسخگوی نیاز و علایق زبان آموزان با تنوع فرهنگی، قومی و جغرافیایی باشد. از آنجا که کشور ما، به دلیل گستردگی، دارای این تنوع فرهنگی، قومی و جغرافیایی در میان دانش آموزان می باشد و نیازها و علایق آنها به دلیل این تنوع متفاوت است، توانایی معلمان در تهیه، تولید یا تطبیق محتوای آموزشی متناسب با مطالعه موقعیت و ویژگی های دانش آموزان خود امری ضروری به نظر می رسد؛ لذا آشنایی معلمان با اصول و چهارچوب تولید یا تطبیق محتوای آموزشی زبان و توانمند ساختن آنان در تهیه و تولید این محتوا موجب تسهیل امر یادگیری و تربیت معلمان خلاق و فکور می گردد.

<p>نام درس به فارسی: طراحی و تولید محتوای آموزشی زبان انگلیسی نام درس به انگلیسی:</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری - عملی تعداد واحد: ۲ نظری- ۱ عملی تعداد ساعت: ۶۴</p>
<p>ELT Materials Development پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: ۱- اصول حاکم بر طراحی و تولید محتوای آموزشی زبان مبتنی بر روش های فعال آموزش را درک کند ۲- چهارچوب و معیارهای تولید و تطبیق محتوای آموزشی زبان را در طراحی / تطبیق محتوا بکار برد ۳- با استفاده از تجربیات یادگیری - یاددهی و خلاقیت خود، محتوای متناسب با ویژگی های خاص دانش آموزان خود را طراحی و تولید کند.</p>	<p>شایستگی کلیدی: CK پیش نیاز: روش آموزش مهارت های زبان اصول سنجش و ارزیابی زبان استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی</p>

۲. فرصت های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

Principles and Procedures in Materials Adaptation

فعالیت یادگیری:

Adapting Classroom Materials

تکالیف عملکردی:

Student-teachers study some objectives, techniques, frameworks, and examples of materials adaptation, and then, in groups, adapt parts of school textbooks they found problematic or weak based on their previous evaluation.



فصل دوم:

Principles and Procedures in Materials Development

فعالیت یادگیری:

Reviewing Principled Frameworks for Materials Development

تکالیف عملکردی:

Student-teachers study frameworks, principles and objectives of materials development. Then, in small groups, try to develop materials they would use in the class for their target group (students). All the groups work on one lesson of the school textbook they evaluated. This way the class develops a variety of materials for one lesson. The next step would be to go through the principles and objectives of materials development once more and select the best materials that were developed in the class by the groups.

فصل سوم:

Selection and Gradation in Materials Development

فعالیت یادگیری:

Language-Centered vs. Learner-Centered

تکالیف عملکردی:

Student-teachers compare and contrast different language-centered and learner-centered ELT materials published in recent years. Then they decide which type serves best for their purpose and in their classes based on their knowledge of context and learners they have gained in practicum courses.

فصل چهارم:

Developing Materials for Target Groups

فعالیت یادگیری:

Materials for Beginners

تکالیف عملکردی:

Student-teachers review some sample beginner materials and then study about and view samples of alternative beginner materials. They compare the materials they developed in the previous sessions with these alternative beginner materials. Then, with the help and supervision of their instructor, decide upon the types of materials they need to develop that would suit their target group.

فصل پنجم:

Developing Specific Types of Materials

فعالیت یادگیری:

- 1) Materials for Teaching of Grammar



- 2) Materials for Developing Reading Skills
- 3) Materials for Listening Skills
- 4) Materials for Developing Speaking Skills
- 5) Materials for Teaching Vocabulary
- 6) Materials for Developing Writing Skills

تکالیف عملکردی:

Student-teachers study about approaches to teaching and developing materials for language skills and components (grammar, reading, listening, speaking, and vocabulary). Then, each group chooses one of the lessons of the school textbook and tries to make adaptations or develop materials for that particular lesson. Groups will work on different lessons of the textbook so that by the end of the term the whole book is somehow adapted/changed to suit the target group.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

فراهم آوردن فرصت‌های یادگیری مستقیم در داخل محیط آموزشی نیازمند استفاده از رویکرد ارتباطی و یادگیری مشارکتی در تحلیل و پاسخ به پرسش‌های طرح شده و نیز شیوه مشارکتی انجام فعالیت‌های عملی برای درک عمیق‌تر و به‌کارگیری آن در موقعیت‌های واقعی تدریس.

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند.

منابع اصلی:

- Azarnoosh, M., Zeraatpish, M., Faravani, A., & Kargozari, H. R. (Eds.). (2016). Issues in Materials Development. Rotterdam: Sense Publishers.
- Tomlinson, B., & Masuhara, H. (2018). The Complete Guide to the Theory and Practice of Materials Development for Language Learning. Oxford: John Wiley & Sons, Inc.

منابع فرعی:

- Tomlinson, B. (Ed.). (2008). English Language Learning Materials. London: Continuum International Publishing Group.
- Tomlinson, B. (Ed.). (2011). Materials Development in Language Teaching (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Tomlinson, B. (Ed.). (2014). Developing Materials for Language Teaching (2nd ed.). London: Bloomsbury Publishing Plc.



۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس بحث‌ها و مشارکت در فعالیت‌ها در هر جلسه در طول ترم صورت می‌گیرد.

ارزشیابی پایانی: این ارزشیابی بر اساس فرصت‌های یادگیری، تکالیف یادگیری و عملکردی صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان باید در گروه خود برای یک درس از کتاب‌درسی مدارس محتوا تولید کنند و یا محتوای آن را با ویژگی‌های خاص دانش‌آموزان تطبیق دهند.

کارپوشه: کلیه مطالب ارائه شده توسط دانشجو معلمان در طی دوره به صورت کتبی یا الکترونیکی، به همراه بازخوردهای داده

شده در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و ارزشیابی در پایان دوره قرار می‌گیرد.



سرفصل درس «مدیریت کلاس درس زبان خارجی»

۲. معرفی درس و منطق آن:

توانایی مدیریت، هدایت و نظارت بر دانش‌آموزان در طی فرایند یادگیری، یکی از مولفه‌های ضروری آموزش و یادگیری مؤثر است. برای دستیابی به اهداف آموزش و کلاس درس، معلم باید بتواند نظم لازم را برقرار کند. این امر مستلزم داشتن دانش، نگرش و مهارت‌های لازم است. او باید بتواند با دانش‌آموزان و والدین آنها ارتباط برقرار کند، دانش‌آموزان را درگیر روند ایجاد قوانین اساسی برای رفتار خود و پاسخگو بودن نسبت به اقدامات خود کند. مهارت مدیریت انتقال محتوا، ایجاد انگیزه در دانش‌آموزان برای استفاده بهینه و مؤثر از زمان، نظارت بر دانش‌آموزان در انجام فعالیت‌های یادگیری و برخورد مناسب با رفتارهای نادرست دانش‌آموزان داشته باشند. انتظار می‌رود این واحد درسی به دانشجویان معلمان کمک کند تا بر این مهارت‌های کلیدی تسلط یابند. همچنین آنها را به توانایی داشتن ذهن باز و خلاق در استفاده از این تکنیک‌ها در مواجهه با چالش‌هایشان مجهز می‌کند.

<p>نام درس به فارسی: مدیریت کلاس درس زبان خارجی نام درس به انگلیسی:</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲ شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی پیش‌نیاز: روان‌شناسی تربیتی استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی</p>
<p>Foreign Language Classroom Management پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجویان قادر خواهد بود:</p> <p>(۱) درک درستی از عوامل مؤثر در نیازهای گوناگون دانش‌آموزان در کلاس را نشان دهد (۲) روش‌های مختلف مدیریت کلاس را با هم مقایسه کند (۳) با ارائه مدیریت مؤثر کلاس، یادگیری دانش‌آموزان را ارتقا دهد (۴) سیستم مدیریت کلاس بر اساس حمایت از رفتار مثبت ایجاد کند</p>	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

Foundations of classroom management and supervision

فعالیت یادگیری:

- Introduction
 - Factors influencing student behavior and learning
 - Approaches to classroom management
 - Understanding students' basic needs
 - Principles of classroom supervision
- Personal Experience



- Determining students' basic psychological needs
- Understanding teachers' perspective on students' academic needs

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Article readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Book reviews
- ❖ In class activities
- ❖ Online activities

فصل دوم:

Classroom management skills and techniques

فعالیت یادگیری:

- Creating positive classroom environment
- Classroom organization
- Interpersonal relationships in the classroom
- Managing and conducting learning activities
- Choosing rules and procedures

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Article readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Book reviews
- ❖ In class activities
- ❖ Online activities

فصل سوم:

Student motivation: Understanding of classroom management concepts that facilitate learning during lesson implementation

فعالیت یادگیری:

- Effect of motivation on student behavior and learning
- Theories of motivation
- Methods to promote student motivation



تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Article readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Book reviews
- ❖ In class activities
- ❖ Online activities

فصل چهارم:

Approaches for managing student behavior

فعالیت یادگیری:

- Behavior management approaches
 - Assertive discipline
 - Discipline with dignity
 - Peer mediation
 - 1-2-3 Magic
 - Unified Discipline
- Dealing with student misbehaviors

تکالیف عملکردی:

- ❖ Textbook readings
- ❖ Article readings
- ❖ Large and small group discussions
- ❖ Book reviews
- ❖ In class activities
- ❖ Online activities

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از رویکرد ارتباطی و یادگیری مشارکتی در تحلیل و پاسخ به پرسش‌های طرح شده و نیز شیوه مشارکتی انجام فعالیت‌های عملی برای درک عمیق‌تر و به کارگیری آن در موقعیت‌های واقعی تدریس

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند

منابع اصلی:

Anderman, E. M. & Anderman, L. H. (2010). *Classroom Motivation*. Upper Saddle River, NJ: Pearson Education, Inc.



- Anderson, M. (2011). The leap into 4th grade. *Educational Leadership*, 68 (7), 32-36 Charles, C. M. (2005). *Building classroom discipline* (8th ed.). Boston: Pearson, Inc.
- Evertson, C. M. & Emmer. E. T. (2013). *Classroom Management for Middle and High School Teachers*. Upper Saddle River, NJ: Pearson Education, Inc.
- Evertson, C. M., & Weinstein, C. S. (Eds.). (2006). *Handbook of classroom management: Research, practice, and contemporary issues*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Hardin, C. J. (2004). *Effective classroom management*. Upper Saddle River, NJ: Pearson Education, Inc.
- Kellough, R. (2001). *Surviving your first year of teaching*. Upper Saddle River, NJ: Prentice-Hall, Inc.
- Veverka, J. (2011). *Make your classroom run like a well-oiled machine*. *Journal of Adventist Education* 73, 59-62.
- Zehr, M. (2011) A progressive approach to discipline. *Education Week*, 30 (22), 12-13.

منابع فرعی:

<https://oer.avu.org/bitstream/handle/123456789/75/Classroom%20Management%20and%20Supervision.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

<https://uncw.edu/ed/btmatters/moduleone/files/participant-module-1.pdf>

https://www.nctq.org/dmsView/Future_Teachers_Classroom_Management_NCTQ_Report

https://hec.gov.pk/english/services/universities/RevisedCurricula/Documents/2011-2012/Education/ClassroomMgmt_Sept13.pdf

<http://docshare01.docshare.tips/files/19482/194821785.pdf>

http://www.edugains.ca/newsite/math/prolearnfac/classroom_management.html

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: بر اساس بحث‌ها و مشارکت در فعالیت‌ها در هر جلسه در طول ترم صورت می‌گیرد

ارزشیابی پایانی: بر اساس فرصت‌های یادگیری، تکالیف یادگیری و عملکردی صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان باید در گروه خود فعالیت‌ها و تکالیف محوله را تکمیل و ارائه دهند

کارپوشه: کلیه مطالب ارائه شده توسط دانشجو معلمان در طی دوره به صورت کتبی یا الکترونیکی، به همراه بازخوردهای داده شده در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و ارزشیابی در پایان دوره قرار می‌گیرد.



سرفصل درس «فرهنگ در آموزش زبان»

۱. معرفی درس و منطق آن:

تحقیقات در زمینه آموزش زبان نشان داده است که زبان و فرهنگ ارتباط تنگاتنگی با یکدیگر دارند و جدانشدنی هستند. براون (۲۰۰۷) ارتباط متقابل زبان و فرهنگ را بیان می‌کند و می‌گوید: "هیچ‌کس نمی‌تواند این دو را از هم جدا کند بدون اینکه اهمیت زبان یا فرهنگ را از دست بدهد" (ص. ۱۸۹)؛ لذا سواد فرهنگی معلم، دانش و اطلاعات او در زمینه ابعاد مختلف فرهنگ و تأثیر آن بر یادگیری زبان و همچنین توانایی او در آموزش آن بدون اشاعه فرهنگ غرب از مباحث مهم در تربیت معلم زبان انگلیسی است. این درس با پرداختن به چستی، چرایی و چگونگی آموزش فرهنگ، نقد، تحلیل و ارزیابی فرهنگ زبان دوم و خلق و آفرینش فعالیت‌های متنوع و جذاب برای دانش‌آموزان، سعی در ایجاد و ارتقا توانمندی و شایستگی معلم زبان در آموزش مؤثر دارد.

<p>نام درس به فارسی: فرهنگ در آموزش زبان نام درس به انگلیسی:</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲ شایستگی کلیدی: دانش محتوایی CK پیش‌نیاز: اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی</p>
<p>Language Teacher's Cultural Literacy پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <p>(۱) مفاهیم مربوط به زبان، فرهنگ، ارتباطات کلامی و غیر کلامی، هویت و مسئولیت اجتماعی را درک کند</p> <p>(۲) در آموزش زبان هنجارها، ارزش‌ها و مفاهیم فرهنگی را مورد استفاده قرار دهد</p> <p>(۳) برای آموزش اجزا و مفاهیم فرهنگ فعالیت‌های مؤثر و مرتبط طراحی کند</p> <p>(۴) با تحلیل و ارزیابی مفاهیم و اجزا زبان، فرهنگ و هویت طراحی آموزشی مؤثری را در تدریس خود به کار ببرد.</p>	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

What is Culture? Exploring Culture

فعالیت یادگیری:

- Definition of culture
- Characteristics of culture
- Different aspects of culture
- Norms and values of cultures
- How culture works
- Cultural adjustment

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Group discussions
- ❖ Practical tasks and activities



- ❖ Doing worksheets

فصل دوم:

Language and Culture

فعالیت یادگیری:

- Relationship between language and culture
- Speech communities
- Gender influence on language
- Differences between spoken and written language
- Speech acts
- Communication styles and registers

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Discussions
- ❖ Tasks and activities
- ❖ Worksheets

فصل سوم:

Culture and Nonverbal Communication

فعالیت یادگیری:

- Concept of nonverbal communication
- Differences and connections btw verbal and nonverbal communication
- Functions of nonverbal communication
- Kinesics, movement, and gestures in nonverbal communication

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Watching and discussing videos
- ❖ Doing worksheets
- ❖ Tasks and activities

فصل چهارم:

Culture and Identity

فعالیت یادگیری:

- Exploring personal identity
- Exploring gender identity
- Exploring social identity
- Exploring cultural identity
- Ethnic identity vs. social identity

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Discussions



- ❖ Tasks and activities
- ❖ Worksheets

فصل پنجم:

Culture Shock/ Cross Cultural Adjustment

فعالیت یادگیری:

- Causes of culture shock
- Stages of culture shock
- Symptoms of culture shock
- Effects of culture shock
- Cultural conflict

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Group discussions
- ❖ Practical tasks and activities
- ❖ Worksheets
- ❖ Watching and discussing videos

فصل ششم:

Teaching Culture in Language Classes

فعالیت یادگیری:

- Traditional vs. modern ways of teaching culture
- Using arts in teaching culture
- Exploring how to present/teach the target culture

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class research and readings
- ❖ Class discussions
- ❖ Watching and discussing films and videos
- ❖ Practical tasks and activities
- ❖ Worksheets

فصل هفتم:

Culture and Education

فعالیت یادگیری:

- Teaching across cultures
- Teacher/learner expectations
- Characteristics of multicultural classrooms
- Managing different cultural styles and backgrounds
- Adapting to different cultures at school/university/neighborhood, etc.

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Discussions



- ❖ Tasks and activities
- ❖ Worksheets

فصل هشتم:

Culture and Social Responsibility

فعالیت یادگیری:

Teaching culture in multicultural classrooms
Principles of multicultural education
Respect and rapport in diverse cultural classes
Issues of power balance and teacher-student roles
Managing controversial issues
Concepts of social responsibility, ethics, and rights

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Class presentations
- ❖ Discussions
- ❖ Tasks and activities
- ❖ Worksheets

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از روش‌های ترکیبی: سخنرانی و سمینار، بحث، کارهای عملی، بحث‌ها و گفتگوها و ارائه‌های فردی و تیمی
رویکرد ساختن‌گرایی با تاکید بر روش‌های یادگیری اکتشافی و مشارکتی در ارائه و تحلیل مفاهیم برای درک عمیق‌تر و به‌کارگیری آن
در موقعیت‌های واقعی

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند

منبع اصلی:

Wintergerst, A. C., & McVeigh, J. (2011). *Tips for Teaching Culture: Practical Approaches to Intercultural Communication*. New York: Pearson Education Inc.

منابع فرعی:

Adler, R. B., Rodman, G., & Du Pré, A. (2017). *Understanding Human Communication* (13th ed.). New York: Oxford University Press.

Gollnick, D. M., & Chinn, P. C. (2013). *Multicultural education in a pluralistic society*. Upper Saddle River, NJ: Pearson Education.

Hickman, P. (2009). *Online instructor's manual [to accompany Multicultural education in a pluralistic society, by D. M. Gollnick & P. C. Chinn]*. Upper Saddle River, NJ: Pearson Education.

Hofstede, G. J. (2002). *Exploring culture: exercises, stories, and synthetic cultures*. London: Nicholas Brealey Publishing.

Hviid, P., & Märtsin, M. (Eds.). (2019). *Culture in Education and Education in Culture*. Cham: Springer Nature Switzerland AG.

Wahl, S., & Scholl, J. (2014). *Culture and Identity*. In S. Wahl, & J. Scholl, *Culture and Identity from Communication and Culture in Your Life* (pp. 65-90). Kendall Hunt Publishing.



<https://open.lib.umn.edu/communication/chapter/4-2-types-of-nonverbal-communication/>
<https://global.oup.com/us/companion.websites/9780199334322/stud/ch06/act/>
https://www.tohoku-gakuin.ac.jp/research/journal/bk2015/pdf/no01_03.pdf
<https://www.redalyc.org/pdf/2550/255020488008.pdf>
https://www.teachingenglish.org.uk/sites/teacheng/files/pub_F044%20ELT-31%20Culture%20and%20the%20Classroom_v3.pdf
<https://www.idin.org/sites/default/files/files/How%20to%20Teach%20Culture%20%2B%20Cultural%20Norms.pdf>
<https://busyteacher.org/7080-top-10-ways-to-teach-culture.html>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس بحث‌ها، ارائه‌ها و مشارکت در فعالیت‌ها در هر جلسه در طول ترم صورت می‌گیرد.

ارزشیابی پایانی: این ارزشیابی بر اساس فرصت‌های یادگیری، تکالیف یادگیری و عملکردی و تولیدات دانشجومعلمان و همچنین آزمون پایانی صورت می‌گیرد.

کارپوشه: کلیه مطالب ارائه شده توسط دانشجومعلمان در طی دوره به صورت کتبی یا الکترونیکی، به همراه بازخوردهای داده شده در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و ارزشیابی در پایان دوره قرار می‌گیرد.



سرفصل درس «نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن

زبان فرایند پیچیده‌ای است که امکان ارتباط انسان با دیگر هم‌نوعان او را فراهم می‌کند. اما این که انسان چگونه آن را فرامی‌گیرد به گونه‌های متفاوتی تبیین می‌شود. درس حاضر به توضیح مهم‌ترین نظریه‌هایی می‌پردازد که زبان‌آموزی را تبیین می‌کنند. این نظریه‌ها عبارت‌اند از: نظریه‌های رفتاری، نظریه‌های فطری نگر یا نهاد‌گرا، نظریه‌های شناختی و نظریه‌های اجتماعی. در ضمن در این درس به معنای تلویحی هر کدام از این نظریه‌ها در آموزش زبان انگلیسی اشاره شده است. نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان اساس و بنیان نظریه‌های زبان‌شناسی و فراگیری زبان را در خود جای داده‌اند. همچنان که دانش محققان درباره یادگیری زبان افزایش می‌یابد و نظریه‌پردازان نظریه‌های قبلی خود را اصلاح می‌کنند، زبان‌شناسان دیدگاه‌های خود را نسبت به زبان تعدیل کرده و آموزش دهندگان قالب فکری خود را نسبت به امر یادگیری و یاددهی تغییر می‌دهند. حاصل این تحول، فرایند دائمی تغییر در نحوه تدریس معلمان به‌منظور طراحی فعالیت‌های یادگیری مؤثر برای ایجاد مهارت برقراری ارتباط در زبان‌آموزان است. تنها، معلمانی که با آخرین تحولات در نظریه‌های یادگیری و زبان‌شناسی آشنا هستند دارای درک لازم از تغییر و تحولات در حوزه تخصصی خود هستند و می‌توانند ایده‌های جدید را در کلاس درس به کار گیرند؛ بنابراین درس حاضر دانشجوی معلمان را با نظریه‌های مطرح یادگیری و آموزش زبان آشنا کرده و به آنها کمک می‌کند در امر یاددهی عوامل مؤثر را شناسایی کرده و بر این اساس فعالیت‌ها و راهکارهای مناسب ارائه دهند.

نام درس به فارسی: نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی:	نوع درس: نظری
Theories of Second Language Teaching and Learning	تعداد واحد: ۳
پایه‌های یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجوی معلم قادر خواهد بود:	تعداد ساعت: ۴۸
۱. با استفاده از تجربه کسب شده از یادگیری زبان، شرایط لازم را برای یادگیری بهتر و مؤثر دانش‌آموزان خود فراهم آورده و روش‌های مناسب با ویژگی‌های آنها، محیط و امکانات یادگیری اتخاذ کند.	شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی
۲. متغیرها و عوامل تأثیرگذار در یادگیری را شناسایی و درک کند و انواع آنها را از یکدیگر تمیز دهد و در نتیجه در مواجهه با مسائل آموزش راه‌حل ارائه نماید.	پیش‌نیاز: مهارت خواندن پیشرفته
۳. سبک‌ها و استراتژی‌های یادگیری را درک کند و سبک‌ها و استراتژی‌های یادگیرندگان و دانش‌آموزان را تشخیص دهد و فعالیت‌های متناسب با هر یک را طراحی کند.	استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص آموزش زبان انگلیسی

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:



در طی این دوره فرصتهایی فراهم می‌شود تا دانشجویان با نظریه‌های ارائه شده در خصوص یادگیری زبان و عوامل و متغیرهای تأثیرگذار در این امر و سبک‌ها و استراتژی‌های یادگیری زبان آموزان آشنا شوند، روش‌های مناسبی را در آموزش خود انتخاب کنند و به هنگام مواجهه با مشکل، راهکارها و راه‌حل‌های مناسب ارائه دهند. محتوای این درس شامل موارد زیر است:

فصل اول:

Approaches to Language Learning and Acquisition

فعالیت یادگیری:

Student gets familiar with:

- A. Philosophy of education
- B. Behaviorism
- C. Nativism & Cognitivism
- D. Constructivism
- E. Social learning & Functionalism
- F. Cultural learning

تکالیف عملکردی:

Students present reports concerning the approaches presented the classroom and submit them to the instructor through their portfolios.

فصل دوم:

Learning Factors

فعالیت یادگیری:

Student are familiarized with learning factors such as:

- A. Intelligence
- B. Motivation
- C. Values
- D. Life course development
- E. Language and learning (Linguistic Factors)

تکالیف عملکردی:

Students discuss the classroom issues in groups and then present reports concerning the approaches presented the classroom and submit them to the instructor through their portfolios.



Age Factors

فعالیت یادگیری:

Student are familiarized with learning age factors such as:

- A. Kid's learning
- B. Adult learning
- C. First Language Acquisition
- D. Second Language Learning

تکالیف عملکردی:

Students discuss the classroom issues in groups and then present reports concerning the approaches presented the classroom and submit them to the instructor through their portfolios.

فصل چهارم:

Psychological Factors

فعالیت یادگیری:

Student are familiarized with psychological factors such as:

- A. Human learning and memory
- B. Styles and Strategies
- C. Personality Factors

تکالیف عملکردی:

Students discuss the classroom issues in groups and then present reports concerning the approaches presented the classroom and submit them to the instructor through their portfolios.

فصل پنجم:

Sociocultural Factors

فعالیت یادگیری:

Student are familiarized with



- A. The roles of First and Second Culture in L2 Acquisition/Learning
- B. Communicative competence

تکالیف عملکردی:

Students discuss the classroom issues in groups and then present reports concerning the approaches presented the classroom and submit them to the instructor through their portfolios.

فصل ششم:

Experiential and competency-based learning

فعالیت یادگیری:

Student are familiarized with

- A. Inclusivity
- B. Blended learning
- C. Linguistic Factors

تکالیف عملکردی:

Students discuss the classroom issues in groups and then present reports concerning the approaches presented the classroom and submit them to the instructor through their portfolios.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

تدارک دیدن فرصت‌های یادگیری مستقیم در داخل محیط آموزشی نیازمند استفاده از رویکرد ارتباطی و یادگیری مشارکتی در تحلیل و پاسخ به پرسش‌های طرح شده و نیز شیوه مشارکتی و انجام فعالیت‌های عملی برای درک عمیق‌تر و به کارگیری آن در موقعیت‌های واقعی تدریس است؛ بنابراین، در این درس دانشجویان به شکل گروهی در فعالیت‌هایی که استاد برای کلاس طراحی می‌کند شرکت کرده و نتایج فعالیت‌ها را پس از ارائه در کلاس و گرفتن بازخورد از هم‌کلاسی‌ها و استاد در کارپوشه خود ثبت و ضبط می‌کند. اغلب این فعالیت‌ها مرتبط با متغیرها و عوامل تأثیرگذار در یادگیری زبان و بعضی از آنها مربوط به دانشجویان و نحوه، سبک یا استراتژی یادگیری آنان در کلاس‌ها و درس‌های مختلف است و برخی مربوط به دانش‌آموزان مدارس و نحوه، سبک یا استراتژی یادگیری آنان در کلاس زبان می‌باشد.

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل استفاده کنند.

منبع اصلی:

Jordan, A., Carlile, o., & Stack, A. (2018). Approaches to learning; A guide for teachers. Open University Press. McGraw-Hill Education.



Brown, H.D. (2012). Principles of language learning and teaching (7th ed.). New York: Longman.

منابع فرعی:

Lefrancois, G. R. (2019). Theories of human learning. Cambridge University Press.

Mercer, S., & Kostoulas, A. (Eds.). (2018). Language teacher psychology. Multilingual Matters.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس بحث‌ها و مشارکت در فعالیت‌ها در هر جلسه در طول ترم صورت می‌گیرد.

ارزشیابی پایانی: این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری و محتوای درس صورت می‌گیرد که در آن دانشجویان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را در پاسخ به سؤالات یا فعالیت‌های طرح شده ارائه دهند.

کارپوشه: کلیه مطالب ارائه شده توسط دانشجویان در طی دوره به صورت کتبی یا الکترونیکی، به همراه بازخوردهای داده شده در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و ارزشیابی در پایان دوره قرار می‌گیرد. ارائه مقاله یا سخنرانی کلاسی در خصوص یک یا چند مبحث کار شده در کلاس.



سرفصل درس «اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

در هر رشته‌ای، دانش فرد از پیشینه نظری و عملی آن رشته راه را برای رشد حرفه‌ای هموار می‌سازد. درس رویکردهای آموزش زبان دانشجویان را با انواع روش‌ها و فنون تدریس در دو صده اخیر آشنا کرده و زیربنای فکری هر یک از این روش‌ها را نیز مشخص می‌کند. بدین ترتیب رابطه میان مکاتب روان‌شناسی و زبان‌شناسی که دانشجویان در ترم‌های پیشین گذرانده‌اند و تلفیق و کاربرد این دو در آموزش نمود بیشتر و معنادارتری پیدا می‌کند. کاربرد و اجرای این روش‌ها به طور عملی در کلاس، دانشجویان را متوجه تأثیر هر یک از آنها در محیط و فرهنگ جامعه خود و گروه مخاطب (دانش آموزان) می‌کند، بنابراین امکان رشد حرفه‌ای فراهم می‌شود.

نام درس به فارسی: اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی نام درس به انگلیسی: Principles of Language Teaching Methods	مشخصات درس نوع درس: نظری - عملی تعداد واحد: ۳ تعداد ساعت: ۶۴ شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی پیش‌نیاز: نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص آموزش زبان انگلیسی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: ۱- رویکردها و روش‌های آموزش زبان و زیربنای فکری هر یک را درک کند و پی برد که میان افکار، اعتقادات، نگرش‌ها، ارزش‌ها، آگاهی‌ها و اعمال معلم ارتباط مستقیم وجود دارد. ۲- رویکردها و روش‌های آموزش زبان، اصول مبتنی بر آنها و زیر بنای فکری هر یک را تجزیه تحلیل و نقد کند و با توجه به ویژگی‌های مخاطب (دانش آموزان)، محیط و فرهنگ آنها، و امکانات موجود روش مناسب را در تدریس خود انتخاب کند. ۳- روش‌های آموزش زبان را در کلاس درس اجرا کند و برای دانش آموزان خود با توجه به ویژگی‌ها، محیط و فرهنگ آنها، و امکانات موجود روش مناسب را در تدریس خود انتخاب کرده و به کار گیرد.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

در طی این دوره فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجویان با رویکردها و روش‌های آموزش زبان و زیربنای فکری هر یک آشنا شوند و این روش‌ها را در کلاس اجرا کنند. محتوای این درس شامل موارد زیر است.

فصل اول:

Introduction

فعالیت یادگیری:



Students are familiarized with the difference between approaches, methods, and techniques in 2nd language teaching and an overview and history of methods.

تکالیف عملکردی:

Students discuss the notions and concepts presented in the classroom in groups and present reports on their readings in the classroom.

فصل دوم:

Schools of thought

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with

- 1) The Main Schools of Linguistics in ELT
- 2) The Main Theories of Learning

تکالیف عملکردی:

Students discuss the notions and concepts presented in the classroom in groups and present reports on their readings in the classroom.

فصل سوم:

Traditional Methods in Second Language Teaching

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with:

1. The Grammar Translation Method
2. The Direct Method
3. The Reading Method

تکالیف عملکردی:

Students practice each method in the class both individually and in their group.

فصل چهارم:

Modern and Innovative Methods in in Second Language Teaching

فعالیت یادگیری:



Students are familiarized with:

Modern methods:

- 1- The Direct Method
- 2- The Reading Method
- 3- The Audio Lingual Method
- 4- Cognitive Code Learning

-Innovative Methods:

- 5- The Silent Way
- 6- Desuggestopedia
- 7- Community Language Learning
- 8- Situational Language Teaching
- 9- Total Physical Response
- 10- The Natural Approach
- 11- Functional/Notional Approach
- 12- Communicative Language Teaching

تکالیف عملکردی:

Students practice each method in the class both individually and in their group.

فصل پنجم:

Postmodern Methods

فعالیت یادگیری:

Students are familiarized with:

- 1- Content-based Instruction
- 2- Task-based Language Teaching
- 3- The Participatory Approach
- 4- Competency-based Learning
- 5- The ENGAGE Model
- 6- Learning Strategy Training
- 7- Cooperative Learning and Multiple Intelligence

تکالیف عملکردی:

Students practice each method in the class both individually and in their group.

فصل ششم:

Critical and Political Issues of Methods

فعالیت یادگیری:



Students are familiarized with:

1. Democratic learning concepts
2. International and global concerns of L2 development and methods
3. Method innovation and business of L2 teaching
4. Political concerns of methods
5. Methods in the 21st century

تکالیف عملکردی:

Students discuss the notions and concepts presented in the classroom in groups and present reports on their readings in the classroom.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

تدارک دیدن فرصت‌های یادگیری مستقیم در داخل محیط آموزشی نیازمند استفاده از رویکرد ارتباطی و یادگیری مشارکتی در تحلیل و پاسخ به پرسش‌های طرح شده و نیز شیوه مشارکتی و انجام فعالیت‌های عملی برای درک عمیق‌تر و به کارگیری آن در موقعیت‌های واقعی تدریس است؛ بنابراین، در این درس در ادامه تدریس روش‌ها توسط استاد، دانشجویان به گروه‌های کوچک تقسیم می‌شوند و هر گروه اجرای عملی یکی از روش‌ها را در کلاس به عهده می‌گیرد و در جلسه مقرر در طی ۱۵ الی ۲۰ دقیقه آن را اجرا می‌کند. سپس اعضای گروه اصول حاکم بر روش را ارائه می‌دهند و این اصول در کلاس به بحث گذاشته می‌شوند. اعضای گروه با کمک استاد به سؤالات مطروحه پاسخ می‌دهند. سپس تکنیک‌های مورد استفاده در این روش و نقاط قوت و ضعف آن مورد بحث و بررسی قرار می‌گیرد. جمع‌بندی نکات مربوطه توسط استاد در انتهای کار انجام می‌شود و فعالیتی به دانشجویان داده می‌شود تا بر اساس روش مورد بحث درسی را طراحی کنند. این طراحی می‌تواند به شکل گروهی یا انفرادی باشد و در کارپوشه دانشجویان قرار گیرد. خلاصه تکالیف به ترتیب زیر خواهد بود:

- (۱) اجرای عملی روش توسط گروهی از دانشجویان در کلاس
- (۲) ارائه اصول حاکم بر روش توسط گروه و به بحث گذاشتن این اصول با توجه به زیربنای فکری روش مورد نظر (هدایت و جهت‌گیری بحث‌ها توسط استاد مدیریت می‌شود)
- (۳) بررسی تکنیک‌های مورد استفاده در روش و نقاط قوت و ضعف آنها
- (۴) جمع‌بندی نکات توسط استاد
- (۵) طراحی یک درس بر اساس روش توسط دانشجویان به شکل گروهی یا انفرادی

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند.

منابع اصلی:



Larsen-Freeman, D., & Anderson, M. (2011). *Techniques and principles in language teaching* (2nd ed.). Oxford University Press.

Setiyadi, A. G. (2020). *Teaching English as a foreign language* (2nd ed.). Yogyakarta: Graha Ilmu.

منابع فرعی:

Amiri, M. (2020). *Principles and theories in TEFL*. Tehran: Arsa Publications.

Richards, J. C., & Rodgers, T. (2014). *Approaches and methods in language teaching* (3rd ed.). Cambridge University Press.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: این ارزشیابی بر اساس بحث‌ها و مشارکت در فعالیت‌ها در هر جلسه در طول ترم صورت می‌گیرد. ۲۰٪

ارزشیابی پایانی: این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجویان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را در پاسخ به سؤالات یا فعالیت‌های طرح شده ارائه دهند. ۵۰٪

کارپوشه: کلیه مطالب ارائه شده توسط دانشجویان در طی دوره به صورت کتبی یا الکترونیکی، به همراه بازخوردهای داده شده

در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های ارزشیابی در پایان دوره قرار می‌گیرد. ۳۰٪



سرفصل درس «برنامه‌ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

برنامه‌ریزی درسی به عنوان یک «فرایند»، یکی از فعالیت‌های اساسی در آموزش و پرورش نوین است. آموزش نظام‌مند و گسترده، نیازمند آن است که با اتخاذ تدابیر قبلی همراه شود. چنین تدابیری می‌توانند فعالیت‌های عاملان فرایند تربیتی را هدایت کنند. اتخاذ تدابیر هدایتگر فعالیت‌های معلم و شاگرد در موقعیت تربیتی، برنامه‌ریزی درسی نامیده می‌شود. برنامه‌ریزی درسی با این معنا، یکی از فعالیت‌های ضروری معلم است. معلم حتی در نظام‌های متمرکز برنامه‌ریزی درسی هم «برنامه‌ریز درسی بهره‌گیر» یا «برنامه‌ریز درسی اجرایی» است. چنین تکلیف و البته چنین اختیاری سبب می‌شود یادگیری استفاده از این پدیده مهم حیات آموزشی برای معلمان ضروری گردد. دانستن زبان برنامه‌ریزی درسی یا آشنائی با دانش آکادمیک برنامه‌ریزی درسی برای معلمان حتی در یک سیستم متمرکز که تصور می‌شود معلم نقش عمده‌ای در تولید ندارد و مصرف‌کننده صرف است، ضرورت دارد؛ زیرا برنامه درسی در «سطوح مختلف» تعریف می‌شود و در بسیاری از این سطوح در نظام‌های آموزشی متمرکز هم معلم (به شکل فردی یا جمعی) نقش دارد. پس معلم به جای آنکه به حلقه سست زنجیره تعلیم و تربیت بدل شود، باید اتفاقاً در نقش مقوم برنامه و تقویت‌کننده آن ظاهر شود. برنامه درسی در دستان معلم می‌تواند به یک پدیده «پوچ» (برنامه درسی پوچ) تبدیل شود. یعنی معلم می‌تواند آنچه در مرحله تولید به درستی تدوین شده است، را از دستور کار خارج کند یا به صورت غیر مؤثر آموزش دهد. پرهیز از این دام، یکی از لوازم عمل حرفه‌ای معلمی است. معلم می‌تواند به ضعیف‌ترین حلقه زنجیره نظام آموزشی بدل شود و چنان که گفته‌اند «زنجیره همان قدر قوت دارد که ضعیف‌ترین حلقه آن». به بار نشستن تلاش‌های دیگران نیاز به همت و دقت معلم دارد تا محرومیت ناشی از حذف آنچه باید آموزش داده شود، بر شاگردان تحمیل نشود. معلمان آینده به دلیل چنین شرایطی نیاز دارند با مبانی، اصول و مراحل برنامه‌ریزی درسی آشنا شوند و بتوانند از فنون آن در عمل بهره بگیرند. کسب این مهارت به همراه فهم برنامه درسی، لازمه عمل حرفه‌ای معلمی در موقعیت مدرسه است. برای تحقق اهداف، ضروری است معلمان با منابع این حوزه علمی، با نمونه‌هایی از برنامه‌های درسی و با برخی از اعمال و فعالیت‌های برنامه‌ریزی درسی آشنا شوند و برای اقدام به آن، تمرین‌هایی داشته باشند. چنین شرایطی می‌تواند به آنان کمک کند تا به عنوان معلمان آینده در طول دوره آموزشی در معرض تجربیات متنوع و غنی قرار گرفته و قادر به مطالعه، تصمیم‌گیری و ارزیابی نتایج تصمیمات در موقعیت‌های پیچیده آموزشی و تربیتی مبتنی بر یافته‌های علمی و پژوهشی باشند.



<p>نام درس به فارسی: برنامه‌ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی</p> <p>نام درس به انگلیسی:</p> <p><i>Curriculum Development in English Language Teaching</i></p>	<p>مشخصات درس</p> <p>نوع درس: نظری</p> <p>تعداد واحد: ۲</p> <p>تعداد ساعت: ۳۲</p> <p>شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی</p> <p>پیش‌نیاز: اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی</p> <p>استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <p>۱. مبانی، اصول و مراحل برنامه‌ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی را تشریح کند.</p> <p>۲. انواع برنامه‌های درسی حادث در مدرسه را تشخیص دهد.</p> <p>۳. برنامه‌های درسی آموزش زبان انگلیسی را تحلیل کند.</p>	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

The Nature of Curriculum

Curriculum and syllabus

National, institutional and general curriculums

Intended, enacted and emergent curriculums

Explicit, implicit, hidden and null curriculums

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب مشخص شده و شرکت در بحث‌های کلاسی، شرکت در فعالیت‌های یادگیری مشارکتی

تکالیف عملکردی: انجام فعالیت‌های مربوط به عوامل مختلف مؤثر بر برنامه درسی و انواع برنامه درسی، بررسی و تجزیه تحلیل عوامل مؤثر بر برنامه درسی در آموزش زبان انگلیسی در مدارس و آموزشگاه‌های زبان، تشخیص انواع برنامه درسی ممکن در آموزش زبان در مدارس و ارائه نمونه‌هایی از هر یک و انجام فعالیت‌های مربوط به تفاوت‌های syllabus و curriculum

فصل دوم:

Stages of Curriculum Design

Parts of the Curriculum Design Process

Considering the Environment

Discovering Needs

Following Principles

Goals



Content and Sequencing
Finding a Format and Presenting Material
Monitoring and Assessing
Evaluating a Course

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب مشخص شده و شرکت در بحث‌های کلاسی، شرکت در فعالیتهای یادگیری مشارکتی
تکالیف عملکردی: بررسی برنامه درسی ملی و راهنمای برنامه درسی زبان‌های خارجی بر اساس مراحل طراحی برنامه درسی

فصل سوم:

Environment Analysis
Environment Constraints
Learner constraints
Teacher constraints
Situation constraints
The constraint of time

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب مشخص شده و شرکت در بحث‌های کلاسی، شرکت در فعالیتهای یادگیری مشارکتی
تکالیف عملکردی: فعالیتهای مربوط به مراحل مختلف تهیه برنامه درسی و بررسی افراد و سازمان‌های مسئول برای انجام آنها در برنامه درسی زبان انگلیسی در مدارس، تهیه لیست محدودیت‌های مورد توجه در برنامه‌ریزی آموزش زبان در مدارس از طریق مصاحبه با استادان و دبیران زبان انگلیسی

فصل چهارم:

Needs analysis
Types of needs: Necessities, wants and lacks
Needs Analysis Tools
Issues in Needs Analysis
Common core and specialized language
Narrow focus – wide focus
Critical needs analysis

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب مشخص شده و شرکت در بحث‌های کلاسی، شرکت در فعالیتهای یادگیری مشارکتی
تکالیف عملکردی: انجام تحلیل نیازهای فراگیران از نگاه فراگیران و معلمان و مدیران از طریق مصاحبه با افراد مختلف

فصل پنجم:

Goals, Content and Sequencing
The Units of Progression in the Course:
Series Units of Progression in the Course
Fields Units of Progression in the Course



Sequencing the Content in a Course

Linear Approaches to Sequencing

A Modular Approach to Sequencing

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب مشخص شده و شرکت در بحث‌های کلاسی، شرکت در فعالیت‌های یادگیری مشارکتی

تکالیف عملکردی: بررسی حوزه زبان‌های خارجی برنامه درسی ملی و راهنمای برنامه درسی زبان انگلیسی و چگونگی پرداختن به اهداف مختلف و پیامدها در آنها، بررسی کتاب‌های درسی زبان انگلیسی مدارس و آموزشگاه‌های زبان و تشخیص و مقایسه sequencing و units of progression در درس‌های مختلف آنها

فصل ششم:

Format and Presentation

Guidelines for Deciding on a Format

The four strands: meaning-focused input, meaning-focused, output, language-focused learning and fluency development

Blocks and threads in designing the format

Techniques and Activities in designing lessons

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب مشخص شده و شرکت در بحث‌های کلاسی، شرکت در فعالیت‌های یادگیری مشارکتی

تکالیف عملکردی: بررسی دروس کتاب‌های زبان انگلیسی مدارس و آموزشگاه‌های زبان و بررسی فرمت آنها و شیوه ارائه در آنها.

فصل هفتم:

Monitoring and Assessment

Types of Monitoring and Assessment

Good Assessment: Reliability, Validity and Practicality

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب مشخص شده و شرکت در بحث‌های کلاسی، شرکت در فعالیت‌های یادگیری مشارکتی

تکالیف عملکردی: بررسی انواع آزمون‌های مربوط به کتب دوره متوسط اول و مشخص کردن نوع آنها بر اساس انواع مختلف آزمون معرفی شده

فصل هشتم:



Evaluation

Steps in an Evaluation

Purpose and Audience of the Evaluation

The Type and Focus of the Evaluation

Gaining Support for the Evaluation

Gathering the Information

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب مشخص شده و شرکت در بحث‌های کلاسی، شرکت در فعالیتهای یادگیری مشارکتی

تکالیف عملکردی: انجام پروژه محدود در ارزشیابی برنامه درسی آموزش زبان انگلیسی در متوسطه اول و دوم

برنامه‌ریزی درسی و انجام مراحل مختلف برنامه‌ریزی برای یک موقعیت فرضی آموزش زبان انگلیسی در ایران

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

در این درس انتظار می‌رود دانشجویان قبل از ورود به کلاس در هر جلسه مطالب مشخص شده توسط استاد محترم را مطالعه کنند و پس از مرور رئوس مطالب توسط استاد با راهنمایی استاد محترم به تفکر و بحث گروهی درباره فهم خود از اصول و روش‌های برنامه‌ریزی درسی بپردازند. همچنین انتظار می‌رود از روش‌های فعال آموزش که دانشجویان را درگیر فعالیتهای مختلف تجزیه و تحلیل برنامه‌های درسی موجود آموزش زبان انگلیسی در نظام رسمی آموزش زبان انگلیسی در مدارس و نظام غیررسمی آموزش در آموزشگاه‌های زبان می‌نماید استفاده نمایند و از دانشجویان خواسته شود فعالیتهای مرتبط با مراحل مختلف برنامه‌ریزی درسی را در مقیاس کوچک و برای کسب تجربه عملی انجام دهند.

۴. منابع آموزشی

منبع اصلی:

Nation, I. S. P. & Macalister, J. (2019). *Language Curriculum Design* (2nd ed.). New York & London: Routledge.

Richards, J.C. (2017). *Curriculum development in language teaching* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

منابع فرعی:

Atai, M. R., & Mazlum, F. (2013). English language teaching curriculum in Iran: Planning and practice. *The Curriculum Journal*, 24(3), 389-411.

Brown, J. D. (1995). *The elements of language curriculum: A systematic approach to program development*. Boston: Heinle & Heinle.

Graves, K., & Garton, S. (2017). An analysis of three curriculum approaches to teaching English in public-sector schools. *Language Teaching*, 50(4), 441-482.



Macalister, J., & Nation, I. S. P. (2011). *Case studies in language curriculum design: Concepts and approaches in action around the world*. New York & London: Rutledge.

<https://eltplanning.com/2020/04/25/types-of-curriculum/>

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد. **ارزشیابی تکوینی:** ارزشیابی تکوینی برای اطمینان از پیشرفت مناسب یادگیری و بر اساس عملکرد دانشجو در فعالیت‌های یادگیری و فعالیت‌های عملکردی پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌های گروهی انجام می‌شود.

ارزشیابی پایانی: ارزشیابی پایانی در درس برنامه‌ریزی درسی در قالب یک آزمون مکتوب پایانی صورت می‌گیرد که در آن دانشجویان یادگیری‌ها و تجارب خود از مطالعه منابع و مباحثات کلاس درس را ارائه می‌کنند.

کارپوشه: مجموعه فعالیت‌های انجام شده توسط دانشجو در طی نیمسال



سرفصل درس «طراحی آموزشی در آموزش زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

معلمان باید بتوانند در راستای اهداف نظام آموزشی فرصت‌های یادگیری نظام‌مندی را طراحی کنند که تفاوت‌های فردی، علایق و روش‌های یادگیری دانش‌آموزان، و نیز تأثیرات بافت و زمینه اجتماعی بر یادگیری را مد نظر قرار داده و بتوانند موفقیت‌یادگیرندگان را تضمین نمایند. این امر مستلزم آن است که معلمان طراحی آموزشی را به عنوان یک رویکرد سیستمی بشناسند و بتوانند فرایند آن را از مرحله شناسایی مسئله تا ارزیابی در یک موقعیت‌های واقعی تجربه نمایند. در چنین شرایطی معلمان به‌جای اجرای طرح‌های از پیش تعیین شده، خود به خلق موقعیت‌های یادگیری دست خواهند زد و طرح‌های اثربخشی را برای پاسخ به نیاز یادگیرندگان در موقعیت‌های منحصر به فرد تولید خواهند نمود.

<p>نام درس به فارسی: طراحی آموزشی در آموزش زبان انگلیسی نام درس به انگلیسی: Instructional Design for English Language Teaching</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری - عملی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p>	<p>تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۴۸</p>
<p>۱. ویژگی‌های مهم و مؤثر فراگیران در کلاس خود را تشخیص دهد و تجزیه و تحلیل کند. ۲. با استفاده از راهبردهای رسمی و غیررسمی به سنجش نیازهای فراگیران بپردازد. ۳. فعالیت‌های یادگیری فرایند آموزش را تجزیه و تحلیل کند. ۵. برای درس‌های خود اهداف و پیامدهای یادگیری بنویسد. ۶. با الگوهای مختلف طراحی درس آشنا شده و الگوی مناسب با توجه به موضوع و محتوای درس را به کار ببرد. ۷. با فرایند تجزیه و تحلیل ویژگی‌های کتاب‌درسی آشنا شود و مطالب درسی مکمل مناسب برای کلاس خود انتخاب و آماده کند. ۸. فعالیت‌های مناسب یادگیری طراحی کند. ۹. با فرایند سنجش دستیابی فراگیران به اهداف آموزشی آشنا شود. ۱۰. بر اساس الگوی ADDIE به طراحی آموزشی برای کلاس‌های درس خود بپردازد و طرح درس مناسب برای کلاس خود بنویسد.</p>	<p>شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی پیش‌نیاز: نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی</p>

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

UNIT ONE: What is instructional design?

Education, instruction and teaching



Instructional Design
The importance of instructional design
ADDIE model of instructional design

فعالیت یادگیری: بحث و گفتگوی دونفره و گروهی، بارش مغزی

تکالیف عملکردی: انجام فعالیت‌های فردی و گروهی

فصل دوم:

UNIT TWO: Learner analysis

Age
Attitude
Learning style
Styles of classroom participation
Intelligence
Motivation
Linguistic background and level of the learners

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب درسی، بحث و گفتگوی کلاسی، جستجوی منابع برخط و...

تکالیف عملکردی: انجام فعالیت‌های فردی و گروهی مختلف نظیر تکمیل جدول و چارت، فعالیت‌های شکاف اطلاعاتی، تجزیه و تحلیل سناریو و...

فصل سوم: مطالعه مطالب درسی، بحث و گفتگوی کلاسی، بارش مغزی

UNIT Three: Learner Needs

Informal and Formal Needs Analysis

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب درسی، بحث و گفتگوی کلاسی، بارش مغزی

تکالیف عملکردی: انجام فعالیت‌های فردی و گروهی مختلف نظیر تجزیه و تحلیل سناریو برای تشخیص نوع نیازسنجی مناسب، اولویت‌بندی شیوه‌های مختلف انجام نیازسنجی در کلاس درس، تشخیص نیازهای زبان‌آموزان در سطوح و سنین مختلف و...

فصل چهارم:

UNIT Four: Task analysis

Task analysis and aims
Topic analysis and procedural analysis



فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب درسی، بحث و گفتگوی کلاسی، بارش مغزی

تکالیف عملکردی: تجزیه و تحلیل نمونه فعالیت‌های کتاب‌های زبان انگلیسی متوسطه ۱ و ۲، تحلیل و بحث درباره رابطه نیازسنجی، تحلیل فعالیت و نوشتن اهداف درسی، تحلیل فعالیت‌های کتاب‌های درسی بر اساس موضوع و روند

فصل پنجم:

UNIT FIVE: Aims of a Lesson

Main aims and subsidiary aims

Bloom's Taxonomy of Educational Objectives

Stage aims and Personal aims

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب درسی، بحث و گفتگوی کلاسی، بارش مغزی

تکالیف عملکردی: تشخیص انواع مختلف اهداف در لیست، ارزیابی اهداف نمونه نوشته شده بر اساس ویژگی‌های هدف نویسی و اصلاح موارد لازم، نوشتن اهداف برای قسمت‌ها و دروس مختلف دروس کتاب‌های درسی به صورت دوفره و گروهی، تحلیل اهداف بر اساس طبقه‌بندی جدید بلوم و نوع دانش و فرایندهای شناختی آنها،

فصل ششم:

UNIT Six: Lesson Formats

Presentation, Practice, and Production (PPP) model

Pre-During-Post (PDP) Model

Task-Based Learning (TBL) Model

Engage-Study-Activate (ESA) Model

Test-Teach-Test (TTT) Model

REACT Model

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب درسی، بحث و گفتگوی کلاسی

تکالیف عملکردی: انجام فعالیت‌های فردی و گروهی مختلف مربوط به هر الگوی درسی مانند تشخیص فعالیت‌های مربوط به هر مرحله از الگو، نوشتن فعالیت‌های مربوط به هر مرحله از هر الگو برای درس‌ها و بخش‌های مختلف دروس کتاب‌های درسی متوسطه ۱ و ۲، و...

فصل هفتم:

UNIT Seven: Selecting and Adapting Teaching Materials

Advantages and disadvantages of coursebooks

Evaluating coursebooks

Adapting coursebooks



Supplementary materials

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب درسی، بحث و گفتگوی کلاسی، بارش مغزی

تکالیف عملکردی: انجام بارش مغزی در مورد مزایا و معایب کتاب درسی و مقایسه آن با اعضای گروه و نظر نویسندگان و طراحان آموزشی زبان انگلیسی، ایفای نقش و تصمیم گیری برای کتاب مناسب هر رده سنی و زبانی، تشخیص نوع مناسب تعدیل کتاب درسی با توجه به مشکلات آن، انتخاب مطالب و فعالیت های مکمل برای دروس کتاب های درسی متوسطه ۱ و ۲

فصل هشتم:

UNIT Eight: Developing Classroom activities

Activity route map

1. Before the Lesson
2. Lead-in and Preparation
3. Setting up the activity
4. Running the activity
5. Closing the activity
6. Post-activity

Grouping Learners

Seating

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب درسی، بحث و گفتگوی کلاسی، بارش مغزی

تکالیف عملکردی: تشخیص tasks, exercises and drills از لیست، تشخیص فعالیت های مربوط به هر مرحله از نقشه طراحی فعالیت، نوشتن دستورالعمل مناسب برای فعالیت های مختلف کتاب درسی، تشخیص نوع گروه بندی و چینش مناسب برای فعالیت های مختلف و...

فصل نهم:

UNIT Nine: Learner assessment

Types of assessment

Types of formative and summative assessment

Alternatives in assessment

Forms of items

Qualities of good assessment

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب درسی، بحث و گفتگوی کلاسی، بارش مغزی

تکالیف عملکردی: تشخیص نوع آزمون مناسب برای اهداف مختلف، تشخیص انواع گویه در آزمون های موجود پایه های مختلف متوسطه اول و دوم



UNIT Ten: Creating your lesson plan

Advantages of a lesson plan
Components of a lesson plan

فعالیت یادگیری: مطالعه مطالب درسی، بحث و گفتگوی کلاسی، بارش مغزی

تکالیف عملکردی: تجزیه و تحلیل نمونه‌ای طرح درس بر اساس ویژگی‌های طرح درس مناسب، نوشتن طرح درس برای دروس و مهارت‌های مختلف زبانی کتاب‌های درسی

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

با توجه به ترکیبی بودن درس، علاوه بر مطالعه محتوا توسط دانش‌جویان، انجام عملی فعالیت‌های مختلف مرتبط با مراحل مختلف طراحی آموزشی در قالب فعالیت‌های موجود در منبع اصلی درس و طراحی فعالیت‌های جدید توسط استادان محترم بخش مهمی از راهبردهای ارائه درس است تا دانش‌جویان از طریق انجام عملی مراحل مختلف طراحی آموزش مهارت‌های لازم برای انجام طراحی آموزشی در دروس آینده نظیر تدریس مهارت‌های زبانی و کارورزی و همچنین طراحی آموزشی در کلاس خود به عنوان معلم را داشته باشند.

۴. منابع آموزشی

منبع اصلی:

Eghtesadi Roudi, Ahmadreza (2021). *Instructional Design for English Language Teaching*. Mashhad: Ferdowsi University Press.

منابع فرعی:

- Brown, A. H., & Green, T. D. (2016). *The essentials of instructional design: Connecting fundamental principles with process and practice* (3 ed.). New York: Routledge.
- Gagne, R. M., Briggs, L. J., & Wager, W. W. (2005). *Principles of instructional design* (4 ed.). New York: Harcourt Brace College Publishers.
- Morrison, G. R., Ross, S. M., & Kemp, J. E. (2006). *Designing effective instruction* (5 Ed.). New York: John Wiley & Sons.
- Rothwell, W. J., Benscoter, G. M. B., King, M., & King, S. B. (2016). *Mastering the instructional design process: A systematic approach* (5 ed.). New Jersey: Wiley.



۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.
ارزشیابی تکوینی: عملکرد دانشجو در فعالیت‌های یادگیری و فعالیت‌های عملکردی پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌های گروهی

ارزشیابی پایانی: ارزشیابی کتبی از محتوای آموزش داده‌شده و انجام پروژه نهایی طراحی آموزشی برای یکی از دروس کتاب‌های متوسطه اول یا دوم

کارپوشه: مجموعه فعالیت‌های انجام شده توسط دانشجو در طی نیمسال



سرفصل درس «راهبردهای تدریس در آموزش زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن

آموزش در تمامی نظام‌های آموزش و برنامه درسی، عرصه‌ای است که در اختیار معلم است و شایستگی‌های معلم حرفه‌ای بر کم و کیف آن تأثیر می‌گذارد. فهم و پذیرش این نقش بی‌بدیل معلم در آموزش و اختیارات ناشی از آن سبب می‌شود تا معلمان به سلاح «قابلیت اجتهاد در موقعیت تربیتی» مجهز شوند. آشنایی معلم با راهبردهای آموزش زبان، یکی از ابزارهای لازم و ضروری برای دستیابی به شایستگی اجتهاد در موقعیت آموزشی است. مسئولیت معلم برای مؤثر ساختن آموزش زبان، موضوعی است که در دیدگاه‌های مختلف و متعارض آموزش مطرح است و چنین مسئولیتی را معلمان باید در موقعیت‌های متنوع و متغیر آموزشی به انجام رسانند که از سویی نیازمند عمل بر بنیاد دانش و یافته‌های علمی و از سوی دیگر نیازمند انطباق یافته‌های علمی با موقعیت‌های خاص آموزشی است. به همین علت، دانش در باره راهبردهای آموزش و توانایی تبدیل این دانش به عمل در موقعیت‌های آموزشی، ضروری‌ترین «ابزار» معلمان آینده برای هرگونه فعالیت مؤثر و موفق است. آنچه دانشجو معلمان را برای مؤثر بودن کمک می‌کند، کسب دانش در باره راهبردهای آموزش زبان به همراه قابلیت‌های تبدیل دانش آموزش به روش‌های تدریس متناسب با موقعیت‌های واقعی بر اساس تجربه‌های شخصی و توان هنری است. در این درس، دانشجومعلمان آموزش زبان انگلیسی با انواع راهبردهای آموزش با تشریح مبانی، اصول، مراحل و شرایط به‌کارگیری راهبردها و نمونه‌های عملی آنها آشنا می‌شوند و توان و تعهد لازم برای فهم و به‌کارگیری آن دانش را کسب می‌کنند.

نام درس به فارسی: راهبردهای تدریس در زبان انگلیسی نام درس به انگلیسی: Language Teaching Strategies	مشخصات درس: نوع درس: نظری-عملی تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۴۸ ساعت شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی پیش‌نیاز: نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص رشته آموزش زبان انگلیسی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: ۱- فهمی مدلل و دارای شواهد تجربی از راهبردهای آموزش در رشته تخصصی خود ارائه کند و چگونگی تدریس بر بنیاد یک راهبرد آموزش در یک موقعیت خاص رشته‌ای را طراحی نماید و از ایده‌های خود برای عمل در آن موقعیت دفاع کند. ۲- به تبیین راهبردهای آموزش مدرسه‌ای بر اساس متغیرهای مختلف متمایزکننده آن مبتنی بر منابع علمی اقدام کند و تشریحی به زبان خاص خود ارائه نماید. ۳- بتواند خود را در نقش معلم تخصصی متصور شود و بر آن اساس به تصمیم‌گیری در موقعیت‌های واقعی یا فرضی اقدام و به عنوان معلم ایفای نقش حرفه‌ای کند به گونه‌ای که راهبردها را به طور منحصربه‌فرد برای موقعیت خاص تخصصی بکار گرفته باشد.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

محتوای مورد استفاده این درس در چارچوب زمان شانزده جلسه‌ای آن به شرح ذیل سازمان یافته است:

فصل اول: کلیات راهبردهای آموزش در زبان انگلیسی

فعالیت یادگیری:



طرح ضرورت و جایگاه موضوع و ایجاد انگیزه جهت پیگیری درس و ارزشیابی تشخیصی و اعلام برنامه درس. شناسایی انتظارات دانشجویان، سنجش نوع نگرش و سطح دانش مربوط، معرفی برنامه و سرفصل درس، تشریح منطق درس و کاربردهای آن برای معلمان

تکالیف عملکردی:

آشنایی با تکالیف عملکردی و چگونگی ارزیابی از عملکردها بر اساس پیامدها و سطوح عملکرد.

فصل دوم: تشریح چستی و چرایی راهبرد آموزش

فعالیت یادگیری:

مفهوم‌شناسی و شرح گستره موضوعی راهبردهای آموزش (تأکید بر ارتباطها و تمایزهای راهبرد آموزش با تدریس)، تبیین کارکرد راهبردهای آموزش در فعالیتهای مدرسه‌ای، معرفی انواع طبقه‌بندی‌های راهبردهای آموزش، تشریح چارچوب معرفی راهبردهای آموزش در این درس.

تکالیف عملکردی:

همه دانشجویان معلمان موظف‌اند به بررسی مقایسه‌ای راهبردهایی که در کلاس ارائه می‌شود اقدام نمایند و نتیجه را در جلسه هشتم (برای پنج راهبرد دسته اول) و جلسه چهاردهم (برای پنج راهبرد دسته دوم) به صورت شفاهی و در جلسه شانزدهم (همه راهبردهای یازده گانه) به صورت کتبی ارائه کنند.

فصل سوم: آموزش مستقیم (مبتنی بر سخنرانی بهبود یافته)

فعالیت یادگیری:

تشریح سابقه به کارگیری، معرفی بنیان‌گذاران، شرح مبانی نظری، معرفی اصول، زمینه‌ها و شرایط به کارگیری، معرفی مدافعان کنونی، تشریح وضعیت کنونی جایگاه راهبرد در ایران و جهان. کار عملی: گفتگوهای گروهی در باره امکان و چگونگی به کارگیری در مدارس ایران بر اساس مطالعات قبلی.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان به شناسایی یک فیلم مرتبط با یکی از راهبردها اقدام می‌کنند و آن را در جلسه پنجم نمایش می‌دهند.

فصل چهارم: آموزش مباحثه محور (گفتگویی)

فعالیت یادگیری:

تشریح سابقه به کارگیری، معرفی بنیان‌گذاران، شرح مبانی نظری، معرفی اصول، زمینه‌ها و شرایط به کارگیری، معرفی مدافعان کنونی، تشریح وضعیت کنونی جایگاه راهبرد در ایران و جهان.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان به گفتگوهای گروهی در باره امکان و چگونگی به کارگیری در مدارس ایران بر اساس مطالعات قبلی می‌پردازند.

فصل پنجم: آموزش گروه‌محور

فعالیت یادگیری:



تشریح سابقه به کارگیری، معرفی بنیان‌گذاران، شرح مبانی نظری، معرفی اصول، زمینه‌ها و شرایط به کارگیری، معرفی مدافعان کنونی، تشریح وضعیت کنونی جایگاه راهبرد در ایران و جهان.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان به نمایش فیلم پرداخته و سپس به گفتگوهای گروهی در باره امکان و چگونگی به کارگیری در مدارس ایران بر اساس مطالعات قبلی می‌پردازند.

فصل ششم: آموزش بهره‌مند از فناوری اطلاعات و ارتباطات

فعالیت یادگیری:

تشریح سابقه به کارگیری، معرفی بنیان‌گذاران، شرح مبانی نظری، معرفی اصول، زمینه‌ها و شرایط به کارگیری، معرفی مدافعان کنونی، تشریح وضعیت کنونی جایگاه راهبرد در ایران و جهان.

کار عملی در کلاس: گفتگوهای گروهی در باره امکان و چگونگی به کارگیری در مدارس ایران بر اساس مطالعات قبلی.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان به سؤال زیر در قالب یک مقاله کوتاه پاسخ می‌دهند. " شما برای به کارگیری این راهبرد تصمیم دارید چه کوشش‌های را به عمل آورید؟"

فصل هفتم: آموزش متکی به ظرفیت انتقادی

فعالیت یادگیری:

تشریح سابقه به کارگیری، معرفی بنیان‌گذاران، شرح مبانی نظری، معرفی اصول، زمینه‌ها و شرایط به کارگیری، معرفی مدافعان کنونی، تشریح وضعیت کنونی جایگاه راهبرد در ایران و جهان.

تکالیف عملکردی:

دانشجویان به گفتگوهای گروهی در باره امکان و چگونگی به کارگیری در مدارس ایران بر اساس مطالعات قبلی می‌پردازند.

فصل هشتم: آزمون میان‌ترم یادگیری و بررسی مقایسه‌ای راهبردهای آموزش

فعالیت یادگیری:

دانشجویان در آزمونی که از مباحث جلسات گذشته به روش مورد نظر مدرس برگزار می‌شود، شرکت می‌کنند.

تکالیف عملکردی:

ایجاد فرصت برای گفتگوی جمعی جهت مقایسه راهبردهای مورد بحث بر اساس تکالیف انجام شده.

فصل نهم: آموزش مشاوره محور

فعالیت یادگیری:

تشریح سابقه به کارگیری، معرفی بنیان‌گذاران، شرح مبانی نظری، معرفی اصول، زمینه‌ها و شرایط به کارگیری، معرفی مدافعان کنونی، تشریح وضعیت کنونی جایگاه راهبرد در ایران و جهان.

کار عملی: گفتگوهای گروهی در باره امکان و چگونگی به کارگیری در مدارس ایران بر اساس مطالعات قبلی.



تکالیف عملکردی:

دانشجویان به شناسایی یک فیلم مرتبط اقدام می کنند و آن را در کلاس نمایش می دهند.

فعالیت خاص: گزارش نتایج آزمون و اعلام بازخورد مدرس.

فصل دهم: آموزش شبکه محور

فعالیت یادگیری:

تشریح سابقه به کارگیری شبکه الکترونیکی، معرفی بنیان گذاران، شرح مبانی نظری، معرفی اصول، زمینه ها و شرایط به کارگیری، معرفی مدافعان کنونی، تشریح وضعیت کنونی جایگاه راهبرد در ایران و جهان.

تکالیف عملکردی:

گفتگوهای گروهی در باره امکان و چگونگی به کارگیری شبکه الکترونیکی در مدارس ایران بر اساس مطالعات قبلی.

فصل یازدهم: آموزش مبتنی بر رأی گیری کلاسی

فعالیت یادگیری:

تشریح سابقه به کارگیری، معرفی بنیان گذاران، شرح مبانی نظری، معرفی اصول، زمینه ها و شرایط به کارگیری، معرفی مدافعان کنونی، تشریح وضعیت کنونی جایگاه راهبرد در ایران و جهان.

تکالیف عملکردی:

گفتگوهای گروهی در باره امکان و چگونگی به کارگیری شبکه الکترونیکی در مدارس ایران بر اساس مطالعات قبلی.

فصل دوازدهم: آموزش مبتنی بر بازی های کوتاه

فعالیت یادگیری:

تشریح سابقه به کارگیری، معرفی بنیان گذاران، شرح مبانی نظری، معرفی اصول، زمینه ها و شرایط به کارگیری، معرفی مدافعان کنونی، تشریح وضعیت کنونی جایگاه راهبرد در ایران و جهان.

تکالیف عملکردی:

-دانشجویان به شناسایی یک فیلم مرتبط اقدام می کنند و آن را در کلاس نمایش می دهند.

-گفتگوهای گروهی در باره امکان و چگونگی به کارگیری شبکه الکترونیکی در مدارس ایران بر اساس مطالعات قبلی

فصل سیزدهم: آموزش مبتنی بر یادداشت تحلیلی

فعالیت یادگیری:

تشریح سابقه به کارگیری، معرفی بنیان گذاران، شرح مبانی نظری، معرفی اصول، زمینه ها و شرایط به کارگیری، معرفی مدافعان کنونی، تشریح وضعیت کنونی جایگاه راهبرد در ایران و جهان.

تکالیف عملکردی:

-دانشجویان به شناسایی یک فیلم مرتبط اقدام می کنند و آن را در کلاس نمایش می دهند.



- گفتگوهای گروهی در باره امکان و چگونگی به کارگیری آموزش مبتنی بر یادداشت تحلیلی در مدارس ایران بر اساس مطالعات قبلی

فصل چهاردهم: آزمون یادگیری و بررسی مقایسه‌ای راهبردهای آموزش

فعالیت یادگیری:

برگزاری یک آزمون از مباحث جلسات گذشته به روش مورد نظر مدرس.

تکالیف عملکردی:

ایجاد فرصت برای گفتگوی جمعی جهت مقایسه راهبردهای پنج گانه بر اساس تکالیف انجام شده.

فصل پانزدهم: آموزش با واگذاری مسئولیت تدریس به شاگردان

فعالیت یادگیری:

تشریح سابقه به کارگیری، معرفی بنیان گذاران، شرح مبانی نظری، معرفی اصول، زمینه ها و شرایط به کارگیری، معرفی مدافعان کنونی، تشریح وضعیت کنونی جایگاه راهبرد در ایران و جهان.

تکالیف عملکردی:

گفتگوهای گروهی در باره امکان و چگونگی به کارگیری در مدارس ایران بر اساس مطالعات قبلی.

فعالیت خاص: گزارش نتایج آزمون و اعلام بازخورد مدرس.

فصل شانزدهم: بررسی مقایسه‌ای راهبردهای آموزش

فعالیت یادگیری:

بررسی مقایسه‌ای راهبردهای آموزش بر اساس مبانی نظری، شواهد پژوهشی و الزامات اجرایی و ارزیابی وضعیت آنها در مدارس ایران.

تکالیف عملکردی:

ارائه گزارش کتبی مقایسه راهبردهای آموزش توسط دانشجویان.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

در این درس، آموزش‌های کلاس درس با مشارکت همه جانبه آموزشگر- دانشجو انجام می‌شود. آموزشگر در قالب گفتارهای درسی در نوبت‌های مقرر به معرفی هر یک از راهبردها اقدام می‌کند و دانشجوی این درس موظف است بر اساس برنامه اعلام شده به مطالعه منابع پردازند و در گفتگوهای هر جلسه با آمادگی مشارکت نماید. همچنین، دانشجویان حق دارند به طرح پرسش پردازند و برای ارائه دیدگاه‌ها یا نتایج حاصل از مطالعات خود با درخواست تعیین وقت قبلی، تا ۱۰ دقیقه در کلاس درس ارائه نظر کنند. در همه جلسات درس، یک مبحث به صورت نظری ارائه می‌گردد و به صورت عملی در باره به کارگیری آن در نظام مدرسه‌ای ایران، بحث و گفتگو می‌شود. در عین حال، در جلسات درس ممکن است پرسش‌هایی مطرح شود که به تشخیص آموزشگر یا به درخواست دانشجویان، پاسخگویی به برخی از آنها می‌تواند به صورت شفاهی در جلسه بعد یا به صورت کتبی تا پایان نیمسال انجام و ارائه شود. این قبیل پرسش‌ها می‌تواند برای همه یا برخی از دانشجویان جایگزین تکالیف درس گردد؛ مشروط به آنکه تعداد آنها از ۵۰ درصد تکالیف مقرر درس تجاوز نکند.

۴. منابع آموزشی

منابع اصلی

سیف، علی اکبر (۱۳۹۹)، روان‌شناسی پرورشی: روان‌شناسی یادگیری و آموزش، (ویرایش هفتم). تهران: انتشارات آگاه.



Herrell, A. L., & Jordan, M. (2012). Fifty strategies for teaching English language learners (4th ed.). New York: Pearson.

منابع فرعی

Colombo, M. (2012). *43 Strategies for successful K-8 classroom. Teaching English Language Learners. Sage Publications.*

Díaz-Rico, L.T. (2013). *Strategies for teaching English learners (3rd ed.). London: Pearson Education, Inc.*

Joyce, B., Calhoun, E., & Hopkins, D. (2008). *Models of learning, tools for teaching. McGraw-Hill Education (UK).*

تابر، ر. ت. (۱۳۷۹). *الفبای مدیریت کلاس درس: راهبردهایی برای آموزش اثربخش*، ترجمه محمدرضا سرکارآرانی، تهران: نشر مدرسه.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: ارزشیابی ضمن نیمسال از سویی تمام فعالیت‌های بخش عملی درس را شامل می‌شود و از سوی دیگر برای اطمینان از پیشرفت مناسب یادگیری بر اساس زمان‌بندی اعلام شده انجام می‌گیرد و دستاورد هر دو قسمت جهت ارزشیابی نهایی به کار گرفته می‌شود.

ارزشیابی پایانی: ارزشیابی پایانی در درس راهبردهای آموزش در قالب یک آزمون مکتوب پایانی صورت می‌گیرد که در آن دانشجویان یادگیری‌ها و تجارب خود از کار عملی، مطالعه منابع و مشارکت در مباحث کلاس درس را بر اساس پرسش‌های آموزشگر، ارائه می‌کنند.

کارپوشه: ندارد.

سهم هر یک از موارد ارزشیابی به شرح زیر محاسبه می‌شود:

- پاسخگویی به تکالیف و شرکت فعال در کلاس: ۳۰ درصد امتیاز

- ارزشیابی تکوینی: ۳۰ درصد امتیاز

- آزمون پایانی: ۴۰ درصد امتیاز



سرفصل درس «ارزشیابی کاربردی در آموزش زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

هدف اصلی این درس 'کاربرد' اصول و فنون سنجش و ارزشیابی (موضوع دو درس سنجش کلاسی و اصول سنجش و ارزیابی زبان) در طراحی آزمون‌ها و ابزار متنوع سنجش دانش زبان انگلیسی است. شایسته است دانشجوی معلمان با استفاده از دانش کسب شده در دروس پیش‌نیاز این درس، به عبارتی، با کاربرد عملی فنون و مهارت‌های مرتبط با سنجش مهارت‌ها، مؤلفه‌ها و اجزای زبانی در موقعیت‌های عملی، اقدام به تهیه آزمون‌های کم مخاطره (High-stakes) نمایند. در این درس دانشجوی معلمان علاوه بر بررسی آزمون‌های موجود، با شاخص‌های قابل سنجش (متناسب با اهداف یادگیری) و انواع سؤالات مرتبط با هر یک از مهارت‌ها و مؤلفه‌ها بیشتر آشنا شده و انتظار می‌رود بتوانند ابزار و آزمون‌هایی را طراحی کنند که نه تنها اطلاعات درست و صحیح در مورد توانایی زبانی آزمون‌دهندگان فراهم نمایند بلکه بتوان از نتایج حاصله از آن‌ها جهت ارائه بازخورد مناسب به آنان استفاده نمود. علاوه بر این، با ابزارهای فناورانه برای تهیه آزمون مناسب جهت سنجش آموخته‌های زبان‌آموزان آشنا و از آن‌ها استفاده خواهند نمود. به طور ویژه، کسب تجربه عملی در طراحی آزمون‌های کم مخاطره و در سطح کلاس‌های آموزشی زبان انگلیسی هدف اصلی این درس است.

<p>نام درس به فارسی: ارزشیابی کاربردی در آموزش زبان نام درس به انگلیسی: <i>Practical Language Testing</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری - عملی</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجوی معلم قادر خواهد بود:</p>	<p>تعداد واحد: ۲</p>
<p>➤ با مراحل تهیه آزمون مهارت‌ها، مؤلفه‌ها و اجزاء زبانی آشنا شود و شاخص‌های خرد (Micro) و کلان (Macro) قابل سنجش در هر یک را بشناسد، از قبیل</p> <ul style="list-style-type: none"> • stress, rhythm, intonation به‌عنوان شاخص خرد در مهارت گفتاری؛ • توانایی برقراری ارتباط، استفاده مناسب از قوانین مکالمه (به دست گرفتن رشته کلام، سؤال پرسیدن، قطع کردن منطقی و مناسب کلام و...) به‌عنوان شاخص کلان در مهارت گفتاری؛ • تشخیص هدف و ایده‌های اصلی متن، یافتن اطلاعات کلیدی، حدس و تشخیص معنای کلمات با ارجاع به طرح‌واره‌های ذهنی و... به‌عنوان شاخص کلان در مهارت خواندن. 	<p>نوع واحد: ان+ا تعداد ساعت: ۴۸ ساعت شایستگی کلیدی: دانش تربیتی-موضوعی PCK پیش‌نیاز: اصول سنجش و ارزیابی، سنجش کلاسی</p>
<p>➤ تجربه عملی در مورد طراحی آزمون‌های ترکیبی (Integrated Skills Tests) را کسب کند.</p>	<p>استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته آموزش زبان انگلیسی</p>
<p>➤ با فنون و تکنیک‌های طراحی انواع سؤالات مناسب برای هر یک از مهارت‌ها، مؤلفه‌ها و اجزای زبانی بیشتر آشنا شده و آن‌ها را در طراحی آزمون‌های خود به کار ببرد.</p> <p>➤ با ویژگی‌های روان‌سنجی آزمون‌ها آشنا و بتواند آن‌ها را در آزمون خود یا دیگران برآورد کند.</p>	



۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

در این دوره فرصت‌هایی فراهم می‌شود تا دانشجو معلمان بتوانند به صورت عملی از دانش کسب شده در این درس و دو درس پیش‌نیاز آن (اصول سنجش و ارزیابی زبان، سنجش کلاسی) جهت طراحی آزمون‌ها و یا ابزار سنجش زبان انگلیسی استفاده و سپس آن‌ها را ارزیابی نمایند.

A Review of Test Types and Functions

فصل اول:

فعالیت یادگیری:

جهت تسهیل و هموار نمودن بستر طراحی فعالیت‌ها و سؤالات آزمون مهارت‌ها/مولفه‌های زبانی، پیشنهاد می‌شود جلسات ابتدایی ترم شامل مروری بر موارد زیر باشد:

➤ انواع متفاوت آزمون و نقش آن‌ها در سنجش اهداف موردنظر، از قبیل:

- Achievement Tests
- Placement Tests
- Proficiency Tests
- Diagnostic Tests
- Knowledge Tests

➤ انواع آزمون‌ها، از منظر زمان اجرای آن‌ها، از قبیل Diagnostic, Formative Tests, Summative Tests

➤ دو رویکرد کلی آزمونی (Testing Trends) و مثال‌ها و نمونه‌های کاربردی آن‌ها:

• آزمون‌های هنجار-محور (Norm-reference Tests (NRT)

• آزمون‌های ملاک-محور (Criterion-reference Tests (CRT)

• توزیع نمرات (normal or skewed distribution) و تصمیمات مبتنی بر آن‌ها در هر یک از دو رویکرد

➤ مقایسه آزمون‌های استاندارد (Standard Tests) و آزمون‌های معلم-ساخته (Teacher-made Tests) با یکدیگر

➤ جایگاه سنجش و ارزشیابی و همسویی آن با اهداف ترسیم شده و مورد انتظار در آموزش و یادگیری زبان انگلیسی (Teaching, learning and testing)

➤ آشنایی بیشتر و عینی‌تر با مفاهیمی چون آثار و نتایج آزمون‌ها بر آموزش و یادگیری زبان (Washback & Impact)

➤ نظریه‌ها و مکاتب مهم آزمون زبان (Language Testing Theories)

تکالیف عملکردی:

در هر جلسه متناسب با فرصت‌های یادگیری درس تکالیف عملکردی زیر مورد انتظار است:



- ارائه تعاریف مشخص از انواع نظریه‌های رایج آزمونی، انواع آزمون‌ها، و بحث و تبادل نظر در خصوص نقش و اهداف موردنظر از برگزاری و نتایج به‌دست‌آمده از آن‌ها
- مطالعه پژوهش‌های موجود و گزارش نمونه‌هایی از آزمون‌های ملاک-محور و هنجار-محور، گزارش شده در آن‌ها، بیان میزان تطبیق هر یک از این آزمون‌ها با اهداف آموزشی زبان انگلیسی
- بحث و گفتگو در خصوص آثار و تبعات ناشی از آزمون‌های رایج (کل آزمون یا بخش‌های متفاوت) بر آموزش و یادگیری زبان انگلیسی و همچنین بر کل جامعه
- ذکر معایب و محاسن آزمون‌های زبان انگلیسی موجود (نظیر آزمون‌های پیشرفت تحصیلی، کنکور، تعیین سطح و...) با ارائه پیشنهاد‌های اصلاحی

فصل دوم:

Practical Phase: Test Development Process Designing Test Specifications, Tasks and Items

فعالیت‌های یادگیری:

لازم است دانشجو معلمان

- با مراحل اصلی طراحی و تهیه آزمون‌ها بیشتر آشنا شده و به‌صورت عملی آن‌ها را در طراحی آزمون خود به کار ببرند.
- با در نظر گرفتن سطوح متفاوت دانش (به‌عنوان مثال سطوح ارائه شده توسط مدل بلوم) به ترسیم اهداف رفتاری/یادگیری ناظر بر آزمون خود پردازند.
- با انواع سؤالات مناسب برای هر یک از مؤلفه‌ها و مهارت‌های زبانی (به‌عنوان مثال، سؤالات چهارگزینه‌ای، صحیح - غلط، جور کردنی، کوتاه پاسخ، تشریحی، و...) و نحوه طراحی آن‌ها بیشتر آشنا شوند.
- با تکنیک‌ها و روش‌های طراحی فعالیت (Task) مناسب برای آزمون هر یک از مهارت‌ها و مؤلفه‌های زبانی (به شرح ذیل) و شاخص‌های خرد و کلان آن‌ها آشنا و کاربرد آن‌ها را بدانند.

Techniques for Testing ...

- Listening Ability
- Writing Ability
- Reading Ability
- Speaking Ability
- Language components: Vocabulary and Grammar

(این دو مؤلفه می‌توانند در قالب مهارت‌های چهارگانه فوق سنجیده شوند)

تکالیف عملکردی:

لازم است دانشجو معلمان به صورت فردی و گروهی



- در طراحی چارچوب اولیه آزمون خود از یکی از الگوهای رایج و مطرح استفاده و در نمونه‌ای عینی آن را پیاده کنند.
- چند جدول مشخصات آزمون (دربردارنده اهداف آزمون، نوع و تعداد فعالیت‌ها و سؤالات آن‌ها، تکنیک‌های سنجش مهارت‌های زبانی، زمان و...) را تهیه و در کلاس ارائه نمایند.
- متناسب با سرفصل‌ها و موضوعات درس زبان انگلیسی به طور مشخص به تهیه جدول بودجه‌بندی آزمون خود بپردازند و اهداف کلی و جزئی و فعالیت‌های متناظر با آن‌ها (Tasks) را در این جدول دوبعدی به طور مشخص ترسیم و تبیین نماید.
- پس از طراحی فعالیت‌های آزمون و سؤالات مناسب برای هر یک، به بررسی و نقد سؤالات خود بپردازند، و اصلاحات کلی اولیه را انجام دهند.
- پس از اجرای آزمون طراحی شده (piloting) خود (در مقیاسی کوچک) و تحلیل نتایج به‌دست آمده، معایب مشاهده شده را اصلاح کنند.

فصل سوم:

Test Results Analyses: Scoring and Descriptive Analyses of Items

فعالیت‌های یادگیری:

'تصحیح آزمون'؛ و 'تحلیل نتایج آزمون' با استفاده از آماره‌های لازم از جمله فعالیت‌های مهم این فصل می‌باشند:

- انواع نمره‌دهی از قبیل (Objective and Subjective Scoring)
- ضریب تمیز سؤال (Item Discrimination)
- ضریب دشواری/آسانی سؤال (Item Facility)
- توزیع گزینه‌ها (Choice Distribution)
- Means, Standard Deviation & Variance
- Frequency & Cumulative Frequency
- Percentile Rank & Percentages

تکالیف عملکردی:

شایسته است دانشجو معلمان

- نمونه‌ای از آزمون‌های طراحی شده خود را در کلاس ارائه کنند.
- درجه دشواری و تمیز سؤالات آزمون فوق را محاسبه و مورد تحلیل و بررسی قرار دهند.
- میانگین و انحراف معیار آزمون‌های اجرا شده را گزارش و تفسیر نمایند.
- با توجه به نتایج به‌دست آمده اصلاحات پیشنهادی خود را ارائه و اعمال نمایند.



فعالیت‌های یادگیری:

لازم است دانشجوی معلمان با معیارها و ویژگی‌های مهم آزمون (به شرح ذیل) به صورت عملی درگیر شده و تا جایی که امکان‌پذیر است آزمون‌های طراحی شده خود را از این سه منظر بررسی کنند:

- اجرایی بودن آزمون (Practicality)
- روایی آزمون (Validity) و انواع آن
- پایایی آزمون (Reliability) و روش‌های متفاوت محاسبه آن

تکالیف عملکردی:

- روش‌های متفاوت محاسبه روایی و پایایی را ارائه و بحث کنند.
- روش‌هایی که برای روایی یا اعتبارسنجی آزمون طراحی شده خود قابل اجرا هستند را بیان و نتیجه اعمال یکی از آن‌ها را ارائه نمایند.
- روایی آزمون خود را محاسبه و نتایج را به همراه روش‌های به کار گرفته شده ارائه نمایند.
- نتایج روایی و پایایی آزمون‌های خود را با یکدیگر مقایسه کنند.
- یک یا چند آزمون (استاندارد و سراسری یا معلم - ساخته) را از منظر روایی و پایایی (با استناد به گزارش‌های موجود پژوهشی) بررسی، و عملی بودن آن‌ها در بافت فعلی کشور را مورد نقد و بررسی قرار دهند.

فصل پنجم:

Using Technology for Language Testing and Assessment Purposes

فعالیت‌های یادگیری:

- با انواع فناوری‌های به روز و مفید در حوزه آزمون و آزمون‌سازی آشنا و بتوانند، به فراخور اهداف سنجشی درس و قابلیت در دسترس بودن، از آن‌ها استفاده کنند.
- از بخش‌ها و نمونه‌های قابل دسترس از آزمون‌های به روز تحت وب (DIALANG, TOEFL, IELTS,...)، برای طراحی آزمون‌هایی بومی با قابلیت اجرا در مجازی استفاده کنند.
- از نرم‌افزارهای ساده (همچون SPSS) برای محاسبه شاخص‌های تمیز، دشواری و درصد پاسخگویی سؤالات، همچنین میانگین، واریانس و پایایی آزمون‌های خود استفاده کنند.



تکالیف عملکردی:

- نمونه‌هایی از آزمون‌های تحت وب 'هم‌زمان و غیرهم‌زمان' را جستجو، معرفی و ارائه نمایند.
- نظر به کاربرد روزافزون و غیرقابل‌انکار فناوری در آموزش و یادگیری زبان انگلیسی، فعالیت‌های متفاوتی (و بانک سؤال قابل اجرا در فضای مجازی) برای سنجش مهارت‌ها و مولفه‌های زبانی در فضای مجازی را طراحی و در مقیاسی کوچک آن را اجرا/پایلو ت کنند.
- با استفاده از نرم‌افزارهای کامپیوتری به تحلیل نتایج آزمون اجرا/پایلو ت شده خود پرداخته و نتایج مربوط به شاخص‌های متفاوت (تمیز، دشواری و درصد پاسخگویی سؤالات، همچنین میانگین، واریانس و پایایی، و...) را در قالب گزارش کتبی یا شفاهی ارائه کنند.

Alternatives in Assessment: Alternatives to Tests

فصل ششم:

فعالیت‌های یادگیری:

لازم است دانشجو معلمان

- با انواع روش‌های جایگزین آزمون‌ها (به شرح ذیل) و چگونگی کاربرد آن‌ها در راستای اهداف برنامه درسی زبان انگلیسی آشنا شوند:

- Portfolio
- Performance Assessment
- Journal Writing
- Self- & Peer Assessment
- Dynamic Assessment
- Observation

- اهمیت استفاده از روش‌های فوق، به عبارتی، اهمیت 'سنجش جریان یادگیری علاوه بر سنجش محصول یادگیری، و کوشش فعال زبان‌آموز در ساختن دانش از راه تفکر' را درک نمایند.

تکالیف عملکردی:

- نمونه‌هایی از روش‌های جایگزین آزمون که در نظام آموزش زبان انگلیسی کشور قابل اجراست را ارائه و بحث نمایند.
- چالش‌ها و مشکلات استفاده از روش‌های جایگزین را مطرح و با ذکر نمونه‌های ملموس بحث نمایند.
- نمونه‌ای از روش‌های جایگزین آزمون را بر اساس جدول دویبعدی طراحی، اجرا و ارائه نمایند.
- چک‌لیست‌های موجود برای self- & peer-assessment را جستجو، بررسی، و سپس به صورت عملی در مورد خود یا هم‌کلاسان، یا زبان‌آموزان قابل دسترس، اجرا نموده و پاسخ‌ها را تحلیل و بررسی نمایند.

۲. راهبردهای تدریس و یادگیری



فراهم نمودن فرصت‌های یادگیری در این درس جهت 'یادگیری و کاربرد اصول سنجش و ارزیابی زبان در موقعیت‌های عملی' مستلزم کاربردی‌ترین روش‌ها و راهبردهای مرتبط زیر است:

- فعالیت‌های عملی و مرتبط با رویکرد فعالیت - محور (TBLT)
- یادگیری مشارکتی (Cooperative language learning)
- کاربرد فناوری و رایانه برای سنجش و آزمون یادگیری (CALT, CAT)

۳. منابع آموزشی

استادان محترم این درس علاوه بر منابع زیر می‌توانند از منابع دیگر که متناسب با اهداف برنامه این درس و همچنین نیاز دانشجویان است استفاده نمایند.

منابع پیشنهادی اصلی:

- Douglas, D. (2010). *Understanding language testing*. New York: Routledge.
Fulcher, G. (2012). *Practical language testing*. London: Hodder Education.
Hughes, A (2012). *Testing for language teachers* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

منابع پیشنهادی فرعی:

- Chapelle, A. C. and Douglas, D. (2006). *Assessing Language through Computer Technology*. Cambridge: Cambridge University Press.
Farhady, H., Jafarpour, A., & Birjandi, P. (2007). *Testing language skills: From theory to practice*. Tehran: SAMT Publication.
Green, A. (2104). *Exploring language assessment and testing: Language in action*. New York: Routledge.

منابع پیشنهادی برخط

- <http://www.ets.org>
<http://www.dialang.org>
<http://www.cal.org/best>
<https://www.cambridgeenglish.org>
<https://www.fluentu.com>
<http://www.myenglishlab.com>
<http://www.school.discovery.com>
<https://www.transparent.com>



۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی تکوینی و فرایند: بر اساس عملکرد دانشجو در تکالیف یادگیری و عملکردی (فردی و مشارکتی) پیش‌بینی شده در طول ترم. ۳۰٪
- ارزشیابی پایانی: به شکل کتبی و بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان مطالب فراگرفته شده در طول ترم را به کار ببرند. ۴۰٪
- ارزشیابی پوشه کار: مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو به همراه بازخوردهای داده شده در طول ترم. ۳۰٪

شرایط ساعت تشکیل کلاس: ۴۸ ساعت شامل ۳۲ ساعت کلاس حضوری و ۱۶ ساعت تکالیف دانشجو خارج از کلاس به همراه بازخورد استاد: مطالعه فعالیت‌های دانشجو معلمان و ارائه بازخورد به آنها و تصحیح و پیگیری فعالیت‌ها می‌باشد.



سرفصل درس «بررسی کتب درسی زبان انگلیسی دوره متوسطه ۱»

۱. معرفی درس و منطق آن:

کتاب‌های درسی ابزار اصلی معلم برای آموزش زبان هستند و اشراف و تسلط کامل بر محتوای ارائه شده در این کتاب‌ها نیاز معلم زبان است؛ لذا بررسی کتاب‌ها به منظور شناخت اهداف و پیامدها، چهارچوب، ساختار، مفاهیم و مهارت‌های مورد تأکید، محتوای متنوع آموزشی، سطح دشواری، حجم محتوا متناسب با زمان اختصاص یافته برای تدریس جزو دروس ضروری در آموزش و تربیت معلم زبان است. ارزیابی کتب درسی در سه مرحله پیش از استفاده، حین استفاده و پس از استفاده انجام می‌شود. پیش از اقدام به ارزیابی دو فاز حائز اهمیت است. فاز توصیف و بررسی و فاز تفسیر و ارزیابی. در فاز اول، مطالب کتاب باید از نظر دامنه و توالی، سازماندهی و انواع متن‌ها و تمرین‌های موجود در آن به دقت شرح داده شود. در فاز دوم بخش‌های مختلف کتاب به روش‌های مختلف و با اهداف متفاوت مورد ارزیابی قرار می‌گیرد. در آموزش معلمان این فاز با هدف تطبیق کتاب با سطح، نیاز، علاقه‌مندی مخاطب و همچنین موقعیت تدریس مورد ارزیابی قرار می‌گیرد و به منظور بهبود محتوا، تعدیل، تطبیق، و ویرایش انجام می‌شود.

نام درس به فارسی: بررسی کتب درسی زبان انگلیسی دوره متوسطه ۱ نام درس به انگلیسی: Secondary School English Textbook Analysis and Evaluation	مشخصات درس نوع درس: نظری - عملی تعداد واحد: ۱+۱ع تعداد ساعت: ۴۸ شایستگی کلیدی: PCK پیش‌نیاز: اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی آموزش زبان انگلیسی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: ۱- مطالب کتاب را از نظر دامنه و توالی، سازماندهی و انواع متن‌ها و تمرین‌های موجود در آن به دقت شرح دهد ۲- اهداف و پیامدها، چهارچوب، ساختار، مفاهیم و مهارت‌های مورد تأکید، محتوای متنوع آموزشی، سطح دشواری، حجم محتوا متناسب با زمان اختصاص یافته را ارزیابی کند ۳- بخش‌های مختلف کتاب را متناسب با سطح، نیاز، علاقه‌مندی مخاطب و شناخت موقعیت تدریس تعدیل و تطبیق دهد	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

Pre-evaluation: analysis

- description or analysis phase
- interpretation or evaluation phase

فعالیت یادگیری:



Identifying the following kinds of information in the textbook/curriculum:

- Aims and objectives of the book.
- Level of the book.
- Skills addressed.
- Topics covered.
- Situations it is intended for.
- Target learners.
- Time required.
- Components.
- Number and length of units.
- Organization of units.

تکالیف عملکردی:

- 1) Student-teachers work in small groups to identify and describe the information listed above in the textbooks. Each group works on one of the textbooks at secondary level, i.e., key stages 7, 8, 9.
- 2) Groups share their tasks with each other to receive peer feedback.
- 3) Groups present their findings to the whole class and receive instructor feedback.
- 4) Discussions are held based on the findings/tasks of the groups.

فصل دوم:

Pre-evaluation: evaluation

➤ Addressing the **Macro Monitoring Issues**:

- **Goals**: What does the book seek to achieve and how clearly are its learning outcomes identified?
- **Syllabus**: What syllabus framework is the book based on? Is the syllabus adequate or would it need to be supplemented (e.g. through additional activities for grammar or pronunciation)? Is progression and recycling built into the materials in some way?
- **Theoretical framework**: What language-learning theory is the book based on? Does it present an informed understanding of any underlying theory?
- **Methodology**: What methodology is the book based on? Is it pedagogically sound? Is the overall methodological approach appropriate for the target learners/course? Are the specific tasks/activities appropriate for the target learners/course?
- **Language content**: What kind of language does it contain and how authentic and relevant is the content? Is it an appropriate level of difficulty for the learners? Does the



language presented in the materials reflect natural language use? Is the language selected for focus useful for the learners?

- *Topics*: Is there variety and balance of topics? Are the topics culturally appropriate/ acceptable?
- *Texts*: is there variety of text types e.g. literary, factual, entertainment, are the texts linguistic acceptable? Are the texts culturally appropriate/ acceptable?
- *Skills*: Is there an appropriate balance of skills and sub skills for the target group/course?
- **Other content**: What topics and themes are covered and are they appropriate for the target learners?
- **Organization**: Is the book well organized into units and lessons, and within lessons are the purposes of activities clearly identified? Do units have a coherent, consistent organization and do they gradually progress in difficulty throughout the book?
- **Teacher appeal**: Does the book look easy to teach and is it self-contained, or would the teacher need to develop supplementary materials to use with it? Would it require special training or could it be used by teachers with limited experience, and by both native-speaker and non-native-speaker teachers?
 - Flexibility e.g. Can units be broken up without messing up the focus if they can't be covered in a lesson/week? Is a unit written on the assumption that learners will do all the tasks in a set sequence? Are the materials geared to the training and experience and expectations of the teachers who will use them?
- **Learner appeal**: How engaging would it be for learners? Do the content, style and tone of the materials consistently engage the learner (and teacher!) affectively and/or cognitively? How would they rate the design of the book (including the photos and illustrations), the topics and the kinds of activities included? Is the material clearly relevant to their perceived language-learning needs? Are self-study components included?
- **Ancillaries**: What other components does the book include, such as teacher's book, workbook, tests, and digital and web-based support? Are all of these components published and available?

➤ Addressing the **Micro Monitoring Issues**:

- **Accuracy**: Has there been basic proofreading?
 - Is there consistency of conventions e.g., the same font size/style for the same type of heading e.g. *Unit Title, Section Title, Text title, Activity Title, etc.*?
 - Is there consistency of numbering and/or lettering?



- Is there style consistency e.g. *eg Eg organise organize etc etc.*, different fonts/typefaces to distinguish instructions from the body of the text, different fonts/typefaces to distinguish teacher's notes from learners' materials, boxes/ different fonts or typefaces to distinguish texts from the rest of the unit?
- **Clarity:**
 - Instructions: Are they clear, e.g. are they easy to follow for teachers and learners? Are they easy to identify? Watch out for implicit instructions e.g. 3. *Do you agree with the author's point of view?* Think about 'embedded questions' e.g. *Ask your partner a) where he comes from b) what he does c) where he lives*
 - Signposting e.g. Is it easy to see what each section is about? Is it easy to find the section you are looking for in the materials?
 - Layout e.g. Are the materials densely packed or generously spaced?
 - Sequence e.g. Is there a principled and coherent sequence to the texts and activities?
- **Attractiveness:** Is the material attractively presented for the target group? i.e. use of visuals, color, font/typeface etc.
- **Voice:** Is the voice appropriate for the target group? Is the voice consistent e.g. is it clear whether instructions/questions are for teachers or learners? What voice is appropriate for teacher's notes?
- **Face validity:** Do the materials look professionally presented? Is the presentation suitable for the target audience?
- **Practicalities:**
 - Cost/ price e.g. Is the book affordable for the intended buyers?
 - Copyright clearance for texts e.g. It can be particularly difficult and expensive to get clearance for lessons which feature big global brands or popular TV/ film characters.
 - Recordings: Is there access to facilities/ recordings of sufficient quality? Are there enough voices in the recordings? Can the teacher do some of the listening 'live'?

فعالیت یادگیری:

- 1) Student-teachers work in small groups to develop a checklist for textbook evaluation based on the above criteria. To do so, they need to search for proper, valid checklists on the internet to find out the proper format and scaling. They could also be presented sample valid checklists by their practitioner.
- 2) Groups share their checklists to receive peer and instructor feedback. Finally they choose one of the best checklists to evaluate textbooks based on that.

تکالیف عملکردی:



- 1) Student-teachers work in small groups to evaluate English textbooks of key stages 7, 8, 9 based on the selected checklist.
- 2) The results of evaluation are presented to the class and groups compare their results.
- 3) Discussions are held based on the findings of the groups. If necessary related research articles are studied and discussed.

فصل سوم:

Evaluating during and after use:

In terms of the classroom experience and overall learner satisfaction, in-use evaluation focuses on how well the book functions in the classroom, and depends on monitoring the book whilst it is being used by collecting information from both teachers and students. Information collected can serve the following purposes:

- To provide feedback on how well the book works in practice and how effectively it achieves its aims.
- To document effective ways of using the textbook and assist other teachers in using it.
- To keep a record of adaptations that were made to the book.

This monitoring process may involve ongoing consultation with teachers to address issues that arise as the book is being used and to resolve problems that may occur. For example:

- Is there too much or too little material?
- Is it at the right level for students?
- What aspects of the book are proving least and most effective?
- What do teachers and students like most or least about the book?

Various approaches to monitoring the use of a book are possible:

- **Observation:** Classroom visits to see how teachers use the book and to find out how the book influences the quality of teaching and learning in the lesson.
- **Record of use:** Documentation of what parts of the book were used or not used and what adaptations or supplements were made to the book and why.
- **Feedback sessions:** Group meetings in which teachers discuss their experiences with the book.
- **Written reports:** The use of reflection sheets, or other forms of written feedback (e.g. blogs and online forums), in which teachers make brief notes about what worked well and what did not work well, or give suggestions on using the book.
- **Teachers' reviews:** Written reviews by an individual or groups of teachers on their experiences with the book, and what they liked or didn't like about it.



- **Students' reviews:** Comments from students on their experiences with the book.

فعالیت یادگیری:

- 1) Student-teachers work in groups to collect information from school teachers and students on:
 - a. how well the book works in practice and how effectively it achieves its aims
 - b. effective ways of using the textbook
 - c. aspects of the book are proving least and most effective
 - d. what teachers and students like most or least about the book
 - e. adaptations made to the book
- 2) Based on the data student-teachers have gathered, the groups decide to do one of the following
 - a. Develop a questionnaire of textbook evaluation for school teachers
 - b. Develop a questionnaire of textbook evaluation for students
 - c. Develop reflection sheets/ observation forms/ feedback forms/ review forms/ interview forms
- 3) Student-teachers make use of the questionnaires/ forms/ sheets they developed to gather more data from teachers and students
- 4) Student-teachers decide to do one of the following:
 - a. write a review on the textbook based on the data they have gathered, or
 - b. make adaptations to the textbook based on the data they have gathered

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از شیوه مشارکتی در هدایت یادگیری و ارزیابی فعالیت‌های فردی و گروهی بر اساس ملاک‌های تحلیل محتوا. شرکت در بحث‌ها در محیط آموزشی / مراکز علمی و اظهار نظر در مورد گزارش‌های ارائه شده

۴. منابع آموزشی

- Akhgar, F., Talebinejad, M. R., & Ansari, M. (2017). ELT materials evaluation: A comprehensive analysis of mosaic series Middle East gold edition. *Journal of Applied Linguistics and Language Research*, 4(5), 108-122.
- Guilloteaux, M.J. Language Textbook Selection: Using Materials Analysis from the Perspective of SLA Principles. *Asia-Pacific Edu Res* 22, 231–239 (2013). <https://doi.org/10.1007/s40299-012-0015-3>
- Işık, Ali. (2018). ELT Materials Evaluation: A System and Criteria. *Theory and Practice in Language Studies*. 8. 10.17507/tpls.0807.11.
- McGrath I. (2002). *Materials Evaluation and Design for Language Teaching*. Edinburgh: Edinburgh University Press.



- Mukundan, J., Hajimohammadi, R., & Nimehchisalem, V. (2011). Developing an English language textbook evaluation checklist. *Contemporary Issues in Education Research*, 4(6), 21-27.
- Riazi, A. M. (2003). What textbook evaluation schemes tell us? A study of the textbook evaluation schemes of three decades. In W. A. Renanda (Ed.), *Methodology and materials designing language teaching* (pp. 52-68). Ratmanida, Singapore: SEAMEO Regional Center.
- Riazi, A. M., & Mosalanejad, N. (2010). Evaluation of learning objectives in Iranian high school and pre-university English textbooks using Bloom's taxonomy. *TESL-EJ*, 13(4). Retrieved from <http://www.tesl-ej.org/wordpress/issues/volu-me13/ej52/ej52a5/>
- Senem, Ş. (2020). Developing a checklist for English language teaching course book analysis. *International Journal of Education and Research*, 8(1), 107-120.
- Tomlinson, B. (2012) 'Materials development for language learning and teaching' *Language Teaching* 42:2, pp. 143-179

http://www.philselfsupport.com/materials_analysis.htm

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: عملکرد دانشجو در فعالیت‌های یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها ۵ نمره

ارزشیابی پایانی: آزمون مباحث نظری به میزان ۵ نمره

کارپوشه: مجموعه تکالیف عملکردی ۱۰ نمره

ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس تکالیف یادگیری در طول ترم، تکالیف عملکردی و آزمون پایان ترم انجام می‌شود. مبنای ارزیابی تکالیف (یادگیری و عملکردی) ملاک‌ها و سطوح پیامدهای یادگیری تعیین شده است.

شرایط ساعت تشکیل کلاس: ۴۸ ساعت شامل ۳۲ ساعت کلاس حضوری و ۱۶ ساعت تکالیف دانشجو خارج از کلاس به همراه بازخورد استاد: مطالعه فعالیت‌های دانشجو معلمان و ارائه بازخورد به آنها و تصحیح و پیگیری فعالیت‌ها می‌باشد.



سرفصل درس «بررسی کتب درسی زبان انگلیسی دوره متوسطه ۲»

۶. معرفی درس و منطق آن:

کتاب‌های درسی ابزار اصلی معلم برای آموزش زبان هستند و اشراف و تسلط کامل بر محتوای ارائه شده در این کتاب‌ها نیاز معلم زبان است؛ لذا بررسی کتاب‌ها به منظور شناخت اهداف و پیامدها، چهارچوب، ساختار، مفاهیم و مهارت‌های مورد تأکید، محتوای متنوع آموزشی، سطح دشواری، حجم محتوا متناسب با زمان اختصاص یافته برای تدریس جزو دروس ضروری در آموزش و تربیت معلم زبان است. ارزیابی کتب درسی در سه مرحله پیش از استفاده، حین استفاده و پس از استفاده انجام می‌شود. پیش از اقدام به ارزیابی دو فاز حائز اهمیت است. فاز توصیف و بررسی و فاز تفسیر و ارزیابی. در فاز اول، مطالب کتاب باید از نظر دامنه و توالی، سازماندهی و انواع متن‌ها و تمرین‌های موجود در آن به دقت شرح داده شود. در فاز دوم بخش‌های مختلف کتاب به روش‌های مختلف و با اهداف متفاوت مورد ارزیابی قرار می‌گیرد. در آموزش معلمان این فاز با هدف تطبیق کتاب با سطح، نیاز، علاقه‌مندی مخاطب و همچنین موقعیت تدریس مورد ارزیابی قرار می‌گیرد و به منظور بهبود محتوا، تعدیل، تطبیق، و ویرایش انجام می‌شود.

<p>نام درس به فارسی: بررسی کتب درسی زبان انگلیسی دوره متوسطه ۲</p> <p>نام درس به انگلیسی:</p> <p><i>Secondary School English Textbook Analysis and Evaluation</i></p>	<p>مشخصات درس</p> <p>نوع درس: نظری - عملی</p> <p>تعداد واحد: ۲</p> <p>تعداد ساعت: ۴۸</p> <p>شایستگی کلیدی: PCK</p> <p>پیش‌نیاز: بررسی کتب درسی زبان انگلیسی متوسطه ۲</p> <p>استاد متخصص برای تدریس:</p> <p>استاد رشته تخصصی (آموزش زبان انگلیسی)</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <p>۱- مطالب کتاب را از نظر دامنه و توالی، سازماندهی و انواع متن‌ها و تمرین‌های موجود در آن به دقت شرح دهد</p> <p>۲- اهداف و پیامدها، چهارچوب، ساختار، مفاهیم و مهارت‌های مورد تأکید، محتوای متنوع آموزشی، سطح دشواری، حجم محتوا متناسب با زمان اختصاص یافته را ارزیابی کند</p> <p>۳- بخش‌های مختلف کتاب را متناسب با سطح، نیاز، علاقه‌مندی مخاطب و شناخت موقعیت تدریس تعدیل و تطبیق دهد</p>	

۷. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

Pre-evaluation: analysis

- description or analysis phase
- interpretation or evaluation phase

فعالیت یادگیری:



Identifying the following kinds of information in the textbook/curriculum:

- Aims and objectives of the book.
- Level of the book.
- Skills addressed.
- Topics covered.
- Situations it is intended for.
- Target learners.
- Time required.
- Components.
- Number and length of units.
- Organization of units.

تکالیف عملکردی:

- 5) Student-teachers work in small groups to identify and describe the information listed above in the textbooks. Each group works on one of the textbooks at secondary level, i.e., key stages 10, 11, 12.
- 6) Groups share their tasks with each other to receive peer feedback.
- 7) Groups present their findings to the whole class and receive instructor feedback.
- 8) Discussions are held based on the findings/tasks of the groups.

فصل دوم:

Pre-evaluation: evaluation

➤ Addressing the **Macro Monitoring Issues**:

- **Goals**: What does the book seek to achieve and how clearly are its learning outcomes identified?
- **Syllabus**: What syllabus framework is the book based on? Is the syllabus adequate or would it need to be supplemented (e.g. through additional activities for grammar or pronunciation)? Is progression and recycling built into the materials in some way?
- **Theoretical framework**: What language-learning theory is the book based on? Does it present an informed understanding of any underlying theory?
- **Methodology**: What methodology is the book based on? Is it pedagogically sound? Is the overall methodological approach appropriate for the target learners/course? Are the specific tasks/activities appropriate for the target learners/course?



- **Language content:** What kind of language does it contain and how authentic and relevant is the content? Is it an appropriate level of difficulty for the learners? Does the language presented in the materials reflect natural language use? Is the language selected for focus useful for the learners?
 - *Topics:* Is there variety and balance of topics? Are the topics culturally appropriate/ acceptable?
 - *Texts:* is there variety of text types e.g. literary, factual, entertainment, are the texts linguistic acceptable? Are the texts culturally appropriate/ acceptable?
 - *Skills:* Is there an appropriate balance of skills and sub skills for the target group/course?
- **Other content:** What topics and themes are covered and are they appropriate for the target learners?
- **Organization:** Is the book well organized into units and lessons, and within lessons are the purposes of activities clearly identified? Do units have a coherent, consistent organization and do they gradually progress in difficulty throughout the book?
- **Teacher appeal:** Does the book look easy to teach and is it self-contained, or would the teacher need to develop supplementary materials to use with it? Would it require special training or could it be used by teachers with limited experience, and by both native-speaker and non-native-speaker teachers?
 - Flexibility e.g. Can units be broken up without messing up the focus if they can't be covered in a lesson/week? Is a unit written on the assumption that learners will do all the tasks in a set sequence? Are the materials geared to the training and experience and expectations of the teachers who will use them?
- **Learner appeal:** How engaging would it be for learners? Do the content, style and tone of the materials consistently engage the learner (and teacher!) affectively and/or cognitively? How would they rate the design of the book (including the photos and illustrations), the topics and the kinds of activities included? Is the material clearly relevant to their perceived language-learning needs? Are self-study components included?
- **Ancillaries:** What other components does the book include, such as teacher's book, workbook, tests, and digital and web-based support? Are all of these components published and available?

➤ Addressing the **Micro Monitoring Issues:**

- **Accuracy:** Has there been basic proofreading?
 - Is there consistency of conventions e.g., the same font size/style for the same type of heading e.g. *Unit Title, Section Title, Text title, Activity Title, etc.?*



- Is there consistency of numbering and/or lettering?
- Is there style consistency e.g. *eg Eg organise organize etc etc.*, different fonts/typefaces to distinguish instructions from the body of the text, different fonts/typefaces to distinguish teacher's notes from learners' materials, boxes/ different fonts or typefaces to distinguish texts from the rest of the unit?
- **Clarity:**
 - Instructions: Are they clear, e.g. are they easy to follow for teachers and learners? Are they easy to identify? Watch out for implicit instructions e.g. 3. *Do you agree with the author's point of view?* Think about 'embedded questions' e.g. *Ask your partner a) where he comes from b) what he does c) where he lives*
 - Signposting e.g. Is it easy to see what each section is about? Is it easy to find the section you are looking for in the materials?
 - Layout e.g. Are the materials densely packed or generously spaced?
 - Sequence e.g. Is there a principled and coherent sequence to the texts and activities?
- **Attractiveness:** Is the material attractively presented for the target group? i.e. use of visuals, color, font/typeface etc.
- **Voice:** Is the voice appropriate for the target group? Is the voice consistent e.g. is it clear whether instructions/questions are for teachers or learners? What voice is appropriate for teacher's notes?
- **Face validity:** Do the materials look professionally presented? Is the presentation suitable for the target audience?
- **Practicalities:**
 - Cost/ price e.g. Is the book affordable for the intended buyers?
 - Copyright clearance for texts e.g. It can be particularly difficult and expensive to get clearance for lessons which feature big global brands or popular TV/ film characters.
 - Recordings: Is there access to facilities/ recordings of sufficient quality? Are there enough voices in the recordings? Can the teacher do some of the listening 'live'?

فعالیت یادگیری:

- 3) Student-teachers work in small groups to develop a checklist for textbook evaluation based on the above criteria. To do so, they need to search for proper, valid checklists on the internet to find out the proper format and scaling. They could also be presented sample valid checklists by their practitioner.
- 4) Groups share their checklists to receive peer and instructor feedback. Finally they choose one of the best checklists to evaluate textbooks based on that.



تکالیف عملکردی:

- 4) Student-teachers work in small groups to evaluate English textbooks of key stages 10, 11, 12 based on the selected checklist.
- 5) The results of evaluation are presented to the class and groups compare their results.
- 6) Discussions are held based on the findings of the groups. If necessary related research articles are studied and discussed.

فصل سوم:

Evaluating during and after use:

In terms of the classroom experience and overall learner satisfaction, in-use evaluation focuses on how well the book functions in the classroom, and depends on monitoring the book whilst it is being used by collecting information from both teachers and students. Information collected can serve the following purposes:

- To provide feedback on how well the book works in practice and how effectively it achieves its aims.
- To document effective ways of using the textbook and assist other teachers in using it.
- To keep a record of adaptations that were made to the book.

This monitoring process may involve ongoing consultation with teachers to address issues that arise as the book is being used and to resolve problems that may occur. For example:

- Is there too much or too little material?
- Is it at the right level for students?
- What aspects of the book are proving least and most effective?
- What do teachers and students like most or least about the book?

Various approaches to monitoring the use of a book are possible:

- **Observation:** Classroom visits to see how teachers use the book and to find out how the book influences the quality of teaching and learning in the lesson.
- **Record of use:** Documentation of what parts of the book were used or not used and what adaptations or supplements were made to the book and why.
- **Feedback sessions:** Group meetings in which teachers discuss their experiences with the book.
- **Written reports:** The use of reflection sheets, or other forms of written feedback (e.g. blogs and online forums), in which teachers make brief notes about what worked well and what did not work well, or give suggestions on using the book.



- **Teachers' reviews:** Written reviews by an individual or groups of teachers on their experiences with the book, and what they liked or didn't like about it.
- **Students' reviews:** Comments from students on their experiences with the book.

فعالیت یادگیری:

- 5) Student-teachers work in groups to collect information from school teachers and students on:
 - a. how well the book works in practice and how effectively it achieves its aims
 - b. effective ways of using the textbook
 - c. aspects of the book are proving least and most effective
 - d. what teachers and students like most or least about the book
 - e. adaptations made to the book
- 6) Based on the data student-teachers have gathered, the groups decide to do one of the following
 - a. Develop a questionnaire of textbook evaluation for school teachers
 - b. Develop a questionnaire of textbook evaluation for students
 - c. Develop reflection sheets/ observation forms/ feedback forms/ review forms/ interview forms
- 7) Student-teachers make use of the questionnaires/ forms/ sheets they developed to gather more data from teachers and students
- 8) Student-teachers decide to do one of the following:
 - a. write a review on the textbook based on the data they have gathered, or
 - b. make adaptations to the textbook based on the data they have gathered

۸. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از شیوه مشارکتی در هدایت یادگیری و ارزیابی فعالیت‌های فردی و گروهی بر اساس ملاک‌های تحلیل محتوا. شرکت در بحث‌ها در محیط آموزشی / مراکز علمی و اظهار نظر در مورد گزارش‌های ارائه شده

۹. منابع آموزشی

- Akhgar, F., Talebinejad, M. R., & Ansari, M. (2017). ELT materials evaluation: A comprehensive analysis of mosaic series Middle East gold edition. *Journal of Applied Linguistics and Language Research*, 4(5), 108-122.
- Guilloteaux, M.J. Language Textbook Selection: Using Materials Analysis from the Perspective of SLA Principles. *Asia-Pacific Edu Res* 22, 231-239 (2013). <https://doi.org/10.1007/s40299-012-0015-3>
- Işık, Ali. (2018). ELT Materials Evaluation: A System and Criteria. *Theory and Practice in Language Studies*. 8. 10.17507/tpls.0807.11.



- McGrath I. (2002). *Materials Evaluation and Design for Language Teaching*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Mukundan, J., Hajimohammadi, R., & Nimehchisalem, V. (2011). Developing an English language textbook evaluation checklist. *Contemporary Issues in Education Research*, 4(6), 21-27.
- Riazi, A. M. (2003). What textbook evaluation schemes tell us? A study of the textbook evaluation schemes of three decades. In W. A. Renanda (Ed.), *Methodology and materials designing language teaching* (pp. 52-68). Ratmanida, Singapore: SEAMEO Regional Center.
- Riazi, A. M., & Mosalanejad, N. (2010). Evaluation of learning objectives in Iranian high school and pre-university English textbooks using Bloom's taxonomy. *TESL-EJ*, 13(4). Retrieved from <http://www.tesl-ej.org/wordpress/issues/volu-me13/ej52/ej52a5/>
- Senem, Ş. (2020). Developing a checklist for English language teaching course book analysis. *International Journal of Education and Research*, 8(1), 107-120.
- Tomlinson, B. (2012) 'Materials development for language learning and teaching' *Language Teaching* 42:2, pp. 143-179

http://www.philseflsupport.com/materials_analysis.htm

۱۰. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: عملکرد دانشجو در فعالیت‌های یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها ۵ نمره

ارزشیابی پایانی: آزمون مباحث نظری به میزان ۵ نمره

کارپوشه: مجموعه تکالیف عملکردی ۱۰ نمره

ارزشیابی از یادگیرنده بر اساس تکالیف یادگیری در طول ترم، تکالیف عملکردی و آزمون پایان ترم انجام می‌شود. مبنای ارزیابی تکالیف (یادگیری و عملکردی) ملاک‌ها و سطوح پیامدهای یادگیری تعیین شده است.

شرایط ساعت تشکیل کلاس: ۴۸ ساعت شامل ۳۲ ساعت کلاس حضوری و ۱۶ ساعت تکالیف دانشجو خارج از کلاس به همراه بازخورد استاد: مطالعه فعالیت‌های دانشجو معلمان و ارائه بازخورد به آنها و تصحیح و پیگیری فعالیت‌ها می‌باشد.



سرفصل درس «کاربرد رسانه و فناوری اطلاعات در آموزش زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

با رشد و پیشرفت فناوری، اینترنت و علوم رایانه و فناوری ارتباطات، آموزش و تعلیم و تربیت نیز تحت تأثیر این پیشرفت‌ها متحول گردیده است. در حوزه آموزش زبان نیز، پیشرفت‌های فناوری بر ابعاد و جنبه‌های مختلف آموزش و آزمون زبان تأثیر گذار بوده و در بسیاری موارد موجب تسهیل و بهبود فرایند یادگیری و آموزش زبان دوم یا خارجی گردیده است. وجود برنامه‌ها، نرم‌افزارها، تارنماها و برنامه‌های کاربردی (اپلیکیشن‌های) متعدد، فرصت‌های مختلف و فراوانی را در اختیار معلمان و زبان‌آموزان قرار داده است تا در درون و یا بیرون از فضای رسمی و محدود کلاس درس امکان تعامل بیشتر میان زبان‌آموزان با یکدیگر و با معلم وجود داشته باشد. با توجه به رویکردهای یادگیری محور، یادگیرنده محور، نظریات سازنده گرایی اجتماعی و نظریه شناختی یادگیری چندرسانه‌ای که بر تعامل هر چه بیشتر فراگیران و نقش هدایت و راهنمایی معلمان تأکید دارند و هم‌زمان با پیشرفت‌های فراوان در زمینه نقش رایانه در آموزش زبان (CALL) و آزمون زبان (CALT) و نقش گوشی‌های هوشمند تلفن همراه در آموزش زبان (MALL)، انتظار می‌رود معلمان زبان انگلیسی ایرانی نیز از امکانات، فرصت‌ها و تسهیلاتی که این فناوری‌ها در آموزش زبان می‌توانند فراهم کنند آگاه شوند و در جهت بهبود عملکرد خود و زبان‌آموزانشان از این فناوری‌ها استفاده کنند.

نام درس به فارسی: کاربرد رسانه و فناوری اطلاعات در آموزش زبان انگلیسی نام درس به انگلیسی: Computer Assisted Language Learning	مشخصات درس
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</p> <p>۱. مفاهیم و ایده‌های پایه مربوط به کاربرد فناوری در آموزش و آزمون زبان را درک کند.</p> <p>۲. از شیوه‌های مختلف کاربرد فناوری در آموزش زبان آگاه شود.</p> <p>۳. پس از شناخت نرم‌افزارها، تارنماها، و برنامه‌های مختلف کاربردی در آموزش و آزمون زبان، به تحلیل مزایا و محدودیت‌های آنها پرداخته و فناوری مناسب جهت دستیابی به اهداف آموزشی خود را به کار ببرد.</p> <p>۴. از فناوری‌های موجود جهت تهیه مواد آموزشی مناسب و یا تعدیل و مناسب‌سازی آنها جهت استفاده در کلاس درس زبان انگلیسی استفاده کند.</p> <p>۵. در استفاده از سایت‌ها و وبلاگ‌های آموزشی، موتورهای جستجوگر، پایگاه‌ها و بانک‌های اطلاعاتی، نرم‌افزارها و درس‌افزارهای آموزشی، پادکست‌ها، اسکرین کست‌ها، کتابخانه‌های الکترونیکی و کتاب‌های صوتی در حوزه آموزش زبان انگلیسی مهارت یابد.</p> <p>۶. فعالیت‌های یادگیری مشارکتی و پروژه محور مبتنی بر فاوا در آموزش زبان انگلیسی طراحی و پیاده‌سازی کند.</p>	<p>نوع درس: عملی</p> <p>تعداد واحد: ۲</p> <p>تعداد ساعت: ۶۴</p> <p>شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی</p> <p>پیش‌نیاز: کاربست فناوری در یادگیری</p> <p>استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص آموزش زبان انگلیسی / زبان‌شناسی همگانی آشنا با کاربرد فناوری، استاد متخصص تکنولوژی آموزشی آشنا با آموزش زبان انگلیسی</p>



۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

Some basics about CALL

Definition of CALL

Necessity of using CALL in classroom

Preparation to use CALL

Caveats about using CALL

فعالیت یادگیری: مطالعه منابع معرفی شده و شرکت در بحث و گفتگوی کلاسی

تکالیف عملکردی: خلاصه‌سازی موارد مطرح شده در کلاس و جستجوی منابع اینترنتی و سایر منابع مرتبط برای بسط موارد

ذکر شده در کلاس

فصل دوم:

Appropriate online behavior:

Netiquette rules

Appropriate behavior in online discourse communities

Plagiarism and copyright and copyleft in using CALL

Technotopia, Technophobia, Spyware, Nagware, Trojan, Phishing, Cyber Bullying

فعالیت یادگیری: مطالعه منابع معرفی شده و شرکت در بحث و گفتگوی کلاسی

تکالیف عملکردی: تعامل با سایر کاربران گروه‌ها، وبلاگ‌ها و تارنماهای آموزش زبان با رعایت اصول و قواعد رفتار حرفه‌ای

در فضای مجازی، لیست نمونه‌هایی از رفتارهای غیرحرفه‌ای کاربران در فضای مجازی

فصل سوم:

Reviewing principles and procedures for producing educational films

Preparing the desktop for recording a film

Adding audio, visual and cursor effects to the film

Adding Animations, behaviors, transitions and annotations to films

Editing a film by deleting or blurring scenes

Familiarity with Screencasting, Bandicam, oCam, Screencastify, Screencast-O-Matic,

Camtasia

فعالیت یادگیری: شرکت در فعالیت‌های کلاسی هنگام آموزش مهارت‌های تولید و ویرایش فیلم‌های آموزشی



تکالیف عملکردی: با استفاده از تکنیک‌های آموخته شده یک فیلم برای آموزش یکی از مؤلفه‌ها یا مهارت‌های زبانی تولید کند و یکی از فیلم‌های تولیدی زبان‌اصولی را برای استفاده در کلاس ویرایش نماید.

فصل چهارم:

Using technology to teach vocabulary

Using technology to teach the meaning of words

Using technology to teach the form (spelling and pronunciation)

Using technology to provide the context for vocabulary use

Using technology to word families

Using technology to teach roots and affixes

Using technology to use linguistics corpuses for teaching words and collocations

Using online dictionaries such as visuwords online dictionary, lexipedia, Cambridge online dictionary, etc.

فعالیت یادگیری: انجام فعالیت‌های مربوط به یادگیری واژگان با استفاده از فناوری

تکالیف عملکردی: با استفاده از نرم‌افزارها و تارنماهای آموزش زبان و فضای کلی اینترنت، برخی کلمات موجود در کتاب‌های درسی را تدریس کند.

فصل پنجم:

Using technology to teach grammar

Using the technology teach form and meaning of structures

Using technology to provide the context of use for structures

Using linguistic corpuses to teach the meaning and use of structures

Using technology to provide opportunities for controlled, less controlled and freer practice

Using Grammarly, Plagiarism Checkers, Grammark, GrammarCheck.me, Ginger,

Concordancing tools (e.g. COCA, WordSmith)

فعالیت یادگیری: انجام فعالیت‌های مربوط به یادگیری دستور زبان با استفاده از فناوری

تکالیف عملکردی: با استفاده از نرم‌افزارها و تارنماهای آموزش زبان و فضای کلی اینترنت، برخی ساختارهای موجود در کتاب‌های درسی را تدریس کند.

فصل ششم:

Using technology to teach pronunciation

Using technology to teach vowels and consonants



Using technology to teach minimal pairs
Using technology to teach stress and intonation

فعالیت یادگیری: انجام فعالیت‌های مربوط به یادگیری تلفظ با استفاده از فناوری

تکالیف عملکردی: با استفاده از نرم‌افزارها و تارنماهای آموزش زبان و فضای کلی اینترنت، برخی آواهای موجود در کتاب‌های درسی را تدریس کند.

فصل هفتم:

Using technology to teach listening

Using technology to teach listening strategies
Using technology to provide bottom-up and top-down listening activities
Using technology to teach intensive and extensive listening
Familiarity with software programs such as podcast, vodcast
PodBean, iTunes Podcasts, Spotify... , and websites such as Randall's ESL Cyber Listening Lab, English Central, The National Geographic Magazinee

فعالیت یادگیری: انجام فعالیت‌های مربوط به یادگیری مهارت شنیداری با استفاده از فناوری

تکالیف عملکردی: با استفاده از نرم‌افزارها و تارنماهای آموزش زبان و فضای کلی اینترنت، برخی از فعالیت‌های شنیداری موجود در کتاب‌های درسی را تدریس کند.

فصل هشتم:

Using technology to teach reading

Using technology to teach reading strategies
Using technology to teach intensive and extensive reading

فعالیت یادگیری: انجام فعالیت‌های مربوط به یادگیری مهارت خوانداری با استفاده از فناوری

تکالیف عملکردی: با استفاده از نرم‌افزارها و تارنماهای آموزش زبان و فضای کلی اینترنت، برخی متون خواندن موجود در کتاب‌های درسی را تدریس کند.

فصل نهم:

Using technology to teach speaking

Using technology to teach speaking skills
Using technology to provide opportunities for oral interactive practice



Using technology to give feedback to oral productions of learners

فعالیت یادگیری: انجام فعالیت‌های مربوط به یادگیری مهارت گفتاری با استفاده از فناوری

تکالیف عملکردی: با استفاده از نرم‌افزارها و تارنماهای آموزش زبان و فضای کلی اینترنت، برخی فعالیت‌های گفتاری موجود

در کتاب‌های درسی را تدریس کند.

فصل دهم:

Using technology to teach writing

Using technology to choose appropriate writing texts as models

Using technology to teach writing strategies

Using technology to edit writing texts

Using technology to collaborate in a writing activity

فعالیت یادگیری: انجام فعالیت‌های مربوط به یادگیری مهارت نوشتاری با استفاده از فناوری

تکالیف عملکردی: با استفاده از نرم‌افزارها و تارنماهای آموزش زبان و فضای کلی اینترنت، برخی مهارت‌های نوشتاری را تدریس

کند.

فصل یازدهم:

Mobile learning

Using android English learning apps

فعالیت یادگیری:

بسته‌های نرم‌افزاری ویژه موضوعات درسی زبان انگلیسی را مورد تجزیه و تحلیل قرار دهند و توضیح دهند که چگونه این بسته‌ها

مفاهیم و حل مسائل پیچیده در محیط یادگیرنده‌محور را حمایت می‌کنند؛

تکالیف عملکردی:

به طور عملی یک نوع فعالیت را طراحی نموده و در مورد منطق خود برای این طراحی بحث نماید؛

فصل دوازدهم:

Robot-assisted language learning (RALL)



فعالیت یادگیری:

بسته‌های نرم‌افزاری ویژه موضوعات درسی زبان انگلیسی را مورد تجزیه و تحلیل قرار دهند و توضیح دهند که چگونه این بسته‌ها مفاهیم و حل مسائل پیچیده در محیط یادگیرنده‌محور را حمایت می‌کنند؛

تکالیف عملکردی:

به طور عملی یک نوع فعالیت را طراحی نموده و در مورد منطق خود برای این طراحی بحث نماید.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

روش‌های آموزش مشارکتی: تا دانشجویان فرصت ارائه تجربیات و اطلاعات و دانش خود از کاربرد فناوری در آموزش و آزمون زبان را داشته باشند.

روش‌های اکتشافی: تا دانشجویان به بررسی و کشف نرم‌افزارها، تارنماها و برنامه‌های کاربردی جدید در آموزش زبان و آزمون پردازند.

روش‌های بحث گروهی: تا دانشجویان به بحث و گفتگو درباره کاربردهای مختلف فناوری و مزایا و محدودیت‌های احتمالی آن پردازند.

۴. منابع آموزشی

منابع ذکر شده جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند از سایر کتاب‌های روزآمد و منابع برخط مرتبط با سرفصل استفاده نمایند.

منابع اصلی:

- Chapelle, C.A., & Jamieson, J. (2008). *Tips for teaching with CALL: Practical approaches to computer-assisted language learning*. NY: Pearson Longman.
- Marandi, S.S. (2011a). CALL 101: Some basics any CALL practitioner needs to know. *Roshd FLT*, 26(1), 70-77.
- Marandi, S.S. (2011b). CALL 101: Some basics any CALL practitioner needs to know. *Roshd FLT*, 26(2), 70-77.
- Marandi, S.S. (2012a). Appropriate online behavior: Netiquette rules: Avoiding online communication breakdown and misunderstanding. *Roshd FLT*, 26(3), 7-13.
- Marandi, S.S. (2012b). Appropriate online behavior: Beyond netiquette rules. *Roshd FLT*, 27(1), 33-39.
- Stanley, G. (2013). *Language learning with technology: Ideas for integrating technology in the classroom*. Cambridge University Press.



- Dudenev, G., & Hockley, N. (2008). *How to teach English with technology*. NY: Pearson Longman.
- Manning, S., & Johnson, K.E. (2011). *The technology toolbelt for teaching*. San Francisco: JOSSY-BASS.
- Walker, A. (2013). *Technology Enhanced Language Learning: Connecting Theory and Practice*. Oxford: Oxford University Press.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: آزمون‌های عملکردی جهت سنجش مهارت عملی دانشجویان در کاربرد فناوری و تهیه محتوای الکترونیک استفاده می‌شوند.

ارزشیابی پایانی: با توجه به عملی بودن درس می‌توان برای دانشجویان پروژه‌های عملی تعریف نمود تا به عنوان آزمون پایانی تهیه و تحویل استادان محترم گردد. تهیه محتوای الکترونیک بر اساس کتاب‌های درسی مدارس مورد تأکید است.

کارپوشه: نمونه کارهای تولیدی دانشجویان در حوزه محتوای الکترونیک و کاربرد فناوری را می‌توان در کارپوشه نگهداری کرد و به عنوان بخشی از ارزشیابی تکوینی مورد استفاده قرار داد.



سرفصل درس «پژوهش و توسعه حرفه‌ای در آموزش زبان انگلیسی»

۱. معرفی درس و منطق آن:

یکی از چالش‌هایی که مؤسسات و دانشگاه‌های تربیت‌معلم امروزه با آن روبرو هستند، خلق فرصت‌های یادگیری است که بر توانایی معلمان جهت رویارویی مؤثر با موقعیت‌های واقعی تربیتی / آموزشی تأثیرگذار باشد. در صورتی که در طول برنامه آموزش حرفه‌ای دانشجو معلمان فرصت پژوهش در تجربه را به دست آورند، به توانایی‌های موردنیاز برای مواجهه با موقعیت‌های نامعلومی که در آن غوطه‌ورند دست خواهند یافت و قادر خواهند بود این توانایی را به دانش‌آموزان خود منتقل کنند. پژوهش و توسعه حرفه‌ای سه مقوله **روایت پژوهی**، **کنش پژوهی** و **درس پژوهی** را در بر می‌گیرد؛ بنابراین، الف) روایت‌های شخصی که حاصل تأملات دانشجو معلمان در موقعیت‌های واقعی کلاس درس است، ب) پذیرش نقش پژوهشی از سوی معلم در کنار وظایف مهم دیگر او مبنی بر استفاده از یافته‌های پژوهشی تولید شده توسط دیگران و آموزش پژوهش به دانش‌آموزان، و ج) همکاری معلمان با یکدیگر در تدوین طرح درس پژوهشی، اجرا و اعتباریابی در قالب درس پژوهی، مبین ساختار پویا و پیشرفته پژوهش و توسعه حرفه‌ای است.

بهره‌گیری از فرصت‌های یادگیری مبتنی بر تجربه در قالب پژوهش‌های روایی زمینه پیشرفت علمی معلم را فراهم می‌آورد. همچنین، درس پژوهی، با تکیه بر رویکرد شگرف ظرفیت‌سازی برای تحقق اهداف مدرسه به عنوان سازمان یادگیرنده و ایجاد بستری برای گفتگوهای حرفه‌ای در باره آموزش، تدریس و فرایندهای یاددهی - یادگیری می‌تواند هم‌افزایی فعالیت‌های یادگیری را تقویت کرده، زمینه مشارکت معلمان در فعالیت‌های آموزشی - پژوهشی در مدرسه را فراهم سازد. علاوه بر این دو، در حوزه کنش پژوهی (اقدام پژوهی) (دانشجو معلم می‌تواند با گام برداشتن به سوی تدریس و عمل فکورانه، با بینشی پژوهشی، مسائل کلاس و مدرسه را واکاوی کند و با اقدام پژوهی و ژرف‌اندیشی به یافتن راه‌حل‌ها، کاربرد بلافضل یافته‌ها و اخذ بازخورد مداوم به اصلاح و بهبود فرایندهای آموزشی و پرورشی پردازد؛ بنابراین، آموزش پژوهش‌های روایی، درس پژوهی، و اقدام پژوهی به عنوان پیش‌نیاز برنامه کارورزی این امکان را فراهم می‌کند تا دانشجو معلمان به شیوه‌های گوناگون به مطالعه تجربیات خود پرداخته، دست به پژوهش و تحقیق بزنند و در آینده بتوانند برای تأمل بر عمل خود، بهبود شرایط آموزشی و تربیتی، سهم نمودن دیگران در تجربیات خود، رفع مشکلات یادگیری دانش‌آموزان و کاهش مشکلات خود و همکاران در تدریس و خلاصه کلام، در توسعه حرفه‌ای خویش از این توانایی‌ها استفاده کنند.

مشخصات درس	نام درس به فارسی: پژوهش و توسعه حرفه‌ای در آموزش زبان انگلیسی
نوع درس: نظری - عملی	نام درس به انگلیسی: Professional Development & Research
تعداد واحد: ۲	پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:
تعداد ساعت: ۴۸	۱- با آگاهی از چیستی و چگونگی پژوهش روایی، تجربیات شخصی خود و دیگران را از موقعیت‌های آموزشی - تربیتی مورد واکاوی (تأمل) قرار داده و از این تجربیات برای توسعه ظرفیت‌های حرفه‌ای استفاده کنند.
شایستگی کلیدی: تربیتی - موضوعی	



<p>۲- با مطالعه و تحلیل گزارش یافته‌های اقدام پژوهی‌ها توسط معلمان تأثیر آن در بهبود فرایند یادگیری گزارش کند و بتواند یک مسئله را با استفاده از فرایند رفت و برگشت میان مسئله و موقعیت آموزشی/ تربیتی مطالعه نموده و بازتاب‌های حاصل از این فرایند را برای بهبود عملکرد در موقعیت‌های بعدی طراحی، اجرا و گزارش نماید.</p> <p>۳- با درک نقش مشارکت حرفه‌ای در توسعه ظرفیت‌ها و توانایی‌های شخصی، و تأثیر آن در شکل‌گیری سازمان یادگیرنده یک برنامه درس پژوهی را با مشارکت یک گروه همکار طراحی و اجرا نماید.</p>	<p>پیش‌نیاز: راهبردهای تدریس در آموزش زبان انگلیسی / طراحی آموزشی در آموزش زبان انگلیسی</p> <p>استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص رشته آموزش زبان انگلیسی</p>
---	--

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول: کلیات

فعالیت یادگیری: ماهیت تجربه، یادگیری از تجربه، و تأمل بر تجربه و تمایز آن با سایر انواع یادگیری/روایت‌نویسی وسیله‌ای برای پژوهش در عمل/پژوهش روایی در خدمت رشد حرفه‌ای/چگونه روایت‌ها بین دانش آشکار و دانش ضمنی پیوند می‌زنند؟

اهداف پژوهش روایی و کاربردهای آن/انواع پژوهش روایی

تکلیف عملکردی: با مطالعه داستان زندگی معلمان و مقالات علمی در زمینه پژوهش روایی تأثیر این شیوه مطالعه را در بهبود عملکرد حرفه‌ای در قالب یک مقاله کوتاه ارائه نماید. یک پژوهش روایی را به صورت خلاصه یا در قالب یک مقاله مروری با ذکر ویژگی‌ها و مراحلش ارائه کند. البته قالب مذکور قبلاً باید توسط استاد توضیح داده شود.

فصل دوم: ابزارهای گردآوری اطلاعات

فعالیت یادگیری: ماهیت اطلاعات در پژوهش روایی/ابزارهای گردآوری اطلاعات در پژوهش روایی/یادداشت‌های میدانی از تجربه‌های مشترک/دفترچه یادداشت‌های روزانه/مصاحبه‌ها/داستان‌گویی/نامه‌نگاری/نوشته‌های خودزیست‌نگارانه و نیست‌انگارانه/سایر منابع/فرایند تحلیل داده‌ها شامل آماده کردن داده‌ها برای تحلیل، انجام تحلیل‌های مختلف، درک عمیق و عمیق‌تر داده‌ها، بازنمایی داده‌ها و تفسیر معنای کلان، معنادهی به داده‌ها

تکلیف عملکردی: نمونه‌ای از ابزارهای جمع‌آوری اطلاعات در پژوهش روایی را از منظر نوع تجربیات مطرح شده تحلیل و تمایز و تشابه آن‌ها را در یک جدول به نمایش بگذارد/در قالب یک مقاله کوتاه ارائه کند. مقالات علمی پژوهشی که با استفاده از شیوه پژوهش روایی تهیه شده است را از منظر فرایند تحلیل اطلاعات مطالعه و یافته‌های خود را گزارش نماید.



فصل سوم: کدگذاری

فعالیت یادگیری:

انواع کدگذاری شامل کدگذاری اولیه^۱/مرور کدهای اولیه^۲/کدگذاری محوری^۳/مرور کدها و طبقه‌بندی داده‌ها/مضامین/مفاهیم، عمق و بینش برای ایجاد ارتباط

تکلیف عملکردی: فرایند کدگذاری و طبقه‌بندی را تا مرحله شناسایی و تبیین مضامین بر روی تجربیات شخصی خود از دوران تحصیل اجرا و یافته‌ها/بینش حاصل از واکاوی تجربیات را با دیگران به مشارکت بگذارد.

فصل چهارم: تحلیل ساختاری

فعالیت یادگیری: فرایند تحلیل ساختاری شامل قاعده حذف، حذف شدید، تعمیم، ساختن، و قاعده صفر

تحلیل سه‌بعدی: شامل

تعامل: تعامل شخصی بر اساس احساسات، امیدها، واکنش‌ها، و خلق‌وخو هم چنین تعامل اجتماعی برای دربرداشتن سایر افراد و قصد، اهداف، فرضیات، و دیدگاه‌های آنان

تداوم: بررسی گذشته که به خاطر آمده است؛ حال به تجربه اتفاقات مرتبط است؛ و آینده، مشتاقانه منتظر تجربیات احتمالی است

موقعیت: اطلاعات در مورد شرایط، زمان، و مکان در موقعیت فیزیکی، با حدود و قصد، اهداف، و دیدگاه‌های متفاوت شخصیت‌ها

تکلیف عملکردی: با استفاده از فرایند تحلیل ساختاری/تحلیل سه‌بعدی مجموعه تجربیات شخصی/تجربیات سایرین (هم کلاسی‌ها/معلمان) را تحلیل و یافته‌ها را گزارش کند.

فصل پنجم: اعتباربخشی

فعالیت یادگیری: روایی و اعتبار در پژوهش روایی/همکاری با شرکت‌کنندگان/بیان دوباره روایت‌ها/استفاده از نقل قول‌ها/

رعایت مسائل اخلاقی/محدودیت‌ها و مخاطرات پژوهش روایی/استفاده از نظریه‌ها و یافته‌های علمی/چگونه یافته‌های پژوهش

روایی را ارزیابی می‌کنیم؟

تکلیف عملکردی: یافته‌های حاصل از تکلیف عملکردی در فصل چهارم را با استفاده از شیوه مثلث‌سازی/همکاری با شرکت‌کنندگان/یافته‌های علمی پژوهشی اعتباربخشی نماید.

¹ - Initial/Open coding

² - Selective coding

³ - Axial coding



فصل ششم: انواع، سطوح، گستره، ماهیت و اهداف پژوهش در آموزش و پرورش

فعالیت یادگیری: مقالات علمی - پژوهشی را مطالعه و در قالب یک گزارش یافته‌های خود را جهت تأثیر این نوع مطالعات در حل مسائل آموزشی / تربیتی یا توسعه علوم تربیتی ارائه نماید.

فعالیت عملکردی: با مطالعه نمونه گزارش‌های اقدام‌پژوهی در سطوح متفاوت عملکرد بتواند نقاط قوت و ضعف آن‌ها را شناسایی و گزارش نماید.

فصل هفتم: نظریه‌ها و دیدگاه‌های موجود در زمینه اقدام‌پژوهی

فعالیت یادگیری: مشارکت در نقد و ارزیابی گزارش‌های ارائه شده در کلاس در زمینه اقدام‌پژوهی ارائه شده.

فعالیت عملکردی: تهیه یک نوشته انتقادی در مورد باورها و عقاید شخصی خود در مورد چستی و ضرورت اقدام‌پژوهی در آموزش و پرورش و ارائه آن در کلاس برای بررسی و نقد

فصل هشتم: تدوین و اجرای طرح اقدام‌پژوهی

فعالیت یادگیری: بررسی چگونگی تشخیص مسئله، روش اجرای مراحل اقدام‌پژوهی، ارزشیابی، نقادی و اعتباریابی در اقدام‌پژوهی، چگونگی بازخورد، اصلاح و کاربرد نتایج در اقدام‌پژوهی و چگونگی مستندسازی، ثبت و ضبط مراحل و تهیه گزارش نهایی و اطلاع‌رسانی و اشاعه دستاوردهای اقدام‌پژوهی. همچنین مشارکت در ارزشیابی و نقد طرح اقدام‌پژوهی دانشجو معلمان و یکایک مراحل اجرایی آن در خلال جلسات مناظر با روند پیشرفت اجرای طرح (در هر مرحله از تدوین طرح و اجرای آن، دانشجویان گزارش لازم را به کلاس ارائه و از مشورت، ارزشیابی و نقد دیگران استفاده می‌کنند).

فعالیت عملکردی: تشکیل کارگروه‌هایی متشکل از دانشجو معلمان و مشارکت آنها در نقد نمونه‌ای از اقدام‌پژوهی انجام شده توسط معلمان دیگر و تهیه گزارش نقد برای ارائه به کلاس و در گام بعدی و اجرای طرح اقدام‌پژوهی

فصل نهم: آشنایی با درس پژوهی

فعالیت یادگیری: با مشارکت در بحث به ضرورت و اهمیت درس‌پژوهی و نقش آن در تولید دانش بومی می‌پردازد. همچنین سؤالاتی را برای شرح بیشتر موضوع مطرح می‌نماید.



فعالیت عملکردی: تشکیل کارگروه‌هایی متشکل از دانشجو معلمان و مشارکت آنها در تحلیل جایگاه و نقش درس پژوهی در حرفه معلمی و تهیه گزارش برای ارائه به کلاس

فصل دهم: چگونگی تدوین برنامه درس پژوهی:

- تشکیل گروه درس پژوهی
- تبیین رویکرد درس پژوهی در گروه
- برنامه‌ریزی و تدوین جدول فعالیت‌های اجرایی گروه
- انتخاب زمینه پژوهشی برای فعالیت گروه
- تعریف مسئله و انتخاب موضوع
- روش‌های نیازسنجی
- پیش‌بینی شرایط و نیازمندی‌های اجرای درس پژوهی

فعالیت یادگیری: با مشارکت در بحث موضوعاتی را برای فعالیت درس پژوهی مطرح می‌کند. همچنین سؤالاتی را برای شرح بیشتر موضوعات مطرح می‌نماید.

فعالیت عملکردی: در قالب کارگروه‌های دانشجویی، یک زمینه پژوهشی را تعریف و مسئله و موضوع مرتبط با آن را مشخص می‌کند.

فصل یازدهم: چگونگی تدوین طرح درس مورد پژوهش

تعیین اهداف و سؤال‌های پژوهشی

تدوین طرح درس پژوهشی متناسب با سؤال‌های پژوهشی:

- ترسیم وضع موجود و مطلوب
- شناسایی تغییرات مورد نیاز
- تعیین هدفهای درس
- تعیین تجارب و فعالیت‌های یادگیری
- تعیین رفتار ورودی
- پیش‌بینی منابع و وسایل آموزشی
- پیش‌بینی نحوه مدیریت و سازماندهی کلاس
- پیش‌بینی نحوه تفکر و واکنش دانش‌آموزان به تدریس
- تعیین معیارهای تحقق هدف‌ها
- تعیین روش سنجش و ارزشیابی



- تعیین چارچوب اجرایی طرح درس پژوهشی

فعالیت یادگیری: در باره چارچوب طرح درس پژوهشی بحث می کند و دلایل و اهمیت هر یک از مؤلفه ها را برمی شمارد.

فعالیت عملکردی: در قالب کارگروه های دانشجویی یک طرح درس پژوهشی را تهیه و به کلاس ارائه می نمایند.

فصل دوازدهم: چگونگی اجرای طرح درس مورد پژوهش

- تعیین شواهد و مستندات مورد نظر گروه
- تعیین روش و چگونگی مشاهده طرح درس
- تقسیم وظایف اعضای گروه در حین مشاهده
- طراحی فرم های گردآوری اطلاعات و مستندسازی مشاهده

فعالیت یادگیری: در باره چگونگی اجرای طرح درس پژوهشی بحث می کنند و نکات جدیدی را برای اجرای بهینه آن مطرح می سازند.

فعالیت عملکردی: طرح درس پیش بینی شده در گروه را به صورت آزمایشی در کلاس اجرا می کنند.

فصل سیزدهم: ژرف اندیشی در باره داده ها و شواهد

- نحوه انتخاب چارچوب تجزیه و تحلیل داده ها و شواهد
- تجزیه و تحلیل داده ها و شواهد:
 - تحلیل نتایج یادگیری
 - تحلیل انگیزش
 - تحلیل رفتار اجتماعی دانش آموزان
 - طراحی مجدد درس و اجرای آن
 - اجرای طرح درس جدید و مشاهده آن
- ژرف اندیشی در باره اجرای دوم درس و اصلاح نهایی طرح درس

فعالیت یادگیری: در باره چگونگی نقد مناسب تر نحوه اجرای طرح درس پژوهشی در کلاس بحث می کنند و نکات جدیدی را در این زمینه مطرح می سازند.



فعالیت عملکردی: نحوه اجرای آزمایشی طرح درس گروه را مورد نقد و بررسی قرار می دهند.

فصل چهاردهم: چگونگی ژرفاندیشی در باره روند اجرای فعالیت گروه

الف) نحوه تحلیل نتایج مربوط به یادگیری و رشد دانش آموزان (تحلیل نتایج یادگیری، تحلیل انگیزش، تحلیل رفتار اجتماعی دانش آموزان)،

ب) نحوه تحلیل نتایج مربوط به رشد حرفه‌ای معلمان عضو گروه.

فعالیت یادگیری: در باره نتایج فعالیت گروه بر توسعه یادگیری و رشد حرفه‌ای خود بحث می کنند.

فعالیت عملکردی: با ارائه مستندات لازم به جمع‌بندی از تأثیر فعالیت گروه خود بر یادگیری دانش آموزان و رشد حرفه‌ای خود می پردازند.

فصل پانزدهم: تهیه گزارش نهایی و اشاعه دستاوردهای گروه درس پژوهی

- ضرورت اشاعه نتایج درس پژوهی
- روش‌های اشاعه و انتشار دستاوردهای گروه
- نحوه تدوین گزارش نهایی درس پژوهی

فعالیت یادگیری: در باره ضرورت اشاعه نتایج درس پژوهی بحث می کنند.

فعالیت عملکردی: گزارش کار گروه خود را تدوین و ارائه می نمایند.

فصل شانزدهم: بررسی گزارش‌های دانشجویان

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

- ۱- مطالعه منابع، جستجو، سؤال کردن و پژوهیدن در زمینه پژوهش روایی، برگزاری کارگاه آموزشی برای آموزش پژوهش روایی با استفاده از رویکرد توسعه فردی و به کمک واکاوی تجربیات شخصی صورت می گیرد. استفاده از راهبردهای مشارکتی، برای به اشتراک گذاشتن تجربیات و ارائه یافته به تحقق اهداف این درس و نیز تنوع بخشیدن به تجربیات کمک می کند.



۲- دانشجو معلمان در قالب گروه‌های مناسب، به انتخاب مسئله متناسب با رشته آموزشی خود و تدوین پیشنهاد کامل اقدام پژوهی و اجرای آن در محیط واقعی (در صورت دسترسی به کلاس و مدرسه) می‌پردازند و گزارش کار خود در هر مرحله را به کلاس ارائه داده و از نقد و مشارکت سایر دانشجو معلمان استفاده می‌کنند.

۳- راهبردهای اصلی شامل پرسش و پاسخ، حل مسئله، نقادی و پژوهش به صورت گروهی و مشارکتی است. در کلاس در فرایند تدریس به تحلیل و نقادی گزارش‌های مطالعات درس پژوهی (به تناسب رشته آموزشی دانشجو معلمان) و آشناسازی دانشجو معلمان با تجارب معلمان درس پژوهی پرداخته می‌شود و در بخش عملی، دانشجو معلمان در قالب گروه‌های مناسب، به انتخاب مسئله متناسب با رشته آموزشی خود و تدوین برنامه درس پژوهی و اجرای آن در محیط واقعی (در صورت دسترسی به کلاس و مدرسه) یا نمونه‌ای (مشابه‌سازی شرایط کلاس درس) می‌پردازند و گزارش کار خود در هر مرحله را به کلاس ارائه داده و از نقد و مشارکت سایر دانشجو معلمان استفاده می‌کنند.

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند.

منابع اصلی:

Andrews, M., Squire, C., & Tamboukou, M. (Eds.). (2013). *Doing narrative research*. Sage.

Coenders, F., & Verhoef, N. (2019). *Lesson study: professional development (PD) for beginning and experienced teachers*. *Professional development in education*, 45(2), 217-230.

Whitehead, J., & McNiff, J. (2006). *Action research: Living theory*. Sage.

ساکي، رضا (۱۳۹۲)، **درس پژوهی، مبانی، اصول و روش اجرا**، تهران: انتشارات جهاد دانشگاهی.

منابع فرعی:

Carless, D., & Douglas, K. (2017). Narrative research. *The Journal of Positive Psychology: dedicated to furthering research and promoting good practice*, 12(3), 307-308.

Mhakure, D. (2019). School-based mathematics teacher professional learning: A theoretical position on the lesson study approach. *South African Journal of Education*, 39(4), 1-8.

Takahashi, A., & McDougal, T. (2016). *Collaborative lesson research: Maximizing the impact of lesson study*. *ZDM*, 48(4), 513-526.

استیپانک و همکاران (۱۳۸۹)، **درس پژوهی راهنمایی عملی برای مدیران و معلمان**، ترجمه دکتر رضا ساکی و داریوش مدنی، انتشارات حکمت علوی.



۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی: این درس، ارزشیابی تکوینی مبتنی بر مشارکت است که در آن استاد، شخص دانشجو و سایر هم‌کلاس‌های با یکدیگر همکاری و مشارکت دارند. **۲۰ امتیاز**

ارزشیابی پایانی: از آنجایی که هدف این درس یادگیری از و به کمک تجربه و انجام پژوهش است، بر ارزیابی توسط خود دانشجو تأکید ویژه‌ای می‌شود. ارزیابی استاد نیز بر اساس مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو در طول دوره و شرکت در سمینارهای کلاسی برای ارائه یافته‌ها ارزشیابی پایانی دانشجو را تشکیل می‌دهد. **۲۰ امتیاز.**



سرفصل درس «کارورزی ۱»

۱. معرفی درس و منطق آن

آموزش اثربخش نیازمند آن است که معلمان در طول دوره آموزشی در معرض تجربیات متنوع و غنی قرار گرفته و قادر به مطالعه، تصمیم‌گیری و ارزیابی نتایج تصمیمات در موقعیت‌های پیچیده آموزشی و تربیتی مبتنی بر یافته‌های علمی و پژوهشی باشند. برنامه کارورزی فرصت برقرار ساختن پیوند میان آموخته‌های نظری با محیط‌های واقعی آموزشی - تربیتی و عمق بخشیدن به تجربه‌های پیشین در جهت توسعه شایستگی‌های حرفه‌ای و دستیابی به ظرفیت‌های کنش عملی در کلاس درس را فراهم می‌کند. این برنامه در دانشگاه فرهنگیان، با تأکید بر مشاهده تأملی، روایت‌نگاری و واکاوی تجربیات به عنوان عناصر سازنده/شکل‌دهنده عمل فکورانه؛ و نیز ابزارهای سه‌گانه اقدام‌پژوهی، درس‌پژوهی و پژوهش روایتی به عنوان روش‌های مورد تأکید در برنامه تربیت‌معلم فکور این هدف را تعقیب می‌نماید. مطالعه مسئله‌های آموزشی/تربیتی در سطح کلاس درس و مدرسه زمینه‌ساز عمل مستقل حرفه‌ای معتبر و کسب تجربیات دست‌اول است. فرصت‌های یادگیری تدارک‌دیده شده از سوی استادان و بازخوردهای ارائه شده از سوی آنان باید امکان تلفیق نظر و عمل تربیتی را در موقعیت‌های واقعی، برای یافتن راه‌حل‌های قابل‌دفاع و پاسخ به مسئله‌های آموزشی/تربیتی تدارک ببیند. بهره‌گیری از مبانی نظری/تکنیک‌ها و فنون در برنامه کارورزی به منظور دستیابی دانشجو به یک نگاه همه‌جانبه و غنا بخشیدن به تصمیمات اتخاذ شده در ابعاد برنامه‌ریزی، اجرا و ارزیابی برای حمایت از یادگیری دانش‌آموزان ضروری است. در طول برنامه کارورزی دانشجو فرصت کسب تجربه برای درک عمل اثربخش، تأمل بر روی آن به منظور پذیرش مسئولیت حرفه‌ای را کسب می‌نماید.

در کارورزی یک دانشجو با کسب مهارت در به کارگیری روش‌ها و فنون مشاهده تأملی، موقعیت‌های آموزشی و تربیتی در سطح مدرسه و کلاس درس را مورد مطالعه قرار داده و دریافته‌های خود را در قالب روایت‌ها، روزنگارها، تجربیات شخصی ارائه می‌نماید. این یافته‌ها از موقعیت مدرسه و کلاس درس می‌تواند همراه با عکس و فیلم/گزارش گفتگو با کادر مدرسه/معلم راهنما/اولیا/دانش‌آموزان (با هماهنگی مدرسه) تکمیل شود. روایت‌های دانشجو از موقعیت‌های مختلف مورد واکاوی قرار گرفته و مسئله‌های شناسایی شده با استفاده از شواهد و مستندات علمی گزارش می‌گردد.



<p>نام درس به فارسی: کارورزی ۱ نام درس به انگلیسی: <i>Internship I</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: کارورزی</p>
<p>اهداف/ پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: با مشاهده تأملی مسئله‌های آموزشی/ تربیتی در سطح کلاس درس و مدرسه را شناسایی و با استفاده از شواهد و مستندات علمی آن را تبیین نماید. مشاهدات تأملی و یافته‌های تجربی حاصل از واکاوی روایت‌ها را ثبت و گزارش نماید.</p>	<p>تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۱۲۸ ساعت شایستگی کلیدی: موضوعی - تربیتی دروس پیش‌نیاز: پژوهش و توسعه حرفه‌ای استاد متخصص برای تدریس: متخصص رشته آموزش زبان انگلیسی</p>

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

هفته اول:

ارائه یک تصویر کلی از برنامه کارورزی در طی چهار ترم و انتظارات از دانشجو، معرفی برنامه کارورزی یک با تأکید بر مشاهده تأملی و روایت‌نویسی (ماهیت روایت‌ها و چگونگی نگارش آن)، تکالیف عملکردی در طول ترم، برنامه زمان‌بندی سمینارها در سطح مدرسه و پردیس/ واحد آموزشی، و تبیین فرم‌های ارزیابی از عملکرد دانشجو معلمان بر اساس پیامدها و سطوح عملکرد، توزیع دانشجو معلمان در مدارس (هماهنگی با مناطق آموزشی و سازماندهی دانشجو معلمان در مدارس باید قبل از شروع ترم و با تشکیل ستاد کارورزی در سطح استان صورت گیرد). تعامل از نزدیک میان استاد و دانشجو از طریق مطالعه گزارش‌ها و ارائه بازخورد به‌موقع و سازنده، و نیز تشکیل جلسات بحث و گفتگو پیرامون تجربیات حاصل از حضور در موقعیت‌های واقعی از استلزامات اجرایی برنامه کارورزی است. تشکیل سمینار در کلیه هفته‌ها برای بحث و بررسی پیرامون عملکرد دانشجو و گفتگو در خصوص بازخوردهای ارائه شده از سوی اساتید ضروری است. مشارکت دانشجو معلمان در نقد و بررسی گزارش‌ها/ روایت‌های هم‌کلاسی‌ها/ هم‌قطاران فرصت یادگیری انتقال تجربیات به یکدیگر را فراهم می‌کند.

هفته دوم:

کارگاه مطالعه موقعیت
تکلیف یادگیری: مشاهده فیلم تدریس/ موقعیتی در سطح کلاس درس/ مدرسه بر اساس گام‌های زیر:
الف: توصیف موقعیت (بیان ویژگی‌ها و مشخصه‌های متمایز کننده)
ب: تشریح/ استنباط از موقعیت (شناسایی اجزاء و روابط)
ج: بازنگری (به گونه دیگر دیدن/ از زاویه دید دیگری به موقعیت نگاه کردن) با استفاده از تکنیک‌های اگر آنگاه، شش کلاه تفکر، اسکمپر... در یافتن نقطه کانونی



د: تبیین مسئله با استفاده از استدلال قیاسی یا استقرایی به کمک شواهد و مستندات جمع آوری شده (از آنجایی که آموزش این بخش نیازمند آن است که دانشجو گزارشی از مطالعه موقعیت بر اساس محورهای چهارگانه تهیه کرده باشد، لذا آموزش این بخش در جلسه ششم ارائه می شود).

هفته سوم:

مشاهده آزاد

حضور دانشجومعلمان در مدارس (جلسه آشنایی با مدرسه، مدیر و معلم راهنما)
تکلیف یادگیری: تجربه اولین روز کارورزی من در مدرسه. از دانشجو خواسته شود تا اولین تجربیات خود را از اولین روز کارورزی از زمان آماده شدن برای رفتن به مدرسه تا زمان برگشتن در قالب داستان یا خاطره یادداشت روزانه ثبت و ارائه نماید. دانشجو در اولین روز کارورزی مشاهده آزاد دارد و آنچه را مشاهده می کند بدون هیچ محدودیتی ثبت و ضبط خواهد نمود. این موارد می تواند شامل رخ دادها در مسیر رفت و آمد به مدرسه؛ فضا و موقعیت مدرسه؛ احساسات، تصورات و انتظارات؛ نحوه برخورد کادر مدرسه؛ نحوه مواجه شدن با دانش آموزان؛ گفتگوها با کارکنان مدرسه، معلمان و.... باشد.

هفته چهارم:

مطالعه موقعیت

گزارش های (روایت) تهیه شده از مشاهده آزاد از جهت رعایت روش ها و فنون توصیف و تشریح موقعیت و به صورت گروهی مورد نقد و بررسی قرار می گیرد. تشکیل گروه های حرفه ای متشکل از سه تا چهار دانشجو و ارائه بازخورد توسط هم قطاران / گروه همسالان امکان به مشارکت گذاشتن تجربیات را به عنوان یک مهارت حرفه ای تقویت می کند. محورهایی که گزارش ها بر اساس آن مورد نقد و بررسی قرار خواهد گرفت:

الف: توصیف موقعیت (بیان ویژگی ها و مشخصه های متمایزکننده)

ب: تشریح / استنباط از موقعیت (شناسایی اجزاء و روابط)

ج: بازنگری (به گونه دیگر دیدن / از زاویه دید دیگری به موقعیت نگاه کردن) با استفاده از تکنیک های اگر آنگاه، شش کلاه تفکر و اسکمیر.

د: تعیین نقطه کانونی (بازبینی شواهد جمع آوری شده برای دستیابی به درک عمیق تر و همه جانبه تر نسبت به موقعیت / طرح مسئله).

هفته پنجم:

مطالعه موقعیت

حضور در مدرسه و تکمیل اطلاعات مورد نیاز / شواهد بیشتر برای بیان مسئله. در این جلسه دانشجو با توجه به بازخوردهای ارائه شده از سوی همسالان / هم قطاران یا استاد به مطالعه مجدد موقعیت (مدرسه) پرداخته و با جمع آوری اطلاعات / شواهد بیشتر گزارش خود را برای یادگیری روش تبیین مسئله تکمیل می نماید.



هفته ششم:

مطالعه موقعیت

گفتگو در این جلسه پیرامون روش‌ها و فنون مشاهده تأملی ادامه می‌یابد و دانشجو با استفاده از شواهد جمع‌آوری شده از موقعیت مورد مطالعه به تبیین مسئله مبادرت می‌نماید. مرور محورها در جلسه دوم و آموزش نکات مربوط به تبیین مسئله.

الف: توصیف موقعیت (بیان ویژگی‌ها و مشخصه‌های متمایزکننده) (مرور)

ب: تشریح/ استنباط از موقعیت (شناسایی اجزاء و روابط) (مرور)

ج: بازنگری (به گونه دیگر دیدن/ از زاویه دید دیگری به موقعیت نگاه کردن) با استفاده از تکنیک‌های اگر آنگاه، شش کلاه تفکر، اسکمپر... (مرور)

ه: تبیین مسئله با استفاده از استدلال قیاسی یا استقرایی به کمک شواهد و مستندات جمع‌آوری شده (آموزش).

شرح تنظیم پوشه کار... توسط چه کسی تنظیم می‌شود: نسخه‌ای از مجموعه فعالیت‌های انجام شده در مطالعه موقعیت به همراه بازخوردهای ارائه شده در محورهای مختلف تبیین مسئله در پرونده توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط گردد... منظور همان پوشه کار است؟ پرونده توسعه حرفه‌ای با چه فرمتی باید تشکیل شود؟ آیا به دنبال پرونده الکترونیکی یا همان ای - پورتفولیو بوده‌ایم؟ باید به سمتی برویم که دانشجو خود متکفل این امر شود.

هفته هفتم:

مشاهده تأملی و مسئله‌شناسی موقعیت فیزیکی مدرسه/ بازدید از مدرسه و تشکیل سمینار در سطح پردیس/ مدرسه تکلیف عملکردی: تهیه گزارش از موقعیت فیزیکی مدرسه شامل: موقعیت جغرافیایی و محیط بیرونی مدرسه، انواع فضاها (کتابخانه، زمین ورزش، آبخوری، سرویس‌ها، کلاس‌ها، راهروها...) نور، جریان هوا، وضعیت بهداشت، امکانات و تجهیزات (کارگاهی، آزمایشگاهی، شبکه مجازی، سایت و.....) شناسایی و تبیین مسئله (فرایند مسئله‌شناسی و تبیین مسئله رعایت شود) ارائه یافته‌ها در سمینار مدرسه/ پردیس. این گزارش در قالب روایت نگاری (فرم پیوست) تنظیم شود. نمونه‌ای از توصیف موقعیت فیزیکی و تحلیل و تفسیر آن در کلاس بحث کارورزی مورد نقد و بررسی قرار گرفته و بازخوردها از سوی استاد به منظور تکمیل اطلاعات و شواهد ارائه گردد.

پوشه کار: گزارش دانشجو به همراه بازخوردهای ارائه شده توسط استاد به منظور درک موقعیت فیزیکی و تأثیر آن بر یادگیری دانش‌آموزان در پوشه کار ضبط گردد.

هفته هشتم:

مشاهده تأملی و مسئله‌شناسی ساختار و سازمان مدرسه/ بازدید از مدرسه و تشکیل سمینار در سطح مدرسه/ پردیس تکلیف عملکردی: تهیه گزارش از ساختار سازمانی، روش‌های بکار گرفته شده در اداره مدرسه، ساختار سازمانی، نحوه گردش کار در سطح مدرسه، تعاملات میان مدیر، معلمان، کارکنان و نحوه تعامل با اولیای مدرسه و تدوین. آن در قالب روایت‌نویسی (فرم



پیوست) تنظیم شود. نمونه‌ای از توصیف ساختار و سازمان مدرسه و تحلیل و تفسیر آن در کلاس بحث کارورزی مورد نقد و بررسی قرار گرفته و بازخوردها از سوی استاد به منظور تکمیل اطلاعات و شواهد ارائه گردد. پوشه کار: گزارش دانشجو به همراه بازخوردهای ارائه شده توسط استاد به منظور درک ساختار و سازمان مدرسه و تأثیر آن بر یادگیری دانش‌آموزان در پوشه کار ضبط گردد.

هفته نهم:

مشاهده تأملی و مسئله‌شناسی موقعیت عاطفی روانی/ تعاملات در سطح مدرسه/ بازدید از مدرسه و تشکیل سمینار در سطح پردیس/ مدرسه

تکلیف عملکردی: تهیه گزارش از موقعیت عاطفی روانی مدرسه شامل: روابط عاطفی میان معلم و دانش‌آموزان (درک حالات روانی دانش‌آموزان، برنامه‌ریزی برای ایجاد جو مثبت و سازنده در فضای کلاس و...) تعاملات دانش‌آموزان با یکدیگر (میزان احترام، همدلی، همکاری و...)، روابط عاطفی میان معلمان و کارکنان و مدیر شناسایی و تبیین شود. یافته‌ها در سمینار مدرسه/ پردیس. این گزارش در قالب روایت‌نویسی (فرم پیوست) تنظیم شود. نمونه‌ای از توصیف تعاملات و روابط عاطفی در سطح کلاس درس/ مدرسه و تحلیل و تفسیر آن در کلاس بحث کارورزی مورد نقد و بررسی قرار گرفته و بازخوردها از سوی استاد به منظور تکمیل اطلاعات و شواهد ارائه گردد.

پوشه کار: گزارش دانشجو به همراه بازخوردهای ارائه شده توسط استاد به منظور درک روابط عاطفی و تعاملات در سطح کلاس درس و مدرسه و تأثیر آن بر یادگیری دانش‌آموزان در پوشه کار ضبط گردد.

هفته دهم، یازدهم، دوازدهم و سیزدهم:

مشاهده تأملی کلاس درس و مسئله‌شناسی فرایند آموزش/ بازدید از مدرسه و تشکیل سمینار در سطح پردیس/ مدرسه تکلیف عملکردی: تهیه گزارش از موقعیت آموزشی شامل: جو و فضای عاطفی و روانی، طراحی آموزشی، راهبردهای آموزش، سازماندهی تکالیف یادگیری، تعاملات میان معلم و دانش‌آموزان و دانش‌آموزان با یکدیگر، وضوح و شفاف‌بودن مباحث، میزان درگیر نمودن دانش‌آموزان در فرایند یادگیری، مواد و منابع آموزشی، ارزشیابی از یادگیری و... شناسایی و تبیین شود. این گزارش در قالب روایت‌نگاری (فرم پیوست) تنظیم شود. نمونه‌ای از توصیف فرایند آموزش در سطح کلاس درس و تحلیل و تفسیر آن در کلاس بحث کارورزی مورد نقد و بررسی قرار گرفته و بازخوردها از سوی استاد به منظور تکمیل اطلاعات و شواهد ارائه گردد. پوشه کار: گزارش دانشجو به همراه بازخوردهای ارائه شده توسط استاد در پوشه کار ضبط گردد.

هفته چهاردهم:

ثبت و واکاوی تجربیات



نمونه‌ای از پژوهش‌های روایتی از جهت نوع اطلاعات، روش‌ها و ابزارهای بکارگرفته شده، و یافته‌های آن در کلاس توسط استاد مورد بررسی قرار گیرد و با تبیین نقش روایت‌نویسی و واکاوی آن در آموزش حرفه‌ای مراحل تحلیل ساختاری روایت‌ها (بند الف و ب) بر روی گزارش‌های تهیه شده از سطح کلاس درس / مدرسه آموزش داده شود.

تعریف و کاربرد پژوهش روایتی در کارورزی

تحلیل ساختاری روایت‌ها

(۱) کدگذاری باز

(۲) کدگذاری محوری و انتخاب مضامین

تکلیف یادگیری: مطالعه مقالات یا منابع علمی در زمینه پژوهش روایتی... قرار نشد از این تعبیر استفاده نکنیم؟ در یکی از محورهای فوق و جمع‌بندی یافته‌ها برای ارائه به کلاس.

تکلیف عملکردی:

الف: تحلیل یک نمونه پژوهش روایتی بر اساس مراحل ذکر شده به صورت گروهی

ب: تحلیل و واکاوی گزارش‌های تهیه شده از مدرسه / کلاس درس و کدگذاری آنها برای یافتن مضامین

هفته پانزدهم:

ثبت و واکاوی تجربیات

نمونه‌ای از پژوهش‌های روایتی از جهت نوع اطلاعات، روش‌ها و ابزارهای بکارگرفته شده، و یافته‌های آن در کلاس توسط استاد مورد بررسی قرار گیرد و مراحل تحلیل ساختاری بر روی روایت‌های تهیه شده (بند ج و د) از کلاس درس / مدرسه آموزش داده شود.

تحلیل ساختاری روایت‌ها

(۳) ارتباط مضامین با یکدیگر

(۴) تبیین مسئله

تکلیف عملکردی:

الف: تحلیل یک نمونه پژوهش روایتی بر اساس مراحل ذکر شده به صورت گروهی

ب: تحلیل و واکاوی گزارش تهیه شده از سطح کلاس درس و مدرسه به منظور یافتن ارتباط میان مضامین و تبیین مسئله

هفته شانزدهم:

سمینار (بررسی گزارش‌ها و تحلیل ساختار آن بر اساس فرایند شناسایی و تبیین مسئله در سطح مدرسه / پردیس)

در این نشست دانشجو معلمان یافته‌های خود از مطالعه موقعیت مدرسه و کلاس درس را در قالب مسئله‌های تبیین شده به همراه راه‌حل‌های مبتنی بر یافته‌های علمی ارائه نموده و یافته‌ها در کلاس به صورت گروهی مورد نقد و بررسی قرار می‌گیرد.



تکلیف عملکردی: دانشجو معلمان گزارش یافته‌های خود را در طول ترم را زیر نظر استاد تنظیم نمایند. در این گزارش دانشجو باید یافته‌های خود را از مسئله‌های مطالعه شده و تبیین و آن را به کمک شواهد و مستندات علمی پژوهشی قابل دفاع ارائه نماید. پوشه کار: گزارش تنظیم شده در پوشه کار توسعه حرفه‌ای ضبط می‌گردد.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

راهبردهای مستقیم، غیرمستقیم، در قالب ارائه شیوه مشاهده تأملی، به کارگیری راهبردهای شناختی در تحلیل موقعیت‌های واقعی، تحلیل نقادانه برای شناسایی و تبیین مسئله، راهبردهای مشارکتی، پژوهش روایتی، سمینارهای گروهی و فردی ارائه می‌گردد.

۴. منابع آموزشی

منبع اصلی:

۱- احمدی، آمنه (۱۳۹۴). راهنمای عملی برنامه کارورزی دانشگاه فرهنگیان با رویکرد تربیت معلم فکور (۱). تهران: دانشگاه فرهنگیان.

منبع فرعی:

- ۱- کرمی، علی و زائری، معصومه (۱۳۹۷). تمرین معلمی (کارورزی). نشر: فارس - مهر.
- ۲- نوروزی، رضاعلی و مقامی، حمید (۱۳۸۴). تمرین معلمی (کارورزی و مدیریت کلاس درس). قم: سماء قلم.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری

ارزشیابی پایانی:

ارزشیابی پایانی در درس کارورزی یک در قالب سمینار پایانی صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان باید یافته‌های خود از مطالعه موقعیت‌های تربیتی و آموزشی را ارائه و با استناد به یافته‌های علمی پژوهشی (مطالعه شده در دروس نظری) از آن دفاع نمایند. این جلسه با حضور معلم راهنما تشکیل می‌شود.

ارزشیابی فرایند:

ارزشیابی فرایند بر اساس بازخوردهای داده شده به گزارش‌های ارائه شده در طول ترم و سمینارهای سطح مدرسه و واحد آموزشی صورت می‌گیرد. میزان مشارکت در بحث‌ها، ارائه یافته‌های جدید، پاسخ به بازخوردهای داده شده و...

ارزیابی پوشه کار:

کلیه گزارش‌ها به همراه بازخوردهای داده شده در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و نیز دفاع از توانایی‌های حرفه‌ای در پایان دوره قرار می‌گیرد. یک نسخه از پوشه در اختیار دانشجو و یک نسخه در واحد آموزشی ثبت و ضبط می‌گردد.



ارزشیابی توسط عوامل مدرسه (مدیر و معلم راهنما):
بخشی از ارزیابی دانشجو در پایان ترم مربوط به گزارش عملکردی است که از سوی معلم راهنما و مدیر مدرسه ارائه می‌گردد.

امتیاز درس کارورزی بر مبنای ۱۰۰ و به شرح زیر محاسبه می‌شود:

- شرکت فعال در جلسات کلاسی، سمینارها و مدرسه: ۲۰ امتیاز

- گزارش‌های عملکردی مرحله‌ای: ۴۰ امتیاز

- تدوین و ارائه گزارش پایانی: ۴۰ امتیاز

- حدنصاب قبولی در درس «کارورزی ۱» ۷۰٪ امتیاز یا نمره ۱۴ می‌باشد.

نکات اساسی در تنظیم گزارش پایانی:

۱. تنظیم فهرست و فصل‌بندی
۲. ارائه مقدمه، هدف و تعاریف و مفاهیم کلیدی
۳. نگارش ادبی و فنی
۴. اعتبار داشتن گزاره‌ها
۵. ظرافت و زیبایی ظاهری
۶. صحت نحوه تحلیل، تفسیر و نقد گزاره‌ها
۷. ارائه نمودارها و عوامل دیداری و هنری مکمل
۸. ارائه راه حل‌ها و پیشنهادهای برخاسته از یافته‌ها
۹. ارجاعات روشن، استفاده از منابع معتبر و ارائه پیوست‌ها
۱۰. رعایت ساختار علمی و کلی گزارش بر اساس اصول حاکم بر رشته تحصیلی



سرفصل درس «کارورزی ۲»

۱. معرفی درس و منطق آن

اگر تدریس را فرایندی سازمان‌یافته، اخلاقی و متعهدانه بدانیم که نیازمند بهره‌گیری از یافته‌های علمی، شهود^۱ و خلاقیت در موقعیت‌های بی‌بدیل و منحصر به فرد است، در آن صورت برنامه کارورزی به جای تمرکز انحصاری بر آموزش فنون، نیازمند آن است که دانشجو معلم فعالانه با موقعیت‌های واقعی در سطح کلاس درس روبرو شود و به آنان کمک کند تا با به کارگیری روش‌های استدلالی/منطقی به بررسی موقعیت‌های یادگیری پرداخته و با آگاهی انتقادی نسبت به تجربیات اندوخته شده به آفرینش الگوهای ذهنی و طرح‌واره‌هایی پردازند که به آنان در اتخاذ تصمیمات اثربخش و ارزیابی نتایج حاصل از تصمیمات جهت برنامه‌ریزی کمک کند.

تدریس عملی، وابسته به موقعیت است و با ویژگی‌های شخصی معلم و آنچه او در یک مکان و زمان خاص انجام می‌دهد مرتبط است. از این رو فرصت‌های یادگیری تدارک‌دیده شده در کارورزی ۲، به دنبال آن است تا دانشجو معلم را در معرض دانش کاربردی که ترکیبی از انواع مختلف دانش (بیانی^۲، رویه‌ای^۳، موقعیتی^۴، فراشناختی^۵) استقرار داده، به آنان کمک کند تا به تأمل در باره موقعیت‌های تربیتی پردازند.

در این برنامه از طریق طراحی فعالیت‌های یادگیری امکان کسب تجربیات مستقیم، بررسی نتایج و بازاندیشی در خصوص دیدگاه‌های مختلف و دریافت‌های خود را به دست آورند. در برنامه کارورزی ۲، دانشجو با قرار گرفتن در معرض تکالیف اصیل^۶، توانایی تأمل در عمل را به طور مقدماتی از طریق مشارکت در فرایند آموزش (فردی، گروه‌های کوچک/گروه‌های بزرگ) و نهایتاً اجرای مستقل فعالیت‌های یادگیری در سطح کلاس درس کسب خواهد نمود و به درک صحیحی نسبت به آنچه در کلاس جریان دارد دست می‌یابد. آگاهی نسبت به تصمیمات ناظر به برنامه‌ریزی، اجرا و ارزیابی، به عنوان یک فرایند تأملی به شناخت جهت‌گیری حرفه‌ای، نوع تفکر و سبک تدریس دانشجو کمک خواهد کرد.

¹- Intuition

²-Declarative knowledge

³- Procedural knowledge

⁴ - Conditional knowledge

⁵ - Metacognitive Knowledge

⁶-Authentic task



<p>نام درس به فارسی: کارورزی ۲ نام درس به انگلیسی: <i>Internship2</i></p>	<p><u>مشخصات درس</u> نوع درس: کارورزی ۲ تعداد واحد: ۲</p>
<p><u>اهداف / پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:</u></p> <p>۱. با تداوم مطالعه موقعیت یادگیری (در سطح کلاس درس یا مدرسه) مشکلات/ نیازهای فردی، گروه‌های کوچک/ بزرگ را شناسایی/ بازشناسی کند و فعالیت‌هایی را برای رفع مشکلات/ نیازهای یادگیری طراحی، تولید، اجرا و ارزیابی نماید.</p> <p>۲. تجربیات خود از مشارکت در فرایند آموزش را واکاوی نموده و یافته‌های خود را روایت نماید.</p>	<p>تعداد ساعت: ۱۲۸ ساعت شایستگی کلیدی: موضوعی - تربیتی دروس پیش‌نیاز: کارورزی ۱ استاد متخصص برای تدریس: متخصص رشته آموزش زبان انگلیسی</p>

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن جله اول:

معرفی برنامه کارورزی و تکالیف عملکردی، نحوه طراحی فعالیت‌های یادگیری، شیوه تنظیم روایت‌ها، برنامه زمان‌بندی سمینارها در سطح مدرسه و واحد آموزشی و چگونگی ارزیابی از عملکرد دانشجو معلمان بر اساس پیامدها و سطوح عملکرد.

جله دوم تا شانزدهم:

در طول این جلسات دانشجو در مدرسه حضور خواهد داشت و جلسات بحث کارورزی برحسب مورد می‌تواند در سطح مدرسه یا واحد آموزشی تشکیل شود. از آنجایی که در برنامه کارورزی ۲، دانشجو در مقیاس خرد در فعالیت‌های یادگیری که در سطح کلاس درس مشارکت می‌کند و از این طریق به تجربیات دست‌اول در زمینه یادگیری دست خواهد یافت لذا، ضروری است دانشجو معلمان بر اساس گزارش پایانی ارائه شده در نیم‌سال اول، مسئله‌ها/ نیازهای تأثیرگذار بر یادگیری دانش‌آموزان را در سطح فردی، گروه‌های کوچک، گروه کلاسی شناسایی و آن‌ها را در قالب فعالیت‌های یادگیری طراحی و تدوین نموده و با هدایت معلم راهنما (به صورت مشترک با معلم راهنما یا به صورت مستقل زیر نظر معلم راهنما اجرا نماید) به حل مسئله / پاسخ به نیازها اجرا نماید. این مسئله‌ها/ نیازها می‌تواند ناظر به عملکردهای شناختی یا عاطفی - هیجانی دانش‌آموزان باشد. گفتگو با دانشجو قبل و بعد از اجرا در ارتباط با طرح طراحی شده، و فرایند اجرای فعالیت باید در فضایی امن و راحت به گونه‌ای که منجر به یک خودارزیابی و شناسایی نقاط قوت و ضعف و راهکارهای ارتقا/ بهبود آن باشد (فرم‌های گفتگو قبل و پس از اجرای فعالیت ضمیمه است).

توصیه: باتوجه به این که مسئله‌های شناسایی شده از سوی دانشجو معلمان از عمق و پیچیدگی متفاوتی برخوردار است لذا، می‌توان برحسب موقعیت‌های مطالعه شده نسبت به اجرای فعالیت‌های یادگیری به صورت فردی، گروه کوچک، جمعی اقدام نمود. تصمیم‌گیری در خصوص تقدم و تأخر در اجرای هر یک از این موقعیت‌های یادگیری بر عهده مدرس محترم است.

در صورتی که بنا به دلایلی دانشجو امکان کار بر روی مسئله‌های شناسایی شده در ترم یک را دارا نباشد، توصیه می‌شود در یک نشست مشترک میان معلم راهنما، استاد کارورزی و دانشجو نسبت به شناسایی مسئله‌ها/ نیازها اقدام شده و فعالیت‌های یادگیری بر



اساس آن طراحی، اجرا و ارزیابی شود. دانشجو معلمانی که بنا به دلایلی موفق به اتمام کار در ترم یک نشده‌اند می‌توانند با در نظر گرفتن یک برنامه ترمیمی از یک تا چهار هفته نسبت به تهیه/ تکمیل گزارش‌ها و شناسایی مسئله‌ها برای ورود به عرصه با نظر استاد راهنما اقدام نمایند. بدیهی است که نمره این گروه از دانشجو معلمان بر اساس آیین‌نامه آموزشی ناتمام اعلام می‌گردد.

تکالیف عملکردی برای مشارکت در فعالیت‌های کلاسی:

۱. تهیه طرح برای مشارکت در فعالیت‌های یادگیری و اجرای مستقل فعالیت‌ها با هماهنگی معلم راهنما.
۲. طراحی فعالیت یادگیری برای رفع نیاز/ حل مسئله به صورت فردی و مشارکت در اجرای آن زیر نظر معلم راهنما، تهیه گزارش از اجرای فرایند اجرای فعالیت، ارزیابی نتایج و تطبیق آن پیش‌بینی‌ها و ارائه پیشنهادها برای طراحی موقعیت یادگیری بعدی.
۳. طراحی فعالیت یادگیری برای رفع نیاز/ حل مسئله به گروه کوچک و مشارکت در اجرای آن زیر نظر معلم راهنما، تهیه گزارش از اجرای فرایند اجرای فعالیت، ارزیابی نتایج و تطبیق آن پیش‌بینی‌ها و ارائه پیشنهادها برای طراحی موقعیت یادگیری بعدی.
۴. طراحی فعالیت یادگیری برای رفع نیاز/ حل مسئله در سطح جمعی/ کلاس درس و مشارکت در اجرای آن زیر نظر معلم راهنما، تهیه گزارش از اجرای فرایند اجرای فعالیت، ارزیابی نتایج و تطبیق آن پیش‌بینی‌ها و ارائه پیشنهادها برای طراحی موقعیت یادگیری بعدی.

تکالیف عملکردی برای اجرا توسط دانشجو

۱. طراحی فعالیت یادگیری برای رفع نیاز/ حل مسئله به صورت فردی زیر نظر معلم راهنما، تهیه گزارش از اجرای فرایند اجرای فعالیت، ارزیابی نتایج و تطبیق آن پیش‌بینی‌ها و ارائه پیشنهادها برای طراحی موقعیت یادگیری بعدی.
۲. طراحی فعالیت یادگیری برای رفع نیاز/ حل مسئله به گروه کوچک به صورت فردی زیر نظر معلم راهنما، تهیه گزارش از اجرای فرایند اجرای فعالیت، ارزیابی نتایج و تطبیق آن پیش‌بینی‌ها و ارائه پیشنهادها برای طراحی موقعیت یادگیری بعدی.
۳. طراحی فعالیت یادگیری برای رفع نیاز/ حل مسئله در سطح جمعی/ کلاس درس به صورت فردی زیر نظر معلم راهنما، تهیه گزارش از اجرای فرایند اجرای فعالیت، ارزیابی نتایج و تطبیق آن پیش‌بینی‌ها و ارائه پیشنهادها برای طراحی موقعیت یادگیری بعدی.

محور طراحی فعالیت‌های الزامی

- طراحی فعالیت یادگیری برای درگیر نمودن دانش‌آموزان
- طراحی فعالیت یادگیری برای مرور مباحث
- طراحی فعالیت یادگیری برای آموزش مهارت‌های کار مشارکتی
- طراحی فعالیت برای پرورش مهارت‌های تفکر
- طراحی تکلیف یادگیری برای یکی از موضوعات درسی



- طراحی فعالیت رفع بدفهمی‌های دانش‌آموزان
- طراحی فعالیت برای رفع عقب‌ماندگی‌های تحصیلی
- طراحی فعالیت برای تقویت/ بهبود عملکردهای عاطفی (مثل بی‌نظمی، عدم رعایت قوانین)
- طراحی فعالیت یادگیری برای سنجش آموخته‌ها
- سایر فعالیت‌ها به تشخیص معلم راهنما

ساختار طراحی فعالیت‌ها:

- هدف/ پیامد
- مراحل/ گام‌های اجرای فعالیت
- مواد/ منابع آموزشی موردنیاز
- روش بازخورد دادن به دانش‌آموزان در فرایند اجرا
- سنجش آموخته‌ها/ سنجش عملکرد

تهیه گزارش از اجرا

.....

سمینارها

سمینارها در دو شکل اجرا می‌شود:

الف: در سطح مدرسه و پس از مشاهده عملکرد دانشجو در اجرای فعالیت‌ها و بر اساس طرح پیش‌بینی شده با مشارکت معلم راهنما برای کمک به دانشجو در ارزیابی عملکرد خود و برنامه‌ریزی.

ب: در سطح واحد آموزشی به صورت مشارکتی برای به مشارکت گذاشتن تجربیات و یافته‌ها و دستیابی به درک عمیق‌تر از تجربیات کسب شده.

انواع سمینارها

سمینار با حضور معلمان راهنما و دانشجومعلم‌ان دو نوبت در نیم‌سال و الزامی

سمینارهای جمعی برای انتقال یافته‌ها و تجربیات و تبادل نظر به صورت ماهیانه و الزامی (با برنامه‌ریزی و اعلام قبلی از سوی مدرس) سمینار گروهی دانشجومعلم‌ان بر حسب موضوعات مشترک (اختیاری و با درخواست دانشجومعلم‌ان)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

برگزاری کارگاه آموزشی برای طراحی فعالیت‌های یادگیری با رویکرد شناختی، و به کارگیری راهبردهای شناختی برای مطالعه و تحلیل نقادانه موقعیت‌های یادگیری در سطح کلاس درس، رویکرد تجربی برای اجرای فعالیت‌ها در سطح کلاس درس به صورت فردی، گروه‌های کوچک/ جمعی، راهبردهای مشارکتی، برای مشارکت در سمینارهای کلاسی و به بحث گذاشتن تجربیات و ارائه یافته.

۴. منابع آموزشی

منبع اصلی:



۱- احمدی، آمنه (۱۳۹۴). راهنمای عملی برنامه کارورزی دانشگاه فرهنگیان با رویکرد تربیت معلم فکور (۱). تهران: دانشگاه فرهنگیان.

منبع فرعی:

۱- کرمی، علی و زائری، معصومه (۱۳۹۷). تمرین معلمی (کارورزی). نشر: فارس - مهر.

۲- نوروزی، رضاعلی و مقامی، حمید (۱۳۸۴). تمرین معلمی (کارورزی و مدیریت کلاس درس). قم: سماء قلم.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری

ارزشیابی پایانی:

ارزشیابی پایانی در درس کارورزی دو بر اساس تهیه طرح فعالیت در سطح کلاس، مشارکت با معلم راهنما در اجرای فعالیت‌های یادگیری، اجرای مستقل فعالیت‌های یادگیری و ارزیابی از نتایج بر اساس پیش‌بینی‌ها، شرکت در سمینارهای کلاسی برای ارائه یافته‌ها و تجربیات به سایر دانشجو معلمان. در این سمینارها دانشجو معلمان باید یافته‌های خود از مطالعه موقعیت‌های تربیتی و آموزشی را ارائه و با استاد به یافته‌های علمی پژوهشی (مطالعه شده در دروس نظری) ارائه و از آن دفاع نمایند.

ارزشیابی فرایند:

ارزشیابی فرایند بر اساس بازخوردهای داده شده به گزارش‌های ارائه شده در طول نیم‌سال و سمینارهای سطح مدرسه و واحد آموزشی صورت می‌گیرد. میزان مشارکت در بحث‌ها، ارائه یافته‌های جدید، پاسخ به بازخوردهای داده شده و...

ارزیابی پوشه کار:

طرح تهیه شده و کلیه گزارش‌ها از اجرای فعالیت‌ها به همراه بازخوردهای داده شده در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و نیز دفاع از توانایی‌های حرفه‌ای در پایان دوره قرار می‌گیرد. یک نسخه از پوشه در اختیار دانشجو و یک نسخه در واحد آموزشی ثبت و ضبط می‌گردد.

ارزشیابی عوامل مدرسه (مدیر و معلم راهنما):

بخشی از ارزیابی دانشجو در پایان نیم‌سال مربوط به گزارش عملکردی است که از سوی معلم راهنما و مدیر مدرسه ارائه می‌گردد.

امتیاز درس کارورزی بر مبنای ۱۰۰ و به شرح زیر محاسبه می‌شود:

- شرکت فعال در جلسات کلاسی (معلم راهنما)، سمینارها (استاد راهنما): ۲۰ امتیاز

- نظر معلم راهنما در مورد سطح عملکرد دانشجو بر اساس ملاک‌های ذکر شده: ۳۰ امتیاز

- نظر استاد راهنما در طراحی، تدوین، اجرای و ارزیابی فعالیت‌ها با توجه به سطح عملکرد دانشجو بر اساس ملاک‌های ذکر شده: ۳۰ امتیاز



- تدوین و ارائه گزارش پایانی توسط استاد راهنما با کسب نظر از معلم راهنما با توجه به سطح عملکرد دانشجوی بر اساس ملاک‌های ذکر شده: ۲۰ امتیاز

- حدنصاب قبولی در درس «کارورزی ۲» ۷۰٪ امتیاز یا نمره ۱۴ می‌باشد.

در صورتی که بنا به دلایلی دانشجوی امکان کار بر روی مسئله‌های شناسایی شده در ترم یک را دارا نباشد، توصیه می‌شود در یک نشست مشترک میان معلم راهنما، استاد کارورزی و دانشجو نسبت به شناسایی مسئله‌ها/ نیازها اقدام شده و فعالیت‌های یادگیری بر اساس آن طراحی، اجرا و ارزیابی شود. دانشجومعلمانی که بنا به دلایلی موفق به اتمام کار در ترم یک نشده‌اند می‌توانند با در نظر گرفتن یک برنامه ترمیمی از یک تا چهار هفته نسبت به تهیه/ تکمیل گزارش‌ها و شناسایی مسئله‌ها برای ورود به عرصه با نظر استاد راهنما اقدام نمایند. بدیهی است که نمره این گروه از دانشجوی معلمان بر اساس آیین‌نامه آموزشی ناتمام اعلام می‌گردد. (پ ۳/ص ۴)

(T7)

سایر نکات:

نکات اساسی در تنظیم گزارش پایانی:

۱. تنظیم فهرست و فصل‌بندی
۲. ارائه مقدمه، هدف و تعاریف و مفاهیم کلیدی
۳. نگارش ادبی و فنی
۴. اعتبار داشتن گزاره‌ها
۵. ظرافت و زیبایی ظاهری
۶. صحت نحوه تحلیل، تفسیر و نقد گزاره‌ها
۷. ارایه نمودارها و عوامل دیداری و هنری مکمل
۸. ارائه راه‌حل‌ها و پیشنهادهای برخاسته از یافته‌ها
۹. ارجاعات روشن، استفاده از منابع معتبر و ارائه پیوست‌ها
۱۰. رعایت ساختار علمی و کلی گزارش بر اساس اصول حاکم بر رشته تحصیلی



سرفصل درس «کارورزی ۳»

۱. معرفی درس و منطق آن

در کارورزی ۳، دانشجو معلم مستقیماً مسئولیت تدریس و اداره کلاس درس (۹۰ / ۴۵ دقیقه) را بر عهده می‌گیرد و با مطالعه بافت و زمینه‌ای که آموزش در آن جاری است، طرح یادگیری را برای آموزش مفاهیم / مهارت‌های علمی ارائه شده در برنامه درسی^۱ تدوین می‌نماید. چنین طرحی باید دربرگیرنده فرصت‌هایی باشد که نسبت به یادگیری دانش‌آموزان حساس بوده و عمیقاً با بافت و بستر واقعی زندگی آن‌ها ارتباط برقرار می‌نماید. ماهیت تکالیف یادگیری و عملکردی پیش‌بینی شده در طرح یادگیری نیز باید بتواند میان تجربیات و دانسته‌های پیشین و جدید دانش‌آموزان ارتباط برقرار کند و امکان یکپارچه‌سازی یادگیری فراهم نماید. برنامه‌ریزی دانشجو با طرح پرسش‌هایی در خصوص ظرفیت‌هایی که در بافت و زمینه یادگیری وجود دارد و می‌تواند به دانش‌آموزان در به کارگیری دانش و تجربه پیشین و علائق شخصی آنان کمک نماید آغاز شده و با تدارک دیدن فرصت‌هایی برای به تجربه گذاشتن دریافته‌ها، طرح پرسش‌ها / فرضیه‌ها از سوی دانش‌آموزان، ادامه می‌یابد. یافته‌های حاصل از این تجربه برای درک عمیق‌تر / رفع بدفهمی‌ها، در موقعیت واقعی / شبیه‌سازی شده به کار گرفته می‌شود و نتایج / آموخته‌ها - با توجه به این که یادگیرندگان امکان طرح پرسش / فرضیه‌های متفاوتی را دارا هستند - برای استحکام بیشتر یادگیری به اشتراک گذاشته می‌شود. در این فرایند دانش‌آموزان فرصت خواهند داشت تا دانش کسب شده را با استفاده از راهبردهای یادگیری در شرایط جدید به کار بگیرند و به علائق / پرسش‌هایی که در فرایند یادگیری طرح شده پاسخ دهند. در طی این مراحل (گام‌ها) دانشجو از طریق ثبت و واکاوی روایت‌ها با طرح پرسش‌های تأملی و پاسخ به آن‌ها بصیرت بیشتری نسبت به اثربخشی طرح یادگیری و هدایت این فرایند، درک واقعیت‌های محیط آموزشی، تأثیر آن بر عملکرد خود، ویژگی‌ها و توان‌مندی‌های شخصی، و نحوه سازگار نمودن توانایی‌های خود با موقعیت‌های پیچیده و منحصر به فرد آموزش، به دست می‌آورد. این پرسش‌ها باید بتوانند حس کنجکاوی دانشجو را برای مطالعه موقعیت‌های مسئله‌ای در کلاس، ارزیابی اثربخشی یک نظریه در عمل، آزمون مجدد یافته‌های تجربی / علمی و... را در قالب کنش پژوهی محدود فردی برانگیزد. علاوه بر این پاسخ به پرسش‌هایی که در فرایند تصمیم‌گیری و پس از آن مطرح می‌شود زمینه‌ساز عمل جدید بوده و دانشجو را در فرایند توسعه حرفه‌ای و بافت و زمینه‌ای که در آن دست به عمل خواهد زد، یاری می‌کند. در این مرحله شیوه مطالعه کنش پژوهی فردی است و هدف از عمل فکورانه دانشجو معلم بهسازی عمل، بهسازی درک و فهم، و اصلاح عملکرد حرفه‌ای خود در موقعیتی است که در آن دست به عمل زده است.

نام درس به فارسی: کارورزی ۳	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی: Internship3	نوع درس: کارورزی ۳
اهداف / پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود:	تعداد واحد: ۲
اهداف / پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود:	تعداد ساعت: ۱۲۸ ساعت
	شایستگی کلیدی: موضوعی تربیتی

^۱ - برنامه درسی / کتاب درسی (با توجه به این که سند برنامه درسی معمولاً در اختیار معلمان قرار ندارد می‌توان از کتاب درسی استفاده نمود).



<p>با تحلیل محتوای برنامه درسی / کتاب درسی مفاهیم و مهارت‌های اساسی را شناسایی و طرح یادگیری را طراحی، اجرا و ارزیابی نموده، و تأثیرات آن بر نتایج توانایی دانش‌آموزان در انتقال آموخته‌ها به موقعیت جدید را مورد ارزیابی قرار دهد. نتایج تجربیات خود از فرایند طراحی، اجرا و ارزیابی و بازبینی و بازاندیشی را با تکیه بر عقلانیت عملی در قالب کنش پژوهی فردی گزارش کند.</p>	<p>دروس پیش‌نیاز: کارورزی ۲ استاد متخصص برای تدریس: متخصص رشته آموزش زبان انگلیسی</p>
--	---

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

جلسه اول:

معرفی برنامه کارورزی و فرایند کنش پژوهی فردی، نحوه تهیه طرح یادگیری با تمرکز بر فرایند پیش‌بینی شده، شیوه ثبت تجربیات و واکاوی آن در هر یک از مراحل کنش پژوهی، ساختار گزارش کنش پژوهی، برنامه زمان‌بندی سمینارها در سطح مدرسه و واحد آموزشی و چگونگی ارزیابی از عملکرد دانشجو معلمان بر اساس پیامدهای یادگیری و ملاک‌ها و سطوح موفقیت.

جلسه دوم تا شانزدهم:

تهیه طرح‌های یادگیری برای بر عهده گرفتن مسئولیت تدریس در سطح کلاس درس مبتنی بر محتوای برنامه درسی (کتاب درسی)، اجرا و بررسی تأثیر آن در کسب توانایی دانش‌آموزان برای انتقال آموخته‌ها به موقعیت جدید است. استاد راهنما (برای دوره متوسطه مشارکت استاد راهنمای تربیتی و تخصصی - برای دوره ابتدایی استاد تربیتی و مشاوره تخصصی بر حسب نیاز موضوعات درسی) باید بر فرایند تهیه طرح کنش پژوهی فردی و اجرای آن تا مرحله تهیه گزارش نظارت داشته باشد و بازخوردهای ارائه شده به منظور ارزیابی عملکرد دانشجو در پوشه توسعه حرفه‌ای ثبت و ضبط گردد. فرایند تحلیل محتوای برنامه درسی و استخراج مفاهیم و مهارت‌های اساسی برای تهیه طرح یادگیری و تولید مواد و منابع آموزشی مورد نیاز نیز زیر نظر استاد راهنما و با مشارکت معلم راهنما صورت می‌گیرد. از نظر زمانی تنظیم جلسات برای بررسی طرح و تولیدات دانشجو باید به گونه‌ای صورت گیرد که دانشجو بتواند طرح کنش پژوهی فردی پیش‌بینی شده را اجرا و نتایج آن را گزارش نماید. در طول این جلسات حضور دانشجو در مدرسه ضروری است و جلسات بررسی برای بازخورد دادن، انتقال تجربیات و... در قالب سمینارها بر حسب مورد می‌تواند در سطح مدرسه یا واحد آموزشی تشکیل شود. (فرم پیشنهادی^۱ گفتگو میان استاد/ معلم راهنما قبل و پس از اجرای طرح یادگیری ضمیمه است).

توصیه: با توجه به این که مطالعه موقعیت و مسئله‌های شناسایی شده برای شروع کنش پژوهی فردی از اهمیت زیادی برخوردار است لذا، توصیه می‌شود استاد راهنما با مطالعه پیشینه دانشجو در کارورزی ۱ و ۲ برنامه‌ریزی لازم را به منظور کمک به دانشجو برای تهیه طرح کنش پژوهی فردی و اجرای موفقیت‌آمیز آن از سوی دانشجو معلمان بنمایند. فرایند رفت و برگشت برای حل مسئله ممکن است نیازمند طراحی‌های متعدد باشد.

^۱ - فرم‌ها می‌تواند با توجه به شرایط و اقتضانات مورد بازنگری قرار گیرد.



با توجه به این که ماهیت طرح‌های یادگیری تهیه شده احتمالاً با روش‌های رایج آموزشی در سطح مدرسه و کلاس درس متمایز است و نیازمند تدارک منابع و مواد آموزشی/ فضای یادگیری متفاوتی می‌باشد لذا، هماهنگی با معلم راهنما و مدیریت مدرسه برای اجرای طرح‌های یادگیری از سوی استاد راهنما و دانشجو الزامی است. تأمین منابع/ امکانات و همکاری با دانشجو برای تهیه آن به شرط تأیید استاد راهنما از سوی واحد آموزشی الزامی است.

تکالیف عملکردی:

الف: طراحی و اجرای طرح کنش پژوهی فردی

- ۱) تهیه طرح کنش پژوهی و تأیید آن توسط استاد راهنما بر مبنای چرخه کنش پژوهی فردی
 - ۲) تبیین واضح و روشن از مسئله (تعیین انتظارات حرفه‌ای که در فرایند کنش پژوهی فردی به دنبال دستیابی به آن است)
 - ۳) شناسایی و تحلیل ظرفیت‌ها در موقعیتی (آموزشی/ تربیتی)
 - ۴) تعیین فرضیه‌ها/ سؤالات/ اهداف به همراه ملاک‌ها و سطوح عملکرد
 - ۵) طراحی و تدوین طرح عمل در گفتگو با استاد راهنما/ معلم راهنما (قبل و بعد از عمل)
 - ۶) اجرای طرح یادگیری^۱ و جمع‌آوری اطلاعات از فرایند طراحی و اجرا^۲
 - ۷) تأمل درباره عمل انجام شده، تبیین و فهم آن و بازگشت به مرحله اول (به صورت رفت و برگشت تا حل مسئله)
 - ۸) جمع‌آوری اطلاعات از فرایند اجرا (شامل دست‌نوشته‌ها، روایت‌های شخصی (تأمل قبل، و پس از عمل)، جلسات بحث و گفتگو با استاد و معلم راهنما، کاربرگ‌های دانش‌آموزان، نتایج سنجش از یادگیری دانش‌آموزان و...)
 - ۹) تحلیل و تفسیر یافته‌ها
 - ۱۰) کدگذاری و طبقه‌بندی اطلاعات، تحلیل و تفسیر یافته‌ها بر اساس فرضیه؟ سؤال یا... طرح شده و ملاک‌ها و سطوح عملکرد
- ۱) تهیه گزارش کنش پژوهی فردی

ب: طرح یادگیری

طرح یادگیری

- مطالعه موقعیت یادگیری و شناسایی ظرفیت‌های آن (ظرفیت‌های فردی/ جمعی در بافت/ زمینه یادگیری) برای تهیه طرح یادگیری
- تدوین طرح یادگیری بر اساس تحلیل برنامه درسی (کتاب‌درسی)، شناسایی مفاهیم و مهارت‌ها
- طراحی تکالیف یادگیری و عملکردی برای مراحل یادگیری پیش‌بینی شده
- تولید مواد آموزشی موردنیاز برای اجرای طرح یادگیری

^۱ - در صفحه ی بعد این طرح و ساختار آن به طور کامل توضیح داده شده است.

^۲ - دانشجو باید ۶ حد اقل طرح یادگیری را بر اساس فرم‌های الف، ب، ج و د پیوست برای پاسخ به فرضیه‌ها/ سؤالات یا... در چرخه کنش پژوهی فردی اجرا نماید.



- هدایت فرایند یادگیری در سطح کلاس درس / مدرسه
- ارزیابی از توانایی دانش آموزان در انتقال آموخته‌ها به موقعیت جدید

ساختار طرح یاددهی یادگیری:

- مفاهیم و مهارت‌ها در برنامه درسی / کتاب درسی
 - پیامد یادگیری
 - مراحل / گام‌های طرح یادگیری
- برقراری ارتباط (فرصت یادگیری تدارک دیده شده در ارتباط با زندگی روزمره دانش آموز بوده و برخاسته از مسائل / چالش‌هایی است که دانش آموز با آن روبرو است)
- تجربه کردن (فرصت یادگیری تدارک دیده شده قابل تجربه / آزمایش / بررسی باشد، به یادگیرنده کمک کند تا با بروز خلاقیت خود به کشف روابط / راه‌حل‌ها دست پیدا کند، اختراع کند و به ایده‌های نو بیندیشد / از طریق پژوهش به پرسش‌های خود پاسخ دهد)
- به کار بستن (فرصت کاربردی نمودن مفاهیم و اطلاعات کسب شده برای دستیابی به درک عمیق و به کارگیری آن توسط دانش آموز فراهم شود. مثل: ایجاد ارتباط بین تئوری و عمل / به کارگیری آن برای به دست آوردن یک تصور حرفه‌ای در ارتباط با مسئله / حل مسئله یا پژوهش انجام شده)
- به اشتراک گذاشتن (فرصت یادگیری تاحدامکان دانش آموزان را به کار گروهی تشویق کند و آن‌ها را در موقعیتی قرار دهد تا برای انجام پژوهش یا جمع‌آوری اطلاعات و تجزیه و تحلیل آن‌ها نیاز به تعامل و تلفیق یافته‌ها و عرضه آن در قالبی جدید / مطالعه موضوع از زوایای مختلف کند / ایجاد هم‌افزایی کند)
- انتقال آموخته‌ها به موقعیت جدید (فرصت‌های جدیدی برای به کارگیری و بسط آموخته‌ها به موقعیت جدید فراهم شود)
- مواد / منابع آموزشی مورد نیاز / تدارک دیدن فضای یادگیری
 - روش بازخورد دادن به دانش آموزان در فرایند یادگیری
 - سنجش آموخته‌ها / سنجش عملکرد

تأمل و واکاوی تجربیات حرفه‌ای

- بررسی پیش‌بینی‌ها با مطالعه مجدد تجربیات واکاوی شده در ترم اول و دوم ظرفیت‌های ممکن موقعیت یادگیری (فردی / جمعی که در بافت و زمینه وجود دارد) را شناسایی نموده و چگونگی بهره‌گیری از این ظرفیت برای ورود به مرحله برقراری ارتباط را مشخص نماید.
- تعیین موانع و محدودیت‌ها و چگونگی مدیریت آن در فرایند آموزش
- بررسی علل تغییرات طرح در فرایند اجرا (تطبیق با شرایط / نیازهای یادگیری و...)
- بررسی نتایج یادگیری و چگونگی دستیابی به آن
- واکاوی فرایند عمل حرفه‌ای و تجربیات کسب شده



- شناسایی نقاط قوت و ظرفیت‌های خود برای بهره‌گیری از آن در موقعیت بعدی آموزش
- اتخاذ تصمیمات برای به کارگیری تجربیات در موقعیت بعدی

سمینارها

الف) جلسات بحث و گفتگوی فردی / گروهی / جمعی قبل از طراحی: به منظور گفتگو پیرامون ظرفیت‌های شناسایی شده در موقعیت و چگونگی پیوند آن با پیامد یادگیری / فرصت‌های یادگیری (مراحل برقراری ارتباط و...) و سنجش، نحوه هدایت یادگیری در سطح کلاس و مقاصد حرفه‌ای که دانشجو به دنبال دستیابی به آن است. توصیه می‌شود این جلسات در سطح مرکز یا پردیس تشکیل شود.

ب) جلسات بحث و گفتگو پس از اجرای طرح یادگیری: در این جلسات دانشجو باید گزارشی از فرایند اجرا که شامل طرح یادگیری، بازخوردهای ارائه شده در هر یک از مراحل آموزش، تحلیل و تفسیر را به همراه داشته باشد. این جلسات باید به دانشجو کمک کند تا تصویر روشن‌تری نسبت به ظرفیت‌های حرفه‌ای خود و چگونگی بهره‌گیری از آن در موقعیت بعدی به دست آورد. این مهم به کمک بازخوردهای (در سطح تأمل بر روی عمل) ارائه شده از سوی استاد امکان‌پذیر می‌شود.

سمینارهای پس از اجرا می‌تواند در دو شکل زیر اجرا شود:

الف: در سطح مدرسه و پس از مشاهده عملکرد دانشجو در اجرای برنامه پیش‌بینی شده با هماهنگی معلم راهنما و ارائه بازخورد برای ادامه کار

ب: در سطح مرکز یا پردیس به صورت مشارکتی برای به اشتراک گذاشتن تجربیات و یافته‌ها و دستیابی به درک عمیق‌تر از تجربیات کسب شده. با توجه به این که در این ترم فعالیت‌های دانشجومعلم‌ان در قالب کنش پژوهی فردی دنبال می‌شود برگزاری سمینارها در هر یک از مراحل قبل و پس از اجرای هر مرحله به شیوه مشارکتی به درک انتظارات و انتقال تجربیات کمک می‌کند. سمینارها فرصت ارزشمندی را از طریق به اشتراک گذاشتن تجربیات برای کسب مهارت‌های حرفه‌ای در اختیار دانشجومعلم‌ان قرار می‌دهد.

انواع سمینارها

سمینار با حضور استاد راهنما / دانشجومعلم‌ان و معلم‌ان راهنما

سمینارهای گروهی برای انتقال یافته‌ها و تجربیات و تبادل نظر به صورت ماهیانه و الزامی (با برنامه‌ریزی و اعلام قبلی از سوی استاد) سمینار گروهی دانشجومعلم‌ان بر حسب موضوعات مشترک (اختیاری و با درخواست استاد / دانشجومعلم‌ان)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

راهبردهای مستقیم، غیرمستقیم، در قالب ارائه شیوه مشاهده تأملی، به کارگیری راهبردهای شناختی در تحلیل موقعیت‌های واقعی، تحلیل نقادانه برای شناسایی و تبیین مسئله، راهبردهای مشارکتی، پژوهش روایتی، سمینارهای گروهی و فردی ارائه می‌گردد.



۴. منابع آموزشی

منبع اصلی:

۱- احمدی، آمنه (۱۳۹۴). راهنمای عملی برنامه کارورزی دانشگاه فرهنگیان با رویکرد تربیت معلم فکور (۱). تهران: دانشگاه فرهنگیان.

منبع فرعی:

۱- کرمی، علی و زائری، معصومه (۱۳۹۷). تمرین معلمی (کارورزی). نشر: فارس - مهر.
۲- نوروزی، رضاعلی و مقامی، حمید (۱۳۸۴). تمرین معلمی (کارورزی و مدیریت کلاس درس). قم: سماء قلم.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری

ارزشیابی پایانی:

ارزشیابی پایانی در درس کارورزی ۳ در قالب سمینار پایانی صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان باید یافته‌های خود از نتایج کنش‌پژوهی فردی ارائه و از آن دفاع نمایند. این جلسه می‌تواند با حضور معلمان راهنما تشکیل می‌شود.

ارزشیابی فرایند:

ارزشیابی فرایند بر اساس بازخوردهای داده شده به گزارش‌های ارائه شده در طول ترم و سمینارهای سطح مدرسه و واحد آموزشی صورت می‌گیرد. میزان مشارکت در بحث‌ها، ارائه یافته‌های جدید، پاسخ به بازخوردهای داده شده و ...

ارزیابی پوشه کار:

کلیه گزارش‌ها در مراحل مختلف کنش‌پژوهی فردی به همراه بازخوردهای داده شده در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و نیز دفاع از توانایی‌های حرفه‌ای در پایان دوره قرار می‌گیرد. یک نسخه از پوشه در اختیار دانشجو و یک نسخه در واحد آموزشی ثبت و ضبط می‌گردد.

ملاک‌های ارزیابی طرح یادگیری:

- انعطاف فرصت‌های یادگیری
- انعطاف در فرایند اجرا
- به کارگیری مهارت‌های یادگیری
- فراخواندن سطوح بالای تفکر
- تنوع محصول یادگیری / تولیدات دانش‌آموزان

ارزشیابی عوامل مدرسه (مدیر و معلم راهنما):



بخشی از ارزیابی دانشجوی در پایان ترم مربوط به گزارش عملکردی است که از سوی معلم راهنما و مدیر مدرسه ارائه می‌گردد.

امتیاز درس کارورزی بر مبنای ۱۰۰ و به شرح زیر محاسبه می‌شود:

- شرکت فعال در جلسات کلاسی، سمینارها و مدرسه: ۲۰ امتیاز

- گزارش‌های عملکردی مرحله‌ای: ۳۰ امتیاز

- گزارش کنش پژوهی فردی: ۳۰ امتیاز

- دفاع در جلسه پایانی ۲۰ امتیاز

- حدنصاب قبولی در درس «کارورزی ۳» ۷۰٪ امتیاز یا نمره ۱۴ می‌باشد.

نکات اساسی در تنظیم گزارش پایانی:

۱. تنظیم فهرست و فصل‌بندی
۲. ارائه مقدمه، هدف و تعاریف و مفاهیم کلیدی
۳. نگارش ادبی و فنی
۴. اعتبار داشتن گزاره‌ها
۵. ظرافت و زیبایی ظاهری
۶. صحت نحوه تحلیل، تفسیر و نقد گزاره‌ها
۷. ارائه نمودارها و عوامل دیداری و هنری مکمل
۸. ارائه راه‌حل‌ها و پیشنهادهای برخاسته از یافته‌ها
۹. ارجاعات روشن، استفاده از منابع معتبر و ارائه پیوست‌ها
۱۰. رعایت ساختار علمی و کلی گزارش بر اساس اصول حاکم بر رشته تحصیلی

۱- در فرم ارزیابی ارائه خواهد شد.



سرفصل درس «کارورزی ۴»

۱. معرفی درس و منطق آن

در ترم چهارم کارورزی انتظار می‌رود دانشجو با تجربیات کسب شده، بتواند در نقش معلم به عنوان برنامه‌ریز درسی^۱ (مجری فعال) حاضر شده و ضمن تحلیل برنامه درسی تجویزی، واحد یادگیری را برای پاسخ به نیازها/حل مسائل یادگیری دانش‌آموزان طراحی، تولید، اجرا و نتایج آن را در کسب شایستگی‌های پیش‌بینی شده در برنامه درسی، مورد ارزیابی قرار دهد. با توجه به ویژگی نظام برنامه‌ریزی درسی در ایران، تطبیق آن با موقعیت‌های تربیتی/آموزشی و به منظور حفظ استانداردهای برنامه درسی این فرایند با استفاده از رویکرد طراحی معکوس^۲ تدوین می‌شود. طراحی معکوس مبتنی بر درک اصیل^۳ و استفاده عقلانی و مؤثر از آموخته‌های نظری و نحوه به‌کارگیری آن در عرصه عمل است، به گونه‌ای که دانشجو را به آن سوی آنچه می‌بینند و استفاده از آموخته‌ها برای ساخت معنا هدایت کند. این فرایند با تحلیل برنامه درسی (تحلیل کتاب‌درسی^۴) آغاز شده و با تعیین شایستگی‌های مورد انتظار، ملاک‌ها و سطوح عملکرد، طراحی تکالیف یادگیری و عملکردی برای هدایت فرایند یادگیری و کمک به یادگیرندگان در بسط قابلیت‌ها و ظرفیت‌های وجودی^۵ ادامه می‌یابد. تعیین شایستگی‌ها در آغاز برای روشن شدن تصمیمات معلم برای تعیین مسیری است که یادگیرنده باید طی کند و موجب می‌شود تا نگاه معلم را همواره بر شایستگی‌های مورد انتظار برنامه درسی متمرکز نگاه دارد. محتوا در چارچوب "ایده کلیدی"^۶ / مفاهیم و مهارت‌های اساسی^۷ مطرح می‌شود و باعث می‌گردد تا در طراحی واحد یادگیری امکان تلفیق در درون و بیرون از حوزه یادگیری فراهم شود. در چنین شرایطی فرایند یاددهی - یادگیری از محدوده توجه به حافظه و به عبارتی "آموزش برای به‌خاطر سپردن" کاملاً خارج شده و همواره آموزش بر دستیابی به شایستگی‌ها متمرکز می‌ماند. در طی این مسیر، یادگیرندگان قادر خواهند بود، بین اطلاعات جدید و دانش و آموخته‌های پیشین خود ارتباط برقرار کنند، واقعیت‌ها و حقایق را به «مسائل کلی» و روزمره‌ای که با آن برخورد می‌کنند پیوند دهند و آن را در زمینه‌های جدید به کار گیرند. از آنجایی که این شیوه از طراحی نیازمند درهم نوردیدن مرزهای دانش و تلفیق موضوعات در برنامه درسی در سطح پایه یا دوره تحصیلی است، لذا اتخاذ تصمیمات باید با مشارکت معلمان در سطح مدرسه صورت بگیرد و در طراحی فرصت‌های یادگیری از راهبردهای مختلف (راهبردهای مستقیم، غیرمستقیم، تعاملی، رشد فردی) برای طراحی تکالیف یادگیری و عملکردی استفاده شود. عمل فکورانه در این

۱- هدف عملیاتی ۱۱ سند تحول بنیادین- نقش معلم در برنامه درسی ملی (صفحه ۱۲ « برای خلق فرصت‌های تربیتی و آموزش [معلم] مسئولیت تطبیق، تدوین، اجرا و ارزشیابی برنامه‌های درسی و تربیتی در سطح کلاس درس را بر عهده دارد»).

۲ - backward design

۳ - Genuine understanding

۴- در صورتی که سند برنامه درسی در اختیار دانشجومعلم قرار نداشته باشد.

۵- برنامه درسی ملی نقش دانش‌آموز صفحه ۱۲ «در فرایند یاددهی- یادگیری و تربیت‌پذیری و توسعه شایستگی‌های خویش به لحاظ ذاتی نقش فعال دارد». نقش معلم «با شناخت و بسط ظرفیت‌های وجودی دانش‌آموزان و خلق فرصت‌های تربیتی و آموزشی زمینه درک و انگیزه اصلاح مداوم موقعیت آنان را فراهم سازد».

۶ - Key idea

۷- برنامه درسی ملی صفحه ۱۳ بند دو محتوا دربرگیرنده مفاهیم و مهارت‌های اساسی و ایده‌های کلیدی مبتنی بر شایستگی‌های مورد انتظار از دانش‌آموزان است».



مرحله ناظر به کاویدن منظم رخدادهای در فرایند طراحی، تدوین، اجرا و ارزیابی واحد یادگیری، یافتن روابط علت و معلولی میان شیوه کار و کارکردها، نتایج و علل آن در سطح مدرسه به شیوه مشارکتی و در قالب درس پژوهی است.

<p>نام درس به فارسی: کارورزی ۴ نام درس به انگلیسی: <i>Internship4</i></p>	<p>مشخصات درس نوع درس: کارورزی ۴</p>
<p>اهداف / پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: با تحلیل محتوای برنامه درسی / کتاب درسی واحد یادگیری برای کسب شایستگی های مورد انتظار در برنامه درسی را با مشارکت معلمان در سطح مدرسه طراحی، اجرا و تأثیر آن را در بهبود عملکرد دانش آموزان مورد ارزیابی قرار دهد. با ثبت و واکاوی تجربیات در فرایند درس پژوهی، یافته های حاصل از عملکرد حرفه ای خود در سطح مدرسه را گزارش نماید.</p>	<p>تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۱۲۸ ساعت شایستگی کلیدی: موضوعی- تربیتی دروس پیش نیاز: کارورزی ۳ استاد متخصص برای تدریس: متخصص رشته آموزش زبان انگلیسی</p>

۲. فرصت های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

جلسه اول:

در این ترم دانشجومعلمان با توجه به تجربیات کسب شده در طول اجرای برنامه، درک عمیق تری نسبت به توانایی های خود، نحوه برخورد با موقعیت های واقعی کلاس درس، نحوه کنار آمدن با چالش ها و... به دست آورده اند و می توانند تصمیمات خود را در فرایند طراحی، تولید و اجرای واحدهای یادگیری با مشارکت سایر معلمان/ هم قطاران به مرحله اجرا بگذارند؛ لذا ضروری است اساتید در آغاز کار فرایند درس پژوهی، فرایند تهیه طرح واحد یادگیری، اجرا و ارزیابی از نتایج آن را با تمرکز بر: شیوه ثبت تجربیات و واکاوی آن در هر یک از مراحل درس پژوهی، نحوه تعامل با معلمان/ هم قطاران در سطح مدرسه در فرایند طراحی، تدوین، اجرا و ارزشیابی از نتایج واحد یادگیری، ساختار گزارش درس پژوهی، برنامه زمان بندی سمینارها در سطح مدرسه و واحد آموزشی و چگونگی ارزیابی از عملکرد دانشجومعلمان بر اساس ملاک ها و سطوح موفقیت بر اساس پیامدهای یادگیری را در یک نشست جمعی به بحث بگذارند. توصیه می شود در این نشست نسبت به نحوه گروه بندی دانشجومعلمان به عنوان تیم درس پژوهی برای طراحی، تولید، اجرا و ارزیابی واحدهای یادگیری اقدام شود.

می توان دانشجومعلمان را در گروه های دو تا ۴ نفر (حداکثر) برای تشکیل تیم درس پژوهی سازمان داد. روش مشارکت دانشجومعلمان در فرایند طراحی، تولید، اجرا و ارزیابی به شرح زیر است:

۱. مطالعه برنامه درسی (کتاب درسی) استخراج مفاهیم و مهارت های اساسی و سازمان دادن آن ذیل ایده کلیدی، تولید واحد یادگیری. این فعالیت توسط تیم دانشجومعلمان زیر نظر استاد تربیتی و تخصصی انجام می شود.



۲. اجرای واحد یادگیری در کلاس درس توسط یکی از اعضا و مشاهده و ثبت عملکرد توسط سایر اعضا تیم به طور هم‌زمان و به تفکیک هر عضو گروه (معلمان/هم‌قطاران)
۳. جمع‌آوری اطلاعات از فرایند تدریس توسط کلیه اعضا برای ارائه در جلسه گروهی (دیدن فرایند آموزش از زوایای مختلف) به همراه نتایج ارزشیابی از یادگیری دانش‌آموزان با استفاده از روش‌های رسمی/غیررسمی. این جلسات به طور مستمر در طول اجرا و بعد از هر جلسه تشکیل و بر روی نتایج بازخوردهای ارائه شده از سوی همکاران/هم‌قطاران برای بهبود عملکرد در جلسه بعد تصمیم‌گیری می‌شود. کل مذاکرات در این جلسات ثبت و ضبط شده و در نشست پایانی به منظور شناسایی نقاط قوت و ضعف و تأثیر گروه در عملکرد هر یک از اعضا و نتایج حاصله مورد بررسی مجدد قرار می‌گیرد (بند ۴ و ۵، ۶).
۴. بررسی گزارش مشاهدات و اطلاعات جمع‌آوری شده در گروه و نقد و ارزیابی نتایج یادگیری دانش‌آموزان و تنظیم آن در قالب گزارش پایانی کل گروه (دانشجو معلمان)
۵. تعیین نقاط کور/محدودیت‌ها در طراحی/اجرا و ارائه پیشنهادها برای اصلاح/بهبود آن برای دستیابی دانش‌آموزان به سطح بالاتر یادگیری
۶. تحلیل عملکرد گروه، شناسایی یافته‌ها و تأثیر گفتگوها در درک و پذیرش مسئولیت حرفه‌ای و صورت‌بندی مجدد هویت حرفه‌ای توسط هر یک از اعضا (میزان تأثیرگذاری بر عملکرد گروه، یادگیری‌های حرفه‌ای و...)
- تشکیل نظام‌مند این نشست‌ها برای بررسی نتایج یادگیری دانش‌آموزان و تصمیم‌گیری در خصوص روش‌هایی که منجر به بهبود یادگیری همه دانش‌آموزان می‌شود، دارای اهمیت است. تأمل فردی و تأمل گروهی، انعکاس یادگیری روش‌ها، اصولی که در کار از آن تبعیت شده است و... چگونه تفکر آنها تحت تأثیر فرایند عمل مشارکتی قرار گرفته است، ایده‌هایی که آنها از این بحث‌ها به کلاس‌های درس خود خواهند برد.
 - روایت‌نویسی از مجموعه ایده‌پردازی‌ها برای طراحی، تولید، و اجرا، یادداشت‌های شخصی قبل، حین و پس از اجرا، نشست‌ها گروهی، فرایند اجرا.....
 - هماهنگی با معلم راهنما و مدیر مدرسه به منظور تشکیل جلسات درس‌پژوهی در سطح مدرسه بر عهده استاد راهنما است. در صورتی که امکان شکل‌گیری تیم درس‌پژوهی در سطح مدرسه وجود نداشته باشد می‌توان تیم را در سطح پردیس/مرکز تشکیل داد. مسئولیت انجام کلیه فعالیت‌های فوق بر عهده این تیم در سطح مدرسه خواهد بود.

جلسه دوم تا شانزدهم:

در این ترم دانشجو مسئولیت تدریس در سطح کلاس درس را بر اساس تهیه طرح واحد یادگیری (حداقل یک فصل/بخش کتاب‌درسی) را بر عهده دارد و باید واحد یادگیری خود را حول یک ایده کلیدی که پوشش‌دهنده محتوای برنامه درسی (مفاهیم و مهارت‌های اساسی و... در کتاب‌درسی) است طراحی نماید. طرح تهیه‌شده پس از بررسی در گروه ۲ تا ۴ نفره در سطح پردیس/مرکز به همراه دفاعیه آن در شورای معلمان دوره/پایه تهیه و در سطح مدرسه با حضور استاد راهنما از آن دفاع می‌شود. نظرات معلمان بر روی طرح اعمال و طرح با مشارکت معلمان دوره/پایه اجرا و نتایج اجرای آن به شیوه درس‌پژوهی مورد تحلیل و تفسیر



قرار می‌گیرد. در گفتگو استاد راهنما و دانشجو پاسخ به این پرسش‌ها مسیری که دانشجو قصد طی نمودن آن را دارد روشن شده و به دفاع از طرح در جلسه معلمان کمک می‌کند: ایده‌های کلیدی، مفاهیم اساسی، مهارت‌های اساسی که یادگیرندگان باید به آن دست یابند، کدام‌اند؟ چه مدارک و شواهدی بیانگر آن است که شایستگی‌های مورد انتظار تحقق یافته و دانش‌آموزان به‌راستی مطالب را فرا گرفته‌اند و می‌توانند آموخته‌های خود را به نحوی معنادار و مؤثر در موقعیت‌های جدید به کار گیرند؟ ملاک‌ها و سطوح ارزیابی شایستگی‌ها چیست؟ چه راهبردها و راهکارهایی (فعالیت‌های یادگیری، تکالیف عملکردی) به یادگیرندگان کمک خواهد کرد تا خود، مفاهیم را بسازند و به افرادی صاحب دانش و توانمندی در زمینه‌ای خاص تبدیل شوند؟

استاد راهنما (برای دوره متوسطه مشارکت استاد راهنمای تربیتی و تخصصی - برای دوره ابتدایی استاد تربیتی و مشاوره تخصصی بر حسب نیاز موضوعات درسی) باید بر فرایند تهیه طرح واحد یادگیری و فرایند درس‌پژوهی و اجرای آن تا مرحله تهیه گزارش نهایی نظارت داشته باشد و بازخوردهای ارائه شده به منظور ارزیابی عملکرد دانشجو در پوشه حرفه‌ای او ثبت و ضبط گردد. فرایند تحلیل محتوای برنامه درسی و تعیین ایده کلیدی برای تهیه واحد یادگیری و تولید مواد و منابع آموزشی مورد نیاز نیز زیر نظر استاد راهنما و با مشارکت معلم راهنما صورت می‌گیرد. از نظر زمانی تنظیم جلسات برای بررسی طرح و تولیدات دانشجو باید به گونه‌ای صورت گیرد که دانشجو بتواند طرح درس پژوهی پیش‌بینی شده را با مشارکت معلمان در سطح مدرسه اجرا و نتایج آن را گزارش نماید. در طول ترم حضور دانشجو در مدرسه برای تعامل با معلمان/ کادر مدرسه ضروری است و جلسات گفتگو برای بررسی عملکرد دانشجو در مدرسه و رفع محدودیت‌ها یا تدارک شرایط برای اجرای واحد یادگیری، بازخورد دادن، انتقال تجربیات و... در قالب سمینارها بر حسب مورد می‌تواند در سطح مدرسه یا واحد آموزشی تشکیل شود.

توصیه: با توجه به این که سؤال/ مسئله‌ها/ نیازهای شناسایی شده برای شروع فرایند درس‌پژوهی از اهمیت زیادی برخوردار است و این سؤال/ مسئله‌ها/ نیازها باید از بستر مدرسه و کلاس درس برخاسته باشد لذا، مشارکت کادر مدرسه در طول اجرای این برنامه ضروری است. توصیه می‌شود استاد راهنما با مطالعه پیشینه دانشجو در کارورزی ۱، ۲ و ۳ برنامه‌ریزی لازم را برای کمک به دانشجو برای تهیه طرح درس پژوهی و اجرای موفقیت‌آمیز آن از سوی دانشجو معلمان بنمایند. تعداد واحدهای یادگیری تهیه شده و اجرای آن وابسته به طرح درس پژوهی است؛ اما حداقل یک واحد یادگیری (یک فصل/ بخش در کتاب درسی) است. همکاری پردیس‌ها و واحدهای تابعه با دانشجو و مدرسه برای تأمین منابع/ امکانات به شرط تأیید استاد راهنما الزامی است.

۱) تکالیف عملکردی:

- تهیه طرح درس پژوهی و تأیید آن توسط استاد راهنما بر مبنای چرخه درس پژوهی
- تعیین هدف (تعریف روشن سؤال/ مسئله/ نیاز) با مشارکت معلمان
- طراحی واحد یادگیری
- ارزیابی میزان اثربخشی واحد یادگیری بر اساس مسئله/ نیاز تعریف شده با مشارکت معلمان
- اجرای واحد یادگیری با مشارکت معلمان و ثبت آن در فرایند اجرا
- تبیین و جلب مشارکت معلمان در فرایند اجرا، تأمل و گفتگوی حرفه‌ای با آنان
- بازبینی و بازاندیشی در مورد تصمیمات اتخاذ شده بر اساس گفتگوهای حرفه‌ای در فرایند طراحی، تولید و اجرا



ثبت و واکاوی تجربیات در طول ترم توسط دانشجو

۲) تکالیف عملکردی

- مطالعه موقعیت یادگیری و شناسایی ظرفیت‌های آن برای تهیه طرح واحد یادگیری
- تهیه طرح واحد یادگیری بر اساس تحلیل برنامه درسی (کتاب‌درسی)، شناسایی ایده کلیدی/ مفاهیم و مهارت‌های اساسی...
- تدوین شایستگی
- طراحی تکالیف یادگیری و عملکردی
- تولید مواد آموزشی موردنیاز برای اجرای طرح واحد یادگیری
- هدایت فرایند یادگیری در سطح کلاس درس / مدرسه
- ارزیابی از شایستگی‌های کسب شده توسط دانش‌آموزان بر اساس ملاک‌ها و سطوح عملکرد.

ساختار طراحی واحد یادگیری:

- ۱) منطق واحد یادگیری
- ۲) شایستگی‌های مورد انتظار
- ۳) ایده کلیدی که واحد یادگیری حول آن سازماندهی می‌شود
- ۴) مفاهیم و مهارت‌های اساسی (قوانین/ اصول/ خرده مفاهیم/ خرده مهارت‌ها/ و...)
- ۵) طرح پرسش‌های اساسی
- ۶) ملاک‌های سنجش و سطوح عملکرد دانش‌آموزان (تکالیف عملکردی)
- ۷) تعیین شواهدی برای ارزیابی عملکردی و معیارهای ارزیابی تولیدات یادگیرندگان
- ۸) فرصت‌های یادگیری (سازماندهی فعالیت‌های یادگیری - براساس مراحل یادگیری در کارورزی ۳)
- ۹) تعیین اطلاعات و مهارت‌های مستقیم (پایه) و موردنیاز یادگیرندگان برای انجام فعالیت‌های یادگیری و تکالیف عملکردی
- ۱۰) تعیین محدوده تجربیات خارج از کلاس درس برای انتقال آموخته‌ها به موقعیت واقعی
- ۱۱) تعیین تولیدات یادگیرندگان در جریان فعالیت‌های یادگیری و تکالیف عملکردی و نحوه ارزیابی آن
- ۱۲) روش تفسیر، سطح دستیابی یادگیرندگان به شایستگی‌ها و راهبرد بازخورد دادن به دانش‌آموزان (تکالیف یادگیری، جبرانی، تکمیلی، توسعه‌ای)
- ۱۳) انواع راهکارهای سنجش
- ۱۴) راهکارهایی برای بررسی بدفهمی‌های یادگیرندگان

تأمل و واکاوی تجربیات حرفه‌ای

- تعیین هدف



- بررسی پیش‌بینی‌ها
- روشن نمودن موانع و محدودیت‌ها و راه‌حل‌ها
- طراحی و تولید واحد یادگیری
- تأملات و تعدیل‌ها در فرایند اجرا
- تحلیل و تفسیر نتایج یادگیری دانش‌آموزان
- تحلیل و تفسیر نتایج کسب شده در گروه معلمان
- واکاوی یادداشت‌های تأملی و تجربیات حاصل از نشست‌ها و فرایند گفتگوی حرفه‌ای با معلمان/ هم‌قطاران
- اتخاذ تصمیمات برای آینده حرفه‌ای

سمینارها

سمینارها در دو شکل اجرا می‌شود:

- الف: در سطح مدرسه و پس از مشاهده عملکرد دانشجو در اجرای برنامه پیش‌بینی شده با هماهنگی معلم راهنما و ارائه بازخورد برای ادامه کار
- ب: در سطح واحد آموزشی به صورت مشارکتی برای به مشارکت گذاشتن تجربیات و یافته‌ها و دستیابی به درک عمیق‌تر از تجربیات کسب شده. با توجه به این که در این ترم فعالیت‌های دانشجومعلمان در قالب درس پژوهی دنبال می‌شود برگزاری سمینارها در هر یک از مراحل قبل و پس از اجرای هر مرحله به شیوه مشارکتی در گروه‌های پیش‌بینی شده به دانشجومعلمان در درک انتظارات و انتقال تجربیات به یکدیگر بسیار کمک می‌کند.

انواع سمینارها

- سمینار با حضور استاد راهنما/ دانشجومعلمان و معلمان راهنما
- سمینارهای گروهی برای انتقال یافته‌ها و تجربیات و تبادل نظر به صورت ماهیانه و الزامی (با برنامه‌ریزی و اعلام قبلی از سوی مدرس)
- سمینار گروهی دانشجومعلمان بر حسب موضوعات مشترک (اختیاری و با درخواست دانشجومعلمان)

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

راهبردهای مستقیم، غیرمستقیم، در قالب ارائه شیوه مشاهده تأملی، به کارگیری راهبردهای شناختی در تحلیل موقعیت‌های واقعی، تحلیل نقادانه برای شناسایی و تبیین مسئله، راهبردهای مشارکتی، پژوهش روایتی، سمینارهای گروهی و فردی ارائه می‌گردد.

۴. منابع آموزشی

منبع اصلی:

- ۱- احمدی، آمنه (۱۳۹۴). راهنمای عملی برنامه کارورزی دانشگاه فرهنگیان با رویکرد تربیت معلم فکور (۱). تهران: دانشگاه فرهنگیان.



منبع فرعی:

- ۱- کرمی، علی و زائری، معصومه (۱۳۹۷). تمرین معلمی (کارورزی). نشر: فارس - مهر.
- ۲- نوروزی، رضاعلی و مقامی، حمید (۱۳۸۴). تمرین معلمی (کارورزی و مدیریت کلاس درس). قم: سماء قلم.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری

ارزشیابی پایانی:

ارزشیابی پایانی در درس کارورزی ۴ بر اساس واحد یادگیری طراحی شده و گزارش پایانی تهیه شده صورت می‌گیرد که در آن دانشجو معلمان باید یافته‌های خود از نتایج عملکرد خود و تجربیات کسب شده در تعامل با معلمان/هم‌قطاران را به منظور تعیین میزان اثربخشی عملکرد خود و تأثیر آن بر یادگیری دانش‌آموزان ارائه و از آن دفاع نمایند. این جلسه با حضور معلمان راهنما/اساتید گروه کارورزی تشکیل می‌شود.

ارزشیابی فرآیند:

ارزشیابی فرآیند بر اساس بازخوردهای داده شده به نشست‌های گروهی در مرحله طراحی و تولید واحد یادگیری، گزارش نشست‌ها در سطح مدرسه و واحد آموزشی با مشارکت معلمان/هم‌قطاران و نیز سمینارهای درس‌پژوهی در سطح مدرسه که در آن دانشجو معلمان باید از طرح تهیه شده در جمع معلمان دفاع و یافته‌های خود از نتایج درس‌پژوهی و نتایج مشارکت معلمان/هم‌قطاران در نتایج کسب شده را گزارش نماید. این جلسه می‌تواند با حضور معلمان راهنما/کادر مدرسه تشکیل می‌شود.

ارزیابی پوشه کار:

کلیه روایت‌های نوشته شده در مراحل مختلف درس‌پژوهی به همراه بازخوردهای داده شده در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و نیز دفاع از توانایی‌های حرفه‌ای در پایان دوره قرار می‌گیرد. یک نسخه از پوشه در اختیار دانشجو و یک نسخه در واحد آموزشی ثبت و ضبط می‌گردد. پوشه کار می‌تواند شامل ضبط جلسات دانشجو با معلمان در سطح مدرسه و نیز سایر مستنداتی که برای دفاع از عملکرد حرفه‌ای تدارک دیده شده باشد.

ارزشیابی عوامل مدرسه (مدیر و معلم راهنما):

بخشی از ارزیابی دانشجو در پایان ترم مربوط به گزارش عملکردی است که از سوی معلم راهنما و مدیر مدرسه ارائه می‌گردد.

امتیاز درس کارورزی بر مبنای ۱۰۰ و به شرح زیر محاسبه می‌شود:

- شرکت فعال در جلسات کلاسی، سمینارها و مدرسه: ۲۰ امتیاز

- گزارش‌های عملکردی تعاملات در سطح مدرسه: ۲۰ امتیاز

- طراحی، تولید و اجرای واحد یادگیری: ۲۰ امتیاز



- گزارش درس پژوهی: ۲۰ امتیاز
- دفاع در جلسه پایانی: ۲۰ امتیاز
- حدنصاب قبولی در درس «کارورزی ۴» ۷۰٪ امتیاز یا نمره ۱۴ می باشد.

نکات اساسی در تنظیم گزارش پایانی:

- تنظیم فهرست و فصل بندی
- ارائه مقدمه، هدف/پرسش و تعاریف و مفاهیم کلیدی
- روش جمع آوری و اعتبار اطلاعات
- روش تحلیل، تفسیر اطلاعات
- ارائه یافته ها بر اساس پرسش های پژوهش روایی
- ارجاعات روشن، استفاده از منابع معتبر و ارائه پیوست ها
- ظرافت و زیبایی ظاهری
- نگارش ادبی و فنی
- رعایت ساختار علمی و کلی گزارش بر اساس اصول حاکم بر پژوهش های کیفی



سرفصل درس «پروژه» ۱. معرفی درس و منطق آن

در آموزش حرفه‌ای، سطح عالی مورد انتظار این است که یادگیرنده بتواند با درونی نمودن دانش کسب شده، آن را در قالب دانش کاربردی برای شناسایی، صورت‌بندی و حل مسائل و ارائه خدمات اثربخش در حوزه عمل تخصصی خود تجسم بخشد. انجام پروژه پایانی در برنامه تربیت‌معلم با تکیه بر **پژوهش روایتی (از نوع خودکاوی روایتی)**^۱ امکان به‌تصویر کشیدن "من حرفه‌ای" با نگاه ژرف، تأملی و همه‌جانبه به تجارب کسب شده (زیسته) اعم از نظری و عملی در طول دوره تربیت‌معلم و ارائه روایت شخصی از سایه‌روشن‌های دانشی، منشی و مهارتی حرفه معلمی، بصیرت‌ها و ابهامات معلمی، قوت‌ها و ضعف‌های ادراک شده را به دانش‌آموخته تربیت‌معلم می‌دهد. دانش و یافته‌های حاصل از این پژوهش برای ورود به عرصه خدمت حرفه‌ای رهاوردی قابل اتکاست که به پشتوانه آن برنامه‌ریزی برای نیل به آینده حرفه‌ای متأملانه، پویا و بالنده ممکن می‌شود. انتظار می‌رود این درس (پروژه)، شایستگی دانشجویان را در انجام عمل فکورانه (تأملی) ارتقا داده و کمک نماید تا این شایستگی در طول حیات حرفه‌ای آنان هم بروز و ظهور داشته باشد.

نام درس: پروژه	مشخصات درس
اهداف/ پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو قادر خواهد بود: با واکاوی، تحلیل و تفسیر تجربه‌های روایت شده در طول دوره آموزش حرفه‌ای و سایر تجربیات روایت نشده (تجربیات پیشین)، با استفاده روشمند از خودکاوی روایتی، تجربیات متنوع و پراکنده خود را در قالب روایت در برگیرنده‌ای از "من حرفه‌ای" به رشته تحریر درآورده و از آن در جلسه گروهی دفاع نمایند. (۱) در به‌تصویر کشیدن من حرفه‌ای، ابعاد مختلف عمل حرفه‌ای (پیش از عمل: برنامه‌ریزی و طراحی، حین عمل: روش تدریس و ارائه درس، مدیریت کلاس، ارزشیابی و... و بعد از عمل: بررسی نتیجه، تجزیه تحلیل، ارزیابی عملکرد و برنامه‌ریزی و طراحی) و یافتن ارتباط میان اجزا مختلف عمل به مهارت برسد. (۲) قابلیت‌ها و توانمندی‌های خود را در طول چرخه عمل شناسایی و نقد کند و پیش‌بینی روشنی برای آینده حرفه‌ای خود داشته باشد.	نوع درس: پروژه تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: به تشخیص استاد راهنما شایستگی کلیدی: موضوعی-تربیتی پیش‌نیاز: کارورزی ۱، ۲، ۳، ۴ و پژوهش و توسعه حرفه‌ای استاد متخصص برای تدریس: متخصص رشته آموزش زبان انگلیسی

¹ - narrative self-study



<p>۳) پس از بررسی و واکاوی روایت‌های کارورزی ۱ تا ۴ تصویر روشن و واضحی از چرخه عمل حرفه‌ای خود ارائه نموده و برنامه خود را برای توسعه حرفه‌ای مشخص کند.</p> <p>۴) گزارش مکتوب (تایپ شده) با فرمت علمی و رعایت چهارچوب مشخص شده به صورت الکترونیکی ارائه نماید.</p> <p>از پروژه کارنمای خود در جلسه حضوری دفاع کند.</p>	
--	--

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن

ماهیت درس پروژه از نوع خودکاوی روایتی است. این خودکاوی متکی بر مجموعه تجربیات کسب شده در طول دوره آموزشی، تجربیات پیشین دانشجو معلم و فرصت‌های یادگیری مبتنی بر آموزش‌های ارائه شده در سرفصل درس پژوهش روایتی است. دانشجو باید با توجه به مجموعه تجربیات خود (تجربیات پیشین دوران تحصیل در مدرسه)، دوره کارورزی و سایر تجربیات کسب شده در طول دوره تحصیل در دانشگاه نسبت به تنظیم طرح پژوهشی (خودکاوی روایتی)، شناسایی منابع اطلاعاتی، جمع‌آوری اطلاعات و تحلیل و تفسیر اطلاعات، آزمون اعتبار یافته‌ها اقدام کند. همچنین نسبت به ارائه گزارش خود در قالب گزارش پژوهش روایتی از نوع خودکاوی روایتی اقدام نماید. این طرح زیر نظر استاد راهنما اجرا و نتایج آن برای دفاع در جلسه پایان دوره آماده می‌گردد.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری چگونه هدایت درس

راهبردهای اصلی شامل تفکر تأملی، تفکر نقاد، حل مسئله، و پژوهش است. هدف اصلی این است که دانشجو معلم یافته‌های حاصل از تجربیات خود را صورت‌بندی نموده و در قالب دانش کاربردی ارائه نماید. در فرایند عمل، اقداماتی به شرح زیر به انجام می‌رسد:

۱) هفته اول: فعالیت ۱:

- فهرست کردن تجربیات، گزارش‌ها، دست‌نوشته‌ها، یادداشت‌های شخصی، خاطرات، تصاویر، فیلم‌های تدریس، تولیدات فیزیکی و... در طول دوره تحصیلی (از گذشته تا به حال) مربوط به معلم شدن، آموزش دادن یا آموزش دیدن و ترسیم آن در قالب نقشه روند زمانی (Timeline)
- به اشتراک گذاشتن نقشه‌ها با هم‌کلاسی‌ها به منظور مقایسه و بررسی تجربیات یکدیگر

۲) هفته دوم الی چهارم: فعالیت ۲ و ۳:

- مرور گزارش‌های کارورزی ۱ و ۲ و مقایسه دیدگاه‌ها، اعتقادات، قضاوت‌ها، احساسات، توانمندی‌ها و شایستگی‌های خود در آن زمان با هم اکنون.
- مقایسه توانمندی‌ها و شایستگی‌ها و... مطروحه در گزارش‌ها با مدل‌ها و حیطه‌های معلمی ارائه شده توسط محققان و متخصصان (مانند شارلوت دنیلسون، شون و...)

۳) هفته پنجم الی هفتم: فعالیت ۳ و ۴:



- مرور گزارش‌های کارورزی ۳ و ۴ و مقایسه دیدگاه‌ها، اعتقادات، قضاوت‌ها، احساسات، توانمندی‌ها و شایستگی‌های خود در آن زمان با هم اکنون.
- مقایسه توانمندی‌ها و شایستگی‌ها و... مطروحه در گزارش‌ها با مدل‌ها و حیطه‌های معلمی ارائه شده توسط محققان و متخصصان (مانند شارلوت دنیلسون، شون و...)

۴) هفته هشتم الی دهم: فعالیت ۵:

- نگارش شرح تجارب تحصیلی (انتظارات اولیه در بدو ورود به دانشگاه، تجارب زیسته در حین تحصیل، تحلیل رخدادهای فرایند تحصیل، بررسی و تحلیل دانش کسب شده در حین تحصیل، مهارت‌های فراگرفته در حین تحصیل، تصمیمات اخذ شده در عمل حرفه‌ای به عنوان معلم در دوران کارورزی به منظور ترسیم هویت حرفه‌ای دانشجو معلم)

۵) هفته یازدهم: فعالیت ۶:

- تشریح معلمی کردن خود در آینده (باورها، آرمان‌ها، چالش‌های احتمالی، چگونگی مواجهه با چالش‌ها، و چگونگی معلمی کردن)

۶) هفته دوازدهم: فعالیت ۷:

- نگارش تعهدات حرفه‌ای بر اساس باورها، اعتقادات، اصول و نظریه‌های مبنایی، دیدگاه‌ها و آموزه‌های خود در طول دوران تحصیل

۷) هفته سیزدهم الی شانزدهم: فعالیت ۸:

- مرور و ویرایش متن تدوین شده و کدگذاری آن بر اساس حیطه‌های معلمی، هویت حرفه‌ای و توسعه حرفه‌ای خود
- تحلیل و تفسیر یافته‌های حاصل از کدگذاری‌ها

۸) آخرین جلسه: ایجاد فرصت برای ارائه گزارش (دفاع) به دیگر دانشجومعلمان و فرصت دادن برای بازتدوین گزارش.

۴. راهبردهای ارزشیابی یادگیری

ارزشیابی در این درس، فرایندی مبتنی بر مشارکت است. استاد درس، مسئول ارزشیابی عملکرد دانشجومعلم است. در این درس، **مردودی مطرح نیست؛ اما تنظیم** گزارش نهایی بر اساس اصول باید به انجام رسد و استاد درس کیفیت آن را تأیید نماید. ارائه گزارش در جلسات گروهی دانشجومعلمان صورت می‌گیرد و نقادی هر گزارش دست کم یک نوبت توسط سایر دانشجومعلمان انجام می‌شود. استاد درس بر اینکه این نقادی‌های گروهی در اصلاح گزارش نهایی بکار گرفته شود، نظارت می‌کند. در جلسه دفاع دانشجو خلاصه‌ای از پروژه خود را توضیح داده و به سؤالات مطروحه پاسخ می‌دهد. نمره دانشجو شامل ۷۰٪ گزارش مکتوب نهایی (پروژه) و ۳۰٪ دفاع از پروژه است.

۵. ساختار گزارش پایانی کارنمای معلمی (گزارشی از نوع خودکاوی روایتی)



۱. **صفحه عنوان: مشتمل بر:** آرم و نام دانشگاه (بالای صفحه)، اسم پردیس، نام گروه آموزشی، نام درس، «عنوان گزارش»، دوره تحصیلی، نام و نام خانوادگی دانشجومعلم، نام و نام خانوادگی استاد راهنما و زمان پذیرش گزارش توسط استاد راهنما (با ذکر روز، ماه و سال).

۲. **بسم الله الرحمن الرحيم (یا عناوین مشابه)**

۳. **صفحه تأییدیه استاد راهنما و تعهد دانشجومعلم (بر اساس فرمت دانشگاه)**

۴. **تقدیرنامه (در صورت تشخیص دانشجومعلم)**

۵. **پیشگفتار (در صورت تشخیص دانشجومعلم)**

۶. **چکیده:** مشتمل بر ۲۰۰-۲۵۰ کلمه که اصل یافته نویسنده را آشکار کند. در بالای چکیده، «عنوان» و در زیر آن «کلمات کلیدی» (۵-۷ کلمه / مفهوم) ذکر می شود.

۷. **فهرست مطالب:** فهرست مطالب الزامی است و در صورت نیاز فهرست جداول، فهرست نمودارها و شکل ها، فهرست پیوست ها هم اضافه می شود. هر گونه نمونه سؤال و یا تصویر و فیلم و غیره که به عنوان بخشی از تحلیل و تفسیر مورد استفاده قرار گرفته است به صورت پیوست در پایان گزارش و بعد از منابع قرار می گیرد.

۸. **متن اصلی گزارش:** متن گزارش نیازمند ساختار خاصی نیست. آنچه مطرح است، وجود مولفه های اصلی گزارش است. در این گزارش لازم است مولفه های زیر وجود داشته باشند که اگر به همین ترتیب دنبال شوند می توانند ساختاری را شکل دهند:

مقدمات: شرحی از تجربیات زمینه ساز روی آوری به کار معلمی به زبانی برانگیزاننده برای شروع. این قسمت می تواند خود دارای عناوینی باشد یا می تواند به صورت یک متن پیوسته ارائه شود. آنچه مطرح است ارائه شرحی از انگیزه های ورود و تجارب مربوط به معلمی کردن دیگران است.

شرح تجارب شخصی و تحصیلی در دوره آموزشی تربیت معلم: این شرح نشان می دهد که بر دانشجومعلم در دوره تربیت معلم (در دانشگاه فرهنگیان) چه گذشته است. شرحی از ابتدا تا انتهای تحصیل. شرحی از آنچه «انتظار داشته»، از آنچه «با آن مواجه شده و در آن زیسته»، شرحی از «نوع نگاهی که به رخداد های واقع شده در فرایند تحصیل داشته»، شرحی از «تصمیماتی که اتخاذ کرده و اعمالی که به انجام رسانده»، شرحی از «آنچه در این جریان شنیده است (دانش ارائه شده)» و شرحی از «آنچه پذیرفته است (دانش مورد قبول)». این موضوعات اصولاً می توانند بر اساس مجموعه روایت ها، گزارش ها، دست نوشته ها، تولیدات، یادداشت های روزانه، کاربرگ های ارزیابی عملکرد دانشجو، طرح های یاد گیری، برگه های فعالیت یاد گیری / آزمون دانش آموزان، تصاویر و سایر اطلاعات جمع آوری شده... در طول دوره تنظیم شوند و دانشجومعلم بهتر است به آنها استناد کند. با وجود این، الزامی به ارائه مستندات نیست. آنچه مطرح و مقبول است، گزارش دانشجومعلم است.

تشریح معلمی کردن خود در آینده: وقتی دانشجومعلم به شرح تجارب علمی و عملی خود پرداخت، زمان آن می رسد که اعلام کند «بناست او چگونه معلمی کند؟» اینکه او چگونه معلمی می کند دارای چهار وجه اساسی است: اول اینکه «چه



باورهایی درباره یادگیری و آموزش دارد. دوم آنکه «خود را به رعایت چه اصولی یا چه نظریه‌هایی در معلمی کردن متعهد می‌داند». سوم آنکه «چه آرمان‌هایی را برای معلمی کردن خود لحاظ کرده است». چهارم آنکه «عمل معلمی را در موقعیت‌های واقعی با چه چالش‌هایی مواجه می‌بیند». شرح اینکه «او چگونه با چالش‌ها مواجه می‌شود»، موضوع ارزشمندی است.

تعهدات حرفه‌ای دانشجومعلم: آنچه دانشجومعلم تا اینجا می‌گوید، شرحی است از تجربه و آرمان. اما معلمی کردن نیازمند «تعالی مستمر» است. این موضوع نیازمند آن است که دانشجومعلم از اکنون به آینده‌ای متفاوت هم عنایت داشته باشد. شرح اینکه او چه طریقی را برای بهسازی مستمر خود برگزیده است و چگونه به عنوان یک «یادگیرنده مادام‌العمر» عمل خواهد کرد، در اینجا می‌آید.

۹. منابع: به‌طور کلی ممکن است شخص از هیچ منبعی استفاده نکند؛ اما اگر دانشجومعلم از منابعی بهره گرفت، معرفی آنها بر اساس سبک APA ضروری است.

۱۰. پیوست‌ها: آنچه در ارتباط با این گزارش است و به فهم یا اعتبار آن کمک می‌کند؛ اما ارائه آن در متن گزارش ممکن نیست، در پیوست قرار می‌گیرد.

نکات اساسی برای نگارش گزارش نهایی کارنامای معلمی

- ۱- هر گزارش، به عنوان «سند» تولیدی دانشجومعلم است که نسبت به تمام مفاد آن، متعهد است.
- ۲- هر گزارش، تحت یک «عنوان» منتشر می‌شود؛ عنوانی خلاقانه برای نشان دادن محتوای آن.
- ۳- نگارش گزارش با رعایت قواعد نگارشی و ویرایشی زبان فارسی، انجام می‌شود.
- ۴- حجم پیش‌بینی شده گزارش، در تمام گزارش‌ها رعایت می‌گردد.
- ۵- در همه گزارش‌ها از خط «بی نازنین» با اندازه ۱۴ برای متن و از «بی تیر» همان اندازه برای عناوین استفاده می‌شود.
- ۶- متن گزارش با رعایت اصول «تایپ»، تایپ می‌گردد.
- ۷- اصول زیبایی در تنظیم متن نهایی، رعایت می‌شود.
- ۸- در نگارش متن، اصول اخلاقی و ارزش‌های اجتماعی و دینی لحاظ و رعایت می‌شود.
- ۹- از هر گزارش (پس از تأیید استاد راهنما و دفاع) یک نسخه بر روی لوح فشرده به پردیس تحویل می‌شود.
- ۱۰- در صورت لزوم بارگذاری گزارشی نهایی در پورتال دانشگاه، توسط دانشجومعلم انجام می‌شود.



ساختار پیشنهادی برای تنظیم گزارش نهایی درس کارنمای معلمی به شرح جدول ۳ است.

مقدمات
<ul style="list-style-type: none"> ➤ صفحه عنوان: مشتمل بر: آرم و نام دانشگاه (بالای صفحه)، اسم پردیس، نام گروه آموزشی، نام درس، «عنوان گزارش»، دوره تحصیلی، نام و نام خانوادگی دانشجو معلم، نام و نام خانوادگی استاد راهنما و زمان پذیرش گزارش توسط استاد راهنما (با ذکر روز، ماه و سال). ➤ بسم الله الرحمن الرحيم ➤ صفحه تأییدیه استاد راهنما و تعهد دانشجو معلم ➤ تقدیم نامه (در صورت لزوم) ➤ پیشگفتار (در صورت لزوم) ➤ چکیده و کلیدواژه‌ها: مشتمل بر ۲۰۰-۲۵۰ کلمه ➤ فهرست‌ها: فهرست مطالب، فهرست جداول، فهرست نمودارها و شکل‌ها، فهرست پیوست‌ها
متن اصلی گزارش
<ul style="list-style-type: none"> ➤ مقدمه ➤ شرح تجارب شخصی و تحصیلی در دوره آموزشی تربیت معلم: <ul style="list-style-type: none"> ➤ «انتظارات اولیه» ➤ «تجارب زیسته» ➤ «تحلیل از رخداد‌های واقع شده در فرایند تحصیل» ➤ «تصمیمات اتخاذ شده و اعمال به انجام رسیده» ➤ «آنچه شنیده شده (دانش ارائه شده)» ➤ «آنچه پذیرفته است (دانش مورد قبول)» ➤ تشریح معلمی کردن خود در آینده: <ul style="list-style-type: none"> ➤ «چگونگی معلمی کردن» ➤ «باورهای یادگیری و آموزش». ➤ «اصول یا نظریه‌های مبنایی برای معلمی کردن». ➤ «آرمان‌های معلمی کردن». ➤ «چالش‌های عمل معلمی در موقعیت‌های واقعی». ➤ «چگونگی مواجهه با چالش‌ها معلمی در موقعیت عمل». ➤ تعهدات حرفه‌ای دانشجو معلم:
منابع
پیوست‌ها



سرفصل درس «درآمدی بر ادبیات پسااستعماری»

۱. معرفی درس و منطق آن:

هدف از این واحد آموزشی آشنایی دانشجویان با ادبیات پسااستعماری است. ادبیات پسااستعماری به متون ادبی می‌پردازد که در برگیرنده موضوعاتی چون رهایی از استعمار و کسب استقلال سیاسی و فرهنگی برای انسان‌هایی است که سال‌ها تحت سلطه قوانین استعماری بوده‌اند. نویسندگان این دوره سعی دارند با تکیه بر گفتمان سنتی استعمار باور برتری ارزش‌های فرهنگی غرب و اروپا را که بر مردم ستم‌دیده تحمیل شده است بزدایند و به آنها کمک کنند تا هویت و ارزش‌های بومی ازدست‌رفته خود را بازیابند. ضرورت آشنایی دانشجویان با این آثار ادبی و شخصیت‌هایی که به دنبال یافتن پاسخی برای پرسش‌های هویتی، بومی و ملی خود از راه بیان تجربه‌ها هستند و از تضاد میان جهان کهنه و فرهنگ بومی خود با سلطه و فرهنگ مدرن غرب می‌گویند امری اجتناب‌ناپذیر است. هدف این است که در این راستا دانشجویان بکوشند با کسب بینش انتقادی و ظلم‌ستیزی به مقابله با تحمیل فرهنگ غربی و اروپایی بپردازند.

نام درس به فارسی: درآمدی بر ادبیات پسااستعماری نام درس به انگلیسی: <i>Introduction to Postcolonial Literature</i>	مشخصات درس نوع درس: نظری تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲ شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش‌نیاز: مهارت خواندن پیشرفته - درآمدی بر ادبیات داستانی نویسندگان اسلامی - درآمدی بر ادبیات منظوم استاد متخصص برای تدریس: استاد متخصص رشته ادبیات انگلیسی
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجویان قادر خواهد بود: با مفاهیم و تاریخچه و نظریه‌های ادبیات پسااستعماری آشنا شده و بتواند متون مربوط به این دوره را مطالعه کند. همچنین قادر خواهد بود با تفکر انتقادی مفاهیم بنیادی آثار برگزیده و مقالات مربوط را درک کند و به بحث و گفتگو پیرامون آنها بپردازد. دانشجویان می‌توانند با نقد و ارزیابی آثار این دوره به تحولات مهم و تلاش‌های ملت‌ها برای بازیابی هویت فرهنگی خود پی ببرند.	

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول: مقدمه، معرفی ادبیات پسااستعماری

فعالیت یادگیری:

آشنایی با مقدمات ادبیات پسااستعماری و درک مفاهیم مربوط به آن



تکالیف عملکردی:

خواندن مقالات معرفی شده و مشارکت در بحث و گفتگوی کلاسی

فصل دوم: ادوارد سعید و مقدمه ای بر شرق شناسی

فعالیت یادگیری:

خواندن متون مربوط بر طبق سرفصل و آمادگی ارائه مطالب در کلاس

تکالیف عملکردی:

مشارکت در بحث و گفتگوی نقادانه در راستای متون مطالعه شده

فصل سوم: ادبیات مهاجرت

فعالیت یادگیری:

آشنایی با نویسندگان و آثاری با مضمون مهاجرت

تکالیف عملکردی: تحقیق پیرامون این نویسندگان و آثار آنها با ارائه خلاصه‌ای از شرح حال و معرفی این آثار در کلاس

فصل چهارم: درآمدی بر گفتمان پسااستعماری Introduction to Postcolonial Discourses

فعالیت یادگیری:

مطالعه ویژگی‌های گفتمان پسااستعماری

تکالیف عملکردی:

بررسی و مطالعه مبحث و ارائه کتبی و یا شفاهی از راه مشارکت در بحث و گفتگوی نقادانه در کلاس

فصل پنجم: فمینیسم و پساامدرنیسم (Feminism & postmodernism)

فعالیت یادگیری:

مطالعه متون در نظر گرفته شده و آشنایی با نویسندگان و ویژگی آثار این دوره

تکالیف عملکردی:

بررسی و مطالعه مبحث و ارائه کتبی و یا شفاهی از راه مشارکت در بحث و گفتگو در کلاس

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از روش‌های ترکیبی: سخنرانی و سمینار، بحث، کارهای عملی، پروژه‌های فردی و تیمی



رویکرد ساختن گرایی با تأکید بر روش‌های یادگیری اکتشافی و مشارکتی در ارائه و تحلیل مفاهیم برای درک عمیق‌تر و به کارگیری آن در موقعیت‌های واقعی

۴. منابع آموزشی

اساتید محترم منابع آموزشی جنبه پیشنهادی داشته و شما می‌توانید به صورت انتخابی بخش‌هایی را به دانشجو معلمان معرفی نمایید.

منبع اصلی:

Castle, Gregory. *Postcolonial Discourses: An Anthology*. 2001. Malden, MA: Blackwell, 2006.

Introduction to “African Identities: Resistance and Race”

Loomba, A, (1998) *Colonialism/Postcolonialism*, Routledge

منابع فرعی:

Achebe, Chinua. *Man of the People*. 1967. New York: Anchor, 1989

Dangarembga, Tsitsi. *Nervous Conditions*. 1998. Boulder: Lynne Rienner, 2004.

Rhys, Jean. *Wide Sargasso Sea*. 1966. New York: Norton, 1982.

Roy, Arundhati. *The God of Small Things*. 1997. New York: Random House, 2008.

Smith, Zadie. *White Teeth*. New York: Vintage, 2000.

Soyinka, Wole. *Death and the King's Horseman*. 1975. New York: Norton, 2002.

Walcott, Derek. *Omeros*. 1990. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1992.

Conrad, J, (2007), *Heart of Darkness*, Penguin.

Ghosh, A, (2001). *The Calcutta Chromosome*. Harpe

Jamaica Kincaid, *A Small Place*

James Joyce, *Dubliners*

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی: ارزشیابی این واحد بر اساس عملکرد دانشجو معلمان در طول ترم و میزان مشارکت در بحث و گفتگوهای کلاسی و انجام تکالیف کتبی و شفاهی؛ آزمون میان ترم و پایان ترم انجام می‌پذیرد.



سرفصل درس «دوزبانگی و آموزش زبان»

۱. معرفی درس و منطق آن:

این درس برای ارائه درک عمیق و اساسی از چندزبانگی و آموزش زبان به مخاطبان دو یا چندزبانه طراحی شده است. درک دانشجومعلم را از شیوه‌های آموزشی و رسیدگی به نیازهای زبانی و دانشگاهی فراگیران چندزبانه ارتقا می‌دهد، مبانی تاریخی و نظری آموزش دوزبانه را در رابطه با برنامه دوزبانه و چندزبانه شامل آموزش، برنامه درسی و ارزیابی پوشش می‌دهد، دانشجومعلم را در تجزیه و تحلیل انتقادی و بحث در مورد: (۱) وقایع اصلی تاریخی و حقوقی منجر به آموزش دوزبانه و برابری فرصت‌های آموزشی برای دوزبانه‌های نوظهور. (۲) ویژگی‌های فرهنگی اجتماعی اقوام مختلف دانش‌آموزان؛ (۳) اصول آموزشی کلیدی که راهنمای چارچوب‌های نظری و شیوه‌های آموزش دوزبانه و چندزبانه است و (۴) برنامه‌های آموزشی برای ایجاد قدرت‌های زبانی، اجتماع زبانی و دانشگاهی و رسیدگی به نیازهای زبان‌آموزان انگلیسی یا دوزبانه‌های نوظهور. دوزبانگی در آموزش زبان به منظور آشنایی دانشجومعلم با جنبه‌های زبانی، روان‌شناختی، جامعه زبانی و اجتماعی دوزبانه طراحی شده است. این درس چگونگی تعریف و اندازه‌گیری دوزبانگی، توسعه دوزبانگی، رفتارهای زبانی سخنرانان دوزبانه، مبانی روان‌شناختی و عصب‌شناسی زبانی دوزبانگی، رابطه بین زبان و هویت، حفظ و ازدست‌دادن زبان و مسائل آموزش و برنامه‌ریزی زبان را بررسی می‌کند.

نام درس به فارسی: دوزبانگی و آموزش زبان	مشخصات درس
نام درس به انگلیسی:	نوع درس: نظری
<i>Bilingualism and Language Teaching</i>	تعداد واحد: ۲
پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجومعلم قادر خواهد بود:	تعداد ساعت: ۳۲
<ul style="list-style-type: none"> • تعریف خود را از دوزبانگی ارائه کرده و آن را با تعاریف دوزبانگی موجود در ادبیات مقایسه کند • چندین روش اندازه‌گیری دوزبانگی در افراد و در یک جامعه را توصیف کند و نشان دهد، و مسائل یا مشکلات هر روش را توصیف و نشان دهد • مسائل اساسی و نقاط عطف توسعه زبان دوزبانه را برای کودکانی که هم‌زمان دو (یا چند) زبان یاد می‌گیرند، کودکان پس از قرار گرفتن در معرض زبان اول و بزرگسالان برای رسیدن به زبان دوم (یا سوم)، را توصیف کند و نشان دهند • نحوه استفاده سخنرانان دوزبانه از زبان (به‌عنوان مثال، انتخاب زبان، دیگلوسیا، تغییر کد) را بررسی و مقایسه کند • تأثیرات دوزبانه بودن بر ذهن را توصیف کند و نشان دهد. تحلیل کند که چگونه رشد شناختی می‌تواند بر رشد زبان تأثیر بگذارد • تأثیرات خانواده، جامعه و آموزش در دستیابی و حفظ دوزبانگی را توصیف کند و نشان دهد، از جمله تأثیرات فقر / گرسنگی بر زبان • انواع مختلف آموزش دوزبانه در ایران و سایر کشورها را مقایسه و بررسی کند • نحوه ارزیابی آموزش دوزبانه و برخی از یافته‌های اساسی تحقیقات فعلی در مورد آموزش زبان دو زبانه را توصیف و تحلیل کند. 	شایستگی کلیدی: دانش محتوای تخصصی CK پیش‌نیاز: کلیات زبان‌شناسی ۲- نظریه‌های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی - اصول و روش‌های تدریس زبان انگلیسی استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته زبان‌شناسی یا آموزش زبان انگلیسی



- دیدگاه‌های مختلف سیاسی در مورد دوزبانگی و آموزش زبان دوزبانه را مقایسه و تحلیل کند.
- عواملی را از سیاست و برنامه‌ریزی زبان که دوزبانه بودن در یک جامعه را تسهیل میکند یا مانع می‌شود، بررسی و مقایسه کند.

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول:

Introduction to the course

فعالیت یادگیری:

- Defining Bilingualism
- Types of Bilingualism
- Approaches to bilingualism
- Theories

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Search on the net
- ❖ Discussions
- ❖ Activities and tasks

فصل دوم:

Measuring Bilingualism

فعالیت یادگیری:

- Societal Issues and Bilingualism
- Sociolinguistic dimensions of bilingualism
- Bilingualism and Language/Translanguaging

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Search on the net
- ❖ Discussions
- ❖ Activities and tasks:
 - Interview a classmate
 - Describe your own or your interviewee bilingual development

فصل سوم:

Bilingual language behavior

فعالیت یادگیری:

- Language Acquisition (mono and bilingual)

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Search on the net
- ❖ Discussions
- ❖ Activities and tasks



فصل چهارم:

Bilingualism and Cognition

فعالیت یادگیری:

- Second Language vs. Bilingual Acquisition
- What is intelligence?
- Gardner's Multiple Intelligences

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Search on the net
- ❖ Discussions
- ❖ Presentations
- ❖ Activities and tasks:
 - Take an I.Q. test you find online; report back to class about its impact on you and possible implications for emerging bilinguals.

فصل پنجم:

The bilingual brain

فعالیت یادگیری:

- Bilingualism, Hunger and Cognition
- Cognitive Theories of Bilingualism and the Curriculum
- Implications for counselors and teachers

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Search on the net
- ❖ Discussions
- ❖ Activities and tasks
- ❖ Class presentations

فصل ششم:

Introduction to Bilingual education

فعالیت یادگیری:

- Historical Perspective of Bilingual Education
- Effectiveness of Bilingual education
- Cognitive benefits
- Principles, Implications and Challenges
- Translanguaging as pedagogy: principles and strategies
- Implications of translanguaging for teacher education
- Challenges for translanguaging and education: teaching to do and assessments

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Search on the net
- ❖ Discussions
- ❖ Activities and tasks
- ❖ Class presentations



فصل هفتم:

Language allocation in bilingual development

فعالیت یادگیری:

- Special needs and bilingual development
- Bilingual Abilities
- Neurolinguistic and Psycholinguistic Considerations

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Search on the net
- ❖ Discussions
- ❖ Activities and tasks
- ❖ Class presentations

فصل هشتم:

Literacy issues/biliteracy

فعالیت یادگیری:

- Immersion
- A Sociocultural Approach
- The Continua of Biliteracy
- Models of Biliteracy Use
- Biliteracy Sequencing
- Written Language and Texts
- Instructional Approaches

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Search on the net
- ❖ Discussions
- ❖ Activities and tasks
- ❖ Class presentations

فصل نهم:

Language Policy and Planning

فعالیت یادگیری:

- Articles on Bilingual Education policies/types of programs in Europe & Asia

تکالیف عملکردی:

- ❖ Class readings
- ❖ Search on the net
- ❖ Discussions
- ❖ Activities and tasks
- ❖ Class presentations

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

استفاده از روش‌های ترکیبی: سخنرانی و سمینار، بحث، کارهای عملی، پروژه‌های فردی و تیمی



رویکرد ساختن گرایی با تأکید بر روش‌های یادگیری اکتشافی و مشارکتی در ارائه و تحلیل مفاهیم برای درک عمیق‌تر و به‌کارگیری آن در موقعیت‌های واقعی

۴. منابع آموزشی

این منابع صرفاً جنبه پیشنهادی دارد و استادان محترم می‌توانند علاوه بر منابع زیر، از منابع دیگر متناسب با سرفصل، استفاده کنند

- Adelman-Reyes, S. & Crawford, J. (2012). *Diary of a bilingual school*. Portland, OR: Diversity Learning K-12
- Adelman-Reyes, S. & Kleyn, T. (2010). *Teaching in 2 languages: A guide for K-12 bilingual educators*. Thousand Oaks, CA: Corwin.
- Baker, C. (2011) *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism, 5th edition*. Clevedon, Avon, England: Multilingual Matters Ltd.
- De Houwer, A., & Ortega, L. (Eds.). (2019). *The Cambridge Handbook of Bilingualism*. Cambridge: Cambridge University Press.
- DeMatthews, D. E., & Izquierdo, E. (Eds.). (2019). *Dual Language Education: Teaching and Learning in Two Languages*. Cham: Springer Nature Switzerland AG.
- García, E. E. (2005). *Teaching and Learning in Two Languages: Bilingualism & Schooling in the United States*. New York: Teachers College Press.
- García, O. (2008). *Bilingual education in the 21st century: A global perspective*. UK: Wiley Blackwell.
- Hall, J. K., & Eggington, W. G. (Eds.). (2000). *The Sociopolitics of English Language Teaching Bilingual Education and Bilingualism*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.
- Johannessen, B. G. (2019). *Bilingualism and Bilingual Education: Politics, Policies and Practices in a Globalized Society*. Cham: Springer Nature Switzerland AG.
- Wright, W. E. (2010). *Foundations of teaching English language learners: Research, theory, policy, and practice*. Philadelphia: Caslon

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

- ارزشیابی آغازین: به‌منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.
 - ارزشیابی تکوینی ۱۵٪: این ارزشیابی بر اساس بحث‌ها و مشارکت در فعالیت‌ها در هر جلسه در طول ترم صورت می‌گیرد.
 - ارزشیابی پایانی ۵۰٪: این ارزشیابی بر اساس فرصت‌های یادگیری، تکالیف یادگیری و عملکردی صورت می‌گیرد.
 - کارپوشه ۳۵٪: کلیه مطالب ارائه شده توسط دانشجو معلمان در طی دوره به صورت کتبی یا الکترونیکی، به همراه بازخوردهای داده شده در پوشه توسعه حرفه‌ای دانشجو ضبط و مبنای برنامه‌ریزی برای آموزش‌های بعدی و ارزشیابی در پایان دوره قرار می‌گیرد.
- کارپوشه پیشنهادی:

- Reflective essay on studied books 15%
- Short answer midterms (in class) 15%
- Bilingualism poster (group project) 5%



سرفصل درس «زبان‌شناسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاها»

۱. معرفی درس و منطق آن:

یکی از ابزار بشر در طول تاریخ، و در زندگی اجتماعی، برای برقراری ارتباط جهت انتقال افکار و عواطف و احساسات خود همواره زبان بوده است. بشر از طریق زبان توانسته است انواع گوناگون اطلاعات ذهنی و درک و فهم خود را از جهان هستی به دیگران منتقل کند. از آنجا که جامعه بشری با رشد و تکامل اجتماعی به تدریج تبدیل به جوامع اجتماعی شده و به تدریج نحوه برقراری ارتباط در جوامع تغییر کرده و هر جامعه فراخور وضعیت محیطی و اجتماعی خود نظام ارتباطی اش را نیز تغییر داده است، ارتباط جوامع با یکدیگر نیز دستخوش تغییراتی شده است. بشر همواره نیاز به نظامی داشته است تا با دیگر جوامع ارتباط کلامی داشته باشد و لذا دست به یادگیری نظام‌های ارتباطی دیگر جوامع زده است. با توجه به گونه‌گونی نظام‌های ارتباطی با یکدیگر، امر یادگیری نظام‌های ارتباطی با دشواری‌هایی روبرو بوده است. این دشواری‌ها گاهی مانع یادگیری بشمار می‌آمده‌اند. طی سال‌ها، بشر تلاش کرده است راهی برای رفع این دشواری بیابد و حاصل آن نیز معرفی و اجرای روش‌های گوناگون آموزش و رسیدن به دیدگاه‌های گوناگون در جهت ساده‌سازی فرایند یاددهی و یادگیری بوده است. یکی از آن راه‌های مقابله با دشواری اعتقاد به بررسی گونه‌گونی نظام‌های ارتباطی بشر—یعنی زبان—بوده است تا از آن طریق در رفع دشواری‌های یادگیری و یاددهی کوششی به عمل آمده باشد. یکی از تلاش‌های دانشمندان امر آموزش و یادگیری معرفی و اعتقاد به نظامی بوده است تا از طریق مقایسه و مقابله دو نظام ارتباطی با یکدیگر و کشف موارد اختلاف و نیز شباهت‌های این دو نظام بتوان راهی یافت تا یادگیری آسان و یاددهی مناسب به‌سهولت انجام گیرد. از اینجاست که نیاز به درس «زبان‌شناسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاها» حس می‌شود. هدف کلی این درس بررسی نظام‌های دو زبان به لحاظ زبان‌شناختی و ارائه موارد اختلاف و شباهت‌های کاربردی، کلامی، نحوی، واژگانی، ساخت‌واژی، واجی آوایی دو زبان است تا از آن طریق بتوان روش‌هایی برای تدوین مواد آموزشی ارائه داد و با ارائه تمرینات گوناگون مناسب مطالب درسی زبان یا آن نظام ارتباطی خارجی به‌سهولت یاد گرفته شود، و نیز بتوان با تعیین روش‌های تدریس مناسب راه‌هایی را طی کرد تا مطالب ارائه شده به‌راحتی قابل درک و فهم شده و یاد گرفته شود.

بنابراین، درس «زبان‌شناسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاهای زبانی» درسی است که دو زبان موردنظر را در تقابل یکدیگر قرار می‌دهد تا موارد اختلاف و شباهت آن دو زبان را شناسایی کند و از آن طریق اقدام به پیش‌بینی مواردی نمود که احتمال اشکال یادگیری داشته باشد و سپس برای حل مشکل یادگیری آن موارد راه‌حلی مناسب ارائه دهد. بدین ترتیب، این درس در پنج مقطع زمانی ارائه می‌شود. در مقطع ابتدایی، معرفی دوره و درس و مروری بر مطالب زبان‌شناسی و آشنایی با نظریه‌های مطرح در خصوص زبان‌شناسی و زبان‌شناسی مقابله‌ای و تحلیل خطاها ارائه می‌شود. در مقطع دوم، موارد اختلاف موردبحث و تحلیل قرار می‌گیرند و دانشجو معلمان نیز در صدد کشف موارد اختلاف و شباهت بین دو زبان برمی‌آیند. در مقطع سوم، دیدگاه‌های مطرح در بررسی خطاهای زبان (اعم از فراگیری زبان اول یا دوم) مطرح می‌شود و در مقطع سوم، دانشجو معلمان با ارائه راه‌حل‌هایی برای رفع



خطاهای زبانی ارائه دهند. در مقطع پنجم، دانشجو معلمان در صدد ارائه نوآورانه راه حل و پیشنهاد روش ها و فنون آموزش مناسب و خلاقانه برمی آیند. آنها با توجه به آموزه های دوره سعی می کنند مشکلات احتمالی یادگیری دانش آموزان خود را پیش بینی کنند و سپس برای حل آن مسائل واحد یادگیری و مواد آموزشی حاوی محتوای آموزشی (اعم از درس و تصویر و تمرین) برای چهار مهارت اصلی زبان ارائه دهند و دوره را به پایان ببرند.

دانشجو معلمان در این درس پس از آشنایی با مبانی اختلاف دو زبان فارسی و انگلیسی (به طور اخص) و زبان های دیگر (به طور اعم) اقدام به طراحی مواد آموزشی از قبیل طراحی تمرین، محتوای آموزشی، ارائه ابزارهای کمک آموزشی، تهیه فیلم، صوت، طراحی محتوای محاوره یا متن خوانداری می نمایند تا از طریق آن بتوانند برای رفع مشکل آموزشی به وجود آمده یا احتمالاً به وجود آمده راهنمایی ارائه کنند و بتوانند چاره ای برای آن مشکل احتمالی بیندیشند. لازمه این عمل، گذراندن دروسی مانند «کاربرد زبان»، «زبان شناسی ۱ و ۲»، «طراحی مواد آموزشی» ضروری و الزامی است.

نهایتاً در پایان این دوره دانشجو معلم باید بتواند مشکلات احتمالی آموزشی پیش رو را شناسایی کرده و برای رفع آن ها حداقل یک فصل درسی طراحی و ارائه نماید.

<p>نام درس به فارسی: زبان شناسی مقابله ای و تجزیه و تحلیل خطاها نام درس به انگلیسی: Contrastive Linguistics & Error Analysis</p>	<p>مشخصات درس نوع درس: نظری</p>
<p>پیامدهای یادگیری: در پایان این واحد یادگیری دانشجو معلم قادر خواهد بود: درس «زبان شناسی مقابله ای و تجزیه و تحلیل خطاها» درسی است که با هدف آشناسازی دانشجو معلمان با موارد اختلاف و شباهت بین دو زبان فارسی و انگلیسی (به طور اخص)، و یاد دو زبان دیگر (به طور اعم) ایجاد و ارائه می شود تا دانشجو معلمان به بینشی برسند که بتوانند نکات دشواری را در فرایند آموزش زبان دوم یافته و برای یادگیری آن ها راه و روشی اتخاذ کنند.</p>	<p>تعداد واحد: ۲ تعداد ساعت: ۳۲ شایستگی کلیدی: CK پیش نیاز: کلیات زبان شناسی ۲، طراحی آموزشی در آموزش زبان انگلیسی</p>
<p>By the end of the course, participants will be able to</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. understand broad, unifying themes in contrasting linguistics 2. understand the complexity and variation of language(s) 3. identify the problems of Farsi speakers in learning English 4. analyze similarities and differences between English and Farsi 5. recognize the power of language components in Contrastive Linguistics 6. solve complex problems that require teaching English as a foreign language 7. solve issues of intralingual misconceptions through an understanding of cross linguistic analysis 8. solve issues of interlingual misconceptions through an understanding of cross linguistic analysis 	<p>استاد متخصص برای تدریس: استاد تخصصی رشته زبان شناسی یا آموزش زبان انگلیسی</p>
<p>Course Format & Presentation:</p>	



The course will be presented in English mostly; however, some examples from Farsi and their counterpart in English and also their examinations will be given to clarify the issues being stated during class discussions. The theoretical aspects and issues of the course will be preached in the interactive lecture form; though, some group discussions will be allowed in some sessions and the conclusions will be made and stored as a student portfolio file to be applied as part of final scoring for each student.

۲. فرصت‌های یادگیری، محتوای درس و ساختار آن:

فصل اول: مقدمه و معرفی دوره و آشناسازی دانشجویان با ماهیت دوره و تعاریف نخست

"Contrastive Analysis (CA), or Contrastive Linguistics", as Fisiak (1981:1) puts it, "may be roughly defined as a subdiscipline of linguistics concerned with the comparison of two or more languages or subsystems of languages in order to determine both the differences and similarities between them".¹ The same kind of definition is provided by Fallahi (1991:6) who says, "Contrastive analysis (CA) is a branch of linguistics that brings two language systems together, *sets them against each other*, and seeks to define the similarities and the differences between them". Though the field is explicitly defined to seek to formulate similarities and differences in the structures of languages, yet " ... as the term contrastive implies, it is more interested in differences between languages than in their likenesses" (James, 1980:2).²

فعالیت یادگیری:

Students are provided with an opportunity to review the contents of linguistics they had taken during the previous semesters. They are presented a crash-course review of the contents of the courses they had taken before in order to revive the concepts about language and its system, content, structure, use and usage, which they had made up during the courses of linguistics and material development.

تکالیف عملکردی:

¹ The term "**contrastive**" is derived from three morphemes; namely, from *contra* + *stare* + *ive*. The suffix *-ive* stands for adjective formation, that is, it functions as an adjective forming suffix. *Contra* means opposite, against, and the root *stare* means stand. Therefore, contrastive means state of standing against each other. That's why the term technically means studying two or more languages to find out the differences between them. In contrast, the term "**comparative**" means putting two or more languages together to extract the similarities between them. Consequently, contrastive linguistics refers to the study of two or more languages to extract dissimilarities between them and comparative linguistics refers to the study of two or languages to extract similarities between them.

² این بخش رونوشتی از منبع اصلی ص ۳ ص ۱ است.



They are asked to zoom in Persian while reviewing the contents of linguistics. A few Persian sentences will be given to students and they will be asked to propose English equivalents for them. The erroneous sentences and structures will be highlighted, but discussed later.

فصل دوم: بررسی جنبه نظری زبان‌شناسی مقابله‌ای و دیدگاه‌های نظری مرتبط

Instructors are to provide students with the opportunity of getting familiar with different theoretical aspects of the field, namely, formal views on language like structural, generative, universal theories, and also functional views such as functional, semantic, discoursal, pragmatic views.

فعالیت یادگیری:

Different theories of language and linguistics are presented in brief and in comparative and contrastive way. Drawing a table to indicate the differences will be good. It will be of any help to simplify the theories, and focus on formal theories, and avoid the complexities expressed specially by functional theories.

تکالیف عملکردی:

Students are given some pamphlets akin to each theory of language and are asked to go through them in order to get insight about language and linguistics. A few sentences will be assigned to work and analyze according to each theory.

فصل سوم: جنبه‌های عملی بررسی مقابله‌ای دو زبان فارسی و انگلیسی (انگلیسی، زبان هدف و فارسی، زبان مقصد)

The methods of studying languages contrastively requires some procedural steps to be taken in order to come at some insight as to comparing and contrasting languages in question. In order to follow those steps to get the similarities and differences between the languages in question, students get familiar with the procedures applied in contrastive linguistics and follow them bringing some innovative samples and analyzing them to give some method to remedy the learning problem, if any.

فعالیت یادگیری:

The instructors introduce methods and procedures of contrasting and comparing languages and have students give their own innovative examples and show their own novelties in finding innovative procedures to solve the problem they think they might face with during teaching.

تکالیف عملکردی:

فرصتی به دانشجو معلمان داده می‌شود تا با نمونه‌های خود به صورت گروه‌های کوچک کلاسی پس از بررسی و طی مراحل مقابله زبان‌های مورد بحث به نتایجی دست یابند که احتمالاً مشکلات احتمالی را حل کند. این بررسی‌ها در حوزه‌های گوناگون زبان اعم از آواها، واج‌ها، نحو، واژگان، و نیز گفتمان و کاربرد زبان انجام خواهد شد.



فصل چهارم: معرفی زبان بینابینی یا زبان زبان آموزان

The term “*interlanguage*” refers to a language intermediate between the native and the target language. It was derived from Weinreich’s “*interlingual identifications*”. Selinker actually first used the term interlanguage in an earlier paper on language transfer, and at that time he seemed to regard cross-lingual influence as the major influence on interlanguage. For the idea of interlanguage as a dynamic, developing system, however, Selinker was clearly indebted to Corder’s “transitional competence”. Other terms used at the time to describe the same phenomenon were “approximative systems” (Nemser) and “idiosyncratic dialect” (Corder). Nowadays, researchers prefer to use terms such as “*language learner language*”. Learner language has empirically been found to be systematic, dynamic, variable and simplified, both formally and functionally, relative to the target language and the learner’s native language (Saville-Troike 2006: 40).

فعالیت یادگیری:

Interlanguage, its stages, its characteristics, its usage will be introduced through giving examples and samples produced by language learners. The sentences students made at the beginning of the course will be used to identify their relevance to the interlanguage.

تکالیف عملکردی:

Students will be after some instances of interlanguage and also, after reasons for those interlingual utterances. This way they initiate classification of the errors their students may face with.

فصل چهارم: آشنایی با خطاها و بررسی جنبه‌ها و دیدگاه‌های مرتبط با آن

Errors are said to appear when a learner lacks proper grammatical knowledge and to be systematic in that they occur repeatedly and are not recognizable by the learner, and also, they are a part of the learner's interlanguage that the learner does not generally consider them as errors. However, mistakes are learner's failure to utilize a known system correctly including slips of the tongue and random ungrammatical formations. These are expressed in the class to specify that there are different types of errors, each of which may result from a different source such as intralingual and interlingual errors. Therefore, students have to be careful about errors and mistakes while speaking and teaching as well; that's why, they have to get an insight as to any procedure they might take in the class teaching without taking into account that their students grasp what they are preached to. They are to be teachers and not preachers.

فعالیت یادگیری:



آشناسازی دانشجو معلمان با خطاها، و اشتباهات تولیدی خودشان و نیز طبقه‌بندی آنها برای توجه به منبع و منشأ آن خطاها برای یافتن راه‌حلی جهت رفع آن مشکلات

تکالیف عملکردی:

از دانشجو معلمان خواسته می‌شود تا در باره موضوعی انشائی در حد ۱۰ جمله بنویسند و پس از بررسی آنها، جملات خطادار را انتخاب و مورد بررسی قرار دهند.

فصل پنجم: بررسی عملی خطاها و طبقه‌بندی آنها

Students are provided with an opportunity to go through each other's mistakes or errors and have an examination on them to propose some remedies to solve the problems. The remedies can include proposal of remedial material, an innovative new type of exercise (oral or written practice), or even proposal of a novel procedure.

فعالیت یادگیری:

Instructors are to provide some opportunity for the students to come at their educational proposals.

تکالیف عملکردی:

Students have to work in small groups to demonstrate their novelty in proposing their remedies.

۳. راهبردهای تدریس و یادگیری

ماهیت این درس دربرگیرنده جنبه‌های نظری و عملی است. به لحاظ نظری دانشجو معلمان دیدگاه‌های گوناگون حاکم بر زبان و زبان‌شناسی را می‌آموزند و نسبت به چستی زبان و عناصر آن آشنایی کسب می‌کنند و در مرحله عملی با موارد دشواری روبرو شده و برای حل آن‌ها راه‌هایی در قالب مواد آموزشی پیشنهاد می‌کنند.

لازمه این درس اطلاعات زبان‌شناسی و شناخت عناصر زبان و نیز طراحی مواد آموزشی است که در دروس «کاربرد زبان در تربیت»، «زبان‌شناسی ۱ و ۲» و «تحلیل محتوای مواد آموزشی در آموزش زبان انگلیسی» ارائه شده است. با تمسک به مطالب عنوان شده در دروس مطرح شده فوق، مسائل زبان‌شناسی مقابله‌ای و تحلیل خطاها از منظر نظریه‌پردازی، فرضیه‌های ارائه شده از این منظر ارائه می‌شود.



General Assignment

During the course all students will present their findings of CA (comparing and contrasting some features of both languages) with the use of well-prepared lectures. Our understandings of CA and the consequent experiences in this regard are very serious matters, the discussion of which will be a key tool in comprehending such issues. Students will be expected to have read the assigned readings, and to participate fully in the classroom discussions, as well as to present their own research and work in the form of a power point presentation.

Term Projects

Each student must work on a project which is to be presented orally during the course and in written form as a term paper (approx. 10 standard pages). In addition, each student must present a linguistic paper (on or related to the required reading, which will be the basis for evaluation). Both presentations must be approved by the instructor. The oral presentations, once approved, remain valid for the term paper. Deadlines for the term projects: a draft for the term paper is the session eleven, and the final version of the paper is the last session of the teaching period. In the assessment both content and language will be into evaluation, as well as the appropriate presentation of quotations, references and linguistic examples.

۴. منابع آموزشی

منبع اصلی:

- Ke, Ping (2019): *Contrastive Linguistics*, Peking University Press, Beijing, China.
Keshavarz, Mohammad Hussein (1993 [1999]): *Contrastive Analysis and Error Analysis: From Theory to Practice*, Rahnama Publications, Tehran.
Yarmohammadi, Lotfolah (1381[1996]): *A Contrastive Analysis of Persian and English (Grammar, Vocabulary and Phonology)*, Payame Noor University Press, Payame Noor University.

منابع فرعی:

- Brown, Gillian, George Yule 1984(1989): *Discourse Analysis*, Cambridge, The Bath Press, Avon.
Brown, H. Douglas. ((2007(3rd Edition)): *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*, Longman-Pearson, USA.
Brown, H. Douglas. (2006-5th Edition): *Principles of Language Learning and Teaching*, Longman-Pearson, USA.



- Comrie, Bernard, 1981(1989): *Language Universals and Linguistic Typology*, Basil Blackwell, The Great Britain.
- Connor, U. (1996). *Contrastive Rhetoric: Cross-cultural aspects of second language writing*. Cambridge University Press.
- Cook, Vivian James, 1988(1989): *Chomsky's Universal Grammar: An Introduction*, Basil Blackwell, GB, Worcester.
- Crystal, David, 1980(1992): *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*, Blackwell, GB, Padstow.
- Fallahi, Mohammad (1991): *Contrastive linguistics and Analysis of Errors, Vol. 1: The Grammatical Structure of English and Persian*, Iran University Press, Tehran.
- Gass, S.M. and Selinker, L. eds. (1983). *Language Transfer in Language Learning*: Rowley, Massachusetts: Newbury House.
- Gee, James Paul, 1999: *An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method*, Routledge, Great Britain.
- Greenbaum, S. and Quirk, R. (1990). *A Student's Grammar of the English Language*. Harlow, Essex: Longman.
- Haugen, E. (1956). *Bilingualism in the Americas: A Bibliography and Research Guide*. University of Alabama: The American Dialect Society.
- Hawkins, E. (1984). *Awareness of Language: An Introduction*. Cambridge University Press.
- Hawkins, J. (1986). *The Comparative Typology of English and German: Unifying the Contrasts*. London and Sydney: Croom Helm.
- James, Carl. (1980/Ninth impression 1990). *Contrastive Analysis*. Harlow, Essex: Longman.
- Krzeszowski, T. (1990). *Contrasting Languages: The Scope of Contrastive Linguistics*, Berlin: Mouton De Gruyter.
- Kupferberg, I. and E. Olshtain. (1996). 'Explicit contrastive instruction facilitates the acquisition of difficult L2 forms'. In Carl James (ed.): *Cross linguistic Approaches to Language Awareness, Special issue of Language Awareness* , 149-65.
- Lado, R. (1957). *Linguistics across Cultures*. University of Michigan Press, Ann Arbor.
- Leech, Geoffrey, 1983(1996): *Principles of Pragmatics*, Longman, Singapore.
- Oleksy, W. (ed) (1989). *Contrastive Pragmatics* . Amsterdam: John Benjamins.
- Saville-Troike, Muriel (2006): *Introducing Second Language Acquisition*, Cambridge University Press, United States of America.
- Waurdhaugh, Ronald, 1986(1993): *An Introduction to Sociolinguistics*, Blackwell, GB, Hartnolls.
- Wierzbicka, A. 1991. *Cross-cultural Pragmatics: The Semantics of Human Interaction*. Berlin: Mouton De Gruyter.

۵. راهبردهای ارزشیابی یادگیری (پیشنهادی)

ارزشیابی آغازین: به منظور تعیین سطح اطلاعات علمی پیش‌نیاز در این درس قبل از شروع فعالیت‌های آموزشی انجام می‌گیرد.

ارزشیابی تکوینی:



این ارزشیابی بر اساس بازخوردهای داده شده به نوشته‌های ارائه شده دانشجو و عملکرد او در تکالیف یادگیری پیش‌بینی شده و مشارکت در فعالیت‌ها در طول ترم صورت می‌گیرد.

ارزشیابی پایانی:

این آزمون به شکل کتبی بر اساس فرصت‌های یادگیری صورت می‌گیرد که در آن دانشجویان باید مطالب آموخته شده در طی دوره را ارائه نمایند.

کارپوشه:

مجموعه تکالیف عملکردی دانشجو در طول ترم در پوشه‌ای نگهداری می‌شود که اساس ارزیابی از عملکرد او در طول دوره است. بنا بر نظر استاد پروژه‌ای مرتبط با اهداف درس تعیین می‌گردد که درصدی از نمره ارزشیابی را به خود اختصاص می‌دهد.

بودجه‌بندی ارزیابی پایانی

- | | |
|---------|--|
| ۶ نمره | ۴- ارزشیابی هفتگی (هر پنج هفته یک‌بار) |
| ۴ نمره | ۵- ارزشیابی فعالیت کلاسی (کارپوشه) |
| ۱۰ نمره | ۶- ارزشیابی پایانی (جمع‌بندی) |



فصل چهارم: توزیع کلان دروس در هشت نیمسال تحصیلی رشته آموزش زبان انگلیسی (پیشنهادی)

نیمسال تحصیلی															نوع	
واحد	هشتم	واحد	هفتم	واحد	ششم	واحد	پنجم	واحد	چهارم	واحد	سوم	واحد	دوم	واحد	اول	دروس
۰۲	تاریخ فرهنگ و تمدن اسلام و ایران	۰۲	از دروس گرایش آشنایی با منابع اسلامی	۰۲	از دروس گرایش تاریخ و تمدن اسلامی	۰۲	از دروس گرایش انقلاب اسلامی	۰۲	دانش خانواده و جمعیت	۰۲	از دروس گرایش مبانی نظری اسلام	۰۲	از دروس گرایش مبانی نظری اسلام	۰۲	اخلاق اسلامی	معارف اسلامی (۶ واحد)
						۰۲	سلامت/بهداشت و صیانت از محیط زیست			۰۳	زبان فارسی	۰۱	ورزش ۱	+۰.۵ ع ۰.۵	تربیت بدنی	عمومی (۷ واحد)
۰۲	آشنایی با ارزش های تربیتی دفاع مقدس	۰۲	چالش های تربیت اسلامی در دنیای معاصر	۰۲	آشنایی با تجارب مدارس اسلامی معاصر	۰۲	اخلاق عملی از دیدگاه اسلام	۰۲	تربیت دینی کودک و نوجوان در اسلام	۰۲	استاد، قوانین و سازمان آموزش و پرورش در ج.ا.ا.	۰۳	فلسفه تربیتی اسلام	۰۲	سیره تربیتی پیامبر (ص) و اهل بیت (ع)	تربیت اسلامی (۱۷ واحد)
				۰۱+۰۱	اصول و روش های راهتمایی و مشاوره					۰۲	مدیریت آموزشی	۰۲	کاربست فناوری در یادگیری	۰۲	روان شناسی تربیتی	تربیتی (۶ واحد)
۰۱ ع ۱	بررسی کتب درسی زبان انگلیسی متوسطه ۲	۰۱ ع ۱	بررسی کتب درسی زبان انگلیسی متوسطه ۱	۰۲	برنامه ریزی درسی در آموزش زبان انگلیسی	۰۲ ع ۱	کاربرد رسانه و فناوری اطلاعات در آموزش زبان انگلیسی	۰۲ ع ۱	اصول و روش های تدریس زبان انگلیسی	۰۱ ع ۱	طراحی آموزشی در آموزش زبان انگلیسی	۰۱ ع ۱	راهنماهای تدریس در آموزش زبان انگلیسی	۰۳	نظریه های یادگیری و آموزش زبان انگلیسی	موضوعی تربیتی
۰۲	کارورزی ۴	۰۱ ع ۱	ارزشیابی کاربردی در آموزش زبان انگلیسی	۰۲	کارورزی ۲	۰۲	کارورزی ۱	۰۱ ع ۱	پژوهش و توسعه حرفه ای							
۰۲	پروژه	۰۲	کارورزی ۳													
۰۱ ع ۱	کاربرد تکنولوژی در پژوهش و سنجش	۰۲	فرهنگ در آموزش زبان	۰۲	اصول سنجش و ارزیابی زبان	۰۱ ع ۱	سنجش کلاسی	۰۲ ع ۱	مهارت نوشتاری پیشرفته	۰۲ ع ۱	مهارت نوشتاری پایه	۰۲ ع ۱	مهارت خواندن پیشرفته	۰۲ ع ۱	مهارت خواندن پایه	موضوعی
۰۳ ع ۱	طراحی و تولید محتوای آموزشی زبان انگلیسی	۰۲ ع ۱	روش تحقیق در آموزش زبان	۰۱ ع ۱	مقدمه ای بر روش تحقیق	۰۲ ع ۱	روش آموزش مهارت های زبانی	۰۱ ع ۱	مهارت خواندن رسانه	۰۱ ع ۱	فنون بحث و مناظره	۰۲ ع ۱	مهارت شنیداری و گفتاری پیشرفته	۰۲ ع ۱	مهارت شنیداری و گفتاری پایه	
۰۲	مدیریت کلاس درس زبان خارجی	۰۲ ع ۱	کاربرد ادبیات در آموزش زبان انگلیسی	۰۲	درآمدی بر ادبیات نمایشی	۰۲ ع ۱	درآمدی بر ادبیات منظوم	۰۱ ع ۱	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی	۰۱ ع ۱	اصول و فنون ترجمه	۰۱ ع ۱	دستور زبان کاربردی پیشرفته	۰۱ ع ۱	دستور زبان کاربردی پایه	
		۰۲	درس انتخابی	۰۲	آموزش زبان متناسب با گروه های سنی	۰۲	واژه شناسی	۰۲	درآمدی بر ادبیات داستانی	۰۲	کلیات زبان شناسی ۱	۰۲	آواشناسی	۰۱ ع ۱	کاربرد واژگان و اصطلاحات	
								۰۲	کلیات زبان شناسی ۲							
۱۸		۲۰		۱۸		۲۰		۱۹		۱۹		۱۸		۱۸		جمع واحد
۱۱		۱۴		۱۴		۱۳		۱۳		۱۴		۹		۱۱.۵		نظری
۳		۴		۲		۵		۶		۵		۹		۶.۵		عملی
۲		۲		۲		۲		-		-		-		-		کارورزی
۲		-		-		-		-		-		-		-		پروژه



موضوع: بازنگری برنامه درسی رشته آموزش زبان انگلیسی دوره کارشناسی پیوسته

مجری: معاونت آموزشی و تحصیلات تکمیلی دانشگاه فرهنگیان

ناظر کارگروه تخصصی: جناب آقای دکتر مهدی نامداری پژمان

دبیر و عضو کارگروه تخصصی: سرکار خانم دکتر عاطفه عطاران

اعضای کارگروه تخصصی برنامه درسی آموزش زبان انگلیسی (به ترتیب الفبا):

سرکار خانم دکتر مژگان سلیمانی (رئیس کارگروه)، جناب آقای دکتر احمدرضا اقتصادی، جناب آقای دکتر مهرداد امیری، سرکار خانم دکتر پروانه شایسته فر، جناب آقای دکتر محمدرضا عنانی سراب.

اعضای پشتیبان برنامه درسی آموزش زبان انگلیسی (به ترتیب حروف الفبا):

جناب آقای دکتر حمیدرضا کریم، جناب آقای حسین گل بستان، سرکار خانم دکتر منیر میقانی قاسمی

اعضای کارگروه بازنگری دروس تعلیم و تربیت اسلامی (به ترتیب الفبا):

جناب آقای دکتر سید نقی موسوی (رئیس کارگروه)، جناب آقای سردار هادی مراد پیری، جناب آقای سردار محمد نبی رودکی، جناب آقای دکتر علی لطیفی، جناب آقای دکتر محمود نوذری، جناب آقای دکتر علی همت بناری.

تاریخ تصویب برنامه در شورای برنامه ریزی درسی دانشگاه: ۱۳۹۹/۱۱/۰۷

تاریخ تصویب برنامه در گروه هماهنگی برنامه ریزی تربیت معلم: ۱۴۰۱/۰۳/۰۲

